Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Khẳng định rằng việc lấy lại tù binh đang bị CSBV giam giữ là ưu tiên số 1 của Mỹ

Nixon: Phải kiếm cách khiến nhóm thống trị BV hết sống ngoài luật pháp

Năm Thứ 8 — Số 2.346 — Chủ Nhật 26, Thứ Hai 27-12-1971 (Ngày 9,10 Tháng 11 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Sau khi khám lại sức khoẻ, Nixon ung dung tuyên bố:

Sức khoẻ của kinh tế Mỹ đã khá lại triển vọng hòa bình đã sáng sủa

Giới tư bản xe hơi Mỹ nhiệt liệt hưởng ứng Bob Hope

HOA THỊNH ĐỐN, 24-12 (UPI).— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay xác định chính phủ Hoakỳ hiện dành ưu tiên hàng đầu cho nỗ lực tìm cách lấy lại tù binh Mỹ đang bị giam cầm tại Việt Nam, nhưng nhấn mạnh khía cạnh đáng ngại nhất trong việc này là phải tìm cách nào để khiến một quốc gia (Bắc Việt) đang chịu quyền thống trị của «một nhóm người sống ngoài vòng luật pháp [illegible] căn bản của công pháp quốc tế.

TT Nixon đã tuyên bố như trên với báo chí sau 3 giờ khám nghiệm sức khoẻ hàng năm tại Quân Y viện Hải quân Bethesda. Được hỏi về tin tài tử Bob Hope đang vận động CSBV phóng thích tù binh Mỹ, Nixon nhìn nhận Hope là bạn thân của Tổng Thống nhưng Hope không hề bàn trước việc này với Nixon, Hope đã tự ý hành động theo lương tri và lòng trắc ẩn riêng tư trước nỗi thống khổ của tù binh Mỹ và thân quyến họ.

Nixon cho biết ông «tri ân sâu xa» nghĩa cử của Bob Hope và nghĩ rằng những nỗ lực cá nhân liên tiếp của những người như Hope rồi ra cũng khiến nhà cầm quyền Hà Nội phải nhận thấy toàn thể dư luận thế giới — nếu họ quả đếm xỉa đến dư luận thế giới — đều mong muốn CSBV coi tù binh là một vấn đề nhân đạo.

Nixon đã tỏ vẻ thoải mái trong mùa Giáng sinh năm nay vì theo ông sức khoẻ bản thân vẫn khá, «sức khoẻ» của nền kinh tế Mỹ cũng khá hơn trước và nhất là cơ may tiến tới hòa bình trường cửu trên thế giới đã sáng sủa hẳn lên. Chủ nhật 26-12 này, Nixon sẽ đi Key Biscayne (Florida) để họp với Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt trong 2 ngày 28 và 29-12.

Tại VNCH, nhân dịp tiếp xúc với báo chí sau buổi trình diễn trước 8500 binh sĩ sư đoàn 101 Dù ở căn cứ Eagle (Phú Bài, Huế). tài tử Bob Hope cho biết ông vẫn chờ đợi nhà cầm quyền CSBV trả lời qua trung gian sứ quán Mỹ tại Vạn Tượng để nghị xin chiếu khán ra Hà nội. Hope nhận thấy hi vọng của ông «ít có cơ may» thành sự thực nhưng vẫn tin ở vận hên của mình. Ông mong được phép mang gánh hát Bob » ra Bắc Việt trình diễn cho tù binh Mỹ và lính chiến BV cùng giải trí với nhau trong bầu không khí thân thiện và cởi mở. Hope nhìn nhận, trong cuộc gặp gỡ Đệ nhất Tham vụ Nguyễn văn Tranh tại sứ quán Bắc Việt ở Vạn Tượng sáng Thứ Năm 23-12, ông đã đề nghị một chương trình nhi đồng tương trợ [illegible] theo đó thiếu nhi Hoa kỳ sẽ hoạt động gây quỹ giúp đỡ cô nhi và trẻ em thiếu thốn ở BV.

Riêng ông [illegible] trình diễn đặc biệt ở Hoakỳ để quyên lối 10 triệu Mỹ kim giúp [illegible] đồng BV này với hy vọng là chính quyền Hànội sẽ vì công tác từ thiện này mà thả tù binh Mỹ. Hope tiết lộ ông vừa nhận được điện của cấp quản trị giới chế tạo xe hơi ở Detroit đề nghị cho họ góp công vào nghĩa cử này. Sau cùng, bị vặn hỏi kỹ quá, Bob Hope yêu ký giả đừng «mổ sâu vào chi tiết» kẻo làm hỏng công trình vận động xin ra Hà Nội của ông.

Nguồn tin từ San Diego (California) cho biết lá thư ngắn ngủi của cô bé Diane Butler cách đây 7 năm ra đời được 6 ngày thì Thiếu tá Hải quân Philip Butler phải sang VN phục vụ rồi bị bắn rơi ở BV, đã được sứ quán BV tại Ba Lê nhận chuyển cho cha em đang bị giam cầm tại Hà Nội.

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
MAR 30 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

TRONG KHI HÀ NỘI VẪN HOÀN TOÀN IM LẶNG VỀ CHIẾN TRANH ẤN - HỒI

Kim-Nhật-Thành chào mừng Bhutto

lên án Nga là Đế quốc, Ấn là thực dân

◎ Ceausescu cũng chào mừng Bhutto — Ba Lan đả kích Trung Cộng

TC dùng chiến tranh Ấn - Hồi làm đề tài sách động trong nước.

SAIGON, 25-12.— Trong khi Cộng Sản VN không loan tin, không bình luận về chiến tranh Ấn-Hồi, nghĩa là không tỏ rõ lập trường đối với cuộc tranh chấp giữa hai nước CS đàn anh Nga-Tàu gián tiếp đụng [illegible] tại tiểu lục địa Nam Á thì Cộng Sản Bắc Cao đã đứng hẳn về phía Bắc Kinh ủng hộ Tây Hồi, coi Ngaxô là đế quốc và Ấn Độ và thực dân.

Chương trình Việt ngữ của đài phát thanh Bắc kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo rằng hôm 22-12, Thủ tướng Bắc Cao Kim Nhật Thành đã gởi điện «nhiệt liệt chúc mừng» ông Ali Bhutto giữ chức Tổng thống Hồi quốc.

Theo đài BK. bức điện của Kim Nhật Thành viết «Tôi vững tin rằng quan hệ hợp tác hữu nghị giữa hai nước chúng ta ngày sẽ càng thêm tăng cường và càng phát triển hơn nữa. Tôi chân thành chúc ngài sẽ đạt được thành tựu to lớn trong công tác cao cả chống đế quốc và thực dân, làm cho đất nước phồn thịnh và cương quyết bảo vệ chủ quyền nhà nước».

Rõ ràng danh từ «Đế quốc» trong bức điện là để ám chỉ Ngaxô và danh từ «Thực dân» là để chỉ Ấn Độ.

Tưởng cần nhắc lại rằng ngày 20-8-1968, quân đội Ngaxô và chư hầu Đông Âu đã ồ ạt xâm chiếm Tiệp Khắc nhằm dẹp tan «Mùa Xuân thành Prague» tại nước CS này. Cuộc xâm lăng của Nga bị TC nặng nề lên án mãi cho tới ngày nay, trái với hồi năm 1956 chính Mao Trạch Đông đã khuyến cáo Krutchev phải thẳng tay dẹp tan cuộc khởi nghĩa Hung Gia Lợi. Tám giờ sau khi quân đội Nga chiếm đóng Prague thì Hànội lên tiếng nhiệt liệt hoan nghênh cuộc xâm lăng Tiệp Khắc của Nga và đảng CSVN đã đạt được thành tích rực rỡ là đảng CS đầu tiên trên thế giới ủng hộ cuộc xâm lăng này. Mãi 3 tuần sau, CS Bắc Cao mới loan tin biến cố Tiệp khắc và ủng hộ dè dặt cuộc tiến quân của Nga vào Tiệp được coi là hành động đầu tiên của Nga trong việc thực thi lý thuyết «chủ quyền hạn chế» của Brejnev.

Ceausescu chào mừng Bhutto

Hãng thông tấn Mỹ AP điện đi từ Vienne cho biết hôm qua Chủ tịch đảng CS kiêm chủ tịch nhà nước Lỗ Ma Ni ông Ceausescu đã gởi điện văn chào mừng tân TT Hồi Ali Bhutto.

Ceausescu chúc mừng Bhutto đảm nhiệm chức vụ Tổng Thống Hồi và bày tỏ lòng tin tưởng rằng bang giao giữa Lỗ và Hồi ngày càng thắt chặt.

Cho đến nay, Lỗ vẫn giữ thái độ trung lập trong cuộc chiến tranh Ấn — Hồi, nghĩa là giữ trung lập trong cuộc xung đột giữa Nga xô và TC.

Hồi năm 1968, Lỗ là hội viên minh ước Varsovie duy nhất không góp quân xâm chiếm Tiệp khắc mà Lỗ còn lên án nặng nề cuộc xâm lăng này.

Ba Lan đả kích TC

Trong khi đó thì tại MTK, các cơ quan thông tin tuyên truyền của Nga tiếp tục đả kích lập trường của TC trong chiến cuộc Ấn-Hồi. Theo Pháp tấn xã hôm thứ Sáu, hãng thông tấn Tass của Nga viết TC «đang công khai bất mãn đối với việc chấm dứt giao tranh và chấm

0 XEM TIẾP TRANG 11

Thượng Tọa Tâm Giác:

TÔN GIÁO BÌNH ĐẲNG TẠI VNCH HIỆN NAY

VỌNG CÁC 14-12 (AFP).— Thượng Tọa Thích Tâm Giác, Viện Trưởng Việt Nam Quốc Tự, Giám Đốc Tuyên Uý Phật Giáo hôm thứ Bảy tuyên bố tại Vọng Các : «Các nhà tu hành, theo lẽ không được tích cực tham dự vào các vấn đề chính trị. Tuy nhiên, những nhà tu hành nào làm chính trị là hoàn toàn với tính cách cá nhân tuyệt đối ở ngoài lãnh vực tôn giáo».

Thượng Tọa Thích Tâm Giác đang lãnh đạo Phái đoàn VNCH tham dự Hội nghị Thanh Niên Phật Giáo do chính phủ Thái tổ chức.

Thượng tọa Tâm Giác xác nhận rằng chính phủ VNCH đã hành động theo Hiến pháp để giúp đỡ bảo vệ và phát triển Phật giáo cũng như các tôn giáo khác.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Tân Tổng Thư Ký LIÊN HIỆP QUỐC nhận định tình hình

LIÊN HIỆP QUỐC, 24-12 (Reuter).— Thủ tướng Ngaxô Alexei Kosygin vừa nhờ phái bộ Nga chuyển điện mừng ĐS Kurt Waldheim nước Áo đắc cử vẻ vang chức Tổng thư ký LHQ với hi vọng Waldheim sẽ dùng chức vụ cao quý này để lấy lại uy tín cho LHQ.

Kosygin cũng mong là nhờ số vốn kinh nghiệm ngoại giao quốc tế phong phú sẵn có, Waldheim sẽ đủ tài thực thi nhiệm vụ then chốt của LHQ do

7 XEM TIẾP TRANG 11

Hô hào đối phó với việc chiến tranh có thể tái phát

IndiraGandhi: Ấn không tha thứ vài ngoại cường xía vô việc Ấn Độ

Ấn đã làm đảo ngược các dự tính của vài ngoại cường

Bộ Trưởng QP Ấn : Một lính Ấn đủ sức quất sụm 7 lính Hồi.

AMBALA, ẤN ĐỘ, 24-12 (Reuter)— Nữ Thủ tướng Ấn Độ Indira Gandhi hôm nay tuyên bố trước một cuộc họp đông đảo tại Ambala, một thành phố phía Bắc Tân Đề Li rằng bà không chắc chắn là hòa bình đã trở với bán lục địa Ấn, đồng thời bà nghiêm khắc cảnh cáo rằng Ấn Độ sẽ không tha thứ sự can thiệp của ngoại cường vào các vấn đề nội bộ của Ấn.

Tuy TT Gandhi không nói đích danh những nước nào nhưng phần lớn các quan sát viên đều cho rằng Hoa Kỳ và TC là 2 nước chính mà bà Gandhi muốn nói tới về vụ «ngoại bang can thiệp». Bà nhấn mạnh rằng «một vài ngoại cường đã đang can thiệp vào các vấn đề của chúng ta (Ấn). Nhưng thời thế đã thay đổi và chúng ta sẽ không dung tha bất cứ một sự can thiệp nào».

Ám chỉ viện trợ của Mỹ, bà Gandhi nói các lời đe dọa cắt ngoại viện sẽ không có ảnh hưởng đối với Ấn độ.

Bà Gandhi khuyến cáo nhân dân Ấn cần phải đoàn kết và hãy sẵn sàng đối phó với mọi sự thử thách đưa tới. Bà nói «Có nhiều loại chiến tranh. Một cuộc chiến vừa mới chấm dứt nhưng tôi không biết liệu hòa bình đã tới.» Bà nói Ấn Độ vẫn còn gặp nhiều hiểm nguy vì «một chiến thắng quân sự gây sự ghen tức của một số người» và «còn nhiều, rất nhiều hiểm nguy, võ trang hay cách khác.»

Theo bà, kết quả cuộc tranh chấp Ấn-Hồi đã làm đảo ngược các điều tính toán của một số đại cường và một vài giới Tây phương e ngại việc Ấn liên kết chặt chẽ với Nga Xô có thể là Ấn Độ chấm dứt chính sách không liên kết và ngả sang phe tả.

Thủ tướng tiểu bang Haryana là ông Bansi Lal trình lên bà Gandhi một số đồ bằng bạc nặng gấp 5 lần bà Gandhi (270 kí) do dân chúng đóng góp cho quỹ quốc phòng.

Cũng ngày trên, Tổng trưởng Quốc phòng Ấn Jagjivan Ram trong một cuộc họp tại tỉnh biên giới Rajahstan đã kịch liệt đả kích tân TT Bhutto vì ông này đe dọa

5 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi S. Thong và L. Cheng đang nằm trong tầm đại bác của CSBV

Quân Lào tái chiếm thị xã Saravane

200 CSBV bị hạ, 4 xe tăng bị hủy

★ Phi cơ Mỹ 8 lần oanh kích Bắc Việt trong 2 ngày qua

Trong 12 giờ đầu hưu chiến, CSVN vi phạm 17 vụ.

VẠN TƯỢNG, 24-12 (UPI).— Nguồn tin quân sự tại Vạn Tượng hôm nay tiết lộ lực lượng Hoàng quân Ai Lao được sự yểm trợ mạnh mẽ của Không lực Hoakỳ và Lào đã tái chiếm được Saravane, 440 cs Đông Nam Vạn Tượng. Nguồn tin nói Saravane nằm biên giới cực Đông Bắc Cao Nguyên đã lọt vào tay các lực lượng Lào từ thứ Hai vừa qua. Cộng quân chỉ kháng cự yếu ớt. Thị trấn này đã hai lần đổi chủ kể từ năm ngoái và Hoàng quân đã bỏ thị trấn này ngày 6-12 vừa qua.

Nguồn tin cho biết có hơn 200 Cộng quân BV bị hạ sát và 4 chiếc xe tăng của Nga bị phá hủy vì bom phi cơ. Tổn thất về phía chính phủ không được biết.

Giao tranh ác liệt đã bùng nổ hôm thứ Năm trên con lộ 16 khoảng 23cs Tây Saravane, khi 1 tiểu đoàn CSBV tấn công các vị trí phòng thủ Hoàng quân. Nguồn tin còn cho biết CS Bắc Việt đã tập trung và tăng cường lực lượng gần Sedom, một thị trấn ở vùng giàu lúa gạo trên quốc lộ 13 khoảng 36cs Bắc Paksé và Tây Nam Saravane. Chắc chắn sớm muộn Cộng quân cũng mở cuộc tấn công vào Khong Sedon.

Ông Keo Viphakorn, thứ trưởng Xã Hội cho biết 32.000 thường dân và gia đình binh sĩ đã tản cư khỏi Sam Thong và Long Cheng 152 cây số Bắc Vạn Tượng, từ hôm thứ Tư. Hơn 10.000 tị nạn bằng đường bộ, kỳ dư được vận tải cơ chở.

Lực lượng CSBV hiện chỉ còn cách Long Cheng hơn 20cs và trọng pháo của họ bắn xa 30cs có thể dễ dàng bắn vào căn cứ.

Trong giới quân sự, mọi hy vọng chỉ còn trông vào các cuộc oanh tạc của không lực để ngăn chặn các hoạt động pháo kích của CSBV hơn nữa, thời tiết hôm thứ Sáu xem ra rất thuận lợi.

Oanh kích BV

SAIGON 25-12: Nguồn tin bộ Tư lệnh Hoa Kỳ loan báo : sáng sớm thứ Sáu, một chiến đấu phản lực cơ F—105 của không lực Hoa Kỳ trong khi đang yểm trợ các phi vụ oanh tạc trên lãnh thổ Lào đã tách ra để tấn công phản ứng tự vệ vào một vị trí hỏa tiễn SAM có ra đa điều khiển tại 182 cây số TB Vinh trong lãnh thổ BV. Chiếc F 105 đã phóng một hỏa tiễn không địa vào vị trí trên nhưng không rõ kết quả. Đây là lần tấn công thứ 106 [illegible]

Hôm thứ Năm, hai [illegible] phản lực cơ Hoa Kỳ cũng đã [illegible] lần tấn công các vị trí phòng không CSBV trong khi đang yểm trợ các vụ bỏ bom đường mòn HCM.

Lúc 11 giờ, một chiếc F-105 phóng một hỏa tiễn không địa vào một vị trí ra đa ở 84cs TB Vinh. Nửa giờ sau, 1 chiếc F-105 khác lại tấn công 1 vị trí hỏa tiễn SAM ở 131 cs BTB Vinh.

Lúc 13g00, một phản lực F105 thứ ba phóng hỏa tiễn vào một vị trí phòng không có rada ở 41cs Tây Đồng Hới.

Theo AFP, các quan sát viên tại Saigon tin rằng các hoạt động trả đũa này sẽ leo thang trong những tháng tới và tất cả căn cứ phòng không, phi đạo và phi công sẽ bị phi cơ Mỹ oanh tạc.

CS vi phạm hưu chiến

SAIGON, 25-12 — Kể từ 18g00 chiều hôm qua, các đơn vị thuộc Quân lực VNCH đã ngưng các cuộc hành quân thể công khắp toàn quốc để thi hành lệnh hưu chiến nhân dịp lễ Giáng sinh 1971 do chính phủ VNCH công bố.

Trong khi đó, kể từ [illegible] sáng ngày 24-12 đến 6g00 sáng ngày 25-12, đã có 26 hoạt động địch được ghi nhận vào các đơn vị VNCH và thường

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng giam các nhân viên nội các Đông Hồi cũ

Quân Bengali bao vây cho chết cả trăm ngàn người ủng hộ T. Hồi

13 người chạy trốn bị chặn lại giết chết

Sinh viên Bengali trở thành một thứ kiêu binh

TÂN ĐỀ LI 24-12 (UPI).— Quyền Tổng thống Bangla Desh hôm nay tuyên bố sẽ đòi Ấn giao trả các sĩ quan Hồi để đem ra xử về tội phạm chiến tranh.

Thông tấn xã Ấn loan báo, TT Nazrul Islam nói với báo chí rằng các lính không chính qui không phải người Bengali từng bị kết tội sát hại khoảng 300 nhà trí thức Bengali ngay trước khi Dacca thất thủ ngày 16/12 cũng sẽ được đem ra xét xử.

Đài phát thanh Bangla Desh hôm thứ sáu cho biết các lãnh tụ Bangla Desh hiện đang cầm giữ 1 số cựu viên chức Hồi thường được giới quân sự Ấn bảo vệ trước đây, trong đó có cựu Tổng trấn Đông Hồi Abdul Malik cùng với các nhân viên của ông, phó Viện trưởng Đại Học Dacca, và lãnh tụ liên đoàn Hồi Giáo.

Quân đội võ trang Bengali đã bao vây thành phố Mirpur, cách Dacca 20 cây số, đang chứa hàng trăm ngàn dân Hồi từng ủng hộ chánh phủ Tây Hồi. quân Bengali phong tỏa không cho tiếp tế y dược và thực phẩm vào thành phố này từ 10 ngày nay, khiến 1 số người phần lớn là trẻ em chết vì đói và bệnh tật. Nhiều người nói rằng, bất cứ ai muốn rời khỏi Mirpur đều bị nhóm ly khai giết chết. Nhiều người gào thét thổ lộ rằng họ thà chịu oanh kích chết còn hơn là phải đối phó với cái chết đói từ từ. Thông tín viên UPI tường thuật rằng 1 xe buýt chở 13 người định chạy khỏi thành phố này đã bị nhóm ly khai chận lại và giết chết hết. Cơ quan Hồng Thập Tự chịu bó tay. Các xe HTT đã phải quay đầu lánh xa nhóm ly khai và cơ quan cứu trợ quốc tế đã không thể kêu gọi chính phủ Bangla Desh điều đình.

Các giới chức HTT cũng tỏ vẻ lo ngại rằng sự sát hại những người

12 XEM TIẾP TRANG 11.

2 khối chính trị vừa lập sắp tuyên ngôn ra mắt

SAIGON 25-12.— Nguồn tin từ chánh giới cho hay 2 khối chánh trị sắp ra mắt sau nhiều cuộc họp nội bộ để ấn định tuyên ngôn, thể thức tổ chức, và chánh sách.

Khối thứ nhất tập họp 3 thành phần : khối nghị sĩ của ông Nguyễn văn Huyền, khối Nhân Xã của ông Trương công Cừu, và khối Đại Đoàn Kết của ông Nguyễn gia Hiến. Khối này lấy tên là Quốc Dân Đồng Tiến, sắp đưa ra tuyên ngôn, trong đó được biết sẽ có những lời phê bình về tình trạng Dân chủ hiện tại.

Trong khi khối Quốc Dân Đồng Tiến đã thành hình xong hết, khối Uỷ Ban Vận Động Phát Triển VN Dân Chủ Xã Hội Đảng ở giai đoạn vận động có thể sẽ gồm có những nhân vật nòng cốt của Dân xã đảng của cụ Trình Quốc Khánh. Được biết các nhân vật đó là các dân biểu Nguyễn văn Ca, Nguyễn Long Giao, Mã Xái và một số dân biểu Hòa Hảo khác hiện đương tạm thời liên kết với dân biểu Cấp tiến để tạo thành khối Dân Quyền ở Hạ viện.

Cụ Trình Quốc Khánh [illegible] sẽ đứng trong đảng mới, nhưng có một vấn đề lớn đặt ra cho hậu thân của VN Dân Chủ Xã Hội đảng là ấn định kế hoạch phát triển và chánh sách đối với chánh quyền của ông Nguyễn văn Thiệu. Đường hướng mà đoàn thể sẽ theo, ứng dụng với lời dặn của đức Thầy : ai muốn siêu thoát thì về với Đạo, ai muốn cải tạo xã hội thì lập Đảng mà hoạt động. Đạo và Đời phân biệt rõ ràng.

CHIẾN TRANH, BẠO ĐỘNG, ĐAU KHỔ trong dịp lễ Giáng Sinh năm 1971

VATICAN, 24-12 (Reuter).— Hàng triệu người Thiên Chúa giáo trên thế giới đã ăn mừng Giáng Sinh với những cuộc lễ tưng bừng vui vẻ, với những Thánh ca trầm bổng vang dội trong khắp các thánh đường, trao tặng nhau những món quà Noel quý hóa. Nhưng tại nhiều nơi lễ ăn mừng Chúa sinh ra đời còn pha lẫn cả máu và nước mắt và tiếng chuông Thánh đường không át được tiếng đạn bay, bom nổ.

Tại Vatican, Đức Giáo Hoàng Phao Lô đệ lục đã bắt đầu một chương trình Giáng Sinh vô cùng bận rộn, sau khi lên tiếng tha thiết kêu gọi loài người hãy ngừng bắn giết nhau để mừng ngày chúa Giáng Sinh. Đây là lễ Giáng Sinh lần thứ 9 từ ngày đức Thánh Cha lên ngôi, và đặc biệt năm nay Ngài làm lễ sáng sớm 25-12 tại một thánh đường ở khu nghèo nàn ngoại ô La Mã.

Tại VNCH, Giáng Sinh vẫn đượm màu chiến tranh. Ông già Noel ở 1 đơn vị tác chiến ở Biên Hòa hôm nay mặc đồ tác chiến và quà Giáng Sinh cho trẻ em 4 tuổi gồm toàn những súng trường, súng máy, xe tăng, phi cơ bằng nhựa.

Ngoài chiến tuyến, các lính Mỹ miễn cưỡng ăn mừng Giáng sinh dù rằng họ được rảnh rang hơn nhờ chương trình chuyển giao trách nhiệm cho VNCH. Một lính Mỹ đã thốt ra câu : «Ngày nào còn ở đây chưa thể gọi là được hưởng Giáng Sinh». Một lính Mỹ khác than : «Điều đau khổ nhất trong Giáng Sinh ở đây là phải xa cách tất cả mọi người, phải chi được về Mỹ thì chắc chắn tôi được ở bên bạn bè và gia đình. Tôi chán ghét nơi này nhất là trong những ngày vui như Giáng sinh».

Tại Đông kinh 1 quả bom dấu trong 1 cây thông Noel đã phát nổ đêm nay làm 2 nhân viên cảnh sát và 10 người khác ở gần đây bị thương. Người ta ngờ đây là hành động của nhóm sinh viên tả phái Nhật.

Tại Bethlehem, hàng trăm binh sĩ Do Thái mặc đồ trận, xách vũ khí tự động đã lập một hàng rào an ninh chung quanh thành phố trên đồi cao này từ sáng hôm nay để đề phòng du kích quân Á Rập có thể làm gián đoạn cuộc lễ Giáng sinh tại nơi Chúa Giê Su ra đời. Trong khi đó quân đội có cơ giới yểm trợ canh phòng tất cả các nẻo đường vào Bethlehem. Năm nay có khoảng 35.000 du khách hành hương đến Bethlehem vào dịp Giáng Sinh, đông hơn năm ngoái đến 50%.

Tại trạm kiểm soát bức tường

8 XEM TIẾP TRANG 11

Nội các Tây Hồi tuyên thệ nhậm chức hồi 3 giờ sáng

Bhutto lập ủy ban điều tra xét tội nhóm Yahya Khan

★ Bhutto ủng hộ Cachemire lật chính quyền Ấn

Tunisie ca ngợi Mỹ và TC, chê trách Nga Xô

RAWALPINDI 24-12 (AP).— Tổng Thống Hồi quốc Bhutto và cũng là Thủ tướng hôm thứ Sáu lúc 3 giờ sáng đã chủ tọa lễ tuyên thệ tân nội các dân sự gồm 13 nhân viên, trong đó chính ông [illegible] nhận các bộ then chốt như quốc phòng, ngoại giao, nội vụ và bộ phối hợp tiểu tỉnh, còn lại là các người thân tín của ông thuộc đảng Nhân dân.

Trong tân nội các chỉ có 2 nhân vật Đông Hồi là PTT Nurul Amin nay đảm nhận bộ Nội các và ông Tidev R[illegible] bộ [illegible] con người thứ ba có thể là lãnh tụ ly khai Khaman. [illegible] tân chưa xác nhận là TT Bhutto đã hội đàm với vị lãnh tụ này. Chính phủ Bhutto hôm thứ bảy thành lập 1 ủy ban điều tra để cứu xét những lý do khiến Hồi quốc thất trận tại Đông Hồi và vụ ngưng bắn tại mặt trận Tây Hồi, đặc biệt là vai trò của giới lãnh đạo và chính đảng Hồi đã đưa Hồi quốc vào cảnh huống hiện nay.

Hiện nay người ta không hiểu tại sao buổi lễ tuyên thệ lại diễn ra lúc 3 giờ sáng tại tư dinh Tổng Thống. TT Bhutto cho hay ông sẽ mở rộng thêm nội các bằng sự bổ nhiệm thêm 2 vị Tổng trưởng thuộc tỉnh Tây Bắc và Baluchistan và có thể một nhân vật ở Đông Hồi. Ông nói mục phiêu chính của ông là chấp nhận nền tự trị hoàn toàn cho các tỉnh Hồi quốc trong một quốc thống nhất.

Đài phát thanh Hồi quốc hôm thứ Sáu loan tin TT Bhutto tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn là Hồi quốc luôn luôn ủng hộ dân Cachemire chiến đấu dành quyền tự quyết thoát khỏi ách thống trị của Ấn.

Mặt khác, các ký giả và văn sĩ Hồi hôm thứ Sáu gửi thỉnh nguyện thư lên TT Bhutto yêu cầu tái lập quyền tự do ngôn luận và bãi bỏ luật báo chí 1959 của chế độ quân

4 XEM TIẾP TRANG 11

Các Giáo Sư, SV Trung Tâm Kỹ Thuật họp Đại hội trưng đủ bằng cớ bê bối của Trung Tâm

Mời T.T. Tỉnh chứng kiến tận mắt để mau mau có quyết định rõ

THỨ TRƯỞNG TRẦN-LƯU-CUNG NHẬN CÓ LỖI

SAIGON 25-12.— Các giáo sư tại Trung Tâm Kỹ Thuật Phú thọ đều là những người tin cậy ở sự ngay thẳng của ông Tổng Trưởng Ngô khắc Tỉnh, nên sau cuộc họp đại hội tại trường, có ông Tổng trưởng chủ tọa, không một giáo sư nào tiết lộ nội dung cuộc họp, khi các nhà báo đến hỏi thăm tin tức.

Sau khi có cuộc họp tại Trung Tâm Kỹ thuật Phú Thọ đó, ông Giám đốc Trung Tâm Nguyễn ngọc Thịnh đã lên yết kiến ông Tổng Trưởng để giải bày các sự kiện tại trường. Được biết rằng, trong cuộc họp tại Trường, ngày hôm trước, có chừng 100 người dự gồm đại diện Sinh viên, các giáo sư cùng với ông Nguyễn ngọc Thịnh, có ông Trần Lưu Cung và ông Tổng Trưởng hiện diện. Các nhà báo và các sinh viên không được vào. Ông Thịnh đã trình bày các nguyện vọng của sinh viên, nhưng liền đó, đại diện sinh viên đã phủ nhận, và xin trình bày những nguyện vọng khác.

Các giáo sư đã lần lượt lên trình bày các sự bê bối ở trường. Mọi giáo sư xin đạt nguyện vọng là được thấy một sự thay thế ở cấp lãnh đạo trưởng, được các giáo sư hiện diện vỗ tay tán thưởng.

Nhiều bằng chứng về gian lận thi cử đã được trưng ra để ông Tổng Trưởng thấy rõ. Sau chót, ông Trần Lưu Cung có tuyên bố chia xẻ phần trách nhiệm, ông cho biết chính ông đã bổ nhậm ông Thịnh vì không thấy ai có thể làm Giám Đốc lúc ấy.

Người ta đương chờ ông Tổng Trưởng có một quyết định.

Ngoài ra, một trong các giáo sư đã trình bày với ông Tổng trưởng rằng ở Trung tâm này, không hề có chuyện tranh chấp ảnh hưởng giữa giáo sư học Mỹ hay học Pháp, sự tranh chấp đó chỉ là tưởng tượng do một người đưa ra để đánh lạc dư luận». Tất cả các giáo sư đã vỗ tay nhiệt liệt để tán thưởng lời nói đó.

Tin Điện

HƯƠNG CẢNG.— Phó Thủ tướng TC Lý tiên Niệm hôm thứ sáu nói với cựu Thủ tướng Pháp Mendes France hiện thăm Bắc Kinh rằng TC sẽ tiếp tục nỗ lực củng cố các mối liên hệ với Pháp.

HƯƠNG CẢNG.— Hôm thứ Bảy hãng thông tấn CSBV loan tin [illegible] lời mời của CSBV, một phái đoàn Cộng đảng Pháp do ông Rene Piquet Ủy Viên chính trị Ủy ban trung ương đảng CS Pháp hướng dẫn đã tới Hànội ngày thứ Sáu.

14 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Vài điều ghi nhận về Ngân sách 72

Qua mấy phiên họp mà tổng số giờ cộng chung lại thành 28 tiếng, Hạ Viện đã «làm xong» ngân sách khổng lồ 326 tỷ bạc.

Như đã trình bày quá nhiều lần «vấn đề ngân sách là vấn đề huyết mạch của quốc gia» bởi thế cung cách ấn định ngân sách — mà giai đoạn mới nhất vừa thể hiện tại Hạ Viện — là điều đáng được theo dõi. Hơn nữa, trong một chế độ dân chủ thật sự thì quyền thảo luận và biểu quyết ngân sách là một quyền thực thi dân chủ lớn nhất, qua quyền đó các đại diện dân cử họp thành quyền Lập Pháp có thể «hợp tác» tích cực với quyền Hành Pháp do Tổng thống đứng đầu để «xây dựng» chính sách quốc gia mà Tổng thống thảo hoạch. Chẳng hạn bằng việc cắt tiền hay thêm tiền, Lập Pháp có thể bỏ một chương trình này thêm một chương trình khác, kìm hãm hoạt động này xúc tiến hoạt động khác và ngay cả trong chiều hướng cải tạo xã hội, rút sự ưu đãi thành phần xã hội này để nâng đỡ thành phần xã hội khác. Bởi thế cho nên việc theo dõi cuộc thảo luận và biểu quyết ngân sách tại Quốc Hội — sinh hoạt dân chủ đáng theo dõi nhất của một chế độ dân chủ — là điều hào hứng nhất. Vậy thì từ cuộc hình thành ngân sách 1972 đang tiến hành có bao nhiêu điều đáng theo dõi để gợi nhớ lại.

Dưới đây là đôi điều đáng ghi :

— Theo điều 46 Hiến Pháp, dự thảo ngân sách phải đệ nạp Hạ Viện trước 30-9. Dự thảo ngân sách 72 (nguyên thủy) đã theo đúng thủ tục đó. Nhưng bất ngờ Quốc Hội Mỹ gây tác rối về ngoại viện, ngân sách nguyên thủy 72

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện hôm nay

Những biến-chuyển quan-trọng nhất trên thế giới 1971

◉ **NGUYÊN-VĂN.**

Theo thường lệ, cuối năm nào các hãng thông tấn và báo chí quốc tế cũng tìm xem những thời sự nào được coi là quan trọng nhất.

Qua sự thăm dò của hãng UPI Hoa Kỳ, thì hầu hết các chủ bút Á châu đã ghi nhận 10 biến chuyển với thứ tự ưu tiên như sau :

1— TT Nixon loan báo công du Hoa lục ;
2— Trung Cộng được thâu nhận vào Liên Hiệp Quốc, Trung Hoa bị trục xuất.
3— Đồng Mỹ kim phá giá ;
4— Chiến tranh Ấn Hồi, Hồi quốc mất miền Đông ;
5— Sự tiết lộ các tài liệu mật của Ngũ Giác Đài ;
6— Khủng hoảng trong giới lãnh đạo Trung Cộng, Lâm Bưu bị hạ bệ ;
7— Anh gia nhập thị trường chung Âu châu ;
8— Thỏa ước về Bá Linh, bang giao Tây Đức Nga Sô được nới rộng ;
9— Hoa Kỳ rút quân khỏi VN theo chương trình VN hóa.
10— Kết quả nghiên cứu về mặt trăng do phi thuyền Apollo 15.

Ngoài 10 việc lớn này, còn được kể : đội bóng bàn Mỹ qua TC, cuộc khủng hoảng Trung Đông ; Nhật Hoàng công du ngoại quốc ; cuộc khủng hoảng Bắc Ái Nhĩ Lan ; cuộc đảo chánh tại Thái Lan ; sự thất bại chánh trị của TT Marcos ; vụ lụt Đông Hồi ; hội đàm Nga-Mỹ về võ khí chiến lược ; hiệp ước Nga-Ấn ; trạm không gian của Nga ; tranh chấp kinh tế Nhật-Mỹ ; nạn bắt cóc tại châu Mỹ La Tinh ; phi cơ chiến đấu và phi cơ thương mại Nhật đụng nhau ; thỏa ước Nhật-Mỹ về Okinawa ; Hoa Kỳ muốn chấm dứt ngoại viện ; TT Nguyễn văn Thiệu được tái cử ; cuộc đình công của công nhân bến tàu và hỏa xa tại Hoa Kỳ ; tranh luận về việc đề cử thẩm phán Tối Cao Pháp Viện Hoa kỳ ; tuyển cử tại Indonesia ; tuyên ngôn Trung Lập hóa của Hiệp Hội các nước Đông Nam Á.

xXx

Sự lựa chọn như trên có xác đáng không ? có đúng tầm quan trọng quốc tế không ?

Muốn trả lời, tất nhiên phải biết là theo những tiêu chuẩn nào, và quan điểm nào ?

Phải chăng được coi là quan trọng nhất, những sự hay việc gì gây ảnh hưởng mạnh mẽ hay hậu quả sâu rộng nhất vào cuộc diện thế giới hoặc tiến hóa của nhân loại ?

Nếu vậy, thì rất nên dè dặt đối với các biến chuyển 7 và 8.

Sự tiết lộ bí mật về chiến tranh VN, tuy gây sôi nổi trong dư luận Mỹ và tại mấy nước đồng minh của Mỹ, đã xẹp sau vài tháng và chỉ làm tăng phần nào sự chán ngán đã lan rộng từ lâu về chiến tranh VN và chính sách của chánh quyền Mỹ trước Nixon. Trước vụ tiết lộ này, phong trào phản chiến đã sôi nổi rồi, và cũng đã nguội dần từ 1969.

Hoa-Kỳ rút quân ? Thì triệt thoái và VN hóa đã được xúc tiến trong 2 năm qua : hậu quả cũng chưa thấy rõ rệt lắm, đối với chiến cuộc và nội tình VN, cùng tình hình chung của Đông Nam Á : phải chờ đến giữa hay cuối 1972. Đành rằng chủ thuyết Nixon rất quan trọng, song phải ghi vào năm 1969 hay năm 1972, 1973...

Về phần thứ yếu, sự sắp đặt cũng chưa hợp lý.

Trước hết nên loại bỏ những việc chỉ quan trọng đối với một xứ hơn là thế giới : Như sự thất bại của TT Phi luật Tân; tranh biện về đề cử thẩm phán Hoa Kỳ.

Ngay đối với một xứ, cũng có những việc đáng kể hơn nạn phi cơ đụng nhau ở Nhật. Tai nạn hàng không là chuyện thường xảy ra ở mọi vùng trời. Tại sao không kể đến sự tăng cường võ trang qua ngân sách quốc phòng rất lớn của Nhật ? hay sự tăng vọt dự trữ ngoại tệ mà tổng số vượt cả của Mỹ ?

Ngoài ra, có những việc không cần kể, vì chỉ phụ thuộc một chuyện lớn hơn, một khía cạnh của vấn đề lớn : như chuyện giao đấu bóng bàn chỉ là bước đầu mở lối cho cuộc công du Hoa lục được coi là trọng đại nhất rồi : — cuộc tranh chấp kinh tế Nhật/Mỹ chỉ là hậu quả của các biện pháp kinh tế mà TT Nixon ban hành hôm 15/8, và lại đã chấm dứt cùng tranh chấp kinh tế Tây Âu/Hoa Kỳ hôm 18/12, sau quyết định phá giá Mỹ kim và bãi bỏ thuế 10o/o phụ thâu nhập cảng vào Mỹ : nghĩa là khỏi cần kể đến tranh chấp kinh tế Nhật/Mỹ, khi đã ghi việc phá giá Mỹ kim vào hàng quan trọng thứ 3.

Sau hết, sự cân nhắc trọng lượng của mỗi thời sự hoặc sự đánh giá mỗi thời sự cũng chưa đúng mức cho lắm. Như chiến tranh Ấn/Hồi được coi là biến cố quan trọng thứ 4 : thế thì sao lại đẩy lui Hiệp ước Nga/Ấn ? Đúng hơn, thì phải đặt ngược lại, vì chính Hiệp ước này là động lực thúc đẩy Ấn tấn công Hồi ; và chiến tranh chớp loáng Ấn/Hồi không có sự can thiệp của các đại cường, chỉ mới liên quan đến Hồi và Ấn, nhưng Hiệp ước Ấn/Hồi cho phép Nga bành trướng thế lực rộng và mau hơn Trung Cộng xuống cả vùng Ấn Độ Dương.

Bởi thế, Hiệp ước Ấn-Hồi quan trọng không kém nếu không hơn thỏa ước Bá Linh (quan trọng số 8) , vì thỏa ước Bá Linh chỉ là kết quả được chờ đợi từ lâu của khuynh hướng ổn định Âu châu, nên tuy có lợi cho hòa bình, không gây một tình trạng mới với những nguy hiểm khó lường như sự liên kết Ấn-Nga.

Một trong những việc đáng đưa lên những hàng đầu, là sự chống đối ngoại viện tại Thượng Viện Hoakỳ. Sự bãi bỏ hay sự cắt xén viện trợ sẽ gây những xáo trộn hay suy sụp trong hàng chục quốc gia, dù sao, thái độ của phần đông nghị sĩ cũng báo trước một sự chuyển hướng mà các nước quen nhờ và Mỹ phải sớm tiên liệu hậu quả.

Lại còn một điều nên tránh, là kể từng việc riêng về một xứ : vì rất dễ quên việc tương tự ở xứ khác. Chẳng hạn nói đến việc bầu cử tại Nam Dương, sao không đả động tới bầu cử đẫm máu tại Phi Luật Tân ? nói đến một cuộc đảo chính rất ít hậu quả tại Thái Lan, thì có lẽ gì bỏ quên cuộc đảo chính tại Bolivia, cuộc đảo chính tại Soudan, cuộc nổi dậy tại Tích Lan ?

Song thiếu sót về thời sự mỗi nước, chưa đáng tiếc như về thời sự quốc tế. Đã không được ghi, một chiến dịch phát động rất mạnh tại Á châu, tại Trung Đông, tại Âu châu và ngay tại Hoakỳ, nhằm bài trừ ma túy tận gốc, từ nơi trồng tỉa đến việc buôn lậu.

Bởi vậy, cũng nên soát lại từ đầu năm trên lãnh vực quốc tế, hay ngay trên mục lục các báo hàng tuần, để xem còn những gì đáng kể.

Tóm lại, bảng liệt kê của các báo Á Châu nên được châm chước, và bổ túc như sau :

1— Quyết định công du Hoa lục ;
2— TC được thâu nhận vào Liên Hiệp Quốc, THDQ bị trục xuất ;
3— Đồng Mỹ kim phá giá ;
4— *Hiệp ước Nga/Ấn* và chiến tranh Ấn/Hồi ;
5— Anh gia nhập Thị Trường Chung Âu Châu ;
6— Thỏa ước Bá Linh, bang giao Tây Đức/Nga Sô được nới rộng ;
7— Khủng hoảng lãnh đạo tại Hoa Lục ; *tái võ trang Nhật Bản ; sự bành trướng của Hải quân Nga ;*
8 — *Ngoại viện bị chống đối tại Hoa Kỳ ;*
9— Sự tiết lộ các tài liệu mật của Ngũ Giác Đài ;
10— Kết quả nghiên cứu về mặt trăng do phi thuyền Apollo 15, *và trạm không gian của Nga.*

Đối với riêng VNCH, thì quan trọng nhất, là biến chuyển số 1, số 8 rồi đến số 3 và số 7 : Công du Hoa lục, ngoại viện bị chống đối, Mỹ kim bị phá giá, Khủng hoảng lãnh đạo tại Hoa lục.

Nhưng nếu đứng ở cương vị VN, thì cuộc diện quốc tế cần được nhìn nhận theo quan điểm khác.

(Còn tiếp)

Vụ án lạ-lùng nhất : Cụ Hương kiện ông N.-X.-Thọ

VỤ ÁN LẠ MỞ ĐẦU NĂM 1972. ● NHIỀU SỰ BÍ-ẨN. ● DƯỜNG NHƯ CHƯA AI BIẾT TẠI SAO CỤ HƯƠNG LẠI KIỆN. ● CÁ-NHÂN NGÔ-XUÂN-THỌ LÀ CON NGƯỜI THẾ NÀO ? ◉ NỘI DUNG CÁC CHUYỆN ĐƯA ĐẾN VỤ KIỆN. ◉ ÔNG THỌ SẼ CÓ THỂ LÀM GÌ ĐỂ TỰ BÀO-CHỮA. ● CÓ CẦN KÊU-GỌI ĐẾN KHÍ-PHÁCH CÁCH-MẠNG CỦA CỤ LÝ-XUÂN-LÂM ? ● MỘT ĐIỀU ĐƯỢC NÊU LÊN : ÔNG THỌ CÓ THỂ XIN THUA CỤ HƯƠNG, NHƯNG ĐÃ CHƠI ĐÒN VÀ THẮNG ĐƯỢC GIÁM-SÁT-VIỆN.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Ngô xuân Thọ là một con người hơi lạ. Có người bảo ông ta là tốc kê, sự thật lại không phải vậy đối với những người quen biết. Ông Thọ là con một của cụ Ngô xuân Tích, rất buồn vì cụ Tích mang tiếng đứng đầu một cơ quan mà không làm được gì, sợ sau này lịch sử sẽ phê phán giòng họ ; ông cũng buồn vì ông cụ thân sinh quá hiền, quá cù lần, không hiểu nổi màng lưới tham nhũng bao quanh. Ông Thọ chống luôn cả những kẻ tham nhũng ngay trong họ hàng thân thích, vì ông muốn chế độ này đẹp. Ông ta ghét nhất mấy tên đầu gộc tham nhũng và muốn chúng kiện ông ta tại Tòa, để cho ông ta trưng bằng cớ tham nhũng. Cho nên ông ta xưng danh gửi thư đi khắp nơi tố cáo đích danh một số tham nhũng, cũng như tố cáo những trò vô rừng tại Giám sát viện. Ông ta chỉ mong được Giám sát viện kiện. Cho đến nay, Giám sát viện chưa kiện ông ta, và rất có thể là vì có những Giám sát e ngại Ngô xuân Thọ. Tiếc thay lại là cụ Hương kiện Ngô xuân Thọ. Có thể cụ Hương đã không rõ vấn đề, không rõ ý hướng của ông Thọ. Vụ kiện có nhiều sự kiện ly kì, người viết xin trình bày với tất cả sự khách quan, mặc dù có biết ông Thọ

Những sự kiện đưa đến vụ kiện

Xin trình bày trước hết những sự kiện đã đưa tới vụ kiện.

1º) Ngày 29-11-1971, ông Ngô xuân Thọ nhờ một tờ báo, tờ Đồng Nai, đăng bức thư ngỏ của ông để kính gửi cụ Trần văn Hương. Bức thư gửi cụ Hương, nhưng thật ra lại là để ông Tổng thống, cụ Tích, các Giám sát và cả giòng họ Ngô Xuân đọc mới là đúng.

Nhưng trong thư lại có đoạn nói đến cụ Hương. Ông Thọ kể chuyện có gặp cụ Giám sát Lý xuân Lâm và có hỏi xem tại sao Giám sát Viện đã phán quyết cách chức Tổng giám đốc công ty Đường Nguyễn văn Hải và Giám đốc Thương mại Nguyễn khắc Thành về các tội tham nhũng, mà rồi lại hủy bỏ lệnh tạm ngưng chức đó? Thì cụ Lý xuân Lâm cho biết : «Cụ Trần văn Hương điện thoại qua». Việc can thiệp đó xảy ra vào hồi tháng 10.

2º) Số báo Đồng Nai ngày 2-12, đăng tin VTX ngày 30-11, cụ Trần-văn-Hương cải chính rằng cụ không hề can thiệp vào vụ đó, bất cứ lúc nào và dưới hình thức nào.

3º) Nhưng cùng số báo lại có bản minh xác của ông Ngô xuân Thọ, ông Thọ xưng danh, địa chỉ (số 12, lô 48, cư xá công chức Chí Hòa) và nói rõ ràng «ngày 27-11, 8g30 sáng, tại 401 Trần quốc Toản, chí sĩ Lý xuân Lâm, một trong 3 Giám sát ký lệnh tạm ngưng chức, đã phàn trần và than trách Hành Pháp. Tôi muốn biết rõ nhân vật, vì biết Tổng Thống không hề liên can, thì chí sĩ Lý xuân Lâm tiết lộ rằng chính cụ Trần văn Hương điện thoại qua can thiệp».

4º) Mà hai ngày sau khi cụ Hương minh xác, cụ Lý xuân Lâm mới có thư minh xác về phần cụ, đăng ngày 4-5 tháng 12. Cụ Lâm đã viết như sau : «Tôi nhận có tiếp ông Ngô xuân Thọ tại tư gia tôi nhưng tôi xin minh xác là tôi không hề có nói như trên».

5º) Sau đó, đến số báo ngày 10-12, đăng thư đề ngày 8-12, cụ chủ tịch Ngô xuân Tích minh xác như sau :

«Con tôi, (tức ông Ngô xuân Thọ) thường gặp tôi.

«Vì lẽ Ngô xuân Thọ rất quan tâm đến vấn đề bài trừ tham nhũng, nên thường hỏi thăm tôi về những vụ điều tra của Giám sát viện. Tôi đã cho con tôi biết qua công việc làm của Giám sát viện và đồng thời cũng cho biết những khó khăn của cơ quan này. Riêng về việc công ty Đường, tôi đã giải thích

• Quý vị Giám sát trước khi ký lệnh tạm ngưng chức các ông Nguyễn văn Hải và Nguyễn khắc Thành không làm đủ những thủ tục cần thiết (hỏi các đương sự, v.v...) nên Hội đồng Giám sát viện đã phúc quyết tạm hoãn thi hành lệnh tạm ngưng chức nói trên. Như vậy thì không có vấn đề tôi đổ lỗi cho Hành pháp. Trong việc này, tôi đã làm theo lương tâm với tư cách chủ tịch GSV, chứ không phải chịu áp lực của bất cứ ai».

6º) Ngày 13-12, khởi tố trạng được gởi đến cho các đương can (ông Huỳnh thành Vị và ông Thọ)

Đòi các ông Giám sát từ chức

Trước đó, ngày 6-12, ông Ngô xuân Thọ tung ra trên mặt báo bức thư ngỏ gửi 18 ông Giám sát, đề nghị «vì liêm sỉ, xin quí vị từ chức».

Trong 18 vị Giám sát, có cả cụ Ngô xuân Tích, thân phụ của ông Thọ, mà ông Thọ quý mến nhất đời(vì quý cho nên mới mong cụ Tích không để tên tuổi bị vương víu vào các việc làm của GSV; xin xem các thư khác của ông Thọ và chính bức thư ngỏ của ông Thọ gởi cụ Hương «vì thân phụ con ngồi liền 4 năm ở chức vụ chủ tịch GSV nên con cho rằng cái dòng họ Ngô Xuân của con sau này sẽ phải trả lời với quốc dân về sự lộng hành của tham nhũng tại nước này•)

Bức thư của ông Thọ gửi cụ Hương với tất cả sự kính cẩn, thật ra là để «bắn» vào các ông Giám sát. Sợ rằng người đời vẫn chưa hiểu ý định của mình, nên ông Thọ tấn luôn bức thư nói thẳng với 18 ông Giám Sát.

Bức thư đó đã nêu lên mấy sự kiện trong đó Giám Sát Viện có đủ bằng chứng để cách chức một ông cao cấp ở bộ Kinh tế về tội tiết lộ thuế mới cho tư bản gian lận (vụ Hồ đăng Hòa giả mạo chứng thư để đầu cơ 67 xe Daihatsu)—và rồi GSV cũng đã có quyết định cách chức mà lại không cách chức nữa.

Như vậy là Giám sát Viện đã lỗi thề trong giữ «đức tính công minh liêm khiết và tinh thần Độc Lập». Vì thế, ông Thọ viết với các Giám sát :

«Đã chính thức và long trọng thề nguyền trước đại diện Toàn Dân mà quý vị lại an nhiên lỗ thề đến 2 lần, thì thử hỏi ai còn dám tin quý vị, mà họ hết tin là hết kính. Hết được kính tin, thì làm sao thoát cảnh «cúi trông thẹn đất, ngửa trông thẹn trời». Vậy vì liêm sỉ, xin quí vị từ chức»

Ông Thọ lại viết thêm rằng ông không thể an nhiên thụ hưởng khi thấy «Hễ động tới tham nhũng gộc thì tất cả các cơ quan thẩm quyền, đặc biệt là quí vị Giám sát lúng ta lúng túng, có khi nhắm mắt bịt tai, như vụ Bạc Liêu. Còn chuyện vặt vãnh thì cố tình xé cho to».

(Ông Thọ đã đặc biệt nhắc đến vụ tỉnh trưởng Bạc Liêu như một vụ điển hình mà thôi. Ông lại nhắc đến chuyện đau thương tương tợ ở trường Võ bị Quốc gia Đalat, ông Tá ăn cắp 200 bao xi măng, lấy xe ủi đất của công binh ủi mướn cho tư nhân làm xe hỏng 100o/o, thì được an bình và vinh thăng đại tá, trong khi đó, nhà trường sẽ tố chuyện sinh viên sĩ quan Bùi văn Hợp ăn cắp vài cuốn sách, đến nỗi, vì liêm sỉ, Hợp đã cho lựu đạn tự nổ phanh thây, tự tử)

Ngô xuân Thọ là một trường hợp đặc biệt, ông ta biết quá nhiều, cho nên đau đớn thật.

Cụ Trần Văn Hương kiện

Rất có thể, cụ Hương đọc những bức thư của ông Ngô xuân Thọ, cụ cũng chua xót về những điểm mà ông Thọ nêu ra. Bức thư (trong đó ông Thọ tự xưng là con, rất lễ phép) đã nêu những điểm mà cứ theo như kế tính của ông Thọ, thì cụ Hương sẽ cho gọi ông Thọ đến mà hỏi chuyện, như hỏi các con cháu điều mà cụ thương lắm.

Những người khác cũng nghĩ như vậy.

Nhưng cụ Hương đã kiện ông Thọ. Thật là bất ngờ ! Có thể đó là vì những lý do khác, [illegible] bí ẩn nào đó. Những tin phát xuất từ Giám sát Viện [illegible] rất sớm là cụ Hương sẽ kiện, những tin đó [illegible] rằng có vài ông Giám sát nào đó, muốn lấp liếm câu chuyện, đã đến trình bầy câu chuyện sai lạc và cụ Hương đã hiểu lầm, nên mới đi kiện.

Với vị trí và uy tín của cụ Hương, nếu không có người làm sai lạc vấn đề, cụ đã gọi Thọ đến để hỏi việc rồi.

Nhận xét theo ngày giờ các bài báo

Người đọc khách quan hiểu như thế này :

1— Ông Ngô xuân Thọ viết thư ngỏ lên cụ Hương, nhưng là để đập xéo GSV và để nêu lên sự kiện tham nhũng ở đất nước này (ngày 29-11)

2— Tuy có nêu lên lời nói của ông Lý xuân Lâm, nhưng ông Thọ, với lòng kính trọng cụ Hương, muốn được yên tâm mà thấy sự kiện cụ Hương can thiệp trong vụ công ty Đường là không đúng.

3— Cụ Hương đã cải chính, cải chính quá sớm (ngày 30-11) nhưng đó không phải là vấn đề. Ông Thọ muốn rằng ông Lý xuân Lâm cải chánh, hoặc là GSV cải chánh thì mới hợp lý.

4— Vì thế, ngày 2-12 ông Thọ minh xác lại là chính cụ Lâm có nói rằng cụ Hương có can thiệp (xin nhấn mạnh rằng ông Thọ không minh xác rằng cụ Hương có can thiệp, mà chỉ nhấn mạnh rằng cụ Lâm có nói. Như vậy rõ là để [illegible] hỏi ông Lâm phải cải chánh)

5— Và rồi ngày 4-12, ông Lâm đã cải chính rằng ông không có nói như vậy. Rồi đến 10-12, cụ Ngô xuân Tích cũng cải chánh. Như vậy kể như hoàn tất một vụ.

Và người ta có thể hiểu rằng ông Thọ muốn đặt vấn đề với Giám Sát Viện kìa. Giám Sát Viện đã cải chánh rằng cụ Hương không can thiệp, vậy thì ai can thiệp cho 2 ông cầm đầu Công ty Đường, hay là lại có màn ma nớp nào ? Sau khi Ông Lý Xuân Lâm rồi đến cụ Ngô xuân Tích đã cải chánh (chứ không phải sau khi cụ Hương cải chánh), ông Thọ có thể hi vọng rằng ông đã gài Giám Sát Viện vào một thế kẹt, thế kẹt của một cơ quan đã quyết định cất chức tạm hai tham nhũng gộc rồi lại hủy bỏ quyết định đó.

Cái đau cho ông Ngô xuân Thọ, là ông muốn Giám Sát Viện kiện ông ta trước tòa để ông ta nói hết sự thật mà lại thành ra là cụ Hương kiện.

Cụ Hương kiện trong một phạm vi nhỏ thì ông Thọ không thể vượt quá phạm vi mà nói ra hết sự thật.

Nhưng nếu cụ Hương rút đơn kiện để ông Thọ đương đầu với Giám Sát Viện (tại Tòa Án hay trên mặt báo), thì nhiều chuyện sẽ được nêu lên hơn.

Bởi thế mới nghĩ rằng chiến lược của mấy ông Giám Sát thật là tài tình, họ không bao giờ kiện ông Ngô xuân Thọ, chỉ mong người khác kiện.

Trường hợp cụ Lý xuân Lâm

Trong các thư ngỏ, ông Thọ coi cụ Lâm như bác chí sĩ. Một nhà cách mạng, đồng chí của anh hùng Nguyễn thái Học, vì chống Tây và chống Cộng mà từng phải ly hương, sang Tàu tiếp tục cuộc chiến đấu, một con người như vậy phải có khí phách. Cho nên khi cụ Lý xuân Lâm bảo «Cụ Trần văn Hương điện thoại qua», ông Thọ sững sờ vì 2 lý do :

1— Không chắc gì cụ Hương can thiệp như vậy.

2— Nhưng cũng không thể không tin lời phát giác của cụ Lý xuân Lâm.

Vậy thì sự thật ở đâu ? có bí ẩn nào ? Cụ Lâm là người ngay thẳng liệu có bị một «tên» nào lừa bịp không ? Ông Thọ phải tìm cho ra cái kẻ lừa bịp ấy.

Người hiểu chuyện đoán thế này : Một ông Giám Sát nào đó lên tiếng nói rằng cụ Hương vừa điện thoại can thiệp cho ông Nguyễn khắc Thành—thế là các ông Giám sát khác tin, rồi hủy quyết định tạm cất chức.

Giám sát Viện có 18 ông Giám Sát, [illegible] 1 ông [illegible] nớp như vậy là xong việc. Không ai nghĩ [illegible] ấy nói hỏi lại cụ Hương, thế là cụ Hương mang tiếng và Giám sát viện cũng mang tiếng, và cụ Lý xuân Lâm bị lầm. Nhưng cụ Lâm có cái thành thật để nói cho ông Thọ biết, ông Thọ có cái thành thật viết lên báo, và cái bí mật về vụ cất chức rồi lại thôi đối với ông Nguyễn khắc Thành họa chăng chỉ có 18 ông Giám sát biết với nhau, khi người ta hiểu được rằng cụ Hương không can thiệp.

Viết như vậy cũng chỉ mới là nêu lên một giả thuyết.

(Còn tiếp)

TRẬN ĐẤU NIXON-BREZHNEV-MAO

Trận đấu tam cường ở bán đảo Ấn-Hồi tạm ngưng. Tại sao Nixon lại chọn cửa thua ? Brezhnev đã đặt ổ phục kích vĩ đại để như Trung Cộng. Trung Cộng đã thua keo đầu. Nhưng sau đây ?

Bài của **EXPRESS 26-12-1971**

★

Nếu đặt sự tái đắc cử dựa vào chánh sách đối ngoại thì giờ này, Nixon đã thua rồi. Thật vậy, ông ta phải chia xẻ sự bại trận của Hồi quốc là đồng minh của Mỹ và Mỹ không bảo vệ được đồng minh ấy với một sự kiên nhẫn cố ý đi vào lầm lẫn trong vòng 2 tuần lễ. Nixon đã hi sinh 23 năm tả trợ cho Ấn độ. Trong thời thế chiến II, Tổng Thống Roosevelt mơ ước làm cho Ấn được độc lập. Nixon đã thẳng tay bỏ rơi quốc gia ấy.

Sự đột ngột ấy quá trái ngược với sự khôn ngoan và sự thực tế của tổng thống Mỹ nên đã gây ra nhiều sự rời rạc trong chính quyền Mỹ. Ngay những ngày đầu của cuộc tranh chấp, đại diện của Mỹ tại Hội đồng Bảo An là George Bush đã tố cáo «Cuộc xâm lăng của Ấn Độ» trong lúc bộ ngoại giao Mỹ không cho phép dùng chữ xâm lăng. Để làm dịu các nghị sĩ đang lo lắng và các nhà báo tò mò, Bạch cung đã mở cuộc họp báo. Cố vấn Kissinger chịu trả lời các câu hỏi nhưng yêu cầu được dấu tên. Hai ngày sau, nghị sĩ Goldwater xé rào và tuyên bố không cần giữ bí mật gì hết. Thế là Kissinger—con người trong bóng tối—được đưa ra ánh sáng như là «khối óc» của một chính sách thất nhân tâm đã nâng đỡ một nhà độc tài bối rối, của Hồi quốc.

Điều kỳ lạ, là lần này, Kissinger không phải là người đưa ra ý kiến. Dường như ông ta mệt mỏi vì vai trò tham khảo ít thích hợp với ông ta. Vì cá nhân của Nixon trực tiếp dính vào vụ này. Chính Nixon đã di chuyển các quân cờ và muốn tiếp cứu Yahya Khan «bằng mọi cách, ngoại trừ cách can thiệp trực tiếp võ trang». Dưới chủ đề ấy và theo lời yêu cầu của Nixon, «Nhóm Hành động Đặc biệt» sáng nào cũng họp kể từ khi bắt đầu cuộc khủng hoảng — Nhóm ấy gồm có những quân nhân, những nhà ngoại giao, viên trùm CIA, tất cả do Kissinger cầm đầu. Kissinger tâm sự với một người khách : «Cứ mỗi nửa giờ là tôi lại cực muốn chết—Tổng Thống giận dữ vì chúng tôi chưa cứng rắn với Ấn Độ như ý muốn của ông ta». Giải thích cơn giận dữ ấy : các đơn vị hạm đội số 7 dẫn đầu có mẫu hạm nguyên tử Enterprise đã tới hải cảng Chittagong ở Đông Hồi. Có lẽ người ta hi vọng được thấy hạm đội ấy trước khi quân Hồi sụp đổ ở phía đông. Trong giả thuyết tốt đẹp nhất thì các tàu chiến của Mỹ chỉ có thể dùng để hồi hương đám tàn quân của Hồi. Có lẽ đó là trận Dunkerque của xứ nghèo mà không hi vọng phục thù.

Nhưng tại sao Nixon bỗng nổi nóng như vậy ? Người ta bảo rằng ông ta giận vì đã bị bà Gandhi bịp trong chuyến bà ta đến thăm nước Mỹ và bà ta đã đóng kịch hòa bình. Giả thuyết ấy không đứng đắn. Nói rằng muốn cứu chuyến đi Bắc Kinh năm 1972 vì chuyến đi ấy là yếu tố chính trong cuộc tranh cử năm 1972 thì cũng không đúng. Phải tìm câu giải thích ở đảo Açores.

Thoạt đầu, Nixon đòi Pompidou ủng hộ quyết nghị chống Ấn Độ do Mỹ bảo trợ tại HĐBA. Nước Pháp không chịu. Sau đó, Nixon đã phác họa bức tranh của cuộc chiến : Sự «thanh toán» Đông Hồi chỉ là một phần trong âm mưu rộng lớn nhằm tái lập sự thống nhất lãnh thổ của Ấn Độ. Trung Cộng không thể nào ngồi yên nhìn cho toàn thể Hồi quốc biến mất. Giữa sự sợ hãi bị cô lập và mũi dùi của Nga tại Á Châu, bức màn mong manh quá nên sẽ có ngày bị phá vỡ. Vậy thì phải làm nản lòng người Nga và làm cho người Ấn Độ bớt tham lam.

Đây không phải chỉ là sự lập luận. Đây là phản ứng. Ông Nixon biết rằng ông ta không thể duy trì được sự chia cắt hiện hữu của thế giới nhân danh một thỏa hiệp chỉ có giữa các đại cường quốc với nhau. Chỉ còn bóng ma của một cuộc chiến tranh toàn cầu và ông ta dùng cái bóng ma đó. Vì ông ta ý thức rằng kể từ lúc đó trở đi thì bất cứ một thay đổi nào tại một lục địa nào cũng đều bất lợi cho nước Mỹ.

Khi dời đảo Açores, một người trong đoàn tùy tùng của Nixon cho hay rằng sau khi đi Hoa Lục, chuyến thăm Mạc Tư Khoa có thể hỏng nếu Nga không có lập trường ôn hòa hơn nữa. Vài giờ sau đó tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn viên Ronald Ziegler của Bạch Cung giảm thiểu hóa lời cảnh cáo ấy. Sự mất trật tự làm nảy sinh mâu thuẫn.

Cuối mùa hè, trong khuôn khổ một cuộc tranh chấp khác tại Cận Đông, đại diện Mỹ tại Le Caire là Donald Bergus trình cho Chính phủ Ai Cập một chương trình «riêng» để giải quyết và làm ra vẻ như đã được Hoa Thịnh đốn bảo lãnh. Ai Cập đã hết hưng hăng. Tại sao Nga lại sợ ?

Khi đưa ra một bàn tay yếu ớt giúp Hồi quốc để bảo vệ một chính nghĩa được coi là hòa bình, Nixon đã gặp nhiều nguy hiểm hơn là theo một thái độ trung lập. Trên thực tế như Hòa bình không thâu được lợi gì nhưng Nga đã được lợi nhiều.

xXx

Hồi Quốc, với dân số đông vào hàng thứ 5 thế giới đã không còn nguyên vẹn nữa. Trung Cộng không ngăn cản được và Nga đã làm cho Hồi Quốc bị chia cắt. Bây giờ, chúng tôi đã thâu thập được những nguồn tin chính xác để diễn lại một phần ván cờ ghê gớm vừa qua.

Tất cả bắt đầu bằng 2 điều tin tưởng của Nga. Thứ nhất, Mao đã chọn con đường bất phản hồi là hoàn toàn thù nghịch với Nga. Thứ hai, sự đổ vỡ giữa Mao và một số nhân vật quân sự Trung Cộng không cho phép Trung Cộng nắm thế chủ động trong lúc này. Hồi đầu năm 1971, nhân vật số 2 của Trung Cộng vẫn còn là Lâm Bưu. Quân đội là nền móng của Tân Ủy ban Trung ương của Đảng. 8 sĩ quan cao cấp của Không quân và 7 sĩ quan cao cấp Hải quân ngồi trong uỷ ban ấy đều trung thành với Lâm Bưu. Theo quan niệm của họ Lâm thì Trung Cộng phải nâng đỡ chiến tranh cách mạng trên khắp thế giới và phải chống đồng thời cả chủ nghĩa đế quốc Mỹ cũng như chống chủ nghĩa xét lại của Nga.

Nhưng biến cố biên giới tại Tân Cương ngày 13-8-1969 chứng tỏ cái giới hạn của những lý thuyết ấy vì bộ binh Trung Cộng đã bị pháo binh của Nga nghiền nát. Kể từ đó, ban lãnh đạo đảng tranh luận về chính trị và chiến lược. Phải chăng nên bỏ chủ đề chiến tranh nhân dân để mà chú ý tới một đạo quân nhà nghề theo lối cổ điển ?

Hơn nữa, phải chăng cần phải nhìn nhận rằng từ nay, kẻ thù nguy hiểm nhất là Nga cho nên TC phải dựa vào các «đồng minh tạm thời» để chống Nga ? Phe tả của cuộc cách mạng văn hóa thẳng tay bác bỏ các đề nghị ấy.

Dường như phe tả bắt đầu bị yếu thế từ tháng 3 năm 1971. Lãnh tụ phe tả và cũng là cựu bí thư của Mao là Trần bá Đạt bị hạ bệ trước nhất. Sau đó, đến lượt Lâm Bưu và các quân nhân tay chân của Lâm Bưu dần dần bị cô lập rồi bị hạ.

Chính vào lúc đó thì Mao lại cho phổ biến trong Đảng một văn thư bị bỏ quên, trong đó, Mao giải thích tại sao năm 1937, khi đang chống nhau với kẻ thù chính là Nhật, Mao lại phải liên minh với phản động là Tưởng giới Thạch. Khi tiếp nhà báo Mỹ Edgar Snow, hẳn là Mao còn đi xa hơn nữa và nhìn nhận rằng Mao ưa Nixon hơn là Brezhnev.

Cũng vào gần thời gian đó thì quân đội Hồi đè bẹp cuộc nổi dậy của nhân dân Đông Hồi. Thoạt đầu thì Trung Cộng im lặng. Hơn nữa, những người Đông Hồi theo Mao tham gia tích cực vào cuộc kháng chiến. Nhưng ngày 3-4-1971, Chủ tịch Nga Podgorny gởi cho thống chế Hồi quốc Yahya Khan một thông điệp cứng rắn đòi Hồi phải chấm dứt sự đàn áp. Ngày 6, Trung Cộng không để dặt nữa và tuyên bố ủng hộ Hồi quốc. Khúc quanh của BK càng ngày càng lộ rõ : rầm rộ xích lại gần Nam tư, — tìm cách tiếp xúc với phe quân nhân cầm quyền của Hi Lạp, — tiếp đón rất trọng thể hoàng đế rất phong kiến Selassie của Ethiopie và sau hết, hồi tháng 7, dứt khoát ủng hộ tướng Numeiry của Soudan vào lúc nhân vật ấy treo cổ từng đám đảng viên Cộng Sản địa phương.

Phải chăng sự chuyển hướng mới ấy và lời mời Nixon đã làm cho phe tả và nhóm quân nhân của Lâm Bưu tức giận ? Chỉ biết rằng đến tháng 8 thì tờ Hồng Kỳ nói thêm cho rõ.

Báo ấy viết rằng phe tả không chịu hiểu rằng cần phải xác định «ai là kẻ thù chính, ai là kẻ thù phụ trong lúc này, ai là những đồng minh tạm thời và gián tiếp» và báo ấy thêm rằng «vấn đề căn bản là như thế này : dựa vào ai, liên minh với ai và chống ai» ? Chính trong bối cảnh đó mà cuộc diễn hành quốc khánh bị hủy bỏ — có lẽ là để ngụy trang sự hạ bệ dứt khoát Lâm Bưu — trong lúc đài phát thanh của tỉnh Tứ Xuyên và Hồ Bắc tố cáo các cán bộ của quân đội là «hống hách» và «chỉ nhìn thấy lỗi của người khác mà không thấy lỗi của mình.»

Vậy thì vào lúc bùng nổ cuộc chiến tranh Bengale, «những viên lãnh tụ có óc ly khai» đã thua cuộc. Bây giờ dường như Trung Cộng chỉ còn có một mối lo chiến lược : chống đỡ người Nga ở khắp nơi. Đến độ hùng hổ bác bỏ một đề nghị của Nga muốn mở hội nghị tài binh thế giới và Nga lập lại chính những chủ đề khi trước của Trung Cộng. Nga biết rõ nội tình Trung Cộng,

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Bộ Kinh Tế dọa trừng phạt nặng các nhà buôn phạm lệ nhập cảng

▼ *Nhật cung cấp BV Chợ Rẫy 200 triệu yens dụng cụ*
▽ *Chiều 25-12, thả 515 phạm nhân ở Côn Đảo về*

SAIGON 24-12 (VTX). — Theo tin Bộ Kinh Tế thương gia vi phạm thể lệ nhập cảng sẽ bị áp dụng biện pháp chế tài nặng.

Biện pháp chế tài dự trù cho 7 trường hợp vi phạm thường xảy ra là phạt thương gia nộp từ 200 đến 300đ/1 Mỹ kim hoặc có thể gia tăng 50o/o hay 100o/o. Trong trường hợp tái phạm, ngoài tiền phạt, thương gia có thể bị ngưng cấp ngoại tệ trong thời gian hữu hạn hay vĩnh viễn. Các nhà đại diện thương mại liên hệ cũng sẽ bị áp dụng các biện pháp chế tài.

Các trường hợp vi phạm nói trên gồm có :

— Vi phạm thể lệ nhập cảng do VTM đài thọ.

— Không khai xuất khố để tiêu thụ trong hạn định (90 ngày).

— Nhập cảng hàng đang bị đình chỉ nhập cảng.

— Hàng gởi đến không đúng như ghi trong giấy phép nhập cảng.

— Hàng thuộc loại chỉ dành cho trực dụng.

— Hàng nhập cảng với giá FOB cao hơn giá thông thương.

— Hàng nhập cảng với giá FOB thấp hơn giá thông thương.

Gặp các trường hợp không dự liệu trên đây, Uỷ Ban Chế tài sẽ tùy cá biệt mỗi trường hợp để đề nghị biện pháp chế tài thích nghi.

Bộ Kinh Tế cho biết thêm rằng đặc biệt đối với những trường hợp hậu kiểm (Bộ Kinh Tế kiểm soát sau khi mở tín dụng thư) mọi khám phá những vi phạm thể lệ ngoại thương đều được khuyến khích bằng cách cho nhân viên hữu công được hưởng tiền thưởng trích ở tiền phạt thâu được theo tỷ lệ bách phân mà luật lệ hiện hành dành cho nhân viên được hưởng về các vụ vi phạm luật lệ kinh tế.

Nhật cung cấp cho VN

Một thỏa ước đã được ký kết hôm 24-12-71 giữa Ngoại Trưởng Trần văn Lắm và ông Fumihiko Togo, Đại sứ Nhật Bản tại VN về việc Chánh Phủ Nhật cung cấp cho Bệnh Viện Chợ Rẫy một số dụng cụ y khoa trị giá lối 200 triệu Yen tương đương với 651.000 Mỹ Kim.

Theo tin Bộ Ngoại Giao các tặng phẩm trên gồm có hai hệ thống truyền hình quang tuyến, một hệ thống sấy uế bằng siêu âm, các dụng cụ khử trùng v.v... Đây là đợt trang bị dụng cụ đầu tiên cho Bệnh viện Chợ Rẫy hiện đang tái thiết với sự trợ giúp của chính phủ Nhật Bản.

515 phạm nhân được phóng thích

Phát ngôn viên chánh phủ cho hay vào chiều (25-12-71), 515 phạm nhân sẽ được phóng thích trong một buổi lễ tổ chức tại Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa.

Ông Vũ Khánh, trong buổi họp báo tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí nhắc lại rằng trong dịp lễ Giáng Sinh năm nay có trên 1.200 phạm nhân được hưởng khoan hồng của Chánh phủ.

Theo ông Vũ Khánh, trong số 515 phạm nhân có 511 người từ Côn Sơn trở về và bốn người khác từng bị giam giữ tại Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa.

CÔNG GIÁO CHUẨN BỊ NGÀY THẾ GIỚI HÒA BÌNH

SAIGON, 24-12 (VTX). — Để chuẩn bị tổ chức ngày Thế giới Hòa bình cử hành vào ngày 1-1-72 sắp tới, Hội đồng Đạo binh Đức Mẹ Xuân Lộc đã tổ chức buổi học tập tại trung tâm Tĩnh huấn Gia Viên Hố Nai vào sáng 20-12.

Hội đồng đã quyết định sẽ tổ chức Ngày Thế giới Hòa bình sắp tới với các nghi thức nhằm 3 mục tiêu : thánh lễ, hành hương, cầu nguyện, học tập sâu rộng thông điệp của Đức Giáo Hoàng và thực hiện những cuộc thăm viếng uỷ lạo như thông tri của Đức Tổng Giám Mục đã nêu ra.

Ngoài ra, Uỷ ban Truyền thông xã hội còn cho biết Giáo xứ Đa Minh (nhà thờ Ba Chuông) sẽ tổ chức ngày cầu nguyện đặc biệt toàn Giáo xứ vào Chủ Nhật 26-12 sắp tới và mỗi đoàn thể trong họ Đạo sẽ học tập riêng về đề tài Ngày Thế giới Hòa bình từ nay cho đến ngày đầu năm Dương lịch.

Mặt khác, Hội đồng Giáo xứ cũng như các Hội đoàn sẽ nhịn bữa ăn lấy tiền góp quỹ bác ái và đặt thùng tiền quyên cho ngày TGHB một tuần lễ tại Nhà Thờ. Các số tiền quyên được sẽ dành để trợ cấp các gia đình nghèo.

27-12 : THƯỢNG-VIỆN biểu quyết NSQG

SAIGON, 24-12 (VTX). — Thượng nghị viện sẽ nhóm phiên khoáng đại vào sáng thứ Hai 27-12-71 để thảo luận và biểu quyết theo thủ tục khẩn cấp «dự luật Ngân sách bổ túc niên khóa 1971» và phần thu của Ngân sách Quốc gia 1972.

Cũng trong phiên họp này, Thượng viện còn thảo luận phúc trình tổng quát của Uỷ ban Ngân sách Tài chánh thuế khóa về dự luật Ngân sách Quốc gia niên khóa 1972 và phần thay đổi theo dự thảo luật bổ túc mới. Phiên họp khoáng đại của Thượng Viện sẽ khai diễn đúng 9giờ sáng tại hội trường Diên Hồng.

Hãng tin Tin Việt bị tạm đóng cửa

SAIGON 25-12. — Bộ Thông Tin vừa ra lệnh tạm thời thu hồi giấy phép xuất bản của hãng thông tấn tư Tin Việt vì trong bản tin ra ngày 24-12, hãng này đã loan 1 tin nói rằng : 60 Tổng Hội SV trên thế giới đã ra tuyên cáo ủng hộ cuộc tranh đấu của Tổng Hội SV do nhóm Huỳnh tấn Mẫm cầm đầu. Bộ TT cho biết tin trên hoàn toàn thất thiệt, gây xáo trộn an ninh QG. Được biết có 1 số nhật báo đề ngày 25-12 đã bị tịch thu vì đăng tin này.

Cảnh cáo là Mỹ còn làm dữ nữa để tìm một giải pháp

TC : Mỹ gia tăng oanh kích BV là để trả đũa C.S.B.V. ở toàn Đ.D.

Nga : từ đầu năm đến nay không ngày nào BV không bị xâm phạm
CSBV : Đầy khó khăn, ác liệt ở Lào cần tự lực cánh sinh

SAIGON 25-12. — Trung Cộng cho rằng việc Hoa Kỳ hiện đang gia tăng oanh kích BV là để trả đũa việc Cộng quân gia tăng hoạt động tại Nam VN và Miên Lào. Hoa Kỳ vẫn một mực tìm giải pháp bằng cách đẩy mạnh và tăng cường chiến tranh chống Cộng Sản ở ĐD.

Theo đài phát thanh Bắc Kinh, Nhân Dân nhật báo, cơ quan Trung ương của đảng CS Tàu, trong số ra ngày 24-12-71, đã đăng bài của Người Bình Luận nói về các cuộc oanh kích BV.

Khen ngợi Cộng quân BV bắn rơi 4 phi cơ Mỹ và bắt sống 4 phi công, báo Nhân Dân viết lần này CSBV đã có tinh thần cảnh giác cao độ. lần này Cộng Sản BV «đã tỏ rõ khí phách anh hùng cao độ, đã bảo vệ chắc chắn vùng trời thiêng liêng của Tổ Quốc» và đây là «thất bại nặng nề nhất của không quân Mỹ trong 3 năm qua». TC «kiên quyết ủng hộ lập trường nghiêm chỉnh» của CSBV chống lại các cuộc oanh kích của Mỹ.

Tuy nhiên, báo ND của TC vạch rõ rằng Mỹ đã gia tăng oanh kích BV vì Mỹ và đồng minh «bị trắc trở vừa thua đau ở Nam VN và toàn cõi ĐD», Mỹ «vẫn một mực làm càn» hòng tìm một giải pháp bằng cách đẩy mạnh và tăng cường chiến tranh chống CS ở ĐD.

Nga : Ngày nào cũng vậy

Trong khi đó, qua một bản tin do đài Mạc Tư Khoa truyền đi, Ngaxô cho rằng «theo sự xác nhận của Bộ Chỉ huy Mỹ ở Saigon, từ đầu năm đến nay, Không quân Mỹ đã ném bom và bắn phá VNDCCH 105 lần, nhưng trên thực tế, ngày nào Mỹ cũng vi phạm không phận nước VN Dân Chủ Cộng Hòa. Chỉ riêng trong 22 ngày tháng 11-71, máy bay Mỹ đã gây ra 22 vụ chống các vùng đông dân (sic), đã ném 900 quả bom nổ và bắn xuống hàng chục quả đạn rocket».

Thắng lớn ở Đồng Chum

Tổng kết chiến thắng tại Đồng Chum và Mường Sưi, đài Hànội đêm hôm qua cho biết trong trận tấn công này, Cộng quân đã tiêu diệt 11 tiểu đoàn địch gồm 5 tiểu đoàn BB và 2 tiểu đoàn pháo binh Thái Lan, 4 tiểu đoàn Lực lượng đặc biệt Lào, giết, làm bị thương và chết 3300 địch quân, bắn rơi 17 máy bay, thu và phá hủy 30 đại bác và súng cối cỡ lớn, 20 xe quân sự các loại.

Nhưng hãy coi chừng

Đài Hà Nội cũng truyền đi một bức điện của bộ chỉ huy Cộng quân ở Lào gởi cho các thuộc cấp biện minh rằng Cộng quân tấn công vùng Đồng Chum là để «trừng phạt đích đáng âm mưu của địch hiếu chiến một số nơi trong vùng giải phóng hòng ngăn chặn các hoạt động mùa khô của chúng ta ở vùng xung Khonang».

Bức điện nói trên cảnh giác rằng «nhiệm vụ quân sự trong mùa khô của chúng ta hết sức nặng nề và quan trọng. Địch càng thua càng ngoan cố, liều lĩnh, vì vậy quân dân ta phải tiếp tục chấp hành một cách nghiêm chỉnh chỉ thị và công tác mùa khô, nêu cao cảnh giác trước mọi âm mưu của địch, bền bỉ trước mọi tình huống, kiên quyết khắc phục mọi khó khăn, nêu cao tinh thần tự lực cánh sinh, liên tục xốc tới tiến công mạnh mẽ hơn nữa».

TC chống Thái Lan

Trong khi đó thì đài phát thanh Bắc Kinh, truyền thanh lời tuyên bố của ban chấp hành trung ương của đảng CS Thái Lan kêu gọi đuổi Mỹ và lật đổ chính quyền hiện tại của Thống chế Thanom Kittikachorn

KOSYGIN VỪA QUA THĂM CUBA TRỞ VỀ

Chủ tịch Cuba lại qua Nga và đã hội đàm với Brejnev

● *11 tù nhân chung thân gốc Do Thái tuyệt thực ở Nga*
▽ *Giải thưởng Nobel người Nga nhận giải thưởng ở nhà riêng*

MẠC TƯ KHOA, 24-12 (Reuter). — Tổng bí thư Đảng Cộng Sản Nga Leonid Brezhnev hôm nay hội đàm với Chủ Tịch nhà nước Cuba Osvaldo Dorticos trong bầu không khí thân mật và cởi mở.

Hãng thông tấn Tass của Nga cho biết Dorticos viếng thăm Nga thể theo lời mời của cấp lãnh đạo đảng và nhà nước Ngaxô, và đã gặp Thủ tướng Kosygin và một số viên chức cao cấp Nga khác.

Theo thông cáo chung được phổ biến sau phiên họp với Brezhnev, hai bên đã bàn việc tăng cường hợp tác chính trị, kinh tế, ý thức hệ giữa đôi bên, các vấn đề liên hệ đến Nam Mỹ về vai trò then chốt của Cuba trong những diễn biến cụ thể tại Lục địa Châu Mỹ La Tinh. Thủ tướng Nga Kosygin mới đây đã viếng thăm Cuba.

Theo tuyên ngôn do giới kiều dân Do Thái bí mật đem từ trại giam ra phổ biến trong giới ngoại kiều Tây phương ở Mạc Tư Khoa, 11 phạm nhân Do Thái bị giữ ở Trại Lao Công sau khi tòa án kết án khổ sai chung thân vì tội mưu toan cướp máy bay trốn ra ngoại quốc đã bắt đầu tuyệt thực từ ngày 24-12 để phản kháng bản án quá nặng và lối đối xử tàn tệ của ban quản đốc nhà lao.

Tuy vậy, giới ngoại giao Tây phương vạch rõ rằng nhà cầm quyền Nga đến nay đã tỏ ra khá bao dung đối với kiều dân Do Thái, bằng chứng là trong năm 1971 Điện Cẩm Linh đã cho phép trên 12 ngàn người Do Thái di cư về nước Do Thái kể cả 3 ngàn người riêng trong tháng 12 này. Hầu hết 4 ngàn người được ra đi trong nửa năm đầu thuộc thành phần trí thức chuyên về các ngành kinh tế, canh nông, kiến trúc. Phần lớn những người di cư trong tháng 12 sinh trưởng ở vùng Georgia quê hương Stalin và xứ Ukraine quê hương của Krutchev.

Văn hào Nga Alexandrei Solzhenitsyn vừa gửi thư yêu cầu BS Karl Gierow, Tổng Thư Ký Viện Hàn Lâm Thụy Điển, tổ chức lễ trao giải Nobel văn chương 1970 cho ông tại 1 tư gia ở Mạc Tư Khoa thay vì trong thư phòng của Đại sứ Thụy Điển Gunnar Jarring để tránh làm phiền sứ quán và gây rắc rối cho bang giao Nga-Thụy Điển. Được biết, sau khi được thông báo là Solzhenitsyn không thể sang Stockholm lãnh giải vì văn hào sợ nhà cầm quyền Nga không cho trở lại Nga, Viện Hàn Lâm Thụy Điển đã nhờ Jarring chuyển cho văn hào số tiền mặt của giải Nobel là 400ngàn Kronor (tức 78.400 Mỹ kim).

Tân ứng viên của Đảng Dân Chủ Thiên Chúa Giáo

ĐẮC CỬ TỔNG THỐNG Ý-ĐẠI-LỢI ở vòng đầu phiếu thứ 23

● *Ứng viên Xã Hội Cộng sản chỉ thua có 110 phiếu*

LA MÃ, 24-12 (Reuter). — Giovanni Leone, ứng cử viên mới của đảng Dân Chủ Thiên Chúa giáo thay ông Fanfani hôm nay đã đắc cử Tổng Thống Ý sau vòng đầu phiếu thứ 23 diễn ra trong 16 ngày, kết thúc 1 cuộc bầu cử gay go và dai giẳng nhất trong lịch sử 25 năm của nền Cộng Hòa Ý.

GS Luật học Leone, 63 tuổi, là cựu Thủ Tướng chiếm 518phiếu trong số 1008 phiếu của cử tri đoàn gồm nghị sĩ, dân biểu và nghị viên Ý, tức hơn đa số phiếu cần thiết 13 phiếu. Ứng cử viên đối lập thuộc đảng xã hội được đảng CS ủng hộ chiếm 408 phiếu, đó là ông Pietro Nenni.

Trong vòng bầu thứ 22 đêm hôm qua, giáo sư Leone chỉ thiếu 1 phiếu để đắc cử trong khi ông Nenni vẫn có 408 phiếu. Ngay sau khi kết quả cuộc bầu cử được công bố, Phó Thủ tướng Martino (thuộc đảng Xã hội) đã gửi cho ông Leone 1 lá thư bày tỏ những lời chúc tụng chân thành và nồng nhiệt nhất về sự đắc cử.

Vị Tổng Thống sắp mãn nhiệm là Giuseppe Saragat, cách đây 7 năm đã đắc cử trong 1 cuộc bầu cử 13 ngày và bầu 21 lần, cũng đã gửi điện tín chúc mừng Giáo sư Leone.

Phe tả cho rằng cuộc bầu cử là một trò «ma nớp» và chỉ có thể hoàn thành bằng các lá phiếu của nhóm tân phát xít. Vì là 1 cuộc bỏ phiếu kín nên không có cách nào biết rõ 36 lá phiếu trắng có phải của những nhân vật tân phát xít không (những người này từng tuyên bố không bỏ phiếu cho ai hết)

Tuy nhiên, sau cuộc bầu cử, lãnh tụ phong trào xã hội Ý tân phát xít, Giorgio Almirante, tuyên bố rằng các lá phiếu của đảng ông đã góp phần quyết định cho cuộc tiến cử tân Tổng Thống Leone.

Tân Tổng Thống Leone sẽ tuyên thệ vào ngày 29/12 tới và sẽ đọc 1 thông điệp trước quốc hội Ý. Nhiệm kỳ của đương kim Tổng Thống Saragat sẽ mãn vào nửa đêm 28/12.

THUỐC MỚI HỮU HIỆU *trị bệnh tim*

LUÂN ĐÔN 24-12 (AP). — Các giới chức thẩm quyền y học Anh Quốc hôm thứ Năm loan báo đã tìm ra một loại thuốc giản dị có thể giảm thiểu được một nửa số bệnh nhân chết vì chứng bịnh tim, gây ra do sự vận chuyển máu không đầy đủ về tim.

Đó là thuốc Clofibrate-Atromid-S đã được thí nghiệm trên 5 năm nay tại Anh Quốc và Scotland với 1214 bệnh nhân, 55 bác sĩ và hơn 19 bệnh viện. Kết quả hai cuộc thí nghiệm trên đã được trình bày hôm thứ Năm trên tờ báo Y Khoa Anh Quốc.

Giết nhau vì tranh lấy nước

1 chết, 1 tù 5 năm

SAIGON, 25-12. — Một Cảnh Sát Dã Chiến vì bênh em đã bị Tòa Đại Hình Sơ Thẩm sáng qua xử phạt 5 năm cấm cố và bồi thường nguyên cáo 500 ngàn thiệt hại.

Theo cuộc thẩm vấn bị can Trần văn Lộc, 21 tuổi và các nhân chứng thì chiều 10 tháng 3/70, vì chuyện tranh giành lấy nước ở đường Nguyễn Thông mà 2 gia đình bị can và nạn nhân đã xảy ra cuộc ẩu đả.

Tối, Lộc đi làm về được mẹ và các em cho biết, anh em Thuận ở nhà đã đánh họ. Vốn biết Thuận có máu du đãng nên Lộc có đem theo 1 lưỡi lê phòng bị nếu Thuận có bốc đồng thì sẽ có cái chống đỡ. Quả nhiên, khi đôi bên gặp nhau đã xảy ra trận quần thảo quyết liệt khiến Thuận bị tử thương vì một vết đâm của Lộc. Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa, Lộc đều khai bị khiêu khích mà phải phản ứng chứ không trí tình đâm chết nạn nhân. Sau cuộc tranh luận giữa Luật sư Tăng Hữu Vinh cho nguyên cáo và Luật sư Ngô v. Hùng cho bị can, Tòa đã xử như trên. (Th. Vũ)

KỂ TỪ NIÊN KHÓA TỚI

Học Viện QGHC bắt đầu đào tạo viên chức cao cấp cho các Bộ

SAIGON, 24-12 (VTX) : Theo quyết định của Thủ tướng Chánh phủ Học Viện Quốc Gia Hành Chánh sẽ bắt đầu mở khóa đào tạo các viên chức cao cấp cho một số ngành chuyên môn kể từ niên khóa tới theo một học trình là 2 năm.

Như vậy, sau khi các SV Ban Cao Học khóa đầu theo học chế mới, tốt nghiệp vào năm 1974, sẽ chấm dứt việc các Bộ Sở quan tự tuyển dụng lấy nhân viên ngạch A cho ngành chuyên môn thuộc Bộ.

Trong một thông tư vừa được gửi tới các Bộ và Đô, Thị, Tỉnh Trưởng, Thủ tướng cho biết để giúp guồng máy Quốc gia hoạt động thêm phần hữu hiệu, việc đào tạo các viên chức cao cấp thuộc các ngành Công vụ vô cùng quan trọng và cần được giao phó cho một Cơ quan duy nhất tổ chức chu đáo.

Mặt khác, các viên chức nói trên với tư cách là Trưởng nhiệm sở, ngoài khả năng chuyên môn mà ngành liên hệ đòi hỏi còn phải có khả năng về quản trị để điều hành nhiệm sở hữu hiệu hơn.

Vì các lẽ trên, do Nghị định số 902-NĐ-ThT-HVHC ngày 10-9-71 sửa đổi quy chế Ban Cao học Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, Thủ Tướng cho biết đã giao cho Viện này trách nhiệm đào tạo các viên chức cao cấp một số ngành như Hành chánh Tài chánh, Kinh tế, Ngoại giao vv..., theo một học trình hai năm.

Vì tính cách cấp thiết của vấn đề, Nghị định trên sẽ thi hành ngay kể từ niên học 1972-1973. Như vậy, kể từ năm 1974 là năm thi ra trường của các sinh viên Ban Cao học khóa đầu tiên theo học chế mới sẽ chấm dứt việc các Bộ sở quan tự tuyển dụng lấy các nhân viên ngạch A cho ngành chuyên môn thuộc Bộ mình. Các nhân viên này đều sẽ do Ban Cao Học Học viện Quốc Gia Hành Chánh cung cấp tùy theo nhu cầu được ấn định trước của mỗi Bộ.

Tuy nhiên, thông tư của Thủ tướng nói thêm để việc đào tạo các viên chức cao cấp đáp ứng đúng những đòi hỏi riêng biệt của từng ngành chuyên môn, các bộ sở quan sẽ hợp tác với Học Viện Quốc Gia Hành Chánh trong các giai đoạn đào tạo như sau :

1) Trong việc thi tuyển ứng viên vào Ban Cao Học, đề tài chuyên môn sẽ do Bộ sở quan đề nghị để Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành chánh lựa chọn, mặt khác Bộ sở quan sẽ cử đại diện tham dự vào việc chấm thi.

2) Trong thời gian học lý thuyết, Học viện Quốc Gia Hành Chánh sẽ phụ trách phần diễn giảng các môn thuộc về hành chánh quản trị. Các Bộ sở quan sẽ cử giảng viên phụ trách các môn thuộc chuyên môn của mỗi Bộ.

3) Trong thời gian thực tập, sinh viên đào tạo cho ngành chuyên môn nào sẽ do Bộ Liên hệ phụ trách hướng dẫn.

4) Trong việc bổ nhiệm sau khi tốt nghiệp, sinh viên đào tạo cho ngành chuyên môn nào, sẽ được bổ nhiệm cho ngành ấy, và đặt thuộc quyền sử dụng của Bộ sở quan.

Thông tư của Phủ Thủ Tướng còn cho biết theo đường lối trên, về học khóa 1972-1974 sắp tới, số SV dự tuyển vào Ban Cao Học Học Viện Quốc Gia Hành Chánh sẽ là 60 người phân phối như sau :

— 20 sinh viên cho các ngành thuộc Bộ Tài Chánh (Tài chánh, ngân khố, Thuế vụ v.v...)

— 10 sinh viên cho ngành hành chánh (chung các phủ Bộ).

— 10 sinh viên cho ngành Kinh tế (Bộ Kinh tế và các Bộ có liên quan đến Kinh tế).

— 10 Sinh viên cho ngành Xã Hội (Bộ Xã Hội).

— 10 sinh viên cho ngành Ngoại giao (Bộ Ngoại Giao).

PHÓNG SỰ TỐC HÀNH

CÁCH MẠNG K.T. MÙA THU LÀM NOEL 1971 SA SÚT TRÔNG THẤY

Đa số dân đen nằm khoèo nhà coi Tivi cho đỡ sầu đời
Nhảy nhót leo thang ở những chỗ « kín » và « hách » nhất
Các bệnh viện phải làm việc bù đầu trắng đêm Noel

SAIGON 25-12. — Đêm Giáng Sinh năm nay tại Thủ Đô so với năm trước cũng chẳng có gì hay ho mới lạ cả. Nghĩa là đường phố vẫn đông kịt người đi... xem người, và xe gắn máy của các chàng sống tô thời đại vẫn vun vút trên đường phố. Và dân nhảy nhót vẫn được «hành nghề» một cách gần như là công khai giữa trung tâm thành phố. Người ta kể rằng tại những dinh thự của các ông lớn và các Tướng Tá, sâm banh đã nổ như... pháo và tất nhiên cái sự khiêu vũ kéo dài trắng đêm. Trong khi đó một điều đáng ghi nhận là các binh sĩ đã được lệnh cấm trại 50o/o từ ngày 24 cho tới khi có lệnh mới.

Dập dìu «tài tử giai nhân»

Từ 4 giờ chiều đường phố đã hơi kẹt xe, đến khi màn đêm bắt đầu buông phủ thì từng làn sóng người kéo đi ồ ạt như một dòng thác lũ hòa lẫn những âm thanh ầm ĩ của xe cộ tạo nên một đêm Noel «Hòa Bình» hơn là «chiến tranh». Vẫn như thông lệ những người đi chơi đều dồn về hướng nhà thờ Đức Bà, ra Tự Do, rồi bờ sông... Dịp này các quán ăn tha hồ hốt bạc. Cả một rừng quần áo với đầy đủ mốt được đem ra biểu diễn. Các cậu mệnh danh «hippi choai choai» miệng còn hơi sữa với quần xì gà rộng thùng thình như quần đen của mấy bà già quê với áo thung hay sơ mi bó chẽn màu đậm xanh, đỏ, vàng và 1 «con khô mực» to bản hoa hoét lòe loẹt để trưng diện cho một đêm Noel. «Các nhân tài trẻ tuổi tài cao» này tha hồ thả giấy hoa vào đầu phái nữ bất kể già trẻ lớn bé. Và vì «thông cảm gặp thông cảm» trong đêm Noel nên tất cả đều cười trừ hoặc lườm một cái rồi bỏ đi. Các cô thì quần xì gà ống rộng từ 35 đến 45 phân với chiếc áo dài VN biến chế, ngắn tới đầu gối xẻ giữa cài khuy lưng chừng cốt để lòi 1 tí rốn ra cho mát. Tóc tai thì đủ mốt, từ mái tóc dài thơ mộng che gần hết khuôn mặt đến mái tóc hippi như đầu bạn mới dậy. Các bà sồn sồn thì dịp này chỉ béo mấy chú ba uốn tóc, kiểu tháp «ép phen», kiểu «tổ quạ», kiểu «nấm rơm» được các bà chiếu cố tận tình.

Xe cộ kẹt cứng

Đến nạn kẹt xe thì khỏi chê, xe cộ cứ đứng ỳ ra nhả khói trong khi các xe Honda gắn máy cố tìm cách leo lề để thoát ra. Mồ hôi nhễ nhại, khói xe cộng thêm «nước hoa mồ hôi» cũng tạo nên một mùi vị đặc biệt trong đêm Noel.

Cảnh sát được huy động đến triệt để, vài thước lại có một ông. Nhưng Cảnh sát nhiều mặc Cảnh Sát, các cô vẫn chở ba chở bốn trên một chiếc xe gắn máy khiến các bác Cảnh Sát đành thông cảm nên không có chuyện gì xảy ra.

Quang cảnh các nhà thờ

Có thể nói «rốn» của đêm Noel Saigon Chợ Lớn là nhà thờ Đức Bà từ những năm qua. Nay sau biện pháp Kinh tế mùa thu, cái «rốn» này cũng «sa sút» trông thấy. Những dây đèn xanh đỏ tím vàng từ nóc các tháp chuông cao vút không còn sà xuống lướt qua đầu công viên nữa như năm qua. Mặt tiền nhà thờ chỉ còn được trang hoàng sơ sài những chiếc đèn giấy nằm sát vào bức tường. Vào khoảng 9 giờ, 10 giờ trẻ em choai choai thật nhiều. Con gái 13, 14, con trai 14, 15 ăn mặc đủ kiểu, những kiểu cổ nói lên những sự vô cùng tân kỳ, tụ tập ngơ ngác trước cửa bên hông và sau lưng nhà thờ.

Nhà thờ đường Trần Quốc Toản mới xây xong, nhà thờ Sao Mai đường Lý thái Tổ cũng vậy. Người ta không còn tìm thấy trong việc trang hoàng một sự giàu có thừa thải, đèn cờ được bố trí thật khiêm nhường.

Kém phần hoa lệ

Đêm Noel với những nhà hàng ca nhạc năm nay đã mang một không khí kém phần hoa lệ rất nhiều so với năm ngoái. Nhiều nhà hàng lớn trước đêm Giáng Sinh một ngày vẫn chưa trang hoàng hoa lá cành gì cho xôm tụ và cũng không thấy «công bố» hay quảng cáo rầm rộ gì những chương trình «ác ôn» trong đêm Noel.

Nhà hàng Maxim's được coi như là tượng trưng cho những sự xa hoa nhất của Saigon hoa lệ, năm nay cũng chẳng có gì đặc sắc. Các trẻ em Saigon đã thiếu một dịp chiêm ngưỡng «Ông Già Noel» to tổ bố cao gần hàng chục thước đứng sừng sững trước cửa nhà hàng này vào dịp Giáng Sinh năm ngoái, tức 1 năm trước ngày nhà nước hô hào «tự túc tự cường» để phù hợp với công cuộc «cách mạng kinh tài mùa thu».

Những phòng trà khác, người ta cũng thấy mang một khuôn mặt kém vẻ nhộn nhịp như những «ngày xa xưa» mặc dù đa số các nhà hàng ca nhạc lớn ở Thủ Đô đêm qua đều công khai mời khách «hoan hỷ khiêu vũ». Các cuộc xổ số của những phòng trà đêm qua giá trị về phẩm chất cũng sứt giảm tồi tệ.

Nhảy chí chạp

Ngoài các Bum được mở nhảy chí chạp, các nhà hàng khiêu vũ cũng nhảy công khai và các bàn không còn chỗ ngồi chẳng hạn như New Saigon và Tour d'ivoir. Còn tại 1 số tư thất ông lớn, bà lớn, ông Tướng, ông Tá thì khỏi nói. Nghĩa là nhót lu bù suốt đêm (ai mà dám vào đó hỏi thăm sức khỏe !)

Trong khi đó, nhìn đồng bào từ các vùng phụ cận xa xôi cũng cố bò lên Saigon để chơi Noel đến khi về người thì đông, và số xe lam lại quá ít nên họ đã chen chúc nhau để giành chỗ và phải ngồi cả lên lòng nhau mà vẫn không xong, khiến lắm người phải cuốc bộ ra về.

Tuy giờ giới nghiêm năm nay không được giảm nhưng tới 2, 3giờ sáng vẫn còn nhiều người thả thiều trên đường phố và cũng không gặp sự «khó khăn» nào của nhân viên công lực.

Lại trò đốt pháo

Từ tối người ta đã thấy có nhiều trái sáng được bắn lên tại các vùng phụ cận Thủ đô, tuy nhiên có điểm đặc biệt là Giáng Sinh năm nay vắng bặt tiếng súng của các chàng nhân dân tự vệ, và những anh lính chiến say rượu (điềm báo là có hòa bình đến nơi rồi chăng !) Mặc dầu Thủ đô không có tiếng súng của «phía bạn» nhưng lại có rất nhiều tiếng pháo nổ lẻ tẻ của những chàng «trai thời đại» lợi dụng chỗ đông người lén đốt một quả pháo rốn chơi rồi... chuồn êm.

Nếu cái trò chơi này không kịp thời ngăn chặn kịp thì đến Tết này nhiều người sẽ bị khốn khổ vì nó.

Thông hiếm và mắc.

Thông năm nay rất hiếm, tại các Kiosque chỉ có lưa thưa vài ba cây nên đắt vô cùng. Một cành thông vừa phải nếu không nói là nhỏ giá 3.000đ một cành. Cành lớn hơn cao khoảng thước tây giá 6000đ một cành. Một hàng đã trông được giá từ 1000đ

XEM TIẾP X TRANG 10

Chỉ ai được phép ĐỘC QUYỀN LẠC QUYÊN

cho Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ ?

SAIGON. — Trong Sự vụ văn thư số 11.484-TTM-TC CTCT KH4 ngày 24-12-71, Bộ Tổng Tham Mưu Quân lực VNCH cho hay đã thành lập tại Trung ương cũng như các Tiểu khu và Đặc khu các Uỷ ban Cây mùa Xuân Chiến sĩ.

Các Uỷ ban này là những tổ chức duy nhất được phép tổ chức các hình thức quyên góp tiền bạc và phẩm vật để ủy lạo chiến sĩ trong dịp Tết Nhâm Tý sắp tới.

Để tránh mọi sự xuyên tạc và lợi dụng có thể xảy ra làm phương hại đến uy tín của tập thể Quân đội, Bộ Tổng Tham Mưu quyết định không cho phép các đơn vị tự ý tổ chức lạc quyên dưới bất cứ hình thức nào

Xe lam đe dọa THANH TOÁN LẪN NHAU

SAIGON 25-12.— Ông Thái Như Phủ, Chủ tịch Phân bộ Nghiệp Đoàn Xe Lam Gò Công hôm qua đã lên tiếng cảnh cáo Nghiệp Đoàn Công Nhân Tự Động Xa của phe Đoàn quang Minh rằng máu sẽ đổ lênh láng tại bến xe Nguyễn Biểu Gò Công nếu phe này cứ tiếp tục sử dụng lực lượng côn đồ áp đảo các đoàn viên của Ông để cướp bến xe tại đây. Ông Phủ cho biết hiện nay 40 nhân viên của Nghiệp Đoàn mang phù hiệu TLĐLCVN vẫn túc trực ngày đêm nơi bến Nguyễn Biểu, để bảo vệ cho khoảng 50 tài xế và chủ xe Lam vùng này được yên tâm chạy xe mưu sinh. Theo Ô. Phủ trong vòng một tuần nay, nhóm Đoàn Quang Minh (quyền Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Công nhân TĐX) đã hành hung nhiều công nhân ly khai và gây đổ máu 3 tài xế là Nguyễn văn Năng, Nguyễn văn Chất và Nguyễn văn Thảo.

Ban Đại diện Phân Bộ xe Lam Nguyễn Biểu (do ông Châu tá Quyền làm Chủ Tịch) hôm qua cũng đã gởi đến ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon một lá đơn tố cáo ông Đoàn quang Minh chủ mưu đàn áp đánh đập anh em và xin ông Biện Lý có biện pháp thích ứng.(TMN)

tin cần biết

Việc nộp hồ sơ hoãn dịch cho SVHS Cô nhi tử sĩ

— Bộ Quốc Phòng thông cáo : Do Nghị Định số 1187-NĐ Th.T/PC 1 ngày 6-12-71, Thủ tướng Chánh Phủ chấp thuận cho các Sinh Viên và Học Sinh thuộc thành phần Cô Nhi Tử Sĩ được hưởng đặc ân tăng thêm một tuổi trong việc hoãn dịch học vấn như các Quốc Gia Nghĩa Tử.

Vậy các Sinh viên và Học sinh thuộc thành phần Cô nhi Tử sĩ hội đủ điều kiện hãy liên lạc với trường hiện đang theo học để nộp đơn xin hoãn dịch học vấn niên khóa 1971-1972. Thời hạn nộp đơn từ 1-1-72 đến 28-2-72.

Thành phần hồ sơ :

Ngoài các văn kiện đã được ghi trong thông cáo của Bộ Quốc Phòng ngày 20-8-71 về việc nộp hồ sơ xin hoãn dịch học vấn niên khóa 1971-1972, các Cô Nhi Tử Sĩ tùy theo trường hợp cần nộp thêm giấy tờ sau đây :

a) Các Cô Nhi Tử Sĩ đã có sổ cấp dưỡng cần nộp thêm chứng chỉ Đăng Bạ hoặc Nghị định được hưởng cấp dưỡng [illegible]

b) Các cô Nhi Tử sĩ thuộc thành phần QLVNCH chưa có sổ cấp dưỡng cần nộp bản Trương Mục Quân Vụ và Chứng Thư Hành Chánh (mẫu 855B). Trong trường hợp Trương Mục Quân Vụ không ghi rõ lý do tử trận hay mất tích cần bổ túc thêm bản Tường Trình Uỷ Khúc hay [illegible]

c) Cô Nhi Tử Sĩ thuộc thành phần Cán Bộ Phát Triển Nông Thôn chưa có sổ cấp dưỡng cần nộp Chứng Thư Hành Chánh (tương tự mẫu 855B) và bản Tường Trình Uỷ Khúc.

Kết quả cuộc thi Ảnh Quốc Tế

— Sau năm ngày chấm giải thi ảnh Quốc tế cho Hội Ảnh KBC tổ chức lần thứ nhất tại Saigon các nhiếp ảnh gia của các quốc gia Hoa Kỳ, Hong Kong và Đức đã được ban giám khảo quyết định trao «giải tượng vàng KBC».

Ngoài ra, các quốc gia Hồng Kong, Việt Nam, Hoa Kỳ được trao «Huy Chương vàng KBC» ; Ý, Phần Lan, Hoa Kỳ được trao «Huy Chương Vàng FIAP. Hoa Kỳ, Ý, Á Căn Đình, Hong Kong, Đức được trao «Huy Chương Bạc KBC» và các quốc gia Đức, Phần Lan, Ba Tây, Việt Nam, Bỉ, Úc Đại Lợi được trao «Huy chương Đồng KBC».

Về phần giải quốc nội, nhiếp ảnh gia Việt Nam, cô Nguyễn thị Thu Hồng được chấm trúng «giải Nguyễn Ngọc Hạnh», ông Nguyễn Thanh Xuân trúng «giải Lê văn Khoa» và hội ảnh Bình Thuận trúng «giải Tinh Võ».

Lễ khai mạc phòng triển lãm và cấp phát huy chương đặt dưới sự chủ tọa của Ngoại Trưởng Trần văn Lắm sẽ được tổ chức vào hồi 19g30 ngày 27-12-1971 tại trụ sở Pháp Văn Đồng Minh Hội số 22 Gia Long Saigon.

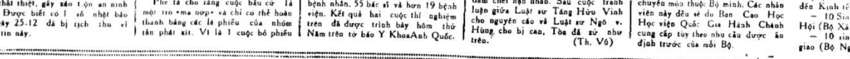
Phòng triển lãm sẽ mở cửa cho công chúng vào coi trong một tuần lễ kể từ ngày 28-12-1971 sáng từ 9 giờ đến 12 giờ và chiều từ 15 giờ đến 21 giờ.

Các tin khác

— Theo thông cáo của Tòa Đô chánh, các chủ tiệm thợ bạc, mua bán vàng trong Đô Thành phải xuất trình Sở Kinh Tế Tòa Đô Chánh (ghi sổ số 161 kể từ ngày 1 tháng Giêng đến 1 tháng hai Dương Lịch mỗi năm hàng ghi tên vào bộ kiểm soát nghề thợ bạc để xin kiểm nhận. Nếu trễ hạn chủ nhân có thể bị phạt vạ. Ngoài ra thông cáo trên còn cho biết các tiệm không còn hành nghề nữa phải trả giấy phép cho Tòa Đô Chánh.

— Những ghi sê chánh thâu cuộc Bưu Điện Saigon phụ trách về phát hành và trả tiền ngân phiếu, nhận và phát bưu kiện và bưu phẩm, thu tiền điện thoại và điện tín dành chịu quỹ Trung ương chỉ mở từ 8 giờ đến 12 giờ vào ngày 31-12-71.

Theo thông cáo của Nha Giám Đốc Bưu Điện Nam Phần và Cao Nguyên Trung phần, sự hạn chế giờ mở cửa nói trên là dịp kết toán cuối năm ngày 31-12-71.



Tân Ban Chấp Hành Liên Đoàn SV Công Giáo Sài Gòn

SAIGON. — Tân Ban chấp hành Liên đoàn Sinh viên Công giáo Sài Gòn niên khóa 1972-73 đã được bầu trong buổi đại hội ngày 12-12-71 vừa qua, tại trụ sở của Liên đoàn Sinh viên Công giáo số 229 đường Hiền Vương Saigon

Theo tin của Liên đoàn Sinh Viên Công giáo, thành phần tân ban chấp hành gồm có anh Nguyễn thế Viên (HC) Chủ tịch, Bửu Uy (Văn khoa) Phó Chủ tịch Nội vụ, Đào hoàng Mỹ (Luật Khoa) Phó Chủ tịch Ngoại vụ, anh Trần minh Trung (Y Khoa) Tổng thư ký và cô Lê thị Mỹ Lan (Dược Khoa) Tổng thủ quỹ.

Tập San Luật Khoa của SV Luật

SAIGON. — Chính Luận vừa nhận được Tập San «Luật Khoa» do Ban Chấp Hành Sinh Viên Đoàn Luật Khoa ấn hành. Tập San được trình bày như một cuốn cẩm nang dành cho Sinh Viên để có dịp hiểu rõ về tổ chức của trường Luật cũng như chương trình và học chế. Tập San Luật Khoa cũng dành trên 30 trang nói về thể lệ xin hoãn dịch cũng như các đề thi từ năm I đến Ban Cao Học. Tập San này rất hữu ích cho các Sinh viên công tư chức quân nhân hoặc ở xa Saigon. Chính Luận xin giới thiệu cùng độc giả và cám ơn Ban Chấp Hành Sinh Viên Luật.

Đã ký kết sửa cải cộng đồng hiệp ước cao su

SAIGON 25-12 (VTX). — Đại diện các giới công nhân và Hiệp Hội trồng tỉa cao su ngày 23-12-71 đã ký kết bản sửa cải cộng đồng hiệp ước cao su trong buổi lễ tổ chức tại nhà hàng Đại Lục (Continental) dưới quyền chủ tọa của ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sỹ Hiến. Theo bản sửa cải cộng đồng hiệp ước này ba hạng công nhân thuộc viên, công nhân cạo mủ và linh tinh đã được điều chỉnh lương bổng. Ngoài vấn đề lương bổng các điều khoản khác sẽ thảo luận đến trong cuộc họp giữa hai giới chủ nhân và công nhân được dự liệu vào khoảng tháng 3/1972.

Giữa ban ngày cướp vào dọn sạch nhà

SAIGON. — Sáng 23-12, bà Đỗ thị Th. (33 tuổi ngụ ở Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom) khóa trái cửa ra Saigon mua đồ. Tới trưa về nhà thì bà thấy cửa bị mở tung, mất hết Tivi, quần áo, máy thâu băng và chiếc cà rá hột xoàn. Theo hàng xóm cho biết thì có 4 người, hai mặc thường phục, hai mặc quân phục đã phá cửa vào nhà bà lấy đồ. (CC)

Kho vật liệu Phủ Thủ Tướng phát hỏa

SAIGON. — 11 giờ đêm 24-12, lửa phát cháy dữ dội tại kho vật liệu Phủ Thủ Tướng, góc đường Thống Nhất và Nguyễn bỉnh Khiêm. Tuy nhiên, ngọn lửa bị dập tắt kịp thời. Sau đó, người ta kiểm điểm lại thấy có một số dụng cụ, giấy... bị thiêu rụi. Nguyên nhân vụ hỏa hoạn còn trong vòng điều tra. (CC)

Nổ dữ dội tại đường Hồng Thập Tự

SAIGON. — 1 giờ sáng 24-12, một tiếng nổ dữ dội thình lình xảy ra tại đường Hồng thập Tự, trước nhà số 492. Rất may vào lúc đó không có ai qua lại nên không ai bị thương trong vụ nổ này. Theo cuộc điều tra sơ khởi, có kẻ ném lựu đạn nổ tung. Gần chỗ xảy ra có một cao ốc của quân đội Mỹ trú đóng. Chưa biết có phải kẻ khủng bố định ném vào cao ốc này hay không. (CC)

Án mạng rùng rợn tại đường Cống Quỳnh

SAIGON. — 11g rưỡi đêm 24-12, trong lúc người người tấp nập diễu qua lại trên các đường phố đêm Noel thì án mạng rùng rợn xảy ra tại quán giải khát K.H. đường Cống Quỳnh, một tiếng súng nổ và 1 thanh niên bị trúng đạn gục xuống. Nạn nhân được chở ngay vào bệnh viện cứu cấp nhưng dọc đường đã tắt thở vì vết thương ở đầu làm bể sọ. nhờ có giấy tờ trong người được biết nạn nhân là binh nhì Nguyễn Thành Công ngụ tại đường Nguyễn thiện Thuật, ông này được nghỉ phép thường niên nhân dịp lễ Giáng Sinh này. Ngay sau khi án mạng xảy ra, nhà chức trách có đến nơi lập biên bản nội vụ và tiến hành cuộc điều tra. Theo dư luận bàn tán xôn xao, ông Công đến quán K.H. ăn nhậu. Kế đó xảy ra chuyện xích mích với kẻ lạ mặt cũng ăn nhậu trong quán rồi ông bị kẻ này dùng súng bắn chết. (CC)

Oa trữ súng và xe gian, 3 Việt 1 Pháp bị bắt

SAIGON (25-12). — Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Đô thành được mật tin tại đường Dã Tượng có một lính đào ngũ oa trữ súng để làm việc bất lương, sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát bắt Nguyễn văn V. (23t) xét gặp khẩu súng lục. V. cho biết đã nhờ Pháp kiều E. tự Ch. (24t) môi giới bán khẩu súng. Ngoài ra trong lúc 2 người bị bắt thì Trịnh văn Ng. (22t) và Nguyễn văn L. (17t) cả hai ở đường Võ Tánh đến nhà V. Xét hỏi giấy tờ hai xe Honda thì lòi ra cả hai xe đều là đồ trộm. Sáng 24-12 cả 4 bị giải Tòa. (CC)

Tránh nhà binh lại bị du lịch đụng nhào

SAIGON. — 7 giờ tối 23-12, bà Ngô thị Bá (40 tuổi, quê quán ở Ninh Thuận) mới vào Saigon tạm trú, đang đi trên đường Lê văn Duyệt ngang chợ Hòa Hưng thình lình trông thấy một chiếc xe nhà binh chạy tới đến sắp đụng bà đi ngang qua đường. Bà này hốt hoảng bước sang chỗ khác để tránh thì ở đầu một chiếc xe du lịch đổ tới đụng bà này bể đầu, bất tỉnh nhân sự. Chủ nhân lái xe du lịch nói trên là bà Trần thị K.L. (30 tuổi, ngụ tại hẻm số 6 đường Lê văn Duyệt) liền chở nạn nhân thẳng vào bệnh viện cứu cấp. (AH)

CSDC đang cạy cửa nhà toan trộm bị tóm tại trận

GIA ĐỊNH. — Khoảng 4 giờ sáng 23-12 có 2 tên trộm đang cạy cửa căn nhà số 408 đường Trương minh Ký lúc ấy có nhân viên đi tuần qua đây phát giác chúng liền lên xe Honda chạy. Một cuộc rượt bắt sôi nổi diễn ra đến đường Võ Tánh thì cả 2 đều bị tóm. Chúng khai tên Nguyễn văn B. (30 tuổi) quân nhân đào ngũ và Trần văn S. CSDC. Khám xét trong mình 2 tên này tịch thâu một xâu chìa khóa giả và 1 thanh sắt có móc chúng dùng để cạy cửa sắt. (DC)

Tiểu Khu Phó Tuyên Đức minh xác

SAIGON. — Trong số báo đề ngày 2-12-71, chúng tôi có loan một mẩu tin của hãng tin HT nói rằng Trung Tá Th. Tiểu Khu Phó Phú Yên đã bị cách chức vì dính đến vụ lem nhem ở căn cứ Mỹ. Nay Trung Tá Nguyễn Hữu Thọ gửi thư đính chính rằng : «Chiếu theo nhu cầu công vụ tôi được thượng cấp bổ nhiệm chức vụ Tiểu Khu Phó Tuyên Đức và hiện nay tôi đang đảm nhiệm chức vụ này. Mọi tin liên quan đến cá nhân tôi là hoàn toàn thất thiệt». Vậy xin nói thêm để công luận cùng rõ.

Mỹ Kiều lái Honda như điên, đụng người rồi lăn ra chết

GIA ĐỊNH. — 5 giờ chiều 23-12 tại ngã ba đường Trương Quốc Dung và Võ Tánh có xảy ra 1 tai nạn lưu thông rùng rợn. 1 Mỹ Kiều lái xe Honda chạy như điên đụng vào ông Trần Văn Nam 40 tuổi cỡi xe đạp té lăn. Vì trớn xe chạy quá nhanh Mỹ Kiều này té lăn nhiều vòng đập đầu vào đá vỡ sọ chết tại chỗ, còn ông Nam bị thương nặng nằm bất tỉnh được chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Nhân viên hãng nước ngọt tử nạn vì rủi ro

LONG AN. — 11 giờ sáng 23-12, một tai nạn không may xảy ra trên đường Bến Lức đến Tân An gây cho một nhân viên hãng nước ngọt BGI ở đường Trần hoàng Quân chết thê thảm. Ông này tên là Nguyễn văn Sáu 41 tuổi (ngụ tại khóm Chợ, Quận 9). Nguyên ông Sáu ngồi phía sau chiếc xe vận tải chở nước ngọt của hãng về Tân An. Đến một chỗ quẹo, ông Sáu vô ý không vịn tay nên mất thăng bằng rơi từ trên xe xuống đất bể đầu bất tỉnh nhân sự. Nạn nhân được chở lên bệnh viện Thủ Đô cứu cấp nhưng dọc đường trút linh hồn vì bị nứt sọ. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

NHÀ BÁN

Bán rẻ 1 căn phòng (bếp W.C phòng tắm, balcon) bán ghế tủ máy lạnh quạt trần, hãng khoán riêng, giao trống. Giá 1T. Hỏi Ô. Trung. 86 Trần tấn Phát SG.

Bán phố lầu thương mãi đường Đồng Khánh. Địa điểm phồn thịnh bậc nhất Chợlớn 28-x4m. Hỏi 160B Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 21552

BÁN 1 máy đèn (Honda 300) còn mới rẻ.

Nhà gỗ trệt 4 phòng đủ tiện nghi luôn 700th đất tại DaLat bán rẻ giá 1800.000đ. Hỏi 3/1 Trần hưng Đạo DaLat.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 563/20 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 lò bánh mì hiệu Pháp. Hỏi 502/1865/1 đường Phan đình Phùng Saigon.

220.000 nhà bán đủ tiện nghi (hoặc cho mướn có thể chặn). Hỏi 215/23B Hồng Bàng C.L.

Đất Xa lộ khu chỉnh trang sau N.H.Q.G. đã đổ nền bán 900m2 hoặc 450m2 giá vốn. Hỏi 64 Yên Đỗ ĐT 94.985.

Bán Garage Tân Qui Đông gần nghĩa địa Tân Qui Đông tiện việc bán đồ phụ tùng Lambro vì gần bến xe Lam Hỏi Chi tiết nhà kế bên.

Bán gấp Nhà đúc đủ tiện nghi 3m.5x9m 103/2 Đường Bình Thới.

Nhà Bán 159/4 Hòa Hưng cần tiền bán gấp.

Nhà Tại chợ Gò Vấp 4x14 lầu đúc 1/2 tường gạch bông đủ tiện nghi, nước riêng bếp gạch men, lavabo. kế chợ, trường y tế. chùa. nhà thờ. Sân để xe cây ăn trái giá 895.000 Hỏi sạp bà đường Phan thanh Giảng ngang chi y Tế Gò Vấp.

Nhà Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi 4mx27m giá nhất định 8 triệu. Miễn trung gian 1941 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

140.000đ nhà bán 3mx6m vách tường gạch bông. Hỏi ông gát trụ sở ấp Bắc Ái [illegible] đường Lê quang Định Giađịnh [illegible] ĐT Không quân 7287 gặp TS Sang.

TRƯỜNG HỌC BÁN 5T4

Trường Tiểu học đang hoạt động hiện có 750 học sinh (gần khu vực Phú Lâm) trường có 5 căn [illegible] 20x18m với 12 phòng có gác [illegible] sở khang trang đủ tiện [illegible] tốt, rất thích hợp cho [illegible] tiếp Trường Học liên lạc [illegible] đường Lục Tỉnh (Cholon) [illegible] 12g.

Nhà bán Lầu đúc 1 tầng bán gấp với giá phải chăng luôn cả đất, có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi điện nước Xem nhà số 528/15/30. (Hẻm 5[illegible] 528) đường Trương minh Giảng Saigon 3. Xin hỏi Bà Tư và [illegible] Tâm tiệm kế bên.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ 404/27 đường Phan đình Phùng 3m60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc.

Nhà bán 400.000đ trong hẻm Vùng Thị Nghè, đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường học, nhờ số 4 Nguyễn Văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

1T3 nhà bán rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi. Diện tích 100m2, tiện cho gia đình đông con. mời Đại úy Hải quân đã trả 1T250 lại thương lượng gấp. Xin hỏi bà Huy 220/39B Trương minh Giảng Saigon.

Bán phố lầu thương mãi luôn đất (60m2). giao trống, hai mặt tiền (Trịnh minh Thế Lê văn Linh). 4T5. Hỏi 136-138 Trần bình Trọng ĐT.50.520.

Villa Vũng Tàu

Song lập 36/1 36/2 khóm Thùy Vân. Thật đẹp, khu nghỉ mát lý tưởng nhất, gần biển bãi sau, hướng đông, rộng rãi, mát, đủ tiện nghi điện nước. sân rộng đậu được nhiều xe, do Ô. Chiểu 25A/5 Ngô tùng Châu GĐ. Hoặc Ô. Đức 603 Nguyễn Trãi C.L. chỉ dẫn.

Bán phố mặt tiền đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 3A Trần khắc Chân Tân định.

Ngã 7 Pétrus-Ký 555 Saigon lầu 2 từng 3.5x18, thương mãi (7T.)

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh. Số 6/14 4,50x18m xe vô. 2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền. sân xe. kiếng 4.20x30m 225/20 Bùi thị Xuân gần Ông Tạ Trương minh Ký

Nhà bán gấp lầu đúc căn bìa, Hai mặt tiền trong hẻm tráng xi măng xe vô được có chỗ đậu xe. Ngang 5.6x12m điện nước riêng Hỏi 582 17/13 Phan thanh Giản Saigon

Bán rẻ 950.000đ

Nhà rộng mát sáng đẹp, vách tường gạch bông, gác ván cây sao, còn mới Có điện nước khu an ninh. sát chợ trường học số 121/4 Hỏi 184 Cao Đạt (Chợ Quán).

Bán hay cho thuê hoặc sang 1 căn nhà lầu 2 tầng Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Bán một căn nhà gạch bông vách tường. có lầu đẹp 600.000đ Hỏi 245/30B Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ 800 ngàn 1 căn nhà gạch gác lửng điện. nước sân để xe hơi gần chợ, trường học phi trường T.S.N Hỏi 113 Duy Tân Phú Nhuận (Hẻm 48 Cách Mạng Vô 50m).

Vũng Tàu bán gấp giá rẻ 3 căn nhà 15mx[illegible] Hỏi 154 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu [illegible]

Nhà bán 4mx20m, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, giá phải chăng. 29bis/718 Ngô Tùng Châu Giađịnh. Xin liên lạc Sĩ Cư xá Yên Đỗ ĐT 95601 ngoài giờ làm việc. Giờ làm việc Bà Vân, Sở Tín Dụng ĐT 20761.

Thật tốt lầu 2 tầng, căn bìa, hẻm lớn, đậu xe, rộng đẹp và sang như Villa. 177/17 Trần Quốc Toản Saigon (Học Viện Hành Chánh).

Bán nhà lầu mặt tiền. khu yên tĩnh, có điện nước, đường Trần Bình Trọng. Hỏi số 3 Công Trường Mê Linh.

Bán nhà rộng rãi đủ tiện nghi 1.800.000đ chắc giá. 88 1 Nguyễn văn Học Gia định (cạnh gác chuông Nhà Thờ Bình Hòa).

Nhà bán mặt tiền buôn bán. 4m50x14m gác suốt. có điện nước, gần chợ Bà Chiểu. 205 Đông Đa Giađịnh.

Nhà bán 1T1 10mx3m2. gạch bông. gác suốt, xây, đồng hồ điện. nước, bếp men tuyệt đẹp. gần chợ. trường Tiểu Trung - Đại Học, nhà thờ. Hỏi 629/53 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 sở đất 1833th.v. tường rào (trại khu. nhà ở lối 1000th.v) giữa ngã tư Bảy Hiền và Bà quẹo. Hỏi 24 Bùi thị Xuân. Lăng Cha Cả (sau cây xăng Caltex Trương minh Ký)

Bình Chánh bán một lô đất trước nhà thờ, gần chợ và trường học. Hỏi 15 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia Định.

VILLA THỦ ĐỨC BÁN

Villa lầu làng Đại Học Thủ Đức 1.600m đủ tiện nghi có piscin 13T — Villa Fatima 1.400m mới cất rồi tân bán 8T5 — Villa và đất dưới cầu Bình Lợi 4.500m bán 14T. Hỏi 44 Cao Thắng Sg ĐT.90167

460 ngàn. Đi xa bán gấp nhà 3mx12m. có đồng hồ điện nước, cách chợ 20m, đường 100m. Hỏi 111/7 đường Bạch Đằng Thị Nghè Gia Định, sau chợ Nhỏ. Đến tiệm bán ván ép Thuận Lợi số cũ 100/3 quẹo hẻm này vô 100m và 1 Mobylette xanh AV..85 mới cất chỉ (nhập cảng nguyên chiếc).

450.000Đ MẶT ĐƯỜNG số 84A đường Tân Hòa Đông Phú Lâm. Bán gấp.

Đổi nhà lấy xe với giá 800.000đ. Xin liên lạc với bà Vàng ĐT.38.395 vào buổi sáng.

Nhà bán căn bìa, lầu đúc, cần đá rửa. Có chỗ để xe. điện nước, balcon chung quanh. 1-85. Hỏi 51/9 cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán 500.000đ 4m50x8m Vách tường [illegible] suốt đủ tiện nghi mát mẻ có sân xi măng tráng ciment tiện cất thêm gần trường gần chợ. 216/14 Dương Bá Trạc Quận 8.

Bán gấp 1 căn nhà tiện nghi buôn lợi sẵn, đang mở nhà sách. 119 Trương Tấn Bửu PN.

Bán 1 nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi nóc bằng rất đẹp. Hỏi 191A Nguyễn Duy Gia Định (bên hông trường Mỹ Thuật).

Villa Song lập. 8 phòng Garare rộng khu lịch sự yên tĩnh Hỏi 349/141 Lê đại Hành Phú Thọ

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà trệt, trần và vách đóng carton Mỹ. gạch bông 4mx14m. rất xinh trong Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa giá chỉ có 500.000đ. Hỏi Bà Yến 463A Trần hưng Đạo (trên lầu) (Nhà CS ngó qua).

Nhà bán gần chợ, trường học, hẻm 79 số nhà 97/4 Hùng Vương ThịNghè, Hỏi số 97/7

Nhà bán 7mx4m5, có gác suốt, đủ tiện nghi điện nước, trung tâm thành phố Tại 317/3 Lê văn Duyệt Saigon (Hỏi bà cụ Triêm).

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, giá 2 triệu. Coi nhà từ 8g-12g. Hỏi 308/10 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Bán đất Bận đi xa, bán 12.000thv đất trung tâm thị xã Biên Hòa. Giá hạ Hỏi 19-21 Trịnh Hoài Đức B.Hòa

BÁN ĐẤT

Bán đất 45 mẫu đã trồng cao su được 9 năm chưa khai thác gần quận Sơn Lộc (an ninh) Hỏi 355/69A Phan thanh Giản Saigon

Nhà bán đủ tiện nghi số 23/442 ấp 14 cư xá Thanh Bình (2) Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán rẻ nhà cư xá Nguyễn tri Phương 3m.50x12m gần trường chợ compteur điện nước, gác lửng. Chắc giá 1T350 Hỏi 17 Triệu Đà chỉ dẫn.

Bán phố luôn đất mặt tiền 8mx16m, mới thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành [illegible] nhà 49/5 (số mới 162) Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà 3.50x17m50 có sân để xe. đủ tiện nghi. 195/46B Nguyễn Thông [illegible]

Bán phố mặt tiền 4x12m10 [illegible] đường có điện nước, thị tứ buôn bán. 852 đường Hậu Giang

Bán 2 căn nhà

mặt tiền liền nhau ngay sát đại lộ, Có điện nước gần chợ trường học. Một địa điểm tốt để [illegible] buôn bán hàng. Hỏi 10 Nguyễn Đình Khiêm (nối dài) Saigon.

Nhà 1.700.000đ Cư xá Nguyễn tri Phương 517/140 D1 Nguyễn tri Phương [illegible] Hỏi [illegible] Đức 144 Nguyễn Trãi Q.5 (giờ làm việc).

3T8 căn phố [illegible] 100m2 5 phòng ngủ phòng ăn phòng khách compteur điện nước riêng [illegible] bằng khoán. Đi xa bán gấp [illegible] (số mới 227) Ngô Tùng Châu GĐ

Nhà bán Lầu đúc [illegible] tầng Compteur điện 1 giây Compteur nước khu yên tĩnh 4mx14 còn 1 lô đất trống giá 3T8. xem nhà 194H/1 Nguyễn-m-Chiểu Phú Nhuận ĐT 40.928

970.000đ 1 căn nhà lợp tôle vách tường gạch bông gác lửng, 3m5x12m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 159/38G, Triệu Đà Chợlớn.

Bán 2 căn phố lầu, đủ tiện nghi 1T,7 và 1T,2 tại 635/19 và 21 Phan đình Phùng. Hẻm lớn, an ninh, có chỗ để xe hơi.

Nhà mặt tiền Trung Tâm thủ đô. Tiện buôn bán Hỏi 221 Vĩnh Viễn Cholon.

360.000đ nhà tường. lầu, tiện nghi, Hẻm : 118 (xéo ciné Đại Lợi) Thoại ngọc Hầu Giađinh. Đi vào 100th gặp chùa Hải Quang và quán nước trước quán có con đường nhỏ, đi vào 20th, rẽ trái, đi độ 5th, rẽ phải, đi tới 15th, số nhà 514.

Nhà bán mặt tiền đường Pétrus Ký Saigon số : 367B. rộng 3.40 dài 8m.00 tường gạch, gác luôn. Giá 1550.000đ. muốn mua xin liên lạc tại số 361, Nguyễn minh Chiểu Tân sơn Hòa, Gia định (gần Lăng Cha Cả). Miễn trung gian.

Bán gấp 900.000đ có điện nước gần trường học vách tường gạch bông căn bìa có chỗ đậu xe phía trước nhà ngã tư, 3m3x10m. 70/4C Minh Phụng Chợlớn. Liên lạc 317 Minh Phụng.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất 6T. Hẻm 136 số nhà 136D Nguyễn Huệ Phú Nhuận xem nhà từ thứ Tư đến Chủ Nhật.

Phố Lầu Thương Mại Bán

Phố lầu đúc luôn đất, có sân thượng 4mx25m mặt tiền đại lộ,khu vực đang phát triển, đầy đủ tiện nghi, 2 Douche, Lavabo,Toilet,Có điện thoại và giấy phép mở kỹ nghệ sắt.Bán 6T8. Hỏi 137 Hùng Vương, Thị Nghè (gần trường T.H. Nguyễn duy Khang) hoặc điện thoại số 96960.

Phố lầu bán rẻ phố thương mại mới xây cất xong, luôn đất có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, ngang 4x20m50, 2 tầng lầu và gác lửng, đầy đủ tiện nghi : điện nước, balcon 2 mặt, có đường phía sau rộng 6m, ngay mặt tiền đường, gần chợ, khu phồn thịnh giá 8T. Mua xong giao nhà ngay. Xin liên lạc 449 Võ di Nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học Gia Định ĐT 40.288 hay 40.895.

Đất trống bán rẻ, chia mỗi lô 4x25m20=100m2,80 có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất ở đường Lê quang Định và Phan văn Trị Gia Định. Giá 1T4. Xin liên lạc 449 Võ di Nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học Gia Định. ĐT 40.288-40.895.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất tại Cư xá Đô thành. Hỏi 3 cư xá Đô thành.

Nhà bán 620.000đ balcon đúc 3,60x14m có cửa hậu, đủ tiện nghi, bến xe lam Saigon-Bảy Hiền, đầu hẻm có tiệm may Quốc Hùng thẳng vô số nhà 321/15 cạnh Bệnh viện Vì Dân

Nhà bán cả đất 85m2 Cư xá Chu mạnh Trinh, Phú Nhuận. Có bằng khoán giao nhà trống. Hỏi cô Lan 65 Thủ Khoa Huân Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán hoặc cho ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi. 68/33A Trần quang Khải.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 12T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon

Bán 2 căn nhà có điện nước gần trường học và chợ số 1028A đường Phó Đức Chính Gia Định (Hàng dừa số 1 trước Lăng Ông). Hỏi nhà 989 (số cũ 70)

Tân Định Đi xa bán gấp phố lầu mặt tiền 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán, phòng mạch. Mời ông bà ở Nha Trang trả 4T5 thương lượng. Hỏi 51 Trần khắc Chân (Tân Định).

Nhà bán mặt tiền lầu đúc. Hỏi 364 Bà Hạt.

Thủ Đức Đất Làng Đại Học Thủ Đức Diện tích 156m2 (6x26m), gần cây xăng mới, ngay mặt đường giá 500.000đ. **Nhà** Cư xá Kiến thiết 4 buồng, sân đậu xe, nhà bếp, đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng giá 1T7. Hỏi 327-329 Công Lý Saigon ĐT 40.841 hoặc 553 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Nhà bán khu yên tĩnh gần trường học, chợ nhà thờ, đủ tiện nghi giá 1T8. Xin hỏi 246/228A Hòa Hưng Saigon. Mua xong giao nhà liền.

Nhà bán nhà lầu đúc có sân thượng. khu yên tĩnh gần trường học, chợ giá 216 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 419/37 bis Lê văn Duyệt Saigon. Mua xong giao nhà trống

Bán phố lầu đúc, luôn đất công tơ điện nước, giao trống. Xem nhà 14B Cư xá 351 Lê đại Hành. Thương lượng 37 Trần quý Cáp Saigon ĐT 91.180.

Nhà bán 15mx3m6 đầy đủ tiện nghi có gác nền gạch bông đường Nguyễn Lâm số 65F Chợ lớn.

Nhà 2 tầng lầu có sân thượng compteur điện nước. Hỏi tại hẻm 524 số 1/7A lô H Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán nhà lầu đúc, 1 từng đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng 3m,2x12 xem nhà tại 16/75/21 Nguyễn t. Thuật Bàn Cờ.

Bán 1 căn nhà mới cất gác suốt [illegible] sân cửa hàng bán chạp phô có huê lợi hàng ngày. Hỏi 168/57 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 căn phố lầu, có điện nước, garage. Hỏi 180 Trần bình Trọng Cholon.

Gấp 415 lầu đúc 3x20, comp. [illegible] 2 và 3 dây, compteur nước. Hỏi 264 PetrusKý An Đông.

1T6 [illegible] nhà đầy đủ tiện nghi [illegible] máy nước nóng [illegible] Chi Lăng Phú Nhuận 204/12 [illegible]

Bán 2 nhà [illegible] 2 từng mới [illegible] hẻm [illegible] đường Nguyễn văn Thoại [illegible] Nhân Chủ) xe cam [illegible] tới nhà có điện nước giá 1Tr. và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41.084

Nhà Q.2 Mặt tiền, luôn đất gần chợ Trường học tiện buôn bán gác suốt 3m2x20 giao nhà trống Đổi đi xa bán gấp giá rẻ Hỏi 189 Cô Giang Saigon.

Bán hai căn nhà liền nhau Sư Vạn Hạnh, mỗi căn 3T6 rộng 3m8x19m mời ông Phú chủ garage Thanh Phong liên lạc 191 Nguyễn Tiểu La Chợ Lớn gấp.

Nhà bán 3/89 Cư xá Lữ gia ; đầy đủ tiện nghi có gác đúc nhà bếp thật đẹp garage Xin hỏi tại Quán Anh Đào 3/11 Cư Xá Lữ Gia.

Bán 10T villa lầu luôn đất 2400m2 làm trường học, nhà bảo sanh, kho.Nhiều lô đất. và nhà mới cất.Hỏi hẻm 134 đường Vạn Kiếp GĐ số nhà 1104.

Nhà Bán luôn đất 93 thv có bằng khoán đủ tiện nghi. Hỏi 215 J Võ Tánh Saigon.

Nhà bán lầu đúc kiểu mới, đủ tiện nghi, gần đường. chợ, trường học, giá rẻ. Hỏi 16/2 đường nhà thờ Chí Hòa (trước cửa hồ tắm Cộng Hòa).

Bán nhà lầu mặt tiền gần chợ. trường học, nhà thờ. Hỏi 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa).

Bán nhà 3thx12 lầu gát cây, giá 550.000đ. Hẻm hỏi lọt 70/56 Cư xá Đô Thành.

Nhà lý tưởng gần trường tại chợ Trung tâm Đô Thành, tiện cho gia đình đông người, buôn bán hay làm tiểu công nghệ, lầu đúc hai tầng rưỡi. nóc bằng sân thượng, 4m30x21m hẻm riêng 1mx21m đủ tiện nghi. xem là vừa ý. 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Villa Thủ Đức

Bán luôn đất có bằng khoán, có điện nước Hỏi số 23. Hương lộ 31 Thủ Đức (đường vô chợ Nhỏ cách xa lộ 300m).

400.000đ nhà 4x20 vách gạch. lợp tole nền ciment. có trần, cầu tiêu. điện nước. đường lớn xe hơi vô tận nhà, gần chợ, trường học. Hỏi 1460 Hương lộ 14 Ngã tư Bảy Hiền.

Bán phố thương mãi vừa mới cất xong. 3x12,50 cột đà Ciment cốt sắt đầy đủ điện nước, đường hai chiều, tiện mọi ngành, gần bên đại lộ và căn nhà lầu nhì, ciment cốt sắt 4x17, bao lơn rộng 1,30x4,50, đầy đủ tiện nghi. Cửa lưới và cửa sắt. Tiện gia đình đông con. Giao nhà trống. Do ô. bà Liêm 281 Đl. Trương minh Ký (Phú Nhuận) (Nhà thờ Ba Chuông) Gần Siêu Thị Tân Sơn.

Đất bán Xa lộ Fatima Bình Lợi. gồm 1500m2. có bằng khoán, đã đổ nền. Tiện lập hãng và chăn nuôi. Hỏi ông Tư tiệm sửa xe Tân lập Thành cạnh nhà Thờ Fatima Bình Triệu.

Bán phố luôn đất tại Đakao. Hỏi 16 Huỳnh Khương Ninh Saigon.

Nhà bán 950.000đ hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông. gác suốt, compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa. Hỏi nhà số 139.7.

Ông ở 154/37 Nguyễn Biểu và bà ở Trần Hưng Đạo trả 2,5000.000đ căn nhà số 222 Cao Đạt. Chắc giá 2.7000.000đ.

Nhà bán điện nước. lưới muỗi, tường gạch bông. 20mx4m. giá 850.000đ. Số 102B/22 Xa Lộ cầu Phan thanh Giản xuống 300m đến hẻm trái Garage Quốc Tế rẽ vào.

Mặt tiền dịp may bán rẻ nhà số 78 Cô Giang Quận Nhì, Trung tâm thành phố, compteur điện nước đủ. Hỏi tại chỗ từ 8g sáng đến 5g. Mời bà trả 2 triệu rưỡi đến thương lượng.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền, lầu đúc 2 tầng 6x25, giá 10 triệu. đang có huê lợi, tiện nghi.

Bán đất 1 lô 200m2 Trung tâm Thị Nghè có bằng khoán giá 5.000đ m2 Hỏi 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Bán gấp Nguyên hoặc phân nửa nhà Đường Nguyễn cư Trinh. Hẻm rộng 2 từng lầu 8mx20m Tiện cho gia đình đông người khu an ninh.Hỏi 137 chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi.mặt tiền,tiện buôn bán. 50 Trần Quang Diệu Sg.

Nhà bán Rộng. có gác, cửa hậu. điện nước riêng. 116/22C Nguyễn Cư Trinh Sg

387 NG. TRI PHƯƠNG

Về Mỹ bán rẻ căn nhà mặt tiền. Tiện nghi. Giấy tờ nhà đầy đủ.

Villa thật rẻ luôn đất (13mx17m) 1 lầu, có sân thượng, máy lạnh, điện thoại. mua xong giao nhà ngay. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận từ 7 đến 9g sáng. Chiều sau 7g. (Cư xá Chu Mạnh Trinh hẻm 4 bên trái).

Nhà bán căn bìa rộng 5m20x10m khu Bàn Cờ đặc biệt an ninh, đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 900 ngàn; Hỏi tại số 467/21 Phan thanh Giản Saigon trong các buổi chiều từ 14 giờ 30 đến 19 giờ.

Nhà lầu mặt tiền

bán gấp 2 căn liền hoặc 1 căn (4m.50x12m50) 4 tầng mới cất xong đủ tiện nghi. khu thương mại 379 Nguyễn tri Phương (CL).

Bán 2 căn nhà lầu luôn đất mỗi căn 3 phòng ngủ, 3 WC sân thượng, nhà xe phòng khách nhà bếp thật rộng Hỏi tại số 25A/9 và 25C/11 đường Ngô tùng Châu GĐ.

400.000 bán căn bìa 4mx8m, đường Xóm Chiếu Khánh Hội, hẻm rộng. ngăn, sạch, điện nước riêng. gác xếp, vách tường nền xi măng. cửa hậu, gần chợ, trường học. Hỏi 34 Lý văn Phức Saigon (Dakao).

Bán 1 căn nhà hẻm 505 Pétrus Ký bến xe Rạch Giá vô 20 thước, căn bìa có cửa hậu.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất mặt tiền. gần chợ Dakao. Hỏi ông Thành ĐT 94.931

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đang cất, kiến trúc đẹp. luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu. khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Bán 2 Phố Lầu có đất

1.097 Trần hưng Đạo 4x20 ngang Ciné Palace 268 Bến Hàm Tử 4x29 sau chợ Hòa Bình 1 căn nhà Thủ Thiêm 26/2 Ấp Cầu Cống gần chợ có điện, nước.

Nhà lầu đúc, hướng đông nam tiện mở tạp hóa thuốc tây Hỏi 275/8 Nguyễn văn Thoại (Lữ gia).

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại, ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Nhà 1T2 lầu đúc 1 tầng bán thật rẻ, đủ tiện nghi 3m20x7m. Hỏi 199/34 Đề Thám Sg.

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng luôn đất chỗ thương mãi số số 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ĐT 95.547.

Nhà bán 171/11 Tuy Lý Vương Xóm Củi. Tiện nghi đủ, lầu cây. Điện nước riêng. hồ nước, bếp cầu gạch men. Đi xa bán rẻ. Hỏi nhà thuốc Tây 196 Dương Công Trừng. 110 Nguyễn Chí Nghĩa Cholon.

Cần bán 2 căn phố có Garage và 4 lô đất trống (có giấy phép cất nhà) gần chợ. trường học (cư xá Thanh Đa) 86 Thoại ngọc Hầu (GĐ).

Bán một biệt thự 2 từng lầu. 7 phòng ngủ. mỗi phòng có toilette. Compteur điện nước garage, đủ tiện nghi 448/1 Đại lộ Lý thái Tổ ngã bảy Sg.

Bán một trong hai Villa lầu (đất có bằng khoán) 5 phòng ngủ, phòng khách lớn.Xem nhà 746 Võ di Nguy Phú Nhuận. Bán 1.000 thước đất tại Cư xá Duy Linh Xa Lộ (cạnh Cư Xá Ngân Hàng). Hỏi 4/6 Hùng Vương Thị Nghè Giađịnh. ĐT 96.844.

Bán thiếu người trông nom, nhường lại cửa hàng ăn 3 tầng lầu đúc 6,40x16, mặt tiền vùng Dakao. kiến trúc đẹp đầy đủ tiện nghi, Telephone, gồm luôn cửa hiệu thương mại môn bài vật dụng linh tinh, hiện đang hoạt động. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) Saigon.

Nhà Bán đủ tiện nghi hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

NHÀ BÁN ĐẠI HẠ GIÁ

số 122 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định, mặt tiền đủ tiện nghi, gần nhà thờ, gần chợ, mở nhà thuốc Tây và phòng mạch, vì đổi đi xa bán gấp.

Mặt tiền Đại lộ. Hai căn liền, có hẻm hông cửa hậu. Hỏi 434 Nguyễn Tri Phương CL.

Nhà bán 420.000đ có tường gạch bông gác suốt, đủ tiện nghi. Số 339/59A đường Trương Minh Giảng, trường Tân Văn vô đến trụ đèn chót hết quẹo mặt.

Bán cho quý ông từ Cam Bốt về một cơ sở 500m2 trên có sẵn 1 nhà bằng tôn 15x20m rất tiện làm garage, quán nhậu hay bán vật liệu xây cất và 1 căn phố đẹp mới toanh. Hỏi cô chủ Bi da Giao Hữu số 205 xa lộ (ngang Caltex).

Nhà bán gấp 2T7 lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, ngay ngã tư đường rộng 8m. 134/56 Đô thành Nhân khu tái thiết cũ Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán mặt tiền đường 27mx5m5.có hẻm riêng. đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hỏi và xem nhà 594 Nguyễn Huỳnh Đức, số mới 452.

Bán rẻ nhà có lầu,đủ tiện nghi gần mặt lộ (4x10m) mua xong ở liền. Hỏi 342/340X. Lê văn Duyệt Sg gần Văn phòng phường Lê văn Duyệt.

Bán căn nhà mặt tiền. Đại lộ. Đầy đủ tiện nghi. Giá rất hạ Xin hỏi 134 Võ Tánh Phúnhuận.

Nhà bán gấp 2T5 một quán ăn đang khai thác, mặt tiền ngang 8m. Hỏi quán Mùa Thu 11 Nguyễn Khoái Saigon Vĩnh Hội.

Bán căn phố trệt luôn đất, số 145/C hẻm Đề Thám Sg. 3mx12m, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, an ninh 100%. Giá 1T9. Liên lạc địa chỉ trên từ 12g—15g.

Đi xa cần bán gấp Nhà và đất tư bản đủ tiện nghi gần Tháp Bà, Hỏi tại số 281 quốc lộ 1 Hà Ra Nha Trang.

Bán gấp một căn nhà đẹp đầy đủ tiện nghi & khu yên tịnh giá 900.000. Hỏi 308/8 Võ Tánh nối dài T.S.N. từ 7h—19h.

Nhà lầu đúc Lý Tưởng bán 2tr5 rộng 4mx12m đủ tiện nghi, cầu thang đá mài, hàng ba rộng 4mx30 hẻm số 5 đường Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 205/5.

Phú Lâm Bán nhà vừa xây cất xong có compteur điện và nước sân rộng. hẻm xe hơi lớn vào tận cửa. Hỏi số 578/23 Lục Tỉnh.

Bán cửa tiệm tạp hóa đang đông khách (có lợi tức đủ sống). — Cần bán gấp 100 Caisses vỏ chai lave và nước ngọt. 167 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

Bán trại chăn nuôi

Có Villa vườn hoa phía trước đẹp. phía sau chuồng heo, cột đúc béton khang trang, chuồng gà, ao cá. 2.000m vuông. giá 12.000.000đ (mười hai triệu) tại Biên Hòa (Cù Lao Phố). có điện nước. 6/19B Cao Thắng Sg.

Dịp may Phố lầu thương mãi bán (100m2) đường Phạm thế Hiển SG lầu : đã meublé đầy đủ tiện nghi dưới : đã trang hoàng để mở Siêu Thị kệ sắt. Máy [illegible] điện NCR Tủ Freezer Ibrena 250 v v... (tất cả đều chưa xử dụng). Xin hỏi : 180 Cao Thắng Saigon ĐT. 92.454.

PHỐ trống bán

— Phố Nguyễn văn Thoại, 3 từng lầu, mặt tiền, thật tốt, có tel. bán 9T5. — Phố lầu đúc Đô thành Nhân Khánh Hội, 2 từng. nóc bằng. tại chợ, đủ tiện nghi, 4,2x12. bán 5T. — Phố thật tốt cư xá công chức Thủ Đức, có vườn cây ăn trái bán 1T. — Phố Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao, có bằng khoán, 82m2. 4x21m2, có tel. 4 từng thật tốt. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90.167.

Nhà bán gấp 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi giá 1T1. Hỏi lô 3A đường Hưng Phú (góc cầu chữ Y).

Nhà bán hướng Đông đủ tiện nghi, gần trường học,chợ giá thật rẻ. tiện buôn bán. Số 130 hẻm 58 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Vũng Tàu Nhà mặt tiền 4.6x34th, đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Hỏi 140/2A Nguyễn Tri Phương Vũng Tàu.

Phố bán trả góp

«Cư xá Phú hữu» còn nhiều căn phố đang cất, lầu đúc sân thượng 4x12, đầy đủ tiện nghi. khu an ninh gần Tòa Sơ Thẩm G.Đ. Hỏi Quán Kim Hà 2B. Bạch Đằng G.Đ. ĐT 20.715.

Bán nhà Cư xá Phú LâmA số 14 song lập điện nước riêng coi nhà. Hỏi số 10 song lập. Giá cả xin liên lạc 439 Trần quốc Toản.

1T7 một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi, với đồ đạc hoàn toàn ngoại quốc, có máy nước nóng. tiện cho gia đình ít con. hỏi U 6bis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. ngoài giờ làm việc.

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ dọn nhà đi xa hay gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

Đất bán có nền sẵn tại xã An Lạc, gần hãng Sinco, tiện làm xưởng hoặc chành. Hỏi 218 Tân Phước Cholon.

Villa Cư Xá KT Thủ Đức

Bán gấp Villa Cư xá KT Thủ Đức 250thv, 3 phòng ngủ, cây ăn trái, luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh). Liên lạc 153 Trần quang Khải, Tel 90.524. Giờ làm việc.

Bán gấp 1 biệt thự tại Tân Qui Đông đẹp. rộng rãi, mát mẻ, nơi yên tịnh. an ninh 100%. Nhà sau đang buôn bán vật liệu xây cất, có nhà kho thuận tiện cho công thương kỹ nghệ gia làm việc liền. Hỏi Hòa Đồng. số 19-20-21D Cư xá Tân Qui Đông. Khu III.

Cư-Xa Kiến Thiết Thủ Đức

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi gồm có 4 phòng, nhà bếp riêng. 1 cái kho và chỗ để xe hơi. Điện 110V và 220V. Hỏi : 205, đường Lê Lợi trong Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Phố mặt tiền trung tâm đô thành gần chợ trường học. nơi thị tứ, tiện mở văn phòng, buôn bán,cất đẹp. đồ planché suốt thật chắc,có thể lên 3, 4 tầng lầu tùy thích điện nước đầy đủ. Cần tiền bán gấp. Xin hỏi 272 Đồng Khánh (tiệm Radio Quang Thành).

Nhà bán mặt tiền giá 400.000. Số 33/6 Phú Xuân Nhà Bè đối diện Gara Sang.

Nhà bán Cư xá Lữ gia đầy đủ tiện nghi. Hỏi 269/25 Nguyễn-v-Thoại hoặc nhà đối diện (đầu hẻm thịt bò bảy món nghẹo trái)

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái,địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ. kế nhà hàng ThanhThanh giữ khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ). Mời ông đi Taunus familial đến thương lượng.

Nhà Phú Lâm

4mx10m tường xây đủ tiện nghi, sát chợ và trường học Phú Lâm, cần tiền bán gấp 420.000đ giao nhà trống. Hỏi 504 Phú Định (Phú Lâm).

4T1 Bán hai căn phố lầu đúc sân thượng. hướng Đông vận tải vào tận nhà, sân xe, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, nhà tắm trên lầu và dưới. bao sang tên, bằng khoán riêng. xem và hỏi tại 156/5bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

Nhà cửa hàng mặt tiền có sẵn điện thoại 130m2 đất. có bằng khoán ngang 4m bán 6T. Hỏi 34 Trương minh Ký Gia Định. Trương minh Giảng nối dài.

Nhà trệt trung tâm Saigon, 85m2, cần bán gấp giá hạ. Hỏi 25/2 Cống Quỳnh.

650.000đ nhà 4m5x22m Mặt tiền đường có chỗ để xe, điện nước. 76A/10 Duy Tân Gia Định (đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar Melody Văn hoa rẽ vô).

TRƯƠNG MINH GIẢNG

Nhà vách gạch lót gạch hoa có gác 5x24 đủ tiện nghi điện nước riêng gần trường học chợ giá 1.450.000đ. Hỏi 359/1/43C Trương-m-Giảng.

Bán 1 căn nhà,3 tầng lầu,9 phòng 3.5mx24 đầy đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe hơi khu Lăng Ông Bà Chiểu. Yên tịnh gần chợ trường học, số 54 Phó Đức Chính Gia Định mua xong giao nhà trống.

Nhà bán 950000

số 702/5 Phan thanh Giản Saigon gác suốt rộng. đầy đủ tiện nghi. hẻm rộng tráng xi măng, xe vô tận nhà, tiện mở nhà may. mời ông bà trả 850.000 đến thương lượng, cần tiền bán gấp nếu ai đến trước.

Bán phố Đàlạt

Bán phố giao trống ngay. phố lầu đúc, khu thị tứ. mặt tiền đường Phan đình Phùng Đàlạt, kế bên 2 phòng mạch Bác sĩ tiện mở tiệm cầm đồ, mở bán vật liệu xây cất, mở Pharmacie, hoặc mở mọi dịch vụ thương mãi khác. Xin hỏi bà Thiên Lộc 106 Hồng thập Tự Sg từ 7g30 tối đến 10g tối

BÁN PHỐ LẦU

luôn đất có sân thượng

mặt tiền 4mx30m, nước, điện 110V 220V, có bằng khoán. Trung tâm Saigon Ngã Sáu. tiện cho các ngành xuất nhập cảng. banque, laboratoire, văn phòng, đủ tiện nghi, giá 16T800. Đất trống sau Cư xá Sĩ Quan Thủ Đức 5050m2, giá 800đ/1m2, có bằng khoán. Hỏi 170 Gia Long. Đ.T. 95.960

Bán 1 lầu đúc mới, thiệt đẹp, sát mặt tiền Trần hưng Đạo 6x7m giá 6T. Hỏi 574/8 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp nhà trệt 2,6x12m có nhà xe 4m nền gạch vách tường đủ tiện nghi, đường lớn khu an ninh 650.000đ. Xem nhà 104/649 hẻm 29 Ngô tùng Châu (GĐ) lối vô chùa Bảo Quang.

4T5 nhà xinh kiểu villa nhỏ 5x20m, 1 phòng khách + 3 phòng ngủ + 1 nhà bếp. Có hẻm riêng, khu lịch sự. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon.

Nhà Thị Nghè

mặt tiền đường 4mx20th điện nước bằng khoán riêng. Hai căn liền nhau 2T và 2T6. Hỏi 60 Dương-c-Trừng Thị nghè.

650 ngàn 1 căn nhà ở đường Hoàng Diệu PN 3m.20x8m, chưa kể nhà tắm, cầu tiêu, nhà bếp, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 373 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phú Nhuận nhà lầu 33D Trần khắc Chân 4x20th luôn cả đất có B.K. Nhà xe, 2 phòng ngủ, phòng khách nhà bếp, điện nước. Xin liên lạc với văn phòng Trung học Hoài An 73 Võ Tánh nhờ chỉ dẫn.

Bán nhà điện nước, cầu tắm gác suốt. gạch bông tường gạch riêng. 3th20x12th, cửa lưới. chắc giá 800.000đ. Xem nhà buổi sáng, số 115/1E Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa Gia Định.

TRUNG TÂM SAIGON

Bán gấp thật rẻ 3T5, nhà lầu 1 tầng thật đẹp trang trí tuyệt mỹ. rộng rãi tiện gia đình đông con, cửa kiếng máy lạnh nước nóng, xem nhà không chê được. Nằm tại Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngõ hậu thông ra đường Bàn cờ và Nguyễn thiện Thuật, có chỗ đậu xe an toàn. Xin điện thoại 41446 hoặc đến 65 Phan thanh Giản Gò Vấp có người hướng dẫn xem nhà.

Nhà bán đủ tiện nghi Khu yên tịnh 174/6 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. hướng ĐôngNam gác suốt. xe hơi vào được 361/24 Phan đình Phùng Saigon.

VILLA bán trông

— Villa lầu Công Lý Sg 1.180m. có tél. sân chơi, rộng rãi thật đẹp — Villa lầu Cộng Hòa. 1.040m. có tél, tối tân thật tốt—Villa lầu Hiền Vương Sg 1.003m. có tél và khu rất tốt—Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m có tél, đủ tiện nghi—Villa trệt Công Lý Sg 605m. có tél. tiện mở văn phòng luật sư hay bác sĩ — Villa lầu Nguyễn văn Học (GĐ) 10.000m có tél, đủ tiện nghi. Hỏi HiệpHưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT. 90.167

PHỐ bán trông

— Phố lầu Trần quí Cáp Sg 5x35m 4 từng, có tel mặt tiền.— Phố lầu Phan bội Châu Sg 4x27, 3 từng, có tél bằng khoán — Phố lầu 3 từng Trần hưng Đạo Sg 4x21, có tél bằng khoán — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 5 từng, 6x32, có tél mặt tiền Phố lầu 3 từng Nguyễn bỉnh K (Đakao), 4x22 có máy lạnh, tél. mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg; Đ.T. 90.167.

Tân định Cần bán gấp 2t5 Nhà (đất có bằng khoán riêng) đầy đủ tiện nghi điện nước công tơ riêng. Khu yên tĩnh. gần trung tâm thành phố. Hỏi 102 Trần tấn Phát (gần ngã tư Hiền Vương Hai bà Trưng).

Nhà bán 1tr2 nhà tường 4mx19m công tơ điện nước, 2 quạt trần lavabo douche bếp cần gạch men, trang trí đẹp. rộng rãi. Hẻm 476 số nhà 19A ngang nhà thờ 3 chuông (Vườn Xoài) Trương minh Giảng Saigon vào 50m cách đường lớn.

ĐỊA LÝ LẬP PHƯƠNG

(Chấm hướng nhà cửa)

— Ở NHÀ CỬA sai hướng suốt đời không thành công được !

— BIẾT NHÀ CỬA. bếp núc.. của mình đặt đúng. sai là một điều huyền bí khó khăn xưa nay.

— CHỌN NHÀ CỬA. cửa hàng đúng hướng. sắp xếp bếp núc. cầu tiêu. giường ngủ đúng với • Ngũ hành tương sanh • hợp với khoa • Nhân điện • (Electricité humain) chắc chắn 100% thành công về mọi mặt và con cháu sẽ vẻ vang.

Cụ Linh Sơn, hơn 40 năm làm Địa lý đã giúp hàng ngàn người thay đổi được cảnh bần hàn.

Quí vị muốn chấm số Địa Lý lập phương (phương hướng nhà cửa...) để tìm nhà cửa hoặc sửa nhà cửa xin ghi tên. tuổi hoặc năm sanh Âm lịch hoặc Dương lịch (ngày sanh tháng đẻ nếu có) gửi về 54 Võ Tánh Saigon

— Ở xa ngân phiếu. chi phiếu xin đề tên cô Trần thị Ngọc Hà (mỗi lá số 500đ được dẫn giải rõ ràng dùng suốt một đời).

NHÀ THUÊ

Văn phòng thật đẹp cho mướn. Mặt tiền điện thoại, sẵn có bàn giấy tủ hồ sơ bằng sắt. quạt trần. Trung tâm Saigon. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê lầu 1. 3,6x14m thế chân 400.000đ tiền 4.000đ vùng yên tĩnh,an ninh 1/15 Tự Đức Dakao Phòng cho thuê nam sinh viên 1/15 Tự Đức.

Cần gấp Villa P.K Khoan hay Trần caoVân không đồ đạc 2-3 phòng ngủ, vườn, Garage 6 đến 1 năm. 1 Villa Công Lý Cách Mạng ngoại quốc mở V/P, đủ tiện nghi, ĐT, máy lạnh. 150.000đ mỗi tháng 6.12 tháng tiền trước Ô. Phẩu H Việt Mỹ V/P mời 87 Trần khắc Chân Tân Định.

Phòng cho thuê. mặt tiền Trần hưng Đạo gần chợ Saigon rộng rãi. Hỏi 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Nhiều phòng cho thuê tháng 5.000đ khỏi thế chưn cả điện nước và đồ đạc, tiện đường xe cộ Saigon 20đ sạch sẽ. an ninh, gần chợ. Hỏi 543 Lê Quang Định Gò Vấp GĐ (hỏi tại trường dạy may Thành Mỹ) đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ, luôn luôn có nhiều phòng.

Appt phòng rất đẹp, máy l[illegible] nước nóng. đầy đủ [illegible] nghi, cho ngoại kiều mướn. 148 Trần quý Cáp Saigon.

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu rộng rãi bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Nhà cho thuê 121/29 đường Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 750/20 Phan thanh Giản.

Phòng cho thuê. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Phòng cho nữ độc thân thuê lối đi riêng. 351/66 Trương minh Giảng Sg.

Phòng cho thuê, với sự độc thân. Hỏi nhà may Thanh Dung số 402/51 Trương minh Giảng Sg.

Dư 1 phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Lầu đúc mặt tiền cho thuê, có thể chưn gồm 3 phòng (3,5x17th) đủ tiện nghi và riêng biệt. Hỏi 654 Pétrus Ký Sg.

Nhà 70.000đ một tháng trả trước 4 tháng đủ tiện nghi, nước nóng, 2 phòng ngủ. 1 phòng khách rộng, 1 nhà bếp. có buồng cho hỏi, ở đường Hàn Thuyên Hỏi 12bis Cai Lăng Gia Định. ĐT 623.37

Lầu đúc cho đúc cho mướn đầy đủ tiện nghi., 5mx3[illegible]. Hỏi 406 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà và phòng cho mướn đủ tiện nghi Hỏi 297 Công Lý Saigon chỉ dẫn.

Nhiều phòng

cho thuê. có sẵn đồ lối đi riêng khu Tân định dành cho vợchồng không con Tiếp khách trọn ngày thứ bảy, [illegible] nhật ngày thường 12 giờ 30 đến 1giờ 30 chiều 7 giờ trở lên hỏi 150/N Đường HiềnVương SG

Lầu đúc,đủ tiện nghi lối đi riêng cho mướn hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Saigon

Ở trọ Nam sinh viên khu yên tịnh tiện nghi Thích hợp cho SV cần học Hỏi 402/19 Trương minh Giảng Saigon

Phòng cho thuê khu yên tịnh đủ tiện nghi tiện cho vợ chồng son Hỏi nhà may Phượng Liên 27 đường Lò voi. Ngã 5 Bình Hòa Gia Định,

Villa đẹp đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi dư phòng cho thuê 15.000đ mỗi tháng có thể bán nguyên căn.Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Gi[illegible] đường vào Nhà Thờ Chính Lộ

Nhà mới cất cho thuê mở phòng mạch phòng giao dịch đủ tiện nghi Hỏi 357/3 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cho mướn lầu [illegible] vợ chồng [illegible] 64 Trần Quang Khải Sg

Appt. rất đẹp đầy đủ tiện nghi luôn đồ đạc [illegible] máy lạnh nước nóng [illegible] cho ngoại kiều thuê. Hỏi [illegible] Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao

Phòng cho thuê [illegible] 7.000 [illegible] chồng son xem phòng 23 C đường Phú Thọ Cholon Hỏi chi tiết 87 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cho thuê nguyên tầng lầu lối đi riêng, có thể chặn. 233/23 Võ Tánh Sg.

Phòng [illegible] nữ sinh nữ [illegible] chức độc thân Mỗi người 1000đ Mỗi phòng 2000đ Giường nệm, tiện nghi yên tịnh Hỏi 269/15 Hùng [illegible] ThịNghè

Nhà lịch sự đường [illegible] cần dành phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000 [illegible] Chỉ nhận phái nữ độc thân xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Thuê Cao Ốc

Cần thuê một Cao Ốc 30 phòng vùng an ninh, tiện đường chuyên chở công cộng. Liên lạc Cô Đào ĐT 92471. 8 Tự Đức Saigon.

Cho ngoại kiều mướn, phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cần gấp villas và Apts 2-4 phòng ngủ, đẹp và đủ tiện nghi, khu vực trung tâm Saigon. Điều kiện rất dễ trả 6 tháng 1 năm hay hơn. Ông Ly, 8 Tự Do. ĐT.25.837 - 25.838, nơi đã được tín nhiệm giới thiệu khách hàng chọn lọc

Phòng đủ tiện nghi — Khu an [illegible] 12.000 16000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho mướn vợ chồng chiều dài viện 22/40 Cư Xá Lữ Gia.

Appart 2 p. tiện nghi đẹp Villa mới thị tứ. tiện ở làm văn phòng cho thuê. Hỏi cô Ngự 710B Phan thanh Giản Saigon

Lầu cho ngoại kiều thuê [illegible] 12B Yên Đỗ Saigon

Phòng nhỏ đẹp cho ngoại kiều mướn, nước nóng, tủ lạnh, điện thoại, meuble thật sang Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Gác trọ cho phái nữ độc thân thuê.Hỏi bà Oai 162/6 Bùi thị Xuân Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 522 Hồng Thập Tự.

Cần mướn gấp

một căn nhà tiện nghi trung tâm Đô Thành hoặc Gia Định, đường rộng, tiền tháng 10.000đ trở lại. có thể trả trước vài tháng hoặc thế chân Liên lạc Cô Phương 90/18 Hoàng Hoa Thám Gia định (cạnh chùa Giác Huệ)

Cần mướn nhà xe

Nhiều Ngoại kiều từ [illegible] cần mướn nhà, Villa, Appt., ở [illegible] Dakao Tân Định, trung tâm SG, GĐ (có chỗ để xe hơi) và [illegible] loại xe Nhựt đẹp Jeep. Hỏi 1/B [illegible] Lăng, Gia Định (giữa ty công [illegible] và Điền Địa) ĐT.25.65[illegible]

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Mùa đông ngày xưa

LINH LAN

Trời thật lạnh, một mình trong căn gác trọ My nghe buồn mênh mông. Mùa đông đến rồi đó nhanh như gió thoảng, mọi năm nào đây thôi ! bây giờ lại đến nữa My sợ không khí mùa đông nầy hơn bao giờ hết : buồn và bơ vơ vô cùng !

Mai nầy, ngày Noël đã tới My cúi nhìn lại My có gì đâu với bộ áo bạc màu ? Một chút gì cay đắng len vào hồn My, nghe tâm tư trào tủi hận ! buồn làm sao cho số kiếp ngây xanh của My, an hưởng được bao nhiêu ngày vui ?

Một mình My phải cáng đáng công việc nuôi 2 em bịnh hoạn ba My cứ hành hạ Má My chị em My cho đến ngày tàn. My nghe cay ở mắt. My khóc trong cay đắng của cuộc đời nói gì đây cho vơi hết tủi sầu ?

Gió lại thổi, cái lạnh như cắt da, Trời trở rét sang đông rồi đây mà ! Trời về khuya càng lạnh buốt sương. My ngồi bên cửa sổ nhìn em ngủ mà lòng như tê buốt. Đời chúng bơ vơ mất mẹ khi tuổi thơ ngây còn bé quá chúng vô tư lự biết gì về hiện tại và cả 1 tương lai đầy đen tối ? My nghe buồn xót xa thân phận, không cha không mẹ đương đầu với cuộc sống bằng 2 bàn tay trắng với học lực chưa là bao. Rồi đây mọi phũ phàng chua xót My sẽ gánh chịu một mình với cô đơn mùa đông này !

My chợt nghe buồn não nề làm sao ấy ! Mẹ ơi ! mẹ đâu rồi !

My nức nở gục đầu kêu gọi mẹ như tiếng chim con xa rời tổ ấm lạc lẫn kêu lên tiếng bi thảm gọi gì [illegible]. My nghe thất vọng tràn đầy trong tâm hồn My ghê gớm ! My...

— Chưa ngủ hở My ?

— Ngẩng lên gặp ngoại My yên lặng lắc đầu, bâng quơ nhìn ngoài trời trăng lấp ló, những ánh sao chiếu ngời, My âm thầm nuốt lệ nhớ mẹ thật nhiều mẹ biết không ?

— Ngủ đi My ? mai đi làm con ạ ! nghe lời ngoại đi con... My yên lặng 1 lúc lâu chợt nói :

— Giá mẹ con còn, giờ này mẹ con làm bánh cho tụi con rồi đó ngoại !, rồi làm cho người ta nữa, vui lắm ngoại ơi ! mùa đông rồi hả ngoại ! Chúa ra đời người ta vui vẻ ca hát tụng ăn mừng cho con... My ôm chầm lấy ngoại : bơ vơ suốt đời, ngoại ơi !

— Ngoại xoa dịu My cho bớt sự nhớ thương tủi buồn bằng lời nói ! ánh mắt thật trìu mến ngoại vỗ về My đủ điều.

— Con ngủ đi ngoại sẽ kể cho con nghe chuyện xưa rồi con quên đi cái buồn mênh mông trống trải thiếu mẹ nghe con !.:

Rồi ngoại yên lặng kể; My mơ màng rồi thiếp đi. Trong giấc mơ mẹ về với My mẹ vỗ về My ngoan chăm lo cho em cho ngoại rồi mẹ lại bỏ My mẹ đi !

xOx

My lại lâm trọng bịnh, mê sảng gọi mẹ gọi em và ngoại; My kêu gào thảm thiết. Rồi My vào bệnh viện vài tuần sau bịnh thuyên giảm My về nhà yên lặng; ngoại làm gì thì làm My chẳng buồn chú ý. My nhớ tới mẹ thật nhiều. Mẹ bỏ chị em My ra đi vào mùa đông, chỉ còn 1 ngày nữa là tới ngày lễ mẹ sẽ dẫn chị em My đi xem lễ thì mẹ lại ra đi vĩnh viễn. My hồi tưởng lại mùa đông năm rồi vui làm sao mẹ nhỉ ?

Trời thật lạnh mẹ đốt lò sưởi cho em sưởi ấm, mẹ ôm 2 em vào lòng để truyền lên hơi ấm sang 2 em. Rồi Mẹ làm bánh Mẹ nhận làm cho người ta vừa làm vừa kể chuyện Mẹ âu yếm nhìn chúng con vui chơi... Rồi đâu ngờ mẹ lâm bịnh nặng cơn bịnh đau tim lại tái phát mẹ chỉ chịu đựng 2 ngày rồi mẹ lại bỏ chúng con ra đi ? sao vậy mẹ ? mẹ không thương chúng con sao ?

Mẹ biết không con gọi Mẹ hoài Mẹ chẳng trả lời Mẹ ghét con sao Mẹ ? Rồi người ta kéo con đi, bỏ Mẹ trong quan tài và đem đi. Con kêu gào đến ngất lịm van họ hãy để con nhìn Mẹ 1 chút thế mà... Con buông xuôi 2 tay, thơ thẩn lang thang tìm Mẹ mà Mẹ đâu có về với con, Mẹ chẳng nói gì cả sao vậy mẹ ?

Con dấn thân vào cuộc đời, Mẹ biết không bơ vơ và lạc lõng ai dìu con từ bước đầu nếu không là mẹ ? Nhưng mẹ đã xa con rồi ! Năm rồi mà con cứ ngỡ sự việc mới xảy ra đây thôi ! Đêm nay mẹ biết đêm gì không hở mẹ ?

— Đêm mà mọi người vui mừng đón chào Chúa hài đồng thì con mẹ đây đang quỳ cầu nguyện cho mẹ, nó đang bơ vơ lạc lõng cần có mẹ bên cạnh mẹ ơi !

Trời thật lạnh, 2 đứa em không đủ ấm thôi thì đắp đỡ chiếc áo cũ kỹ bạc màu này nghe em ! Con như trốn chạy mọi người để khỏi nhìn thấy cảnh êm đềm vui sướng của họ !

Mẹ có biết chăng con đã quỳ xuống trước giáo đường vắng ngắt khi tiếng chuông nhà thờ điểm 12g khuya. Một bóng hình chập choạng ngất đi nước mắt nhòa. Giờ này còn ai đây không hay chỉ mình con như tượng đá trơ vơ giữa đêm Đông này ? hỡi Mẹ ơi !

(gửi về My trong niềm thương nhớ)

thơ trẻ

Chiều mùa đông

Lạnh lùng gió thổi bên đồi thông
Ta đứng ngẩn ngơ nhớ bạn lòng
Chiều nay nắng không vàng trên lối
Chỉ lành-lạnh rét gió mùa đông
Đồi hoa hôm nao nở thật vàng
Hoa nhẹ nhàng run khi chiều lan
Lá mấy cành thông rơi lác đác
Ôi thật là buồn mùa đông sang
Bạn đã đi rồi phương trời xa
Chia tay biền biệt mấy quan hà
Chỉ còn êm đềm trên bàn trống
Hương tuổi học trò như hương hoa
Kỷ niệm còn đây trên mắt say
Trong trang lưu niệm ngày chia tay
Những bài thơ hồng mang lưu luyến
Ôi nhớ nhung sao giây phút này !

Khói-lam-chiều
(Đà lạt)

ÁO DÀI và EM

ƯƠM MƠ

Má em dẫn em tới trước bà hàng vải.

— Đây bà, «cô» này muốn mua vải may áo dài.

Bà hàng vải nhìn em cười đon đả.

— Chào cô cô cần dùng loại gì ạ. Xoa Đức nhé, hay lụa này, hàng mới về đây cô, đủ màu cả.

Em ấp úng trả lời :

— Dạ lụa cũng được ..màu trắng.. mà loại tốt tốt nhé bác.

Bà hàng vải mau mắn đáp :

— Cô khỏi lo, chớ tôi với bà đây buôn bán quen biết mà.

Trong phút chốc, xấp vải đã được gói gọn vào bao giấy. Em mỉm cười với ý nghĩ vẩn vơ : «Bà này thực hành thật đúng với câu «tay làm hàm nhai chớ lị»

— Đi chứ con.

Tiếng má vang lên làm em sực tỉnh. Bước theo má em ra khỏi chợ vải em chưa thoát khỏi cực hình vì nhà may Trung Việt hiệu rõ dân. Lại một phen em được gọi bằng «cô» và sự đối xử với em như người lớn lại tái diễn làm em lúng túng chả là lần đầu tiên em mặc áo dài ấy mà em cảm thấy ngượng ngượng sao sao ấy và hơi pha lẫn một chút vui sướng khi nghĩ đến ngày chủ nhật ngày em lấy áo...

xXx

Sáng hôm nay bầu trời gợn những áng mây hồng xám chứ không trong xanh như mọi hôm, nhưng đối với em là một buổi sáng đẹp nhất.

Chiếc áo dài mới đã được em mặc vào người. Nhìn lại hình dáng em trong gương giống như một cô gái nào xa lạ chứ không phải là em nữa. Em nheo mắt thích thú và bước thử vài bước trước gương nhưng tà áo cứ quấn vào chân làm em luống cuống...

Bỗng hai cái đầu hói của anh Du, Duy ló vào cười hích hích và thỏ thẻ giọng «ồm ồm» lên

— Má ơi. coi nhỏ Dung mặc áo dài mà bước như xe hủ lô lăn kìa.

Em tức quá hét to :

— Kệ Dung

AnhDu ôn tồn nói.

— Con gái ai lại đi, như vậy.này nhé Dung xem anh đi thử mà bắt chước nghe.

Vừa nói anh vừa làm bộ bước một cách nhẹ nhàng yểu điệu lại thò tay vén vạt áo dài tưởng tượng— lên và dịu dàng ngồi xuống

Xong anh đưa tay ra hiệu ;

— Bắt đầu đi Dung.

Em thầm nghĩ : «mặc áo dài chi mà khó vậy nè. biết thế mình hổng thèm mất công năn nỉ xin má may áo dài cho mệt»

Và rồi em cũng bắt buộc phải bước đến ghế ngồi theo lệnh anh í:

Nhưng anh Duy nói lớn :

— Hổng; đặt mình xuống ghế cái rầm như cành cây gãy là không được rồi.

Tiếng anh Du xen vào :

— Nhớ phải giữ chân nhẹ nhàng và bước từ từ hơn. Nào làm lại !

Em nhăn nhó làm lại nhưng chứng nào tật ấy vì trong nhà em trừ em và má, còn tất cả là liền ông con trai hết. Có lẽ em bị ảnh hưởng nên mấy cái vụ leo cây phóng tên, đua xe đạp cờ . tướng..., em đều thông thạo là nhờ ơn mí ông thầy láo huyện : Duy, Du, Di Dũng truyền cho em một cách tận tâm. Vì thế nhìn điệu đi từ từ, ngồi xuống khoan thai, chu choa, em thấy vụng về chậm chạp mất thì giờ ghê đi,

— Dung, làm lại lần nữa, nếu không được anh khỏi dẫn đi ăn kem đó.

Mắt em bỗng cay cay khi anh Duy quát. Nhìn anh Du đang biểu diễn lại em chợt nghĩ : «Sao anh í làm được mà mình không thể nhỉ ? Nhất định lần này không được thì thôi,.. cứ nạt người ta hoài»

Riu ríu em làm theo anh Du và len lén nhìn xem vẻ mặt hai ông «thầy» í ra sao. may phước cho em cả hai đều có vẻ hài lòng

— Thôi, Dung sửa soạn đi ăn kem với tụi anh. Bài học chấm dứt.

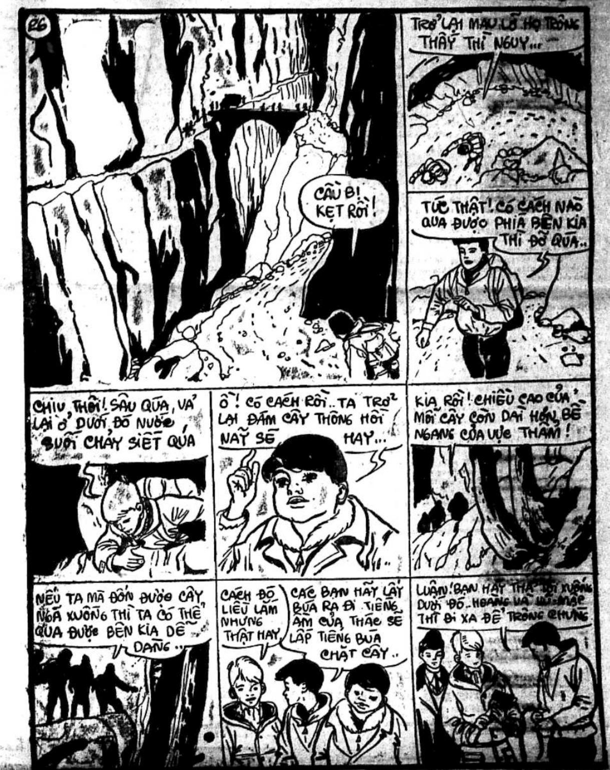
Em sung sướng nở nụ cười rạng rỡ trên khuôn mặt còn tèm nhem nước mắt.

Ngoài kia nắng đã lên cao, xuyên vào song cửa sổ, nhảy nhót trên mặt em như trêu ghẹo làm em xấu hổ bịt kín mặt lại.

Tiếng cười của anh Du và Duy vẫn còn vang to bên tai em...

❁

KHO TÀNG ĐẪM MÁU


26
CẬU BI! KẸT RỒI!
TRỞ LẠI MAU LỠ HỌ TRÔNG THẤY THÌ NGUY...
TỨC THẬT! CÓ CÁCH NÀO QUA ĐƯỢC PHÍA BÊN KIA THÌ ĐỠ QUÁ..
CHỊU THÔI! SÂU QUÁ, VÀ LẠI Ở DƯỚI ĐÓ NƯỚC SUỐI CHẢY SIẾT QUÁ
Ồ! CÓ CÁCH RỒI.. TA TRỞ LẠI ĐẾM CÂY THÔNG HỒI NÃY SẼ HAY...
KIA RỒI! CHIỀU CAO CỦA MỖI CÂY CÒN DÀI HƠN BỀ NGANG CỦA VỰC THẲM!
NẾU TA MÀ ĐỐN ĐƯỢC CÂY NGÃ XUỐNG THÌ TA CÓ THỂ QUA ĐƯỢC BÊN KIA DỄ DÀNG..
CÁCH ĐÓ LIỀU LẮM NHƯNG THẬT HAY
CÁC BẠN HÃY LẤY BÚA RA ĐI. TIẾNG ẦM CỦA THÁC SẼ LẤP TIẾNG BÚA CHẶT CÂY..
LUÂN! BẠN HÃY THẢ [illegible] XUỐNG DƯỚI ĐÓ.. HOÀNG VÀ [illegible] THÌ ĐI XA ĐỂ TRÔNG CHỪNG

Truyện cổ tích

Thằng Ngáo nói láo

KHIẾU QUỐC VIỆT kể

Ngày xưa, ở một vùng nọ có một chàng trai chuyên môn nói láo với mọi người, đó là Ngáo. Cha mẹ Ngáo mất sớm nên nó ở với người chú ruột. Một hôm vì tức giận vì tật nói láo của Ngáo người chú tức giận bắtNgáo bỏ vào «rọ» rồi đem đến cạnh bờ sông, định đá xuống sông. nhưng Ngáo năn nỉ :

— Chú ơi ! con có quyển sách nói láo» để trên nóc nhà, chú về lấy cho con rồi đá con xuống sông cũng không muộn.

Người chú nghe cũng được bèn quày quả trở về nhà. Vừa lúc ấy có 1 anh chàng bị phong (cùi) đi ngang, thấy Ngáo bị trói ở trong rọ, quá ngạc nhiên, bèn hỏi :

— Ê mày ! bộ khùng hay sao mà chui vào rọ thế ?

Ngáo nhìn anh phong nghĩ ngay ra một kế nó bèn nói :

— Hồi nhỏ tôi cũng bị phong như anh, tôi nhờ người ta trói bỏ vào rọ rồi lăn xuống sông là hết ngay

Anh kia nghe nói vậy lại tin ngay vì bịnh phong này anh đã uống thuốc men nhiều mà bịnh dầu vẫn hoàn đ., Khi nghe Ngáo nói như vậy anh ta mừng rỡ hỏi :

— Bây giờ tôi nhờ anh làm được không ?

Ngáo cười :

— Thì mầy mở trói tao ra rồi mày chun vào.

Sau khi ra khỏi rọ, cho anh kia vào rồi nó cột chặt cái rọ rồi bỏ đi mặc cho anh chàng phong ở đó lát sau, Người chú trở lại với nét mặt hầm hầm. ông ta lầm bầm :

— Gần chết rồi mà còn nói láo, báo hại ông chạy hụt hơi lần này thì mầy chết với ông,

Nói xong ông ta đá cái rọ xuống sông, không một chút động lòng.

Sau khi vào rừng; Ngáo ta không dám về nhà, nó ở lại rừng và làm bạn với một con voi to lớn. Bây giờ nhằm mùa nước lụt, nước càng ngày càng dâng cao.

Voi lo sợ hỏi Ngáo :

— Ê Ngáo mày có cách nào giúp tao không ?

Ngáo ta làm vẻ nghiêm nghị :

— Tôi có cách.

Voi mừng rỡ, rối rít hỏi :

— Cách gì ? mày nói mau đi.

— Bây giờ mày đi kiếm bốn sợi dây thiệt to, để khi lụt tao cột bốn chân mày vào bốn cái gốc cây cho khỏi bị trôi đi,

Voi nghe Ngáo nói vậy vội vã đi kiếm dây. Sau khi cột chân voi xong, nước bắt đầu dâng cao, nước dâng lên quá đầu voi, ngộp thở voi bị chết. Lâu ngày xác voi bị thúi, thằng Ngáo đem phơi khô. Xong đâu vào đấy nó khoét một lỗ ở hậu môn. Lũ chim bay ngang thấy mồi ngon nên chen nhau rúc vào bụng của voi để ăn. Ngáo ta thấy vậy đẽo một cái nùi đút vừa vào cái lỗ nó vừa khoét. Bầy chim bị mắc mưu đập cánh ào ào. Ngáo ta leo lên mình voi đập mấy cái vào bụng voi tức thì con voi bay lên không.

Muốn trả thù xưa và để cướp lấy gia tài đồ sộ của người chú, Ngáo ta cho voi bay về hướng nhà củ. Hai vợ chồng người chú ngạc nhiên khi thấyNgáo với 1 con voi bay được.

Ông ta vội hỏi :

— Ngáo hồi đó tao đá mày xuống sông rồi mà, sao mày vẫn còn sống.

Ngáo ta làm vẻ tự nhiên

— Thì ở trên khô, tôi làm ăn trên khô, xuống nước tôi làm ăn dưới nước, có chi mà chú lạ !

Hai vợ chồng người chú nghe nói hoảng kinh, không dám khinh Ngáo nữa. Vội tỏ tình thân mật với Ngáo.

— Con voi này biết bay à ! Cháu kiếm ở đâu đó, cho chú mượn để đi thử một vòng được không ?

Ngáo ta mừng thầm, không ngờ kế của mình thành tựu một cách bất ngờ, vội dờ lời người chú ;

— Dạ được chú cứ tự nhiên chú cứ đi thử đi duy có một điều chú nên nhớ ; khi ra giữa biển thì mở cái nút ở sau đít con voi để cho nó xả hơi chú nhớ kỹ nhé

Sau khi nghe lời dặn của cháu hai vợ chồng cỡi con voi đi dạo 1 vòng lúc ra đến biển người chú vẫn không mở cái nút người vợ ngạc nhiên hỏi chồng :

— Mình ơi, khi hồi cháu nó dặn với mình cái gì đó ông nhớ không Nó nói là...

Không để vợ nói hết lời ông chồng ngắt :

— Biết rồi, để tôi mở.

Nói xong người chú mở nùi ra. mà không biết đã mắc phải mưu của Ngáo. Mở xong chim ở trong bụng bay ra hết rồi, con voi không bay được nữa rớt xuống biển mang theo 2 vợ chồng người chú của Ngáo.

xXx

Sau khi ăn tiêu hết gia tài của người chú Ngáo lại Trở vào rừng lần này lại gặp con cọp. Ngáo lại kết bạn với cọp. Một hôm cọp bắt được một con heo rừng tính ăn nhưng Ngáo vội nói :

— Ăn sống dở lắm mày đi kiếm lửa tao nướng cho ăn thì ngon tuyệt

Cọp nghe vậy ngạc nhiên lắm vì nó có ăn đồ nướng bao giờ nên chịu liền.

(Còn nữa)

Đoàn bùi

(58)

Tô-Ngọc

— Mày hay lý sự, thì tao để cho mày về chầu Diêm Vương mà lý sự !

Nói xong, lập tức gà Cồ mổ đến đốp một cái xuống, vặt đôi thân hình của rết. Gà ngoạm ngay nửa dưới vào nuốt vào miệng ngon ơ...

Còn lại nửa trên quằn quại thì gà vẫn giữ dưới chân...

Rết đau đớn quá, nó rú lên một tiếng đinh tai... Tiếng rú đó chỉ có loài gà vịt mới nghe thấy được, vì chúng có một màng tai đặc biệt có thể thu nhận những âm thanh ở một tần số thiệt cao... Với tần số đó tai người không hề nghe thấy... Loài chó, loài mèo đều nghe rõ những tiếng động cao chót vót đó, cho nên người ta mới dùng chúng tôi để canh trộm bắt chuột...

Rết đau đớn quá, chửi bới om xòm... Rết dẫy dụa muốn dứt ra khỏi nhưng chân gà vốn đã được huấn luyện để giữ mồi, đời nào để thoát...

Gà Cồ nuốt ực ực mấy cái là cả nửa con rết đã chui tọt vào dạ dày. Gà nghiêng cái đầu dường như để cho con tỳ con vị được thưởng thức tới tuyệt đỉnh của món rết sống béo ngậy, thơm và ngọt đó...

Còn lại nửa phần trên con rết, gà Cồ có vẻ đủng đỉnh, chứ không vội vã như lúc đầu. Dường như gà Cồ muốn trả thù cái sự hỗn láo của rết, nên không thể ban cho nó cái đặc ân chết lẹ làng. Gà Cồ nghiêng đầu qua bên phải, rồi lại nghiêng sang bên trái như để ngắm nghía và ngẫm nghĩ về miếng ăn của mình...

Mà, quả gà Cồ muốn hành hạ rết thực. Gà lấy mỏ lướt lướt trên mình rết, đếm từng cái vẩy... Một hai ba... Cộp...

Một khúc mình của rết lại văng ra, và gà liền mổ lấy nuốt ực... Gà lại nghển cổ lên để thưởng thức...

Mèo Xiêm và mèo [illegible] hành hạ chuột nhưng chưa bao giờ chúng lại được thấy một cảnh gớm ghiếc như thế này. Rết thì quằn quại dưới chân gà. và thân hình cứ từ từ mất dần từng mảnh... Nó y như là cái cảnh xử tùng xẻo của các vua quan thời phong kiến. Xử bá đao, nghĩa là cắt 100 miếng thịt làm cho con người ta chết lần chết mòn trong đau đớn, và những kẻ phải bị tội này đều là những kẻ nợ máu chồng chất ngập đầu. Từ trước tới [illegible] không hiểu rết đã sát hại bao nhiêu mạng và làm đau đớn bao nhiêu mạng, mà hôm nay lại bị gà Cồ xử tùng xẻo như vậy... Có khi vụ cắn con đầu lòng của mèo Xiêm chỉ là vụ đầu tiên trong cuộc đời rắn rết của nó thôi, nhưng vô phúc cho nó lại nhằm đúng phải ngày sát chủ, nên mới nguy cho nó như vầy. Còn gà Cồ, thì dĩ nhiên là dĩ công vi tư, gà giết rết chỉ thoả mãn cái tự ái, cái dạ dày của mình mà thôi... Nhưng xét ra thì hành động của gà cũng tạm tạm coi được, vì ai mà không ghét loài rắn rết ?

Cuối cùng thì rết hết cục cựa. Cả thân hình dài ngót 25 phân tây, giờ đây chỉ còn có một khúc lối 5 phân. Đầu rết dính ở phần này, nhưng rết thì đã chết hẳn rồi. Nó không thể chịu được sự đau đớn do những cú mổ và vặt của gà. Gà có một lối chém tài tình nhưng cũng vô cùng đau đớn, không phải nó mổ làm đứt ngay, mà vặt xé cho đứt thịt ra... Những sớ thịt bị chém đứt cũng đã đau rồi, nhưng không thể đau bằng bị xé. Rết chết trong sự đau đớn không thể tưởng tượng...

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

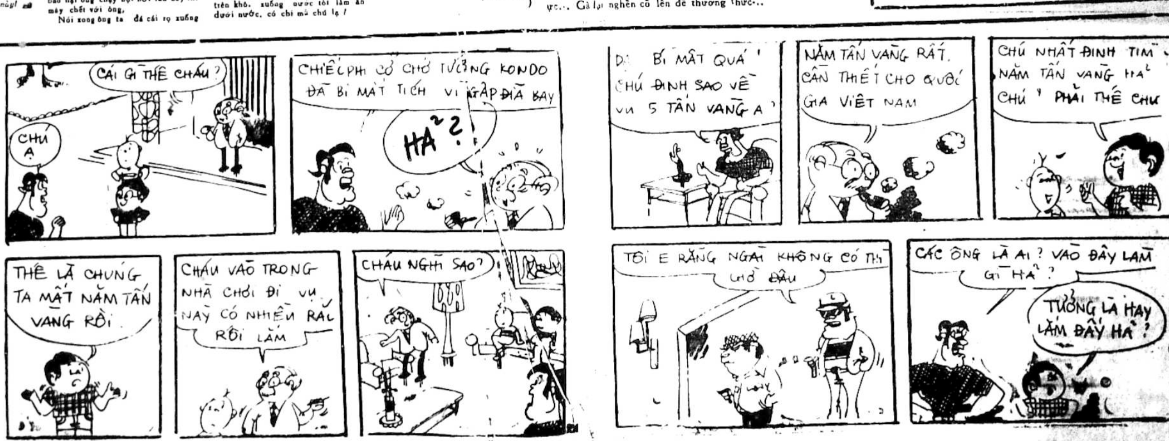
- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

S. O. S.

Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHÚ A
CÁI GÌ THẾ CHÁU ?
CHIẾC PHI CƠ CHỞ TƯỚNG KONDO ĐÃ BỊ MẤT TÍCH VÌ GẶP ĐĨA BAY
HẢ ?
DĨ BÍ MẬT QUÁ ! CHÚ ĐỊNH SAO VỀ VỤ 5 TẤN VÀNG À ?
NĂM TẤN VÀNG RẤT CẦN THIẾT CHO QUỐC GIA VIỆT NAM
CHÚ NHẤT ĐỊNH TÌM NĂM TẤN VÀNG HẢ CHÚ ? PHẢI THẾ CHỨ
THẾ LÀ CHÚNG TA MẤT NĂM TẤN VÀNG RỒI
CHÁU VÀO TRONG NHÀ CHƠI ĐI VỤ NÀY CÓ NHIỀU RẮC RỐI LẮM
CHÁU NGHĨ SAO?
TÔI E RẰNG NGÀI KHÔNG CÓ THÌ GIỜ ĐÂU
CÁC ÔNG LÀ AI ? VÀO ĐÂY LÀM GÌ HẢ ?
TƯỞNG LÀ HAY LẮM ĐẤY HẢ ?

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 140

Tiếng hát nên duyên

Một lát sau, bọn thái giám khiêng kiệu lại. Ngài bước lên ngồi chễm chệ, mắt nhìn người đẹp như còn lưu luyến ước hẹn. Lan nhi đưa ngoài [illegible] khỏi viện. Hoàng đế quay gót. Bọn cung nữ và Thái giám đều lạy chào cầu chúc ngài vạn an.

Nàng Lan nhi lúc đó, mặt ngoài thì mắc cỡ, mặt đỏ tía tai, nhưng lòng nàng quả muôn phần đắc ý nàng biết chắc rằng Hoàng đế ra đi nhưng đêm nay khó thể quên nàng, và quyết chắc ngài sẽ tuyên triệu. Bởi thế, nàng vội quay về phòng, trang điểm cực kỳ lộng lẫy.

Mùa hè làm sao tránh được mồ hôi. Thực ra, lúc xế chiều, Lan nhi đã tắm qua một lần nhưng vì hôm đó, thừa tiếp thánh giá, cho nên chiếc áo bông mỏng duyên dáng khêu gợi kia đã ướt đẫm mùi hương Nàng lấy nước bông tắm lại một lần nữa, thoa một lần phấn mỏng lên khắp làn da cho thêm mịn, thêm thơm. Mấy cô cung nữ cũng cố kiếm cho nàng một đóa hoa Dạ hợp cài vào mái tóc mây đen nhánh của nàng, mùi hương thơm ngào ngạt khắp cả căn phòng.

Lan nhi ngắm bóng mình trong chiếc gương tư mã một lần chót, cười sung sướng với cái duyên cái sắc của mình, lòng thấp thỏm đợi chờ, chờ phút tuyên triệu của Hoàng đế..

HỒI 141

Lan nhi thù gái Hán

Biết thế nào hoàng đế cũng tuyên triệu, Lan nhi hôm đó trổ hết tài nghệ tô điểm, quyết cướp ông vua phong lưu đa tình này về mình. Sau bữa cơm tối, quả nhiên nay thấy tổng quản thái giám phòng kính sự giơ cao tấm bài vuông đầu màu xanh bước vào nhà miệng nói lớn :

— Lan quí nhân tiếp chỉ !

Nghe hai tiếng quí nhân, Lan nhi biết hoàng đế đã gia phong cho mình làm quí nhân, trong lòng xiết bao vui sướng. Nàng vội quì xuống lãnh chỉ.

Bọn cung nữ đưa nàng vào ngoa phòng, chiếu lệ, cởi bỏ hết y phục cho nàng, xức lại khắp mình nàng một lượt nước bông hảo hạng. Mọi việc sửa soạn đã xong, bọn cung nữ lớn tiếng nói vọng ra.

— Lãnh chỉ

Tức thì viên Tổng quản thái giám cầm một chiếc chăn chiên lớn bước vào, choàng lên mình Lan Nhi che kín khắp rồi cong gối ngồi xổm trên mặt đất, đợi khi nàng ngồi vững hẳn trên vai, lúc đó mới vít chặt 2 đùi nàng vào vai mình cho khỏi té, đứng dậy, và lẹ làng cõng tới tẩm cung của hoàng đế. Vài tiếng đồng hồ sau, người ta lại thấy vị tổng quản thái giám đưa nàng quay về Đông ấm thám xứ.

Một điều đáng lấy làm lạ là Hàm phong hoàng đế lâm hạnh các cô cung tần mỹ nữ trong cung hằng đêm đều không có giữ lại, trái lại, đối với Lan nhi, thì qua một đêm rồi ngài truyền chỉ cho thái giám giữ nàng lại.

Bọn thái giám và cung nữ trong viện của Lan quí nhân thấy Hoàng đế đã gởi cả giống của ngài vào người Lan quí nhân thì biết rằng ngài đã quá sủng ái nàng rồi. Ví thử trong tương lai, nàng sanh cho ngài một cậu hoàng nam thì đừng nói cung tần trong tam cung lục viện, ngay cả đến chính cung hoàng hậu kia cũng có biệt nhãn đối với nàng. Bởi thế trong viện, không một kẻ nào mà không xu phụng nàng

Yến nhi vốn cùng ở với Lan nhi từ Đông ấm thám xứ. Nhưng từ khi Lan quí nhân được sủng ái thì nàng rời qua ở Hương viễn ích thanh lâu. Hàm phong hoàng đế từ khi triệu hạnh Lan quí nhân rồi, thì quyến luyến không rời xa được nữa.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VẢ
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

oàn nhan Sương phái sứ giả cầu kiến

Hỷ Phượng cảm phẫn nói :

— Tất cả đều là lũ xấu xa đáng ghê tởm.

[illegible] Tôn Trung thản nhiên nói :

— Nếu vậy chẳng trách ngươi cảm hận mỗ.

Từ Hỷ Phượng vội đáp :

— Đại hiệp chớ hiểu lầm. Thiếp hận đại hiệp là.. là..

— Là sao ? Ngươi cứ nói thẳng ra, đừng có úp úp mở mở nữa.

— Chà ! Sao chàng lại chẳng biết điều chút nào như vậy.

Giọng nói của Từ Hỷ Phượng tuy có vẻ trách móc nhưng đầy lòng [illegible] dấy lên một ý niệm ấm áp khác thường. Nàng dịu dàng tiếp :

— Liễu đại hiệp nếu đại hiệp bằng lòng không đối địch với thiếp thiếp sẽ thả đại hiệp ra tức khắc, cả ngôi bảo tọa giáo chủ này cũng nhường lại cho đại hiệp. Đại hiệp có chấp thuận không ?

Liễu Tôn Trung quát bảo .

— Ai thèm ngôi bảo tọa của yêu phụ ngươi bao giờ ? Mỗ sẽ có biện pháp ra khỏi nơi đây. Yêu phụ mau cút ra đằng khác đi.

Từ Hỷ Phượng giận đến nghiến răng kèn kẹt hậm hực nói :

— Thực là người ương ngạnh; rượu mời không uống, chỉ thích uống rượu phạt. Được, ta không lý đến ngươi nữa. Để xem ngươi dùng cách gì để ra khỏi nơi đây

Đoạn nàng ta bực bội, dậm chân thình thịch rời khỏi nơi đó ngay Liễu Tôn Trung chỉ cười khẩy. Bỗng nghe từ đằng xa có người nói :

— Khải bẩm giáo chủ, không thuyết phục được tên đó ư ?

Từ Hỷ Phượng chỉ «ừ» nhẹ một tiếng, không đáp. Tên nọ lại tiếp :

— Nếu Minh Ngọc không linh thì dùng Ám Thanh Tử Kết quả vậy

Từ Hỷ Phượng quát bảo :

— Câm mồm !

Tên nọ thất kinh, luôn miệng thốt : «dạ dạ». Một hồi sau, lại có tiếng chân của tên khác từ xa tới gần, cung kính nói :

— Khải bẩm giáo chủ

Đoạn gã hạ thấp giọng, tiếp :

— Hoàn Nhan Sương phái người tới cầu kiến. Người nọ bảo có đại sự rất bí mật cần phải kiến diện giáo chủ.

Từ Hỷ Phượng hỏi :

— Tin bắt được Liễu Tôn Trung có bị tiết lộ không ?

Tên nọ đáp :

— Không. Sứ giả của Hoàn Nhan Sương không hề nhắc tới việc này.

Từ Hỷ Phượng bấy giờ mới hơi yên tâm, nói :

— Được, để bổn tọa ra gặp y.

Thế rồi có tiếng chân của nhiều người đi xa dần. Liễu Tôn Trung nghĩ bụng :

«Tên Hoàn Nhan Sương phái người tới đây, không biết để âm mưu gì ?»

Chàng không thoát thân được, trong lòng rất bồn chồn, sốt ruột. Khoảng thời gian một bữa cơm, bỗng nghe thấy có tiếng người từ xa tới gần.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công ta Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

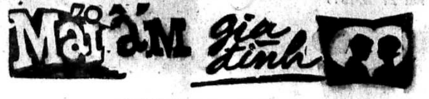
---

CẦN

- Một phụ tá hành chánh, đầy đủ sức khỏe, xông xáo thành thạo hành chánh xí nghiệp (nhà thầu), có kinh nghiệm liên lạc với các cơ quan chánh quyền
- Một Kỹ Sư Công Nghệ, hay Trưởng Cơ Khí có khả năng một kỹ sư
- Một chuyên viên cao cấp có khả năng điều khiển máy ngào đá nhựa (asphalt plant),
- Hai thợ điện máy tành nghề
- Năm thợ máy xăng và máy dầu có kinh nghiệm về các bộ phận hydraulique
- Bốn thợ dầu mỡ
- Hai mươi tài xế dụng cụ cơ giới hạng nặng (máy ủi, máy ban, máy trộn đất, máy hủ lô...) Ưu tiên cho những người biết lái nhiều thứ dụng cụ
- Một thợ hàn

Xin gởi thơ cho biết rõ tên, họ, địa chỉ, những thành tích về ngành xin ứng tuyển. Hộp thư số 687 CIDEC-SAIGON Xin

---



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Dạy con từ thủa còn thơ

Trích cuốn « Phương pháp nuôi và dạy trẻ » của B.S. Nguyễn-Ngọc-Bảy)

(Tiếp theo)

Tóm lại, trước khi lựa chọn đồ chơi cho Bé ta phải quan sát những hành động của Bé để biết rõ ý muốn cũng như khả năng của Bé. Chọn lựa đồ chơi đúng với khả năng hiện tại của Bé để giúp Bé phát triển cái khả năng ấy, đừng nghĩ rằng đồ chơi đắt giá là đồ chơi tốt, những đồ chơi quá cầu kỳ cũng không lợi ích gì cho sự phát triển trí tưởng tượng của Bé đang ở thời kỳ non kém.

BÉ ĐI TIỂU : Trong năm đầu tiên Bé không để ý đến sự hoạt động của cơ quan bài tiết cho nên khi muốn đi cầu là tự Bé tận phân ra một cách dễ dàng và tự nhiên mà nhiều khi mẹ không hay biết. Thường bé hay đi tiểu mấy phút sau khi ăn hoặc vào một giờ nào nhất định trong ngày nhưng thực sự bé chưa hay biết mà đó chỉ là thói quen của bộ phận tiêu hóa mà thôi. Vậy việc giáo dục bé phải sạch sẽ ngay từ năm đầu tiên hoàn toàn vô hiệu và chỉ có thể thực hiện được khi hội đủ 3 điều kiện cần bản sau đây :

— Bé có thể kiểm soát được những phản ứng để có thể mở ra hoặc đóng lại theo ý muốn những bắp thịt vòng (Sphincter) ở bọng đái và hậu môn.

— Bé hiểu chúng ta muốn bé làm gì.

— Bé vui lòng cộng tác với chúng ta

Phải hiểu rằng sự giữ sạch sẽ là một ý tự nguyện chống đối với ý muốn thường tình. Thường thì khi bọng đái đầy nước tiểu, một phản ứng sẽ làm cho các bắp thịt mở ra để tháo nước ra ngoài. Nếu muốn bé sạch phải tập cho bé ngăn chận hoặc làm chậm trễ cái phản ứng tự nhiên đó vốn lại là một lối giải thoát làm cho bé dễ chịu. Vậy dạy cho bé sạch sẽ là dạy cho bé tự kiềm chế đừng làm thỏa mãn ngay những ước muốn của Bé cho nên cha mẹ phải mất nhiều thời gian và có chí kiên nhẫn, nhất là đừng làm phật ý Bé. Muốn có đủ ba điều kiện kể trên, Bé phải lớn trên 2 năm. Cũng có trẻ 18 tháng đã biết giữ sạch sẽ nhưng thường không mấy khi hoàn toàn. Vào tuổi này nhiều đứa trẻ đã biết bảo cho cha mẹ biết bằng một cử chỉ hay một lời nói nào đó vì thấy khó chịu ở trong người. Người mẹ đoán biết ý con, đặt con ngồi vào bô đúng lúc. Sau khi đi tiểu xong mẹ mừng rỡ và khen Bé, thấy mình đã làm vui lòng mẹ lần sau Bé sẽ không quên báo cho mẹ biết. Cũng có trẻ ngồi bô vì bắt chước anh chị hay đứa bé hàng xóm ngồi bô. Tuy nhiên trong thời gian tập sự có khi Bé ngồi mà không đi tiểu ; không nên để Bé ngồi lâu quá 10 phút. Không có một phương pháp nào nhất định dạy cho Bé sạch sẽ vì còn phải tùy thuộc cá tính của Bé cũng như nhiều yếu tố khác, tuy nhiên đại để ta có thể áp dụng như sau đây ;

— Ngay từ khoảng 8 đến 12 tháng nếu Bé đi tiểu đều đặn và đúng giờ nên đặt Bé ngồi trên bô cho quen. Như thế ta đỡ phải giặt tã lót chứ thực sự Bé chưa biết chưa hiểu gì về mục đích ngồi bô. Đừng cho bé ngồi lâu quá 10 phút nếu bé tỏ vẻ không bằng lòng nên cho bé đứng dậy ngay để bé khỏi sợ ngồi bô.

— Từ 12 tháng trở đi cho bé ngồi bô vào những giờ bé hay đi cầu mỗi ngày 2 lần. Nếu bé đi được thì nên khen thưởng. Nếu bé không đi được cũng đừng để ngồi quá lâu. Đừng để bé ngồi quá xa làm bé sợ.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 26-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
15g33	Phim truyện «Bà xã nhà tôi» kỳ chót
16g50	Thời sự Quốc tế
17g10	Đố vui để học
18g05	Tin văn
18g10	Thiếu Nhi Xuân Phát
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương Duyên nợ do ban Dạ Lý Hương phụ trách
20g00	Tin tức
20g30	Người dân muốn biết
21g15	Thời sự quốc tế
21g15	Nhận định tình hình
22g30	Cải lương tiếp
22g50	Tin cuối cùng
23g00	Cải lương đoạn kết Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Pro F. Ball
1300	News
1305	Naked city
1400	News
1405	Sports
1630	Camera 3
1700	News
1705	Flip Wilson
1800	Mod Squad
1900	News and sport
2000	Gunsmoke
2100	News
2030	National Water Safety test
2105	Bold ones
2200	Religion in the news
2210	Here's Lucy
2245	Movie : Black gold

SỐNG đời sống MỚI

Các bà nội trợ cần cẩn thận dùng đèn, bếp dầu lửa

Dư Thị Nghĩa

Từ ngày chiếc bếp đun bằng dầu lửa được tung ra thị trường bán cho đồng bào ta dùng đến nay, đã xảy ra nhiều vụ hỏa hoạn lớn nhỏ mà nguyên nhân là vì bất cẩn khi dùng loại bếp đó.

Nói về phần tiện lợi thì bếp dầu quả có tiện lợi hơn so với các loại bếp đun than, đun củi, nhờ cái công dụng của nó là chỉ việc mồi lửa, vặn tim vừa theo ý muốn rồi có thể bỏ đấy đi chỗ khác làm chuyện khác, mà bếp vẫn chạy đều, không cần phải theo dõi kỹ.

Song le, chính cái công dụng tiện lợi ấy cũng đã tạo lên tính ỷ y vào bếp, khiến một số bà nội trợ coi thường, không lưu tâm để phòng những trường hợp trục trặc rất dễ làm cho bếp phát cháy lớn.

Chúng tôi đã thấy có bà nấu cháo bằng bếp dầu lửa trong lúc chờ cháo chín bà ta lên giường ngủ một giấc, không ngờ bếp phát cháy lửa bắt vào vách khói bốc cao hàng xóm đổ tới phá cửa rầm rầm bà ta mới tỉnh giấc mộng mắt nhắm mắt mở chạy ra mở cửa. hàng xóm xông vào dập tắt kịp nếu không có hàng xóm thì chắc chắn nhà bà ta đã bị cháy và có lan rộng cả xóm.

Một bà khác nấu cơm, sau khi cơm cạn vặn bếp cháy nhỏ cho cơm chín xong bà ta khóa cửa lại đi sang nhà bên cạnh đánh bài. Có lẽ bà ta tưởng vặn bếp nhỏ lại là đã yên chí bất ngờ bếp phựt, phát cháy vẫn còn may là cũng nhờ hàng xóm phát giác phá cửa vào chữa được.

Có nhiều vụ hàng xóm không biết thì cháy lớn như vụ cháy ở đường Lý Thái Tổ cũng do thủ phạm vừa bán hàng ngoài cửa, vừa nấu cơm nấu nước gì đó dưới bếp bằng bếp dầu lửa, lửa mới cháy không hay, mãi đến lúc bốc mạnh rồi mới hay thì đã muộn.

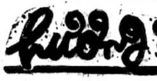
Bất cứ vụ hỏa hoạn nào, nếu biết ngay lúc lửa vừa bén thì thế nào cũng dập tắt được, nếu không biết để chữa ngay, khi đã cháy lớn sẽ khó đàn áp nổi. Còn đã phải nhờ đến Đội Nón Đồng ắt sẽ có một số nhà bị hi sinh oan uổng.

Đó là chỉ nói về những trường hợp bất cẩn chỉ vì quá tin vào cái bếp, và cũng để chứng minh rằng : dù dùng bếp dầu lửa, sự hiện diện của người xử dụng để canh chừng bếp vẫn là một điều cần thiết. Không nên vì lười biếng, vì tham công tiếc việc, vì tưởng không việc gì mà đang đun bếp lại bỏ bếp đi chỗ khác chơi, không thèm ngó ngàng đến bếp. Chỉ cần dăm mười phút lơ đãng để cháy nhà là đã đủ làm tiêu ma sản nghiệp gây dựng cả một đời.

Không phải chỉ làm tiêu ma sự nghiệp của mình mà thôi, còn gieo vạ lây cho những nhà kế cận, khiến cả ngàn người bị lâm vào cảnh màn trời chiếu đất, cụ thể như vụ cháy ở đường Tô hiến Thành v.v.. Nạn nhân của chiến tranh thì sự khổ cực còn có lý, chứ nạn nhân hỏa hoạn bởi sự bất cẩn của một người thì khổ cực, thiệt hại phải gánh chịu thật thậm vô lý.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MAI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa



ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 98

CHƯƠNG MƯỜI TÁM
SÁNG KIẾN CỦA ÁI LIÊN

Nhiếp chợt la lên :

— Tụi họ tính chuồn kìa!

Rồi chàng tính mở cửa xe ra. Nhưng vô ích : Cửa xe đã bị kẹt cứng lại rồi. Chiếc xe kia đã rồ máy thụt lùi xuống một con đường nhỏ đoạn hướng về phía Ốc Vinh chạy tiến đi như bay.

Ái Liên lầm bầm :

— Cứ để mặc họ đi!

Nhiếp nói .

— Thì đành vậy chứ sao nữa ?

Cuối cùng, chàng đã tông được cửa ra và chạy lại quan sát chỗ xe bị hư : Thùng sau bị thủng hẳn lại, hông xe phía bên trái thì xệ hẳn xuống đường và bánh xe thì bị bẹp.

Nhiếp nhận xét :

— Tụi khốn kiếp ấy trườn gấp là tại vì không muốn đền mình. Rất tiếc bọn mình không nhìn thấy rõ nên không biết bọn chúng là ai, và chúng mình cũng chẳng nhìn thấy rõ số xe nữa. Bây giờ xe bị ban rồi thì có Trời mà biết là đến bao giờ chúng ta mới lại có thể tiếp tục khởi hành được.

Ái Liên chợt nói khi nàng nhận thấy có ánh đèn pha của một chiếc xe hơi từ xa rọi tới :

— Nếu chúng ta gặp may thì có lẽ cũng không lâu đâu.

Chiếc xe mỗi lúc một chạy lại gần hai người. Nhiếp bắt đầu ra dấu, và người lái xe đã ngừng lại. Tài xế chiếc xe này là một người lái xe cam nhông, chợt hỏi :

— Các bạn bị ban xe ư ?

Nhiếp không cần suy nghĩ gì cả, đáp lẹ :

— Vâng. Bác có thể cho chúng cháu quá giang về Thái Vinh được không ạ ?

— Dĩ nhiên rồi. Các cô cậu lên đi!

Người đàn ông kia chở một xe cam nhông gà để đem tới chợ, tại một tỉnh nhỏ cách Thái Vinh khá xa. Ông ta nói với hai người rằng ông ta thấy không có gì trở ngại cả khi cho hai người quá giang, vì đằng nào thì ông ta cũng phải đi ngang qua Thái Vinh. Và ông ta đã có lòng tốt đưa hẳn hai người về tận nhà bà Chấn.

Khi được Ái Liên và Nhiếp ngỏ lời cám ơn, người tài xế xe cam nhông này nói :

— Không có gì đâu! Tôi rất vui mừng vì đã giúp đỡ được hai cô cậu. Tôi cũng đâu có sợ mất thì giờ, bởi vì đằng nào thì mãi đến 6 giờ sáng mới có buổi chợ kia mà.

Đèn trong nhà thắp sáng trưng, bởi vì đêm hôm đó cả nhà đều không ai ngủ. Mọi người đều lo lắng cho số phận của Ái Liên. Khi nghe tiếng xe cam nhông chạy tới, bà Chấn Bảo và Mai đều vội vã chạy ra. Và họ vô cùng cảm động khi thấy Nhiếp và Ái Liên trở về.

Bà Chấn hỏi :

— Trời ơi! Đã có chuyện gì xảy ra vậy?

Ái Liên để rơi mình xuống ghế và nói :

— Để chúng cháu xin kể chuyện lại cho bác nghe. Nhưng trước hết, cháu xin hỏi là điện thoại ở nhà có bị hư hỏng gì không ? Cháu đã gọi về đây hằng bao nhiêu lần mà chẳng có lần nào được trả lời cả.

Người ta chợt nhận ra rằng quả thật máy điện thoại ở đây bị hư. Và chính cũng vì lẽ đó mà bà Chấn đã không thể nào báo động cho sở cảnh sát được, theo đúng như ý bà muốn.

Sau đó Nhiếp và Ái Liên đã kể lại cho mọi người nghe tất cả câu chuyện phiêu lưu của họ.

(Còn nữa)

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 61)

CHƯƠNG 8

Nàng chép miệng :

— Con cũng chả thiết đi đâu Ở nhà càng đỡ mệt cả ng khoẻ.

— Bạn bè mày cũng không được tiếp đứa nào hết.

Nàng ngạc nhiên !

— Cả bạn gái ba cũng không cho chúng nó tới thăm con ?

— Không. Rồi thư từ liên lạc, ai mà kiểm soát được.

Nàng thầm công nhận cha là người tinh tế. Nếu nàng vẫn có bạn tới thăm viếng, thì sự liên lạc giữa nàng và Đinh Phong không sợ bị cắt đứt. Bích Thảo chắc không nỡ từ chối chân liên lạc viên, nếu được nàng yêu cầu.

Ông Bửu Phan lại nói thêm :

— Bất cứ ai tao cũng không cho gặp mày trừ cậu Tiến.

Nàng lắc đầu :

— Anh Tiến con cũng không tiếp. Con để thì giờ ngủ vùi trong phòng cho sướng thân. Không học hành, không giao du, không giải trí thế mà lại hay. Con không biến thành một con tù giam lỏng thì cũng biến thành một nữ tu sĩ.

Ông quắc mắt

— Tao giỡn với mày, hả ?

— Đâu có, ba, Con đâu giám giỡn với ba.

— Vậy mà mày dám nói với tao bằng giọng mất dạy ấy.

Nàng sợ sệt im lặng. Ông cũng dừng im, nhìn nàng trừng trừng. Nàng rụt rè nói ;

— Con,.. con xin phép ba con đi tắm,..

Ông chợt nói lớn .

— Tao bắt mày phải gặp cậu Tiến

Nàng thoáng nhìn mày một chút, nhưng vội lấy lại vẻ bình thản ngay, nhìn cha hỏi :

— Tại sao ba lại bắt con phải làm như vậy ? Ba có thấy kỳ cục không ?... Con biết ba muốn gán ghép con với ảnh, nhưng lỡ chính ảnh không bằng lòng thì sao ?

Ông lúng túng :

— Tao.., tao thấy cậu ấy... có nhiều cảm tình với mày... Cậu ấy là người đàng hoàng... có một tương lai sáng sủa...

— Riêng về tánh tình, con công nhận anh Tiến rất đàng hoàng, nhưng ảnh có tương lai sáng sủa thì có liên quan gì tới con. Trước kia, ảnh có nhiều cảm tình với con, lỡ bây giờ không thì sao ?

— Tại sao lại không được ?

— Tại vì con sẽ thú thật hết với ảnh.

Ông hơi giật mình :

— Mày sẽ nói hết cho cậu ấy nghe ?

— Con nghĩ rằng đó là một điều cần thiết

— Mày nói mày mê thằng nhà báo khốn nạn ? Tại sao lại cần thiết ?

— Thưa ba, cần thiết vì việc đó có thể giúp ảnh không hiểu lầm con

— Hiểu lầm cái gì ?

— Hiểu lầm con định lừa dối ảnh Có thể co cũng sẽ yêu cầu ảnh đừng theo đuổi con nữa... Con không yêu ảnh...

(CÒN NỮA)

RẠCH ÔNG ME

(7) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Bảy Hớn mỉm cười.

Trước khi đến đây, ông ta đã suy tính kỹ lưỡng rồi, Phải đi tới nơi, để hăm dọa ông già Tư và biết rõ tình hình. Không ai nắm được bằng cớ xác thực thì ông ta không sợ.

Vào trong sân, Bảy Hớn nói :

— Chào thầy hương quản.

Day qua ông già Tư, Bảy Hớn cũng nói, giọng bình tĩnh :

— Bữa nay hơi bịnh, nhưng tôi ráng tới đây thăm viếng. Tánh tôi vậy đó. Không giàu bằng ai nhưng có lòng...

Ông già Tư biết rằng Bảy Hớn chính là thủ phạm, tới đây dò xét. Và Bảy Hớn đã khiêu khích và hăm dọa khéo léo, Ông già Tư không chịu thua.

— Thì tôi biết thế nào ông cũng tới nên tôi chờ đợi Khổ quá ông ơi ! Ông lại đây mà coi. Tôi chờ ông..,

Bảy Hớn lại mất bình tĩnh vì không ngờ ông già Tư lại thâm hiểm đến thế, Làm sao Bảy Hớn dám nhìn xác chết ? Ông ta là thủ phạm, hai bàn tay ông ta như lạnh buốt, tiếng kêu la của cô gái như còn văng vẳng bên tay. Bỗng dưng mà ông thấy hơi rát, phía sau ót. Mồ hôi chảy xuống, thấm vào vết thương chưa lành. Đêm rồi, cô gái đã chống cự, dùng tay mà cào mà cấu khiến Bảy Hớn bị trầy da Vô tình, ông ta đưa tay ra sau ót, vuốt nhẹ vết thương, dày cái vành nón nỉ lên.

Cử chỉ ấy đã lọt vào mắt ông già Tư. Ông nói:

— Ông hơi ngứa ?

Bảy Hớn giựt mình, rút tay xuống ;

— Có gì đâu ! Đi dọc đường, bị con kiến cắn.

— À ! Vậy hả ?

Để cho người chung quanh đừng nghi ngờ, Bảy Hớn bèn nhìn mặt cô gái. Rõ ràng đôi mắt nạn nhân mở trao tráo, với tròng trắng khá to. Bảy Hớn day mặt, nói qua thầy hương quản :

— Tội nghiệp, không ai vuốt mặt thử coi.

Ông già Tư nói :

— Tôi vuốt rồi.

Thầy hương quản hỏi :

— Ông Bảy tới đây chia buồn ?

Bảy Hớn đáp :

— Thì để cúng chút ít tiền, Tánh tôi ít chịu đi ra khỏi nhà. Nhưng hễ nghe có chuyện gì bất bình xảy ra trong xóm thì tôi không ngồi yên được. Tội nghiệp...

Vừa nói, Bảy Hớn vừa móc trong rút đem ra mười đồng bạc, số tiền to lớn lúc bây giờ, Bảy Hớn để tiền trên bàn, nhìn qua ông già Tư :

— Xin ông bạn nhận cho. Tôi không biết nói gì nhiều hơn. Cầu chúc ông bạn được yên vui, Năm nay gặp chuyện rủi ro thì năm tới chắc gặp may mắn Tôi chia buồn...

Ông già Tư không trả lời. Đây là thủ đoạn thâm độc của Bảy Hớn. Lòng tốt của Bảy Hớn chứng tỏ rằng ông ta là thủ phạm, muốn đưa ra số tiền to để mà mua chuộc, hăm dọa. Đây là một cách giải quyết của kẻ mạnh.

(Còn nữa)

THÁI DƯƠNG FILMS ĐÓN XEM :

Gánh Hàng Hoa

(của KHÁI-HƯNG và NHẤT-LINH
trong nhóm Tự - Lực Văn - Đoàn)
Phim màu, Đại vĩ tuyến
do THÁI-DƯƠNG PHIM trình bày

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ XÃ HỘI

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC TIÊU : Cung cấp 400 tấn gạo nội địa số 1/25% tấm
NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Ngày 7 tháng 1 năm 1972, hồi 10 giờ, tại Phòng họp Bộ Xã Hội, số 1 đường Đinh Tiên Hoàng Saigon.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 20.000.000đ00
KÝ QUỸ TẠM : 3000.000đ00
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 500 000đ00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Các nhà buôn có thể đến Tham Khảo Điều Kiện Sách trong những ngày giờ làm việc tại Sở Ngân Sách Kế Toán Phòng Mãi Dịch Bộ Xã Hội, số 1 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Saigon, ngày 16 tháng 12 năm 1971
TỔNG THƯ KÝ BỘ XÃ HỘI

Camphophyline

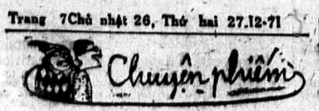
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCOP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN



CHUYỆN MỘT QUÂN TRƯỜNG

PHÚC

— Bạn đang mặc trên người bộ quần áo treillis sau những tháng ngày «dài dằng dặc» ở trong quân trường ?

— Hay bạn vẫn có quyền dạo phố tà tà bằng những bộ quần áo hợp thời trang và chưa phải đặt chân tới quân trường bao giờ, dù chỉ để thăm viếng ?

— Bạn là những cô gái yêu lính, yêu... hết mình ?

— Hoặc bạn là những cô gái chê lính, sợ sớm «ở vậy nuôi con» nếu làm «phu nhân» của lính ?...

Dù bạn là gì đi nữa, có đến quân trường hay chưa, hoặc không bao giờ phải đến, bạn cũng đã ít nhất một lần «nghe nói» đến Kỷ Luật Nhà Binh, nhất là thứ Kỷ Luật Quân Trường ?

Nói đến quân trường, là phải tưởng tượng ngay đến những ngày nắng cháy, hùng hục huỳnh huỵch, chạy nhảy, leo, ôm súng vác ba lô, ứng chiến, cắm trại; là phải tưởng tượng ngay đến những ngày mưa lũ, áo quần ướt nhẹp, lọi ngọi, lóp ngóp như chuột lội từ bãi học về, lạnh run rẩy mà vẫn phải gang miệng ra hát :

— ... Đi là đi chiến đấu, đi là đi chiến thắng...

Đồng thời, nói đến quân trường êm ái nhất là khi nghĩ đến tờ giấy phép thơm phưng phức mỗi cuối tuần... Ở quân trường, những cảnh đó có thường xuyên, và không có gì đáng ngạc nhiên cả. Nhưng có bao giờ bạn tưởng tượng ra câu chuyện được kể dưới đây chăng...

... Hạ Sĩ quan Cán Bộ cầm còi thổi lên ba hồi. Đó là lệnh tập họp. Dãy giường ngủ của khóa sinh vẫn im lặng trước tiếng còi như muốn xé toang màu xám của buổi sớm mai. Ba hồi còi nữa, phòng ngủ vẫn lặng lẽ như nhà mồ. Người Hạ-Sĩ Quan nhẫn nại rúc thêm một hồi còi tập họp thứ ba. Lúc bấy giờ mới bắt đầu có xao động từ các giường ngủ.

Không vội vã lắm, các khóa sinh uể oải ngồi dậy, uể oải ra khỏi giường ngủ, mặc bộ đồ trận, mang đôi giày bốt đờ sô một cách từ tốn. Có người còn lấy lược o bế mái tóc bù rối trên bộ mặt đẹp trai dù chưa nhận được công việc «vệ sinh thường thức» thường lệ sau một giấc ngủ ngon lành. Rồi họ bá vai nhau ra sân tập họp, cười đùa vui vẻ. Tiếng hô của người Hạ Sĩ Quan lạc lõng vang ra :

— Nghiêm !... Đại Đội tập họp !... Thao diễn nghỉ !...

Sau đó, bốn người Hạ Sĩ Quan khác chạy ra, chia toán khóa sinh làm bốn, mỗi toán bốn hàng dọc, xốch xếch, lệch lạc. Và trong lúc người Hạ Sĩ Quan đầu tiên đọc những Nội Lệnh Chương Trình Học Tập Trong Ngày.., bọn khóa sinh lơ đãng nghe trong những tiếng chuyện trò của chính họ. Có người còn như mơ màng, chưa tỉnh ngủ hẳn...

Tất cả chỉ tỉnh táo khi tiếng hô :

— Nghiêm !... Tan hàng !...

Vang lên cho họ đi làm tạp dịch. Nhưng không, họ tan hàng rất mau, không phải để đi làm «vệ sinh doanh trại», «dọn dẹp phòng ốc»..., những công việc tạp dịch phục vụ cho chính bản thân họ như những Tiểu Đoàn Khóa Sinh khác, mà để đi rửa mặt, đánh răng, mặc lại quần áo cho gọn ghẽ để rồi tà tà kéo nhau đến Câu Lạc Bộ cho bữa điểm tâm, điệu đi nghênh ngang giữa đường. Họ là những con người trí thức mà. Trong Quân Trường, có ai học «cao» đến như họ đâu. Thành ra dưới mắt họ, tất cả chỉ là những khối óc non nớt dù bao nhiêu tuổi cũng vậy, họ không cần biết điều đó và tầm thường. Họ tự do làm theo ý mình, bởi kiến thức rộng rãi của họ theo ý họ không cho phép họ ép mình vào một thứ kỷ luật hành xác (có thể rất cần thiết cho thể chất, cả cho tinh thần họ nữa) tầm thường do những con người tầm thường đề ra. Ý thích của họ là được ở những thành phố đông đúc, nhìn phải, nhìn trái, nhìn đằng sau, nhìn đằng trước đều gặp những hình thể hấp dẫn thị giác gợi sảng khoái trong tâm hồn, chứ không thể nào là nơi Quân Trường nắng cháy, mưa lũ này được. Bởi họ không thể cưỡng lại, bởi họ bắt buộc phải từ giã nơi họ yêu thích, tạm rời công việc họ hăng say (dù chỉ trong một thời gian ngắn ngủi) nên họ chống đối, và chống đối bằng danh hiệu những con người trí thức chống lại điều mà họ gọi là «Sự Hoạnh Họe Chen Tị» của bọn người tầm thường. Người kể thấy cần phải mở một dấu ngoặc ở đây để giải thích về «mục tiêu chống đối» của nhóm «trí thức» trên.

Vì là trí thức như họ đã tự nhận họ xem như mỗi người trong bọn đều là cái rốn của vũ trụ, nghĩa là không ai hơn «TA» được. Bởi đó, họ nghĩ rằng họ bị bọn người tầm thường kia «hành hạ chỉ vì mặc cảm tự ti đối với con người «trí thức» như họ, tất cả những cái «Rốn của Vũ Trụ» họp lại. Họ không cần biết đến rằng có nhiều rất nhiều là đằng khác Cán Bộ có sự hiểu biết (và bằng cấp) thừa đủ để dạy lại họ trong nhiều năm. Có lẽ khỏi cần nói thêm nữa về điều này nên người kể xin phép được đóng dấu ngoặc lại.

Ra bãi tập, hay vào phòng học, họ đi tự do trong hàng, vẫn lao xao chuyện trò với khẩu súng xốc xếch trên vai, không cần biết đến tiếng đếm nhịp của Cán Bộ đi bên cạnh. Lúc đó họ chỉ là những tên điếc rồi trở thành những người mù, khi họ ngoan cố cả với những thủ hiệu của người hướng dẫn.

Rồi đến giờ nghỉ giải lao, họ thường nghỉ hai lần nhiều hơn thời gian được phép, đùa rỡn, tán tỉnh nham nhở các cô hàng bán quà thường là con em của những người lính phục vụ trong Quân Trường. Cán bộ chỉ còn biết lắc đầu trước những con người «lạc hậu»... không theo kịp trào lưu tiến hóa, không xứng đáng sống trong thời đại văn minh, không đáng ở trong một chế độ..· dân chủ cùng mình... Nếu có bằng lòng chấp nhận tất cả những danh hiệu không đẹp đẽ ấy, quyết áp dụng biện pháp kỷ luật tối thiểu của Quân Trường, các Cán Bộ cũng đành bất lực trước sự bướng bỉnh của đám khóa sinh quái gở đó, vì chúng sẽ không chịu thi hành lệnh phạt. Chúng sẽ đứng ỳ ra đó, ngang ngạnh, hỗn xược... Còn cách nào khác không ? Còn chứ !.., Nhốt đầu những tên bướng bỉnh, du côn đó vào «con nếch» (đối với những kẻ không ưa nhẹ nhàng, còn hình thức nào hợp lý hơn là những biện pháp mạnh mẽ...) Tên đó sẽ chịu thua chăng ?... Không đâu... Nó sẽ tuyệt thực (một hình thức tranh đấu quen thuộc) nó sẽ đưa «huyết thư» cho các bạn nó ở bên ngoài để phổ biến trên báo chí (với luận điệu xuyên tạc thuộc lòng của một tín đồ cuồng vọng với chủ thuyết Cộng Sản nó sẽ dọa tự tử (mà không bao giờ xảy ra, vì làm sao những con người như thế dám tự hủy...).

Câu chuyện khác thường như vậy là chấm dứt -không, chỉ tạm dứt mà thôi. Kể đi, kể lại nhiều lần, có thể «tam sao thất bổn», nhưng người kể dám cam đoan với các bạn rằng tám mươi phần trăm tình tiết vừa kể đều có thật, đều đã xảy ra, và chưa biết chừng hiện vẫn còn đang tiếp tục xảy ra (sở dĩ phải trừ đi hai mươi phần trăm -chứ có khi đúng cả một trăm phần trăm nữa cơ- là vì người kể đề phòng trường hợp câu chuyện trước khi tới mắt bạn đọc đã được kết thêm một phần nào có thể không thật lắm rồi, Tuy nhiên, đó chỉ là đề phòng mà thôi, vì người kể vốn tính,..cẩn thận mà.) Các bạn có thể phẫn nộ trong khi đọc, cũng như khi đọc xong -như chính người kể đã từng phẫn nộ vậy. Các bạn có thể tự hỏi rằng đó là lớp người nào, ở xứ mọi rợ, rừng rú nào. Người kể, vì đã hứa là sẽ không tiết lộ, nên không thể tiết lộ được. Tuy nhiên, biết sự nóng lòng của bạn người viết chỉ có thể hé hé một tí xíu rằng đó là lớp người đầy nhiệt tình, trong một xứ văn minh... không thể tưởng tượng nổi, với một chế độ hết sức là chịu chơi, với nhà lãnh tụ tài ba nhất thế giới.

Các bạn có đoán ra được chưa ?... Nếu chưa thì đành chịu vậy thôi, coi như được nghe kể một câu chuyện... cổ tích, trong đó có mụ phù thủy tàn ác, kiêu ngạo thắng tất cả những vị thần tài ba nhất, và bắt được công chúa xinh đẹp nhốt vào chuồng nuôi cho... lớn để dâng lên đấng phù thủy tối cao của mụ ta là ai đó, không thuộc phạm vi bàn tới của chúng ta.

Hỗ trợ cho nó, bạn bè nó ở bên ngoài sẽ tụ họp, tổ chức ca hát, làm áp lực với các cấp chỉ huy... Rốt cuộc, đâu lại vào đó, cho đến hết khoá học. Nghĩa là người trí thức phải [illegible] kẻ tầm thường cái rốn của vũ trụ phải là tất cả còn lớp da bên ngoài, cạnh sườn chẳng là cái gì cả. Đồng ý như vậy, cái rốn mà sơ hở, để bị nhiễm lạnh, cái lạnh sẽ mau chóng xâm nhập, phá hoại lục phủ ngũ tạng, rồi con người sẽ chết, chết vì cái rốn bị bỏ bê, hành hạ... Do đó, khi những con người trí thức bước ra khỏi Quân Trường, mặt vênh váo, thì cái rốn vẫn là cái rốn, không thể là cái gì khác ngoài cái «cơ quan» để bôi dầu cù là hết. Và dĩ nhiên, đối với họ, sự tầm thường sẽ ở lại muôn đời với những con người tầm thường trong Quân Trường, cũng như tất cả những con người tầm thường khác thường chống đối họ (như thế, xung quanh họ, quả thật là toàn những sự tầm thường và những con người tầm thường)...

Truyện phim hay

CUỘC ĐIỀU TRA KHÔNG ĐOAN KẾT

CÁC VAI CHÍNH

ANNE VARÈZE	MARIKA GREEN
FRANCESQUI	HENRI SERRE
WINKLER	REINHARDT KOLLDHOFF
HENRICH	ALBCRT SIMONBEAU
PILOT	ROLAND MONOD

ĐẠO DIỄN
MATHIAS R. MEREGNY

Tại sở cảnh sát tư pháp, các hình chụp được rọi lớn. Người ta thấy rõ phòng máy tính, hai xác không hồn nằm dài trên bàn, một khoảnh đã có các đường phấn vạch theo hình các xác chết. Đó là thảm kịch vừa xảy ra ở Viện Thí Nghiệm Điện Tử Âu Châu. Có 2 nhà sáng chế, 1 Pháp, 1 Ý, bị chết, người thứ ba là nữ toán học tài ba Anne Varèze, người chứng kiến tấm thảm kịch, duy nhất thoát chết, thì hiện đang ở trong cảnh mất trí nhớ.

Chưa ai hiểu chuyện gì đã xảy ra, mưu sát phá hoại hay gì gì ? Màn bí mật càng bao trùm hơn sau khi Pilot, kẻ chỉ huy toán nghiên cứu đã mất tích một cách bí mật

Thanh tra Francesqui được trao trách nhiệm điều tra, Tuy là người tài ba, Francesqui cũng gặp nan giải vì vụ án này chẳng có một dấu vết gì để lại, cũng chẳng một nhân chứng. Ngay đến những kẻ điều khiển viện cũng hoàn toàn giữ thái độ câm lặng.

Lần lần Francesqui biết rằng chính Anne là kẻ nắm tất cả chìa khóa của sự bí mật. Nhưng làm sao lấy lại được trí nhớ cho nàng. Anne đang được giáo sư Winkler, bác sĩ thần kinh nổi tiếng, săn sóc chữa trị.

Francesqui và Winkler vô tình đã cùng kết hợp với nhau để tìm manh mối của tấn thảm kịch. Và rồi họ đã tìm ra một ánh sáng mờ mờ nhờ ở bức thư của Pilot gửi cho Anne. Thư viết :

«Anne thân mến,

«Dù không được phép liên lạc, tôi cũng muốn nói với cô về các công việc. Càng ngày tôi càng đồng ý với lý luận của cô về Gamma 01. Công thức đó không sai nhưng vì chúng ta không đủ khả năng để hiểu nó. Chính cũng do đó mà cô bị người ta ép buộc phải đi nghỉ mát. Cô đã bị bối rối trước ý kiến do Junot, trưởng phái đoàn đưa ra. Vậy thì tốt hơn hết cô nên rời khỏi nơi này ngay đi».

Francesqui thấy sự nghi ngờ của mình là đúng, chỉ có Anne có thể tìm ra giải đáp của sự bí ẩn. Junot đã cho thấy có một sự bất hòa giữa Anne và Ban giám đốc. Francesqui quyết tìm ra manh mối, chàng liền bay đến Agadir, nơi Anne bị buộc đi nghỉ mát để điều tra, Chàng thuê bằng được căn phòng mà Anne đã thuê trước. Chàng thăm hỏi đủ mọi người đã tiếp xúc với nàng, từ anh bồi phòng, chị hầu bàn, đến người cho thuê xe đạp và ông chủ khách sạn.

Cuối cùng, chàng khám phá ra rằng thời gian ở đây, Anne đã tiếp xúc với một nhân vật bí mật, kẻ này có lẽ có ảnh hưởng lớn đối với nàng Francesqui cho rằng Anne đã nuôi dưỡng trong đầu óc ý kiến của nhà bác học Abraham về lý thuyết kỳ dị là sự hiện diện của một phản vũ trụ. Rồi cũng do lẽ ấy, Anne bị thượng cấp buộc đi nghỉ mát ở bãi biển này.

Sau đó Francesqui lại khám phá thêm rằng Pilot cũng lần lần bị lôi cuốn bởi những lý thuyết của cô nữ đồng nghiệp.

Tiếp tục cuộc đào xới dĩ vãng trong Anne để Anne khỏi nghi ngờ, theo lời khuyến cáo của bác sĩ Winkler, Francesqui đóng giả vai trò của một bác sĩ Thoạt đầu thì nàng tỏ ra nghi ngờ về sự quá ư tò mò vào đời tư nàng nhưng sau đó Anne cũng lần lần bỏ qua mà đi đến chỗ toàn thiện.

Theo tấm hình chụp thì hình như khi thảm kịch xảy ra, Anne đã toan chạy trốn. Dường như nàng đã biết được một cái gì mà các người khách không hề hay biết. Francesqui còn khám phá được ở phòng nàng một tài liệu đóng khung hình chụp một bức thư có chữ ký của Szilard, Oppenheimer nói về chuyện sử dụng bom A.

Trong lúc đó thì Pilot vẫn tiếp tục biệt tăm.

VÂN-SƠN kể Theo phim GALAXIE

Bác sĩ Henrich, người đã từng biết về lý thuyết của Anne, qua cuộc hầm vấn cũng không mang lại thêm được điều gì bổ ích. Tuy nhiên, ông ta cho Francesqui biết được 1 điều khá mới là trong một buổi họp diễn ra trước khi xảy ra thảm kịch, người ta khám phá ra một tấm phiếu màu cam vàng bị mất.

Thường thường các kết quả cuối cùng người ta vẫn ghi trên phiếu đó.

Khi được Francesqui đưa về nhà mình nhà bác học Henrich đã tìm trong hộp thư một bao thư ngoài bì có hai chữ tối khẩn. Trong hộp thư còn có một bức điện tín, Ông bèn mở ra hấp tấp đọc ngay mặt ông đột nhiên tái hẳn đi. Ông chăm chú đọc lại một lần nữa rồi bỗng phóng mình ra khỏi cửa và chạy như điên.

Francesqui chạy theo nhưng không thấy ông ta đâu nữa.

Ngày hôm sau việc bác học Henrich mất tích làm cho Francesqui vô cùng lo ngại, Chàng đã tìm lại được bức điện tín mà ông ta đã đọc hôm trước, Bức điện tín chỉ có vỏn vẹn vài dòng sau đây :

«Abraham biệt tích—Stop—gia đình Đại học cùng tìm kiếm—Stop—Sẽ báo tin thêm sau Stop»

Như vậy là bậc thầy của Anne nhân cuộc du hành chớp nhoáng tại Maroc, sau khi ghé gặp Anne tại khách sạn, nơi nàng bị buộc phải nghỉ mát, đã đột nhiên biến dạng cũng như Pilot vậy. Còn Henrich cũng muốn gặp Abraham trong cuộc du hành này thì lại đã biến dạng luôn, trong trường hợp cũng hoàn toàn bí mật chẳng khác gì nhau cả,.

oOo

Cuộc điều tra dù có rắc rối, điều đầu cũng làm cho Francesqui lấy làm thích thú. «nghề của chàng» trong vụ này hứa hẹn sẽ gặp nhiều mới lạ khoái trá.

Trở về bệnh viện, Francesqui đã gặp Winkler nói chuyện rất lâu.

Winkler cho chàng biết hiện Anne bị mệt nhiều và yêu cầu chàng nên để cho nàng hoàn toàn im lặng nghỉ ngơi trong vài ngày.

Dù sao thì cuộc điều tra cũng đã đưa tới một số kết quả nào đó nên Francesqui quyết định phải tiến tới nữa.

Chàng không nghe theo lời khuyến cáo của Winkler, cứ đi vào phòng ngủ của Anne, tính để thăm hỏi, hỏm nàng.

Anne đang ở trong tình trạng nửa thức nửa ngủ, Dù sao thì dạo về sau này, bệnh tình của nàng cũng đã thuyên giảm một cách rõ rệt. Nàng đã có nhiều lúc tỏ ra vui tươi và gần như một người bình thường. Tuy nhiên sự đụng chạm vào bộ thần kinh đang trong thời kỳ hoàn lại của nàng. Francesqui chưa bao giờ dám đi thẳng vào chuyện khai thác thảm kịch cũ.

Thấy Anne không được tỉnh táo. Francesqui tính lui đi. Nhưng rồi chẳng hiểu vì sao, chàng lại tiến đến bên giường Anne và ngồi nhẹ xuống ngay bên cạnh giường nàng.

Thấy động, Anne choàng tỉnh dậy.

Nàng đưa tay ra nắm lấy tay Francesqui và rồi lại lịm đi.

Chàng cảm động Chàng không muốn rút lui cũng không muốn hỏi thêm Anne điều gì nữa. Trong thâm tâm trước cảnh này Francesqui cảm thấy dường như chàng còn không muốn cả tiếp tục cuộc điều tra đang bỏ dở nửa chừng nữa.

Nhưng ngay sau đó Anne lại từ từ mở mắt ra nhìn Francesqui bằng cặp mắt thật thông cảm và trìu mến.

Francesqui nhìn thật lâu vào sâu trong lòng mắt nàng; Họ nhìn nhau như vậy thật lâu Rồi chàng đứng dậy cầm lấy tay nàng

Nàng theo tay chàng đứng thẳng

Hai người nói chuyện rất thân mật.

Một lát sau cả hai cùng ra đường gọi xe tắc xi.

Chiếc tắc xi chạy thẳng về viện thí nghiệm.

Francesqui bấm chuông ! Ông gác cổng mở cửa cho cả hai đi vào. Ông nhìn họ bằng cặp mắt kín đáo và ngay sau khi hai người vừa đi khuất sau cửa, ông ta bèn hấp tấp nhấc điện thoại lên quay số.

Francesqui và Anne bước vào phòng chàng bật đèn lên

Chàng đi về phía Anne chỉ. Nơi đây có một cái bàn chỉ huy. Chàng ngờ đâu chàng đã khám phá ra vai trò của mình, nhưng Anne đã ngăn lại :

Nàng lâm bẩm nói như trong mơ

Francesqui cố tìm lại trí nhớ cho nhà nữ toán học tài danh Anne

— Chính các ông, chính đàn ông các anh đã hủy diệt tất cả chính là đàn ông các anh

Rồi Anne ngẩng đầu lên. Chợt nàng nhận thấy một vật quen thuộc. Đó là tấm phiếu màu cam vàng nằm ngang trên tấm bảng tấm phiếu đã từng bị biến mất một cách hoàn toàn bí mật trước đây.

Francesqui cũng nhìn thấy. Chàng tính chạy lại trước đoạt lấy nhưng Anne đã ngăn chàng. Rồi cả hai cùng nắm tay nhau chạy về phía tấm phiếu. Và rồi chuyện gì phải xảy ra đã xảy tới.

Hôm sau cảnh sát tư pháp lại điên đầu vì một thảm kịch mới nữa. Họ lại cho chiếu các hình chụp. Trong bức hình đầu một mẩu phiếu vàng bị xé rách. Trên mẩu phiếu có những mẩu số của một bài toán. Thêm cả các dấu tay nữa. Sau đó là lời bàn của thanh tra:

— Đó là các dấu tay của thanh tra Francesqui và cả dấu tay của cô Anne nữa

Và như vậy là một cuộc điều tra mới lại bắt đầu.

---

thắc mắc nguyện vọng

Cùng là biệt phái như nhau cả kẻ được thăng cấp, bình điểm, người thì không

Đồng Kính gởi : Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH
Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện
Ủy Ban Quốc Phòng Hạ Nghị Viện

Chúng tôi một số Hạ sĩ quan biệt phái ngoại ngạch (Từ TS đến ThS1) thuộc các Bộ, kính đạo đạt nguyện vọng của chúng tôi đến quý vị như sau :

Không như ở Sĩ quan biệt phái được Bộ TTM lưu ý giúp đỡ cho dự thăng cấp bậc thường niên và còn cho cơ quan xử dụng lập phiếu bình điểm từng độ nhị lục cá nguyệt nữa là khác. Còn đằng này, chúng tôi bị quên lãng cả hai sự việc vừa nêu, mặc dầu chúng tôi hội đủ điều kiện dự thăng (có từ 3-5 thâm niên cấp bậc trở lên) và ân thưởng.

Cũng là biệt phái như nhau, chúng tôi rất thấy hai sự việc vừa nêu rất thiệt thòi khi chúng tôi trở lại quân ngũ thua cả bạn đồng đội. Mặc dầu chúng tôi được biệt phái để làm việc chuyên môn thuộc các ngành và còn làm công tác tại thôn ấp mất an ninh nguy hiểm nữa.

Nếu quý vị cho chúng tôi nêu nguyện vọng là công bình và hợp lý thì chúng tôi xin đề nghị :

— Cho truy thăng cấp bậc kể từ ngày chúng tôi hội đủ điều kiện thâm niên cũng như ân thưởng.

— Cho lập phiếu bình điểm từng lục cá nguyệt từ ngày biệt phái (nếu thiếu trong hồ sơ quân bạ, chúng tôi rất thiệt thòi, sau này về phương diện tưởng thưởng).

Một lần nữa, mong quý vị cứu xét để cho quyền lợi chúng tôi khỏi bị thiệt thòi và chúng tôi đang chờ đợi sự lưu tâm giúp đỡ của quí vị

Đại diện
— Lê Văn Ang
— Đinh Xuân Kha
— Bùi Công Kính

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Đời sống con người trong năm 2000 theo các nhà Bác Học và tương lai học (Nguyễn Đức Lưu) xe lam người tình muôn thuở của giới bình dân (Nhã Điền) Thế hệ kẽm gai (Công Khanh) Sách báo trẻ con (Phạm kim Long) «mùa thu» cho ông Tổng Ngọc (Nguyễn Khắc Tiến) Những phương pháp Ngừa thai trong tương lai (Trần Xuân)

Vạn kim
CÔNG TY
124 GIA LONG SAIGON Đ.T 93436
BÁN MỘT TẶNG MỘT
Để thực hiện đúng lời quảng cáo Vạn kim để lần lượt đăng báo từng loại hàng bán rẻ ác ôn để bà con cô bác bạc mua xài chơi.
MÁY NƯỚC NÓNG hiệu IGNIS
Sản phẩm tốt nhất Ý Đại Lợi điện thế 110. loại 50 lít giá lẻ chính thức một cái 56.467đ bán một tặng một không tính tiền, loại 10 lít giá lẻ chính thức một cái 44.532đ cũng bán một tặng một không tính tiền,

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TÒA THỊ CHÍNH CAM RANH
Số 6583/CR/TC/ĐT

Cá0 Thị Đấu Thầu

(Khẩn hạn)

V/v Đấu thầu khai thác thuế Hoa Chi Chợ, Bến Đò, Bến Xe, lò Sát Sinh và giữ Xe Đạp, Xe Gắn Máy, Trong Thị Xã Cam Ranh.

1. NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
   Tại Văn Phòng Tòa Thị Chánh Cam Ranh ngày 27-12-1971 lúc 9,
2. MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
   Khai thác Hoa Chi Chợ, Bến Đò, Bến Xe, Lò Sát Sinh, và giữ Xe Đạp, xe Gắn Máy từ 1-1-1972 đến 31-12-72.
3. GIÁ CĂN BẢN :

CHỢ :	
— Chợ Cam Linh và cây số 3.........	2.000 000đ00
— Chợ Cam Lộc.......	1.500 000đ00
— Chợ Hòa Do.......	1.500 000đ00
— Chợ Suối Vinh....	600 000đ00
— Chợ Yên Nghiệp...	700 000đ00
— Chợ Cư Xá Đoàn Kết....	200.000đ00
— Chợ Cam Ranh. ...	150.000đ00
— Chợ Suối Môn.. ..	[illegible]
— Chợ Xuân Ninh...	160.000đ00
— Chợ Tân Thành....	180.000đ00
BẾN ĐÒ :	
— Bến Đò Đá Bạc, Cam Ranh Cam Bình....	1.000.000đ00
— Bến Đò Mỹ Ca.....	100.000đ00
BẾN XE :	
— Bến Xe	1.400.000đ00
LÒ SÁT SINH :	
— Lò Sát Sinh	300.000đ00
GIỮ XE ĐẠP XE GẮN MÁY :	
— Cổng kiểm soát Cảng Mỹ CA :	300.000đ00
— Hí Viện Cam Ranh	50.000đ00

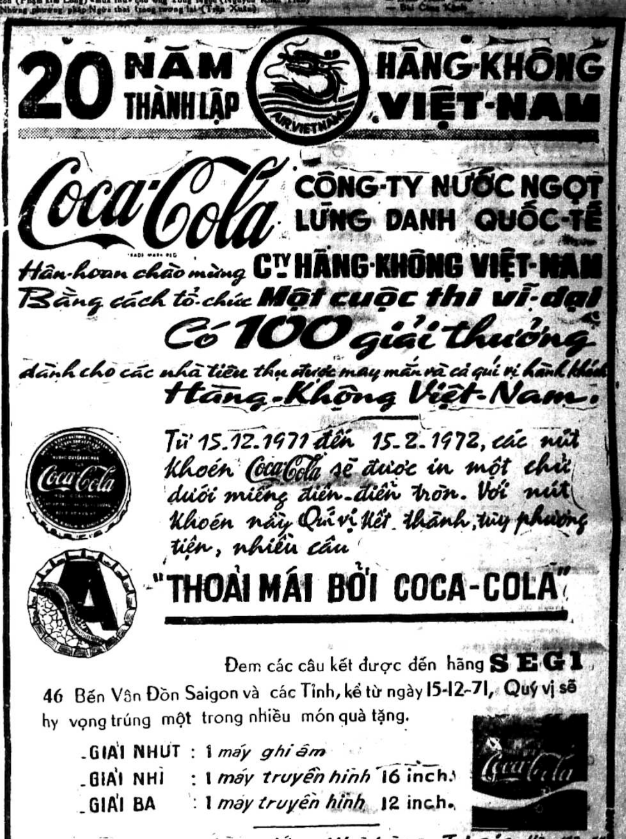
4— KÝ QŨY TẠM : 1/12 giá căn bản

5— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH.
— Tòa Thị Chánh (Ty Tài Chánh)

6— THỜI HẠN GỞI ĐƠN DỰ THẦU :
— Trong 48 giờ trước ngày mở thầu.

Cam Ranh, ngày 15 tháng 12 năm 1971
K.T THỊ TRƯỞNG
XLTV. PHÓ THỊ TRƯỞNG
LÊ HỮU PHƯỚC

Đọc và cổ động báo Chính Luận



20 NĂM THÀNH LẬP HÃNG-KHÔNG VIỆT-NAM
Coca-Cola
CÔNG-TY NƯỚC NGỌT LỪNG DANH QUỐC-TẾ
Hân-hoan chào mừng Cty HÃNG-KHÔNG VIỆT-NAM
Bằng cách tổ-chức Một cuộc thi vĩ-đại
Có 100 giải thưởng
dành cho các nhà tiêu thụ được may mắn và cả quí vị hành khách Hãng-Không Việt-Nam.
Từ 15.12.1971 đến 15.2.1972, các nút Khoén Coca-Cola sẽ được in một chữ dưới miếng điền-điền tròn. Với nút Khoén nầy Quí vị kết thành, tùy phương tiện, nhiều câu
"THOẢI MÁI BỞI COCA-COLA"
Đem các câu kết được đến hãng SEGI
46 Bến Vân Đồn Saigon và các Tỉnh, kể từ ngày 15-12-71, Quý vị sẽ hy vọng trúng một trong nhiều món quà tặng.
_GIẢI NHỨT : 1 máy ghi âm
_GIẢI NHÌ : 1 máy truyền hình 16 inch.
_GIẢI BA : 1 máy truyền hình 12 inch.
Khắp nơi: Quán nước, Nhà hàng, Tư gia, Hãng Không VN.
Hãy giữ nút Khoén Coca-Cola

HỌC

DẠY MAY

Nhận dạy 3 tháng rành nghề. Sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương cao như thợ chánh. cần dạy 1 cô vừa học vừa giúp việc nhà có lương. có nội trú Thanh Vân, 670 Phan đình Phùng Saigon.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Một nghề đầy triển vọng !

— Qua 3 khóa tất cả học viên đều nhiệt liệt tín nhiệm.

— Lớp XUẤT NHẬP CẢNG khóa IV sẽ khai giảng ngày 3-1-72 tại Học khu kỹ thuật (Trường Trung Học Tổng Hợp Chí Thiện. Nhà thờ Chợ Quán 120 TBT)

— Chương trình bao gồm thủ tục hành nghề XNC, khảo giá OSB, hồ sơ GPNC, viện trợ Mỹ, dự khoản nhập cảng. phí ngân hàng. bảo hiểm, khai quan thuế, tài liệu lãnh hàng, lập bảng chiết tính giá, hóa đơn, khai hàng tồn kho. quy chế vật giá (Dụ số 55)

— Hỏi chương trình ghi tên tại văn phòng trường.

— Số học viên nhận có hạn.

— Trình độ Trung học Cấp II, Sinh ngữ, Anh, Pháp.

Lớp Toán Lý Hóa

Tư gia 11 AB khai giảng 1-1-72 do một nhóm sinh viên khoa học kèm từng người. Nhận sĩ số có hạn, Ghi tên tại hẻm 443/27 đường Phan thanh Giảng Sg.

NHẬT NGỮ

3-1-72 khai giảng lớp vỡ lòng Đàm thoại, Dịch thuật. Văn phạm do giáo sư kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn Bảo đảm 1 khóa 3 tháng nói và viết được tiếng Nhật học viên có hạn. xin ghi tên giữ chỗ trước. 250 Nguyễn văn Học Gia Định.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết. Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 3-1-72

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

BĂNG HỌC 209

Nhiều loại băng học Anh Ngữ thu sẵn và English for Today từ Book 1 đến Book 6, âm thanh điều luyện do Tiến sĩ William thực hiện. Bán tại 209 Nguyễn văn Sâm, gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì. Nhận dạy Anh văn cấp tốc từng nhóm, Sáng. Chiều, Tối.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon Nơi dây nhận dạy may cắt y phục phụ nữ đủ loại, áo dài, áo kiểu, Raglan, quần jean. Patte, v.v... Bảo đảm thành nghề, Học xong nhận làm lại và có thể ăn ở tại tiệm.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

3-1-72 lớp Tối

Luyện Thi Tú Tài I và 2 (AB)

Toán Lý Hóa Sinh Ngữ

GS. Lê Văn Tú — Trần Đức Quảng, Đỗ Quang Tiên — Tô Tiến Nam.

Bắt đầu ghi tên từ 20-12 tại Trung Tâm Nhân Bản Trường Bồ Đề 228 Đại lộ Hậu Giang Chợ lớn (gần đầu cầu)

Luyện Thi : Lý Hóa 12AB, Toán 12AB

3-1-72 Toán : GS, Vọng, Lý Hóa : GS, Sủng

Sáng, Chiều Trường Đức Hạnh 135 Trần Q Cáp Saigon

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON [illegible]

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ : ngày 1-1 và 15-1 72

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A, Teac 4010S, AKAI, SONY.

— TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THÍNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN: ngày 1-1 và 15-1-72

— ĐIỆN CĂN BẢN :

— VẤN DÂY ; Bobine, moteur bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh

— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

TIỀN TỪ BÉ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYẾN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất.. 40 máy Việt Pháp. Anh. hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONEO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

Lớp Chuyên Viên Điện

Khai giảng ngày 4-1-72

Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản, Điện nhà, Điện Ô Tô Quấn Transfo, Dynamo Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành

Xưởng trang bị nhiều máy. chỉ dẫn từng học viên Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ nghệ Ghi tên : trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN

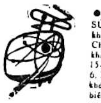
(Sáng lập năm 1951)

166 — 170 đường Lê văn Duyệt SG

Hiệu Trưởng

LÊ VĂN KHƯƠNG

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 188 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-12 và 3, 5, 6, 7-1-72, mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG,

SV kỹ sư PT có tú tài II ưu. nhận kèm Toán lý hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống. Hỏi Bình 14A cư xá Phú Nhuận (tức 776/27A Võ di Nguy GĐ) hay cư xá T,T Kỹ thuật Phú thọ.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Trường nữ công QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92 500

150đ một môn khóa 20 môn

15g thứ hai 27-12 : Poupée Noel : Bánh

15g thứ ba 28-12 : Bạch tượng thần kiếm món Tàu. Hột vịt giả thỏ. chuột...

15g thứ tư 29-12 Thỏ bằng dừa Chó bằng bưởi

15g thứ năm 30-12 Copeaux Bánh I Lâu đài hạnh phúc.

9g thứ sáu 31-12 Bánh Nouvelan 6 tầng :

18 kiểu bông : Mimosa huệ, lotus cẩm chướng lys mai chùm nho antigone, thược dược pensée marguerite, phượng vĩ, lựu, mặt trời bông sứng, hoa sứ, cúc bông hồng.

— Bông hồng ba tầng bắt ngược

— Bông hồng 2 tầng bắt xuôi

— Bông hồng làm trên đũa

Học xong cho mượn khuôn. Trong bài lý thuyết phát cho học viên có chỉ dẫn cách làm bánh giả 3 tầng dưới. Suche Noel cuốn nguội không gây thực tập bông pensé, lys, Marguerite.

Pháp Văn

MAUGER I Bài 39
MAUGER II Bài 13
MAUGER II Bài 45

Dạy thêm bài khảo sát, đàm thoại Văn phạm đầy đủ vững chắc, Phương pháp thực dụng bài áp dụng. nhiều tiến bộ tối đa với thời gian tối thiểu Trương Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm : đi hết đường Hồng Thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8.

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

Anh Pháp Ngữ

Đàm thoại cấp tốc, phương pháp dễ học. Ai học cũng được 413 Võ Tánh, Lăng cha Cả. Tiệm uốn tóc, Bà Lê cần thợ, chánh. thợ móng tay.

Thi 6ème Trường Pháp

Luyện thi cấp tốc Math Français vào lớp 6 ème trường Sainth Ex. Ghi tên ngay khóa mới từ 1-1-72 tại Cours Vinh Quang 33 Trần quý Cáp (Saigon).

GIÁO SƯ DO

Cá lớn nuốt cá bé, Cậy khoẻ hiếp yếu. Người nhiều tiền vung ra chèn ép kẻ có thể nghèo nàn. Người có địa vị uy hiếp kẻ dưới. Vũ cũng vậy. Vũ Cong thượng thặng đi tới đâu cũng làm lu mờ kẻ mới ra lò. Noel này, muốn Vũ đẹp ắt phải tìm học G.Sư DO. Sau ít ngày đã có thể chung vui Liên Hoan lu bù ở các nơi. Tìm đến Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu I (Ngã 6 Sg.)

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

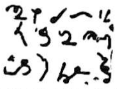
Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao (ngã tư cầu Bông SG)

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân chợ SG



Kế Toán Đánh Máy. Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100% Ở xa học hàm thụ. ĐT. 92.500

TRƯỜNG CẮT MAY

MY - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

7 kiểu

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

Giấy phép số 63885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.

3g chiều thứ 7, 26-12

PÂTÉ CHAUD để cúng bánh nổi cao và nhiều lớp.

9g sáng chúa nhựt 27-12.

CHẠO TÔM. TÔM CHIÊN ĐUÔI PHỤNG.

Nhận bánh đám cưới nhiều tầng crème thật ngon đi xa không chảy không dùng Shortening

Lớp Đánh Máy Chữ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.

Trường Tấn Thành

100. Đinh tiên Hoàng, Đakao Sg.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường. **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương. anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Phát Chứng Chỉ

Trường VTTH TRƯỜNG AN thông báo cho các cựu học sinh hãy đến VP số 80 lầu 2 Võ Tánh Saigon 2 để nhận. Chứng chỉ đã được Bộ Giáo Dục kiểm nhận. trong giờ làm việc kể từ 15-12-71 đến 15-1-72. Nhớ mang theo thẻ học viên và một ảnh cần cước Hiệu trưởng : Đặng Sĩ Hỷ.

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp, GĐ. Nếu ở Saigon, hay các tỉnh ghi tên học tại trường Thành Mỹ 339B đường Pétrus KýSaigon 10.

Học RADIO T.V 770 Phan đình Phùng

Saigon Đ.T. 93296

Khai giảng lớp mới 6 và 15-1-72

— Lớp RÁP SỬA RADIO ĐÈN căn bản trọn khoa 2 tháng Sáng 10g 12g chiều 4g 6g và tối 7g 9g dành cho quân nhân, công chức, sinh viên

— Lớp TRUNG CẤP : Ráp sửa Push Pull, Ampli Hifi, và Radio nhiều băng.

— Lớp ĐẶC BIỆT TRƯỞNG XƯỞNG : học Transistor mạch in và sửa máy hiệu 2, 3: băng. sửa Stereo Tuiyer, Ampli, Tape Recorder. Cassette

— TV ĐÈN CĂN BẢN 2 tháng TV TRANSISTOR 1 tháng, lược đồ, tài liệu học tặng không ghi tên trước có nội trú.

Lớp gia chánh
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigòn

ĐT. 96.823 (gần ngã tư Lê V Duyệt)

Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ hai : 27-12-1971 : 9 giờ Bánh trái cây nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật, vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới, 3 giờ cơm Tàu vịt ướp kiểu quạt—Lươn nấu tam tơ.

Thứ ba : 28-12-1971 : 9 giờ cơm Tàu : cơm cháy Hải Sâm—ốc đậu chiên dòn. 3 giờ Paisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Beefteek (cháy cạnh thật mềm)

Thứ tư 29-12-71 : 9 giờ bánh bao nướng Thượng Hải—hột gà sương sa tiện dùng về các ngày lễ, 3 giờ cơm Tàu : gà nướng chao— cải bắp thảo sốt dầu hào.

Thứ năm 30-12-1971 : 9 giờ cơm Tàu bồ câu quay dòn—Bí lăn Jambon 3 giờ bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật, vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

Thứ sáu 31-12-71
Thứ bảy 1-1-71) nghỉ lễ

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung hoa chỉ dẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu »

Thứ hai 27-12-71 sáng 9g. Bánh chao Hồng kông và bánh Phụng hoàng do người Tàu chỉ dẫn. Cơm Pháp Escargots de bourgogne Chiều 3g Cơm tàu : Long thỏ chiên dòn. Bạch hoa bồ câu.

Thứ ba 28-12-71 sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 trái cây có trái Phật thủ và 2 chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới Cơm pháp Poulet catalau. Chiều 3g cơm tàu. Bát chánh bao quản. Bánh hoa dông cô.

Thứ tư 29-12-71 sáng 9g. Xá xíu chợ cũ, Há cảo do người tàu dạy Croissant au beurre. petit pain Chiều 3g. Cơm tàu Phụng hoàng dòn hột sen, Kim ngưu xào cải Gò công.

Thứ năm 30-12-71 sáng 9g. Cơm Pháp Timballinancière. Crepes au Rhum banane. Chiều 3g Cơm tàu Cá cuốn lông tơ. Vịt tìm chao bắc thảo.

Thứ sáu 31-12-71. sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có trái Phật thủ và 2 chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Cơm pháp Bécassine canappé au garnie, Chiều 3g cơm tàu vịt chiên dòn Tứ xuyên. Thịt bò xào cải lăn

Thhứ bảy 1-1-72 sáng 9g. Cơm Pháp Petit loup flembé. Bánh bao nướng Phù Dung rất ngon và đẹp cho tiệc trà- Chiều 3g. Cơm tàu. Heo sữa quay nguyên con và từng miếng da dòn màu rất đẹp.

Chúa nhựt 2-1-72. Sáng 9g. Bánh tiêu và bánh đầu chéo quậy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn. Chiều 3g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái phật thủ và hai chùm nho rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới.

Cours Francais

COURS REPETITION

Classes 7è, 8è, 9è, 10è Preparation D'entree en 6è S'adressez au 14 Rue Le ngo Cat Sg (Près Clinique Saint Paul).

SV du học Canada, bán rẻ. Honda SS. 50 (đỏ) đời 71 toàn hảo. Hỏi Thành 672 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đà lạt) xem xe : 2g.-5g chiều.

Lớp Gia-Chánh
HUYỀN-TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon (677 Trần quốc Toản rẽ vô 50th) Có bán Vật Liệu Dụng Cụ làm bánh.

Chủ nhật 26-12 : 9g Cygnes de Genève (Bầy thiên nga trên hồ Genève. Có nấn bông đường uống. décors thật đẹp) choux à la crème chantilly 15g : Ba Ba au rhum, Tarte à lananas. Thứ hai 9g : Biscuit champagne gâteau d'amour khóa 10 món 150đ 1 món.

Hai SV kỹ sư Phú Thọ năm thứ ba, rất tận tâm, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm toán lý hóa lớp 12AB trở xuống. Địa chỉ Nghĩa, nhà may Tuyên 48 Trần quang Diệu Saigon.

SV có tú tài B hạng Bình nhận kèm TLH tại tư gia từ lớp 11 đến 6. Liên lạc Ngân 38/TK 15 Nguyễn cảnh Chân Saigon 2 hay ĐTQĐ 312.77

SV năm thứ 4 Kỹ sư công chánh nhận dạy Toán Lý Hóa lớp 12AB trở xuống. Xin thư về : Long 188/65 Trần quý Cáp, Saigon 3.

SV Sư phạm ban Lý Hóa nhận kèm tư gia Toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc : Liên 3/1 Đại học xá Minh Mạng.

SV Y Khoa nhận dạy luyện thi Tú Tài I và IIAB riêng hoặc từng nhóm. Liên lạc hay T/V 629/58 Phan đình Phùng.

SV SPTD II C. dương dần nhiều kinh nghiệm dạy học nhận dạy tại tư gia bảo đảm mau tấn tới cho những học sinh mất căn bản toán. lý hóa tân toán học từ lớp 12 hay Terminal trở xuống.

Hiện cần thuê một phòng hay gác của một gia đình dư dùng để ở học. Có thể dạy giúp trẻ. Liên lạc với Ưng thế Kiệt tại 5/7 Đ.H.X. Minh Mạng (Ngoài giờ làm việc)

Nữ Sinh viên năm thứ hai ban cử nhân lý hóa khá sinh ngữ nhận dạy kèm Toán lý hóa tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 11, Liên lạc Nguyễn thị Mai 185/11 Trần quốc Toản Sg.

SV năm thứ 2 KS hóa học nhận kèm từ lớp 12 trở xuống : Thư về Mai đức Vinh Box E Chợ lớn.

Nữ sinh viên luật khoa, muốn tìm 1 chỗ dạy tại tư gia hay hợp tác với tư thục dạy từ Đệ tứ trở xuống. Hoặc việc làm 1 buổi Thư cho : Tâm 617 Trần hưng Đạo Saigon,

27-12 28-12 Toán Lý Hóa : Luyện Thi Tú Tài IIAB, IAB

(Sáng Chiều Tối hoặc Chủ Nhật) Tài liệu Ronéo phát đầy đủ !

G.S : Lê Văn Tú, Nguyễn Viêm, Nguyễn Ngọc San : G.S : Trần Minh Tâm, Thanh Phong. Đặng Khánh. Lưu ý : Số chỗ rất có hạn chế : Ghi tên trước từ 23-12 tại 235 Trần Quốc Toản Chợ lớn (đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương) Các lớp căn bản : 6.7,8.9.10 AB. 11 AB, 12AB (30-12-71).

Máy Chụp Bản Sao APECO SUPER-STAT

Một loại máy danh tiếng nhất chế tạo tại Hoa Kỳ với những đặc tính như sau :

— Bền Bỉ, Nhanh Chóng

— Rõ Ràng, Tự Động Dễ Dùng

Nhận cọc theo giá sỉ phỏng định các loại model sau đây :

— 186 E,	Sheet Feed 10cys/min giá	380.000đVN
— 281 E,	Roll-O-Matic 10cys/min »	450.000đVN

Muốn biết thêm chi tiết, xin Quý vị vui lòng liên lạc với nhà nhập cảng độc quyền và trung tâm bảo trì :

BARCLAY and CO... LTD.

Công Ty Diệm Hưng S.A.

CHOLON : 19-21, đường Gò Công
Tel. 37.202 — 51,119

SAIGON : 23, đường Gia Long
Tel. 24.718 — 21.783
(Ext. 8)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

3-1 Toán Lý Hóa Sinh Ngữ 11 A B và 12A

Có thể học Toán Lý Hóa riêng, Sinh Ngữ riêng

TOÁN : Lương Việt Cương, Bùi Khắc Tiệp, Bùi Khắc Tân

LÝ HÓA : Phạm Phúc Hưng, Lê Phổ, Phạm Thư, Nguyễn Hữu Khang, Nguyễn Công Trứ.

Tại T,H. Hàn Thuyên, 423 Thái lập Thành, Chi Lăng, Phú Nhuận.

ANH VĂN KHÔI-NGUYÊN

62 TRẦN QUÝ CÁP, SAIGON — Đ T, 22.794

3-1-72 Khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối Đủ trình độ Mọi

ENGLISH FOR TODAY BOOK 1, 2, 3, 4, 5
DIRECT METHOD BOOK 1, 2, 3, 4, 5
LUYỆN THI TÚ TÀI — (KHẢO SÁT—DỊCH)
LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN 72
PHIÊN DỊCH VĂN CHƯƠNG và BÁO CHÍ
VĂN-PHẠM ANH NGỮ THỰC-HÀNH

ĐẶC BIỆT : Từ tháng này mở thêm CHƯƠNG TRÌNH ANH NGỮ ĐÀM THOẠI đủ các cấp từ CĂN BẢN tới HOÀN BỊ Xin xem chương trình hướng dẫn đầy đủ chi tiết tại văn phòng

4-1 chiều 4g, tối 7g khai giảng lớp mới **Toán Lý Hóa Tú Tài 2B, 2A**

3-1 chiều 4g, tối 7g khai giảng lớp mới **Toán Lý Hóa Tú Tài 1A, 1B**

Các lớp này mới đầu tóm tắt giáo khoa và giải các đề toán từ dễ tới khó, sau khi có căn bản sẽ giải các đề thi. Tú Tài theo chương trình cập nhật hóa.

TOÁN : Ng đăng Đại : LÝ HÓA : Ng văn Vỹ, ghi tên tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt S.G.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT THƯƠNG MẠI

LASAN Khai Giảng 3-1-72

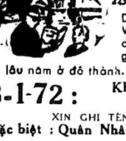
KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH,
RÁP SỬA RADIO, TV TRANSISTOR
TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
ĐIỆN TOÁN (IBM COMPUTER)
KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI và THUẾ KHÓA

Học nghề bảo đảm tương lai

Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL



223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

3-1-72 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Tối

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

TOÁN LÝ HÓA

Hoàng - Đức

25/14 Bùi Chu Saigon (đầu đường Sương Nguyệt Ánh)

3-1 Mở thêm các lớp Nhì AB mới, dạy ôn từ đầu. Có lớp Đặc biệt 6 người dành cho học sinh kém.

Nhật Ngữ PURUYAO

Hai G.S Nhật Việt dạy SONG HÀNH trong buổi học Phương pháp TRỰC THOẠI học viên nói sau giờ học Khai giảng 1-1-72, Ghi tên 130 Pasteur Saigon (trước Casino) Sg.

Nhà An Tiêm vừa mới phát hành :

Bọn Làm Bạc Giả

của André Gide

« André Gide là một nhà văn lớn của thời đại chúng ta BỌN LÀM BẠC GIẢ là một trong những tác phẩm lớn nhất mà tôi được đọc ».

John Stienbec

« Bọn Làm Bạc Giả » tiểu thuyết độc nhất của André Gide. Bọn Làm Bạc Giả, tổng số và tổng hợp những tư tưởng của Gide về Tình yêu, Gia đình, Xã hội, Luân lý, Thẩm mỹ, Nghệ thuật...

Mua sách xin hỏi nhà Đồng Nai, 270 Đề Thám Saigon và nhà Lá Bối lô Ô, số 121 Chung Cư Minh Mạng Saigon.

Ấm Cúng-hanh Lịch
Phục Vụ Ân Cần
Món Ăn Chọn Lọc Từ Mọi
Nẻo Đường VIỆT-NAM

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 Mạc Đĩnh Chi
168 Tự Đức SAIGON
Đ.T. : 96-505

RAO VẶT RAO VẶT

Sang quán tại chợ Vườn Chuối hiện đang buôn bán rất đắt hàng. Sang chắc giá 1T1. Hỏi cô Hai quán số 34 chợ Vườn Chuối hoặc nhà may Joli 452 Phan Đình Phùng.

Nhà sang 72 Phan văn Trị Gia Định

Sang gấp một sạp bán vải ở chợ AnĐông Hỏi 160/14 Cống Quỳnh.

Kiến Hòa Vì không người trông coi cần sang lại 1 hãng gạch bông nổi tiếng nhất Kiến Hòa. Hỏi : 125 (số cũ) đường Võ Tánh Kiến Hòa) (Cách Cầu Dầu 50m).

Cần sang gấp 1 căn sạp trước cửa Thương Xá Lê Lai. Xin hỏi 607 Lê văn Duyệt Sg.

Sang 8 lô đất gần chợ Vũng Tàu mỗi lô 4mx20. 200.000đ 1 lô. 20 Trần văn Thạch. Tân định.

Phố sang Phố trệt Hai bà Trưng Sg. 4x25 có tél mặt tiền sang 5T. Phố lầu 1 từng Phạm Ngũ Lão Sg. 4x25 đủ tiện nghi 4T8. Phố trệt Phạm ngũ Lão Sg. 4x16 sang 4T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao thắng Sg.

Nhà sang căn trệt 8 trăm Phan-thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Chợ Xóm Chiếu . Sang 2 quán nhậu liền nhau số 9.10 Lê Thạch Saigon khu vực đông khách giá 2T kế bên quán nhậu Tư Sanh. Hỏi 387 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sang hãng gạch bông hoặc bán 8mx40m đang hoạt động lại Hương lộ 14 Cần Tre (GĐ) số 7/11A Liên lạc Bà Bích Vân. 168/1C Trần quý Cáp (Sg) giá 3T.

Sang phòng đẹp trung tâm Saigon. Tiền sang 400 000đ tháng 3500đ Hỏi 27 Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần sang thiếu người trông nom sang 1 cơ xưởng đóng thùng xe hơi, có đủ máy móc dụng cụ. Hỏi 183 Ngô Tùng Châu Gia Định ĐT 40858

Sang hoặc bán căn nhà mặt tiền 4mx25m có ngõ sau garage xe hơi. phòng khách ngủ. nhà bếp, thêm gác rộng rãi 1 điện nước máy nước nóng tiện buôn bán và gia đình đông người (tiền nhà 700đ 1 tháng) Xem và hỏi tại 248 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Quán sang rẻ sang 1T2 hoặc 800 ngàn hoặc 500 ngàn một quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Saigon Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Sang nhà 1T5 4mx20m. có gác sân rộng [illegible] bàn ghế. Hỏi 197-199 Võ Tán[illegible] Nhuận GĐ.căn số 3.Xin nh[illegible]

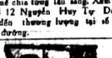
Nhà sang số 13 lô E cư Ấn Quang [illegible] chứa, giá 1.200.000đ Hỏi [illegible] Nguyễn Tri Phương.

Phố Sang gấp 900.000đ mặt tiền đường đủ tiện nghi buôn bán được. Cần tòa án Gia định tiền phố họ và Bán một tủ lạnh Foshiba 140 lít 58.000đ Còn mới nguyên. Hỏi tại 166/4 C Bác Võ di Nguy PN ngoài giờ làm việc.

Nhà Hàng Sang Cần sang gấp một nhà hàng ca vũ nhạc 2 từng. Rộng 8mx25m. Trang Trí rất «chic» toàn đồ Nhựt giá thật rẻ. Xin liên lạc số 283A Ng. văn Thoại. Hỏi cô Năm ĐT 51056.

Sang nhà đất diện tích 400m2 mặt tiền quốc lộ 1. cách Hội đồng xã Tân Sơn Nhì 100 thước, gần chợ. Bán hai xe hơi VTN cùng đời EO một đời chủ, toàn hảo. — Toyota Crown Pick-up (9 nút). Mazda 1000 Pic-kup liên lạc trọn ngày tại nhà số 308/59 vào hẻm đối diện đệ nhứt khách sạn Võ Tánh Lăng cha Cả (Hỏi cô Hồng).

Dịp may hiếm có Sang phố lầu đúc, mặt tiền đường. trước chợ Đakao Saigon. Kiến trúc tuyệt mỹ. khỏi chê mới cất. hướng nam đủ tiện nghi phòng rộng rãi. mát mẻ chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn Huy Tự Dakao mới đến thương lượng tại số 16 cùng đường.



Cần bán gấp xe Opel Record đời EJ. Máy. sơn, đồng, nệm toàn hảo, bán rẻ. Xem xe từ 14 giờ đến 17 giờ tại 356/5 Trịnh minh Thế. Khánh Hội.

Bán 530 ngàn P.203. mui vải 4 cửa số máy 1.17 Sơn Đồng máy toàn hảo. Hỏi 44 Ngô tùng Châu GĐ.

Vì không có chỗ để, bán Morris 1100, ống nhún Hydrolastic Cardam, thắng, Embrayage đều mới thay đồ origine, Xe thật tuyệt giá 1.300.000đ Coi xe tại 2D Trương Quốc Dung từ 12 giờ đến tối.

EP Jeep Bô can mới bán rẻ 2/3 Phan Liêm Dakao. Hỏi ông Hai.

Simca 1000 du lịch đi xa cần bán gấp. đời EC. Hỏi 345/17A Trần hưng Đạo Sg.

404 EA bán rẻ, Radio Cassette tuyệt đẹp. 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

Toyota Hilux EI một đời chủ xài thật kỹ. mui bố. bảo đảm xe không thể chê. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Honda TN360 EI và EP cả hai mới toanh. Bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Chevrolet CORVAIR model 64 số EE mới không tưởng tượng được. Bán 1T1. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg

Bán xe vận tải nhẹ Honda số EO [illegible] mui sắt, có băng sau. giá VNđ 730 [illegible] Địa chỉ 107/2 Đoàn thị Điểm [illegible] xem xe từ 17g đến 19g.

Mazda 1000 Deluxe EO. Radio, Cassette màu trắng Origine. Bán vì nào thích xe mới. vừa 4 ngày. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Bán Corolla, chủ lái lấy, ít đi, lịch sự, gìn giữ kỹ, như mới. Hỏi 5MM Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa Sg.

La Dalat xe chưa chạy bán 950.000. Hỏi tại 18/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Simca Sport P60 đời EA.6 tuyệt đẹp, cần tiền bán rẻ. Hỏi 854 đường Hậu Giang CL.

Bán Ford Thames 800 VTN máy sơn đồng tốt giá 690.000đ. Hỏi và xem xe tại cạnh trường đánh máy Hoàn Mỹ 204 Lê quang Định Gia Định..

Bán gấp Volkswagen Sport số X đẹp và rẻ, Hỏi 021 lô C chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán Jeep wagon. máy, mui nệm toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi bà Huê, 1 Nguyễn Trãi (góc đường Cộng Hòa CL.) hay ông Luyến 78 Thái Lập Thành Saigon.

Austin Minivan EB toàn hảo bán gấp. 58 cư xá Đô Thành (Tiểu Học Bàn Cờ).

2CV đời EK thay đồ mới toàn bộ mới làm máy giá 850 ngàn do 212 Lục Tỉnh C.L.

Cortina bán màu trắng một tay chủ lái ít đi Hỏi 33 Duytan Đ.T.25.082 sáng sớm hoặc trưa.

CẦN bán một chiếc xe Jeep lùn còn mới. Xin hỏi 111/27 Trần quang Diệu (nối dài).

320.000đ Renault Frégate (NBQ) máy tốt, đồng sơn mới dynamo trái bí 480.000đ P.203 decap thật tốt 598 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận căn cuối).

3CV ED 9.. Fourg... còn đủ đồ nguyên thủy giá 820 ngàn. Do 212 Lục Tỉnh C.L.

Mercedes 220S thật tốt giấy tờ hợp lệ. 1 Jeep lùn tốt. Hỏi Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Cholon (ngã tư chợ Phú Lâm)

Toyota 800 EI5... Du lịch. có Radio, xe còn mới. coi xe ưng ngay cần bán gấp 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mua một xe Volkswagen có Hỏi cô Tín. hẻm 48. số nhà 236/5. đường Cách Mạng. Saigon. ngoài giờ làm việc.

450 ngàn 1 xe Matador có bảng kiếng đời ED 3.... Hỏi 108B97 Cư Xá Nguyễn Văn Thoại Cholon.

Bán Peugeot 203 xe nhà toàn hảo (máy mới), xe Vespa sprint EO.8335 mới toanh. Hỏi 25nA Cống Quỳnh Saigon. 2 xe Honda dame xanh 125.000đ đời J

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Land Rover Đồng sơn nệm thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mazda 1500 P403 VTN EH Bán hoặc đổi xe hơi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 trong 3. Fiat 1.500L Jeep cao Jeep bầu Long cỏi suốt ngày Hỏi số 171/16 Cô Bắc Saigon hẻm trường học Hồ Ngọc Cẩn vô 100m.

Volkswagen Microbus EB.9... xe còn thật tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Toyota Bus EI 25 chỗ ngồi, máy xăng. băng nệm, sơn hoàn toàn mới. Xem xe tại 490 Hồng Thập Tự Saigon trong giờ làm việc.

Ford Galaxie 6 máy.số thường tình trạng y như mới. Hỏi và coi xe tại Garage Nguyễn văn Thái tự Hai Râu ấp Linh Trung Thủ Đức. đường vô nhà hàng Nai Vàng Ngơ Ngác.

Inter 1800 bán Camion International 1700 đít 1800 mới nguyên có thùng hàng và cặp Chassis v.v... hỏi Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh CL (Phú Lâm).

FORD FALCON SỐ NG... Falcon Futura 1967 Station wagon thật tốt về nước bán rẻ 256 Công Lý Sg.

Cần bán Vauxhall đời 58 cresta giá 680.000đ tất cả tốt nguyên và chiếc Vauxhall đời 68 ED giá 1T9 còn mới nguyên. Hỏi 133 Võ Tánh Sg ĐT.25644.

Bán gấp 1 xe xúc đất hiệu CAT. Liên lạc địa chỉ số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định. Garage Hiệp Lợi. ĐT 97760.

Jeep Bầu EH. mới tân trang toàn diện, xe trông như vừa kéo ra khỏi hãng. mọi thứ đều cẩn thận và kỹ lưỡng. cần bán gấp xin hỏi tiệm vàng Mỹ Hà chợ An Nhơn Gò vấp Gia Định (gần hãng nhuộm Sicovina).

Taxi R.4 công chức ít đi cần bán. Hỏi 235 trên lầu, Nguyễn Biểu Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán xe Dauphine Renault đời EE chưa làm Taxi. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán Xe Díp Thật rẻ vì không có chỗ để 205 đường Lý Thái Tổ.

Dauphine Gordini EF... 4 số tốt. xe không Taxi, bán gấp. 49 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Không người trông coi, cần bán gấp 1 xe Benne hiệu GMC, máy dầu toàn hảo. Hỏi 1071 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần bán xe Ben Rèo nhỏ, tình trạng còn tốt. Xin hỏi 347 Petrus Ký Saigon.

Landrover nguyên thủy một đời chủ có treuil dùng đi săn rất tốt hoặc đổi xe gắn máy hủ tiền. nhà mặt tiền 100m2 qua cầu PTG có điện nước. Hỏi 16 Võ Tánh PN.

Daihatsu 360 PU EO-EP tốt hảo. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

P.203 du lịch Toyota Corona PU EH 32Nguyễn thiện Thuật.

Cần tiền bán rẻ, gấp xe du lịch Hillman EC.7, 9 nút máy sơn đồng nệm mới tinh. Hỏi ông Bổn nhà máy phát điện Phú Thọ (ngã tư Trần quốc Toản-Nguyễn văn Thoại).

Bán gấp một xe du lịch Citroen máy đồng sơn nệm còn tốt một xe Vespa Pingio đời EE Hỏi 372/4Đ Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

Cortina ED.5 có cassette xe thật tốt cần bán Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Ford Falcon EB (1962 4 cửa còn nguyên thủy 1T4 Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Bán lô : Benne Reo 3 toàn hảo hỏi Ô Bé số 5 Đoàn như Hài ĐT 21563.

Bán Piston xe Borgward Do 119A/18 Cộng Hòa Saigon

Cho mướn xe Daihatsu luôn tài xế từ 16g đến 23g Hỏi số 10 (GĐ) Nguễn văn Học.

AUSTIN SPORT MARK II 31 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Xe bán Ford F500 Du lịch Galatie máy mới giá mới Giá Nhất định 850.000đ No 230 Đại Lộ Nguyễn Hoàng Cholon

Peugeot 404 EA máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Mercury EG mui sập tự động 6 máy. số thường. Volkswagen Microbus EB. 66 Võ Tánh Saigon

Bán gấp rẻ Versaille 55 350.000đ Studebaker 64 600.000đ Số 9 Cách Mạng gần cầu Công Lý Saigon.

Taxi Fiat công chức đổi đi xa bán gấp 650 ngàn. Hỏi 215/376 Chi Lăng Phú Nhuận

Bán 1 Toyota du lịch đời EH còn mới. 218 Lê Lai.

Honda TN360. EO 9 nút. xài kỹ. luôn tu bổ. Hỏi 345/2 d. Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán gấp giá hạ Peugeot 404 số P2. 10310 Woseley số P2. 5650. Xin hỏi C28 lot C Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

720.000đ Jeep lun EP tình trạng hoàn hảo. 800.000đ 2CV. 6 kiếng, số bán tự động, máy 425 cu. Xem xe và hỏi số nhà 10V Cư xá Hòn Hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành nối dài (trước cửa Nha Tổng Vạn Bộ Y Tế) Đ.T. 37.104.

Daihatsu Hijet PU EO mui tôle, cửa lưới, xe nhà 1 chủ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon

Toyota Corona PU đời EH 1 chủ toàn hảo, bán. 329 Nguyễn tiểu La, ngang trại Đống Đa-Trần Quốc Toản.

Microbus bán rẻ Microbus V.W đời EC, tình trạng rất tốt. 218 Lê Lai. ĐT : 22.845.

Simca Familial thật đẹp coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Chevrolet 55 thật tốt coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon và cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Xe hư nhiều quá ! Mỗi ngày RAPIDO được gọi đi dépanner ít nhất cũng từ 5 chiếc. Khi xe bị bạn quý vị kêu ĐT.40081 về RAPIDO 448 Võ Di Nguy PN là có thợ đến ngay. Máy. đồng. sơn làm thật nhanh. giá thật rẻ.

Toyota 800 Familiale thật tốt. Hỏi 172 Đề Thám Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe GMC đời EO.1263. giá 850.000đ. Hỏi 339B bến Chương Dương Saigon.

Bán Opel 1700C có radio máy lạnh. Hỏi 8 Trương công Định Vũng Tàu.

Bán gấp 1 Taxi Simca Aronde máy, sơn, đồng hoàn toàn mới. Hỏi 12B Phan đình Phùng Sg (gần kho đạn cũ).

Bán rẻ Traction 11 Lég EL... toàn hảo, mua xong khỏi sửa. Hỏi 81A/1 Lê-q-Định Gia Định.

950.000đ VN 3CV. du lịch EP... Vỏ ruột đồng sơn nệm mới làm mới tinh. 17 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 23972 Ông Trang.

Taxi Renault 4CV bán 2 chiếc giá rẻ. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp bên hông Dinh quận Gò Vấp.

Bán rẻ xe Simca 9 du lịch. sơn, đồng nệm mới làm hoàn hảo, máy đã sửa và thay bằng phụ tùng dễ kiếm, chạy êm. thiếu chỗ để bán gấp. Hỏi 18/15 Phan văn Trị (Nancy) Chợ Quán. ngoài giờ làm việc.

BÁN XE JEEP LÙN EO Sơn nệm mới tinh, máy mới làm, đồng thiệt tốt. Hỏi Ngọc Dung 575/19 Phan Thanh Giản Sg.

MAZDA 1000 PU EI.9 Mui tole 1 chủ, xe nhà thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 404 LB. Fiat 850 Coupe EH. Mazda B1500 PU E9. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (bấm chuông)

Honda TN360 đời EI vận tải nhẹ mui tôle, tiện chở người và hàng giá 530.000đ xem xe suốt ngày Tại số 48/14A Phát Diệm Saigon.

Honda du lịch EI 6 đầu màu vàng tình trạng thật toàn hảo. Radio Cassette hệ thống báo động và gắn thêm nhiều phụ tùng Xin hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe Petrus Ký) giờ nghỉ.

Honda du lịch N360 EI 999 bán rẻ tuyệt đẹp 40 Bác sĩ Calmette Saigon

Bán Consul du lịch 4 máy. bền, ít hao xăng, radio cassette. Xe tốt bất ngờ. Coi xe ưng ý liền. Mua đi liền khỏi sửa. 90 Đỗ Thành Nhân quận 4. cầu Calmette tới.

750 2CV toàn hảo. Hỏi ĐIÙ Phước (trại Ngô tùng Châu Gò Vấp ĐT 30.505 (QS).

Toyota 800 PU EH Daihatsu 360 EO-EP mui tôle mui bố và 1 chiếc Station Wagon tiện cho gia đình đông con. 224 Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

2 CHEVEAUX EA DL HONDA N360 EI.4 DL xe toàn hảo. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90994.

Singer NBT đồng mới làm máy êm ru thật toàn hảo. mới ông bà đi Vespa trả (450.000đ) lại thương lượng. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán Xe Volkswagen đời 70 mới chạy được 10.000 km. 1 TV 18 inches, 1 máy chiếu Slide. 1 Radio hiệu Philips (loại Worldreceiver) Hỏi Ông Rossow. Hôtel Continental Điện Thoại, 90.155.

Bán 3 xe benne máy dầu 5 tấn 2 tige số EQ., thùng 9m3.5 mua hết 3 chiếc giá đặc biệt. — Xe International M1200 số EQ.. máy đồng xi mới, thùng vuông tiện chở nhân viên, đủ được vải. gòn v.v... — 2 máy hàn điện 300 amp. 40v. lt, tiện di chuyển làm cho công trường — 1 máy đèn hiệu Waukesha 250 KVA điện 110V-220V. Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT.96.725 trong giờ làm việc.

SIMCA 1000 đời EC.... Du lịch có quạt, xe hoàn hảo. coi xe ưng ngay, cần bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon

Toyota Corona EF Familiale điều chỉnh rồi, sơn nệm mới máy tốt. 149 Đề Thám Sg

Cần bán 1 •2 Chevreaux• 1 Ford FM 100, 1 Landrover Diesel, 1 Austin Diesel Xin hỏi tại 42 Tả Xương Saigon

Dauphine EA 9 de luxe xe nhà toàn hảo. Hỏi 305E/7 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán Toyota Mark II Familial •EO• bán. Hỏi Hùng 198 Hồng Bàng (ga xe lửa). Cholon. ĐT. 36.786.

Dauphine E.C Cần bán gấp. Xe nhà, 1 đời chủ. Tình trạng Chung tuyệt hảo. Xin hỏi 500 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Chevrolet Ampala Sans Montant kiểu du lịch năm 61 tự động rất đẹp. Hỏi 49 Lê Lợi Saigon.

X. Volkswagen LI Modele 1,600 T.L. Toàn hảo ? Giấy tờ hợp lệ liên lạc nhà may •Anh Thi• 281/1 (số cũ 243/IOD) Phú Nhuận (gần nhà thờ 3 Chuông) Xem xe cả ngày.

DAUPHINE T... Bán Dauphine số T... Tình trạng hoàn hảo, giấy tờ đầy đủ. Liên lạc 135 Trần Quang Khải. Giờ làm việc

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh trạị 184 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT25[illegible] (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ)

MAZDA 1000 PU EO Mui bố, sơn nguyên thủy rất tốt 197B Lê văn Duyệt Saigon

La Dalat [illegible] giá tại 53A N[illegible]

Toyota [illegible] điều chỉnh, [illegible] Vương Saigon.

Toyota [illegible] 2 còn rất tốt giá rẻ 41 [illegible] Vương SG

3CV [illegible] 2CV máy [illegible] hộp số bán tự động 44 [illegible] Vương Sg

Taxi bán gấp 1 chiếc xe NBU Renault 4 và 1 chiếc xe nhà Toyota Station Wagon nguyên xư. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt đầu hẻm Hồng Hạo Gia Định.

Florida EP hai mui, đẹp lộng lẫy thích [illegible] với quý vị. Bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg

Honda 1300 du lịch EO 4 [illegible] mui có radio 121A Nguyễn [illegible] nối dài SG

DATSUN 10_0 P.U. SỐ X... Kiểu 1969 về nước bán rẻ 330.000đ 256 Công Lý Saigon.

Bán xe EP International vận tải nặng [illegible] 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda [illegible]

2CV [illegible] 605 Nguyễn [illegible]

Datsun [illegible]

Jeep Land Rover [illegible] 47 Duy [illegible]

Mazda [illegible] 426 Hai [illegible]

Bán [illegible] không [illegible]

Số X. [illegible] Phùng Saigon

Humber [illegible] giá [illegible] Saigon

Renault Benne loại [illegible] Phan thanh Giản Saigon.

Bán Opel Rekork NBV đi toàn hảo.Vauxhall NBT,Aronde 1300 NBR. Hillman NBN. 84A Nguyễn Văn Học Gia Định.

Taunus EC.8... Máy sơn đồng toàn hảo Chủ lái lấy ít đi. Hỏi 213 Lý Thái Tổ Sg (Sáng 8-11h. chiều 5-7h).

Dauphine ED xe nhà toàn hảo bán rẻ 88 Bùi Viện. Saigon.

2CV bert EA máy đang rodage cần mới tay lái đồng bộ sáng mới thùng xe. Chassis thật tốt 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia định.

Peugeot 404 đời mới số máy 55.. Bán hoặc đổi lấy xe Mazda 1500. 234 Lê thánh Tôn.

Jeep bầu EQ-45.. bán gấp Hỏi ông Dương 140 (136 cũ) Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Sambar EH.9 nút xe toàn hảo (420) 198 Petrus Ký Cholon.

Taunus 12M đời EF xe mới tinh có radio tốt không ngờ Bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Taxi bán Renault 4CV xe còn tốt nguyên. 31 Trần nhân Tôn Cholon.

Toyota *Corona Mark II Familial EI toàn hảo Hỏi tại 73J43/2 Võ Tánh Phú Nhuận (bên cạnh trường trung học Hoài An).*

P.203 M. 1T24 EK du lịch máy đồng sơn nệm vỏ hoàn toàn tốt giá dễ mua. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe Morris 1000. đời 1966 Station Wagon 250.000đ. chưa thuế Hỏi Ông Mc Kellar Sứ quán Anh. ĐT 23341

Bán 1 xe Ford 58 đồng sơn máy hoà toàn mới. với giá phải chăng. Hỏi số 10 đường Sương Nguyệt Ánh (quán Bảy Mập)

Daihatsu EO.9 như mới. mui bố băng xếp. bảo kê còn 1 năm Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mazda 1000 Familiale origine Radio. xe tốt độc đáo (thùng nguyên xứ) số EH... 93 Hoàng Hoa Thám, Gia Định.

Volkswagen Microbus Bảng kiếng đồng, sơn vỏ mới nguyên. EC.5 (830 000đ) và EB.6 (680.000đ) 487 Phan đình Phùng Saigon

Toyota Mark II du lịch, màu trắng. kéo tại hãng 1 chủ lái và giữ gìn rất cẩn thận. mới đi 6.600km, có máy lạnh, Radio Antenne tự động. Casstte 3 loa. quạt máy nóng v.v... Tất cả đều nguyên thủy. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng. Đ.T. 40.993

Bán thật rẻ Austin đời A10 ngon như 403 chỉ hỏng chụp bánh, đồ xi còn nguyên, 6 máy 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa). Gia Định.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu. Mazda. Toyota v.v... Cao Tùng 224B Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

MAZDA 1500 DU LỊCH [illegible] EQ.. máy lạnh, radio, Cassette Origine màu trắng Do [illegible] Vàng 5.7 Lê văn Duyệt [illegible] Bông).

Jeep [illegible] Số 60 Lê đại Hành, bên hông phải nhà thờ Chợ Rẫy.

Bán gấp Traction 11.N đồng, sơn, máy [illegible] Coi xe tại trạm xăng Trần [illegible]

[illegible]0.000đ Volkswagen Microbus EM Hillman N.B.V D.L. 96H Lê Lai Saigon.

Cần mướn xe [illegible]

Bán Austin [illegible] giá 2T [illegible]

Xe cho thuê [illegible]

Simca [illegible]

Bán [illegible] Jeep Capot cao. Hẻm 125 [illegible] số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon [illegible]

Austi[illegible] [illegible]

Toyota Coaster EO.. 26 chỗ ngồi xe chở ngồi xe nhà rất tốt Bán hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Bán Simca FAM đời EC thật tốt, máy Ruch P.60 không chỗ để bán rẻ Hỏi 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Jeep Carbo cao bán gấp 1 xe Jeep Carbo cao, máy đồng, sơn nệm hoàn hảo. Xin liên lạc tại Garage Mạnh Hà 112 Xa lộ đối diện Xa Cảng

VAUXHALL EM DU LỊCH Toàn hảo bán hoặc đổi xe xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo SG.

Daihatsu PU EO 9 còn thật tốt. Hỏi trường lái xe Thiên Tạo 552 Petrus Ký ngã Bảy bến xe Dalat Saigon.

Bán gấp 2 xe Benne Desoto toàn hảo, 1 xe Ford đời 56 giá rẻ mạt. 359X Bến Chương Dương Saigon coi xe suốt ngày, sau Thanh Tra Lao động.

Peugeot 203 du lịch bán. Hỏi số 9 Minh Mạng Cholon.

300.000đ Desoto du lịch đời 55. 34C Nhật Tảo (góc Lý nam Đế).

Jeep Capot cao. Đời EQ. Hoàn toàn tốt. Hỏi Đại Tá Thanh 387 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Desoto Microbus 15 chỗ ngồi. EQ. chín nút. mới tinh hảo, bán rẻ, và một Simca 9. máy, đồng còn tốt. Hỏi 211/5 Minh Phụng Chợlớn.

15.000 đồng mui sắt Honda thực dụng (T.N.360) luôn băng ghế nệm. Hỏi nhà may Anh Thi số 281/1 (số cũ 243/10D). Trương minh Ký (Phú Nhuận) gần nhà thờ 3 Chuông

Mazda 1500 Deluxe EQ.4 đời 1969, radio, máy lạnh nguyên xứ Origine màu trắng cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Fiat 1500L EH.3 radio, máy lạnh, cassette nguyên xứ màu trắng. 238 Võ di Nguy PN.

Taxi Dauphine ED (xe bửu sáo hoa) bán rẻ. 361 Lý thái Tổ.

MICROBUS cần thuê 4 Microbus 12 chỗ ngồi loại mới nhất của Mỹ. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22.845 giá rất cao.

Bán Toyota Corona đời EG 9 nút. Xin xem xe ngoài giờ làm việc tại 3/125 cư xá Lữ Gia Phú Thọ. ĐT 23 472

Bán xe vận tải nhẹ Toyota Dyna 2000 đời EI còn tốt. mui tôn, trọng tải 2 tấn. Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon.

Fiat 800 Coupé EH Màu xanh nhạt, Radio, Bán chắc giá 1.920.000đ. Bạn trẻ xem xe vừa ý ngay. 124. Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Bấm chuông).

Toyota 800 du lịch EH. bán gấp. 54. Ng. Huỳnh Đức P.N.

Toyota Corona Du lịch [illegible] 1967 trắng, thật tốt. Bán gấp 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon [illegible] 41.111.

LA DALAT Đời EQ bán gấp đúng 900 000đ. Hỏi Trung úy 1 Nhu, trường Quân y trong giờ làm việc.

Mazda 1000 PU. EI. 1 đời chủ bán 123 Lê Lợi Saigon [illegible]

Peugeot 404 Model 1971. mới nguyên trùng thùng màu trắng Đăng xin số. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

DAIHATSU EI VTN 1000 còn nhà mới, một chủ, rất kỹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bed Ford Familial ED. toàn hảo xem xe suốt ngày tại 384 40 Công Lý Saigon.

Mazda [illegible] 1500 EI 8 [illegible] chủ. [illegible] trước cửa [illegible]

Mazda 1200 EI6 [illegible] 2 xe, [illegible]

Bán [illegible]

Taxi [illegible] Cholon.

Daihatsu xe vận tải nhẹ [illegible] máy rẻ bán gấp. Hỏi 57 Huỳnh Mẫn Đạt Sg.

[illegible]

TOYOTA STOUTE 2000 Vận tải hai tấn, tiện chở gạo, heo. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Floride sơn trắng 2 mui có radio. 5 vỏ mới toàn hảo, đời EA.8... Chín nút. xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT.93299.

Mark II vận tải nhẹ đời EI. Bán 249 Bà Hạt CL.

Toyota Hilux. EO 1 chủ vận tải nhẹ Tration EL có cốp 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Taxi Renault 4CV đời NBF. giá 600.000đ, đường Nguyễn văn Thoại đầu đường Nhân Chủ đi thẳng vào 100m, quẹo mặt phía sau sở Mỹ. Số nhà 33/5 (hỏi y tá Thới).

Xe bán hiệu Vauxhall Super máy đồng sơn nệm mới làm 5 vỏ mới không chỗ để bán 127 Đg Phạm thế Hiển Dạ Nam cầu chữ Y.

Fiat 600 tình trạng toàn hảo. Hỏi 392A. Trương minh Giảng Saigon (miền trung gian).

Bán Mazda 1500 EO. trắng máy lạnh còn như mới 1 chủ ít đi 32 Lý thái Tổ.

Bán Morris Minivan hoàn toàn tốt. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Daihatsu EP.. thực dụng vừa tân trang thành xe chuyên chở 168 Kỳ Con Saigon trong giờ làm việc.

V.T.N Toyota Corona Mark II đời EO... 1 đời chủ. Hỏi ô. Hoan 252/15 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (hẻm núi Đức Mẹ vô 300m cuối đường bên trái).

600 ngàn Commer bích bùng vận tải nhẹ máy dầu 20A đường Văn thân qua cầu Bình Tiên Cholon.

Bán Taunus 12m Super EC đồng máy toàn hảo. Hỏi 43 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Xe Citroen 11 đồng sơn máy nệm Bình điện 12V toàn hảo gởi bán tại Garage Nguyễn văn Đức 712 số mới đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè Cầu Kinh.

Bán Honda du lịch EO. Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

FORD số X bán giá rẻ kiểu du lịch 1971 6 máy còn mới nguyên. nệm và tapi nhung loại đặc biệt Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định

Mazda PU 1000 EO 2. -1- Jeep capot cao EP toàn hảo. Hỏi 348 hay 340/1 Thành Thái Cholon.

Mazda 1000 P/U EO... Daihatsu 360 P/U EO.. Số 32 Cư xá Lý văn Phức, Dakao (sau Sở Vệ Sinh. 42 Hiền Vương Saigon).

Cho mướn xe 1 Datsun blue bird, 1 Ford pacer, 2 du lịch tuyệt đẹp (24ng 1 tháng).Hỏi 131 Lô C Cư xá Nguyễn Thiện Thuật 8giờ—12giờ.

Mazda 1000 Deluxe EO.5 Radio, Cassette màu *trắng Origine. Bán vì nào thích xe mới, vừa 4 ngày. 376 Lý thái Tổ* (ngã Bảy) Saigon

Inter Bán [illegible] 1700 đít 1800 đời EP 4... Hỏi 38 Ngô tùng Châu Gia Định

900.000đ Daihatsu PU, một đời chủ. Sơn đồng máy toàn hảo, 69/3 Dương công Trừng. Phú Thọ (mặt đường bên hông trường đua)

Salon D auto 417 Trần Quý Cáp Saigon. Bán rẻ Simca 1000 EB (830.000). Honda PU EO mui sắt. Fiat 225 EI.Austin Cambridge EL. P.403 BR. P.404 EI (thiệt) EE. Dauphine ED. Standard Cite EK. Toyota Hilux EP (mui sắt). Nhận gởi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà

Auto Radio ??? Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo. Ant. Autom [illegible] nhất, nhanh kỹ, bảo đảm. [illegible] xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504

ĐẶC BIỆT KHÔNG NGỜ Nhận lãnh đóng thùng xe chở các loại Pick-up thoáng 4 cửa giá rẻ. Hỏi Garage M.C số A80 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ) ĐT 23.583

P.404 EQ từ Pháp về 3 đồng hồ tròn. Radio P dẹp, số máy 5T269 toàn hảo bán. 105 Hồ Hảo Hớn Saigon.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới giờ ngày chuyến. hành hương đi xa gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

Bán rẻ xe Peugeot 403 EK (NBR) sơn, đồng, nệm còn origine, rất tốt. 1 MaroProjecteur [illegible] Movie Camera 8m/m một [illegible] Pa lant. [illegible] Phú Nhuận

[illegible] 1500 EIP. 403 [illegible]

Phú Cường (đ[illegible]) 71 Hùng Vương [illegible] (trước cửa Nhà Thờ T[illegible]) — Cho thuê xe du lịch đủ l[illegible] ngày, tháng, đám cưới đều [illegible] khắp mọi nơi. — Nhận tổ chức [illegible] lịch Vũng Tàu, Long Hải [illegible] tài xế tận tâm, xe tốt, giá hạ.

Inter EP. mới đời chủ 1700 đít 1.800 mới toanh Desoto EH. 5. Thiếu người trông nom bán gấp. xem xe thường trực 2A Trần nhân Tôn gần hãng Mic bến xe An Đông.

Garage Lộc Thành. chuyên sửa đồng, sơn. máy và điện xe 2CV, La Dalat, đặc biệt đóng thùng La Dalat, Toyota. Mazda. Daihatsu. 64B Hùng Vương Sg.

Toyota Corona đời EE, Radio, 1 đời chủ, xe còn nguyên thủy. Bán hỏi 30 H[illegible] mẫn Đạt (Thị Nghè).

Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lên máy 1T5. 119 Nguyễn cư Trinh

403 du lịch radio tuyệt đẹp bán 396 Phan đình Phùng SG

2CV du lịch tân trang như xe mới. 78 Ngô tùng Châu Saigon.

Jeep cao EG toàn hảo giá 750.000đ Hỏi Radio Hồng ngay chợ Trương m.Giảng Sg.

2CV du lịch 6 kiếng tốt như mới. 553 Phan đình Phùng Saigon.

NỆM XE HƠI ORIGINE mới nhập cảng đủ loại xe **Toyota Mazda Volkswagen Peugeot** 404 Quý vị sẽ hài lòng với một bộ nệm có nơi đẹp tuyệt với tại VN chưa từng có nào mới đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe hơi 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
- Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
- Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics
642 Phan đình Phùng Saigon

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?
Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã. ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

THUỐC

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít : Hen suyễn, mất ngủ, hồi hộp lo sợ, nổi mề đay, ngứa.
V.B.C. HADZER

NƯỚC ĂN CHÂN
MILILO.
Thoa vào các kẽ tay hay kẽ chân bị nước ăn, làm cho da khô, sát trùng, trị ngứa và các chứng bịnh ngoài da do các loại nấm sanh ra.

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau xót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc. thuốc chạng chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây
KN28M/BYT/QCDP.

Thận hư dương hư, bần thần, Đau lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực nhiệm mầu lắm hay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. B[illegible] chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ HOÀN S[illegible]NH
469B Lê văn Duyệt. Saigon

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN – MỎI MỆT
HEPACHAU[illegible]
VUI VẺ – TƯƠI TRẺ
DA [illegible] – MỊN MÀNG.

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - G[illegible]NG
[illegible] Bạch [illegible]
(Cựu Hội [illegible])
[illegible]
KN BYT [illegible]

OINTMENT [illegible]
NƯỚC [illegible]
CÓ TỐN

Nhắn tin Ông HÙNG thiếu úy Quân y đã mua Lambretta số ED 6763, đến gặp Hoàng 166 Trần bình Trọng để điều chỉnh lại giấy tờ. Ông không lại nếu có điều gì xảy ra ông sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Nhắn tin (lần nhì) Vì danh dự, yêu cầu Y-sĩ Trung tá Phụng đến gặp, điện thoại viết thư hay cho tôi biết địa chỉ hiện tại của ông gấp. Ông Hoàng Garage 99 số 58A Trần Quốc Toản Saigon.

Mất xe mất một xe kiểu Datsun 1.600, số T-27007 màu xám. Mất trước nhà số 92B Lý Trần Quán Tân Định Saigon. Muốn chuộc lại xe theo luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ. Tin cho ông Khôi 14/19 Tôn thất Đạm (lầu 1) hoặc điện thoại 94.618.

Chuộc xe sẵn sàng chuộc 200.000đ xe Volkswagen EH.4365 mất sáng ngày 11-12-71 tại đường Gia Long SG. Cam đoan tôn trọng theo đúng luật giang hồ. ĐT 21 503.

40.000đ chuộc Honda số đăng bộ GD 4076A mất đêm 19/12/197 đường Bà Huyện Thanh Quan. Hứa không làm khó dễ. L/L 86 Phan Tây Hồ ấp Đông Ba Gia Định.

Chuộc xe Honda Xe mượn, cần chuộc lại, mất đêm 13/12/71 tại cư xá thuốc MIC Loại C50, số đăng bộ: GĐ.4513.B, số máy: 257.625, số sườn: 047.736 Xin liên lạc: Ông Dũng số điện thoại 24.659, 21.089 trong giờ làm việc hoặc 57.104 ngoài giờ làm việc.

Chuộc 40.000đ Ngày 23/12 trước số 34 Nguyễn Huệ SG (viện Bào chế OPV). bạn nào đã cầm nhầm Honda dame xanh trắng số SE:0976B SS: 098716 SM: 232932. Xin chuộc lại đúng luật giang hồ. ĐC: 18/14 Phan văn Trị SG.

Xin hậu tạ Trong khoảng tháng 11 tôi có đánh mất 1 thẻ căn cước mang tên Huỳnh thị Ngọc Nhung số 0157631 cấp ngày 10.1.70 tại Tân Bình, ai lượm được đem đến bảm 33 số nhà 98/6/4 Ngô tùng Châu GĐ (gần trại Ngô tùng Châu) hoặc 262/3 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bố cáo thất tung Binh I Địa phương Quân Trần văn Lành số quân 39/220.880. Thuộc đại đội 3/263/ĐPQ Bị mất tích ngày 3.2.1968 tại quận Phú Hòa Bình dương trong lúc giao tranh với địch. Nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ: bà Nguyễn thị Khía
An Vĩnh Ngãi, Long An

Bố cáo thất tung Trung Sĩ/ĐPQ Nguyễn Công Tảo số quân 38/190.672 thuộc Đại Đội 3/263/ĐPQ tiểu khu Bình Dương đã mất tích ngày 3.2.1968 trong khi giao tranh với địch tại quận Phú Hoà Bình Dương. Nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ HUỲNH THỊ ĐẸT
Xã Bình Lập Long An

Nha sĩ HUỆ
66 Duy Tân Sg ĐT. 95.506.

Nhắn tin Cô Trần thị Muối má con Trần ngọc Bạt tự bé Hai đi lại gặp tôi gấp đã đi bé Mai nó đi sáng sớm ngày 20-12-71 ai thấy cháu ở đâu, mách giùm xin hậu tạ địa chỉ Phan văn-Lân 188 Trần quang Khải Sg.

Chuộc 30.000đ Honda C.50 xanh SA.3.300B Mất tối 23/12 tại số 62/4 Ấp hàng dầu (Ngã Ba Ông Tạ). Xin chuộc cam đoan không làm khó dễ liên lạc Long 27/12 Trần kh Chân Tân Định Sg.

Tìm người nhà. Anh Hà học Đàm Hà Học Xu trước ở đường Frere Louis (Võ Tánh, SG) và Thị Nghè nay ở đâu cho em là Hà Học Dzoạn (ở Lào về) biết tin. Liên lạc số 89i Nguyễn Thông nối dài, Saigon—3. Ai biết mách dùm xin đa tạ.

Tôi Nguyễn thị Xuân đánh mất 1 thẻ xe đăng bộ Honda Dame số xe BT 222D ai nhặt được xin đem lại Kim 357 Nguyễn Tri Phương Cholon hậu tạ 3000đ

Học sinh nghèo, xin chuộc Honda SS.50 số ĐT 106B mất ngày 19.12 tại cư xá Nguyễn hữu Cảnh. Xin L/L 216 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Chuộc xe Hết rồi chỉ còn vỏn vẹn có 200.000đ xin chuộc lại đúng luật giang hồ chiếc xe Jeep Capot bầu thùng dài số EG 2957 mất sáng ngày 13/12/71 tại cư xá Tự Do, Chí Hòa. Liên lạc Trường dạy lái xe Tân Long 563 Pétrus Ký Saigon hoặc ĐT số 21553 gặp ông Khiêm trong giờ làm việc.

Chuộc Xe Daihatsu số đăng bộ EO 1738 bị mất 20.12.71 hồi 8 giờ tại Nguyễn Tri Phương—Nguyễn Hoàng xin chuộc theo luật giang hồ. Địa chỉ liên lạc 153 Nguyễn Huỳnh Đức (chợ Hòa Bình) Kiến Tân.

Nhắn tin Ông Hứa Lai và bà Nguyễn thị Lan xin báo cho ông bà hay căn phố số 150/132A đường Lý nam Đế Chợ Lớn Tết Mậu Thân bị cháy nay chính phủ cấp lại cho tôi 1 căn tại chung cư Nguyễn văn Thoại vậy nếu ông bà cần mướn lại xin liên lạc với chúng tôi để đi ký hợp đồng, bằng trái lại hẹn cho ông bà 30 ngày kể từ ngày đăng mục nhắn tin này. Nếu ông bà không lại tiếp xúc với tôi kể như ông bà không cần mướn nữa. Chủ phố B. Nguyễn thị Thía 143/1 Thoại ngọc Hầu GĐ.

XE - SCOOTERS

Honda PC 50 Suzuki M15 và Lambretta N.A.A EM Mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán 85.000đ Scooter 50c toàn hảo. Số 7 lô 45 đường Vườn Chuối.

190 ngàn Honda dame 50. Hỏi 1823 B46 Hương lộ 14 Cách ngã Tư Bảy Hiền 200 thước.

Mini Lambretta, Vespa Honda Dame 1 máy Radio Pickup, 11 T Stéreo 2 loa chạy pin, điện được cả Qrigine tốt mới 90°/o mua xong biếu thêm 15 dĩa nhạc Ngoại Quốc. 174/67/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Lambro 550 đời EF có số hông chạy đường Trần hưng Đạo coi xe từ 15g đến 16g. Tại 1/6 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Honda Dame Suzuki M15 bán còn tốt. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Mobylette xanh Thật tốt 40.000đ. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

ORIGINE
Mini Cady, Mobylette sửa bảo đảm với phụ tùng Origine. Liên Minh 246 Gia Long Saigon.

Yamaha 100cc EO xe hoàn hảo 170 ngàn hay đổi xe Honda 50. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi)

79.000đ Vespa EL hoàn hảo Xài rất kỹ và TV 12" (30.000đ). 597 Petrus Ký Saigon (xin bấm chuông).

75.000đ Yamaha và Mobylette xanh Hẻm 72 số 62/1A cuối chợ nhỏ rẻ phải Hùng Vương Thị Nghè G.Đ.

Sprint Vespa, đời EO mới chạy hơn 1000km giá 500.000đ, Hỏi số 90/566 Hoàng hoa Thám G.Đ. (hẻm đối diện hiệu thuốc tây Bình Dân chợ cây Quéo)

Honda Dame xanh tình trạng toàn hảo. 90/4 Cao Thắng Saigon.

Honda Dame (C 50) màu xanh, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp Honda dame đời mới giá rẻ. Hỏi 14D khu phố bình Đại Lộ Khổng Tử C.L.

Dư dùng bán một xe Honda đàn ông đen, toàn hảo thấy xe chịu liền. Tại 68/1 Trương minh Ký P.N.

Bán 1 xe Lam Mini 2 Honda C 50 màu xanh, 1 Yamaha 360 Bis Lê văn Duyệt ngang Định hòa Hưng

Vespa EM Italy toàn hảo 28C/23 Dương bá Trạc Saigon.

Bán rẻ PC50. Nhà in Thuận Đức 286 Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ Honda dame xanh. Hỏi số 139 Tôn Đản K. Hội.

Bán Vespa 150cc tốt (92.000đ) SS50 đời 67 thật tốt (138.000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.

Honda C50 mới giá 135000đ Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ (GĐ).

Mini Cady ông nhượn bán. 22/2 Cư Xá Lữ Gia.

Xe SS67 bán gấp rẻ. 1 Phan đình Phùng gần tiểu đoàn 50.

Cần bán 1 Honda C50 thật tốt. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super EF Honda dame C50 màu xanh ít đi-bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

141 ngàn dame YI toàn hảo 206 Tô hiến Thành, hẻm bên hông đơn vị 3 quân trị.

Bán xe Mobylette xanh sậm, Sachs Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

LAMBRETTA SPECIAL EO mới tinh, người lớn tuổi ít đi bán 377 Phạm thế Hiển Q.8 qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

Vespa Standard EC.9. tốt hoàn toàn, cần tiền bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Vespa Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 559 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua các xe gắn máy Nhựt 480 Minh Phụng Cholon

Honda 67 tốt như mới bán 126.000đ. Hỏi 458/21 Lý thái Tổ Saigon.

B.M.W R 69 2 máy bán tốt. 72 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Lambretta 150cc ít đi toàn hảo Hỏi 456/5 Phạm thế Hiển Q.8.

Lambretta NA.A.. hoàn hảo, xem xe ưng liền bán gấp số 441/2 đường Phan đình Phùng

Mini-Vespa một năm không đi mới hoàn toàn bán gấp 121 Trần khắc Chân Tân Định.

Honda C50 bán gấp rẻ Tại 220 đường Hưng Phú (cầu chữ Y) Chánh Hưng.

60 xe 2 bánh đủ loại 10 Honda C50 4 SS 67 1 68, 1CD, 6 Suzuki M15 1 M12, 6 Mini Lam, 4 Honda PC 2 P50 (78.000đ). 4 Mobylette Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi) cần mua các loại xe trên

Bán Lambretta đời LB 285 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ xem xe trong giờ làm việc.

Honda Dame mới toanh bán gấp. 101 Trần khắc Chân Tân Định

Lambro bán 2 xe nhà EG LI, tốt, 1 Daihatsu EO. 9. Hỏi Lam Sơn 87 Tôn Đản Saigon.

Bán Vespa 150cc tốt (92000) SS 50V đời 72 (152000) Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

Honda C50 đời mới nhất (k 2 vít) ít đi, dư dùng bán gấp 180 ngàn. Tại 458 Lý thái Tổ (Phan Nhựt).

85 ngàn bán gấp giá rẻ Lambretta 150cc, xe rất hoàn hảo khỏi chê. Hỏi 218 Bà Hạt Q.10 Saigon.

Honda lùn, loại nhỏ xíu, tiện cho trẻ em đi học thích hippy. Có thể đổi lấy xe lớn. Vespa Super EF còn tốt không chỗ để, bán gấp với giá thật rẻ 87 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

Bố Chánh ty tiếp:

— Hai tiếng chỉ giáo, ti chức không dám nhận đâu. Trong các loại dược liệu, cũng có rễ của hoa thược dược thật đấy, đại nhân muốn dùng mà cho ngựa ăn, thì những dược liệu bán tại các dược phòng được chế luyện kỹ hẳn có công hiệu hơn nhiều. Ti chức sẽ phân phó thuộc hạ mua sắm và chuyển vận đến kinh sư, cho ty sở quan thu dụng. Còn như đám hoa thược dược kia, dù sao thì nó cũng có cái công lao báo điềm lành cho đại nhân, vậy có thể tạm lưu nó lại đó được chăng?

Một ngày nào đó, Vi đại nhân đeo ấn nguyên nhung dẫn quân phá tặc, bái tướng phong vương, như Hàn Nguy Công, như Vi Trung Võ Vương, rồi trở về đây ngắm thưởng hoa, hẳn lúc ấy thược dược Kim Đái Vi sẽ đua nhau mà nở để nghinh đón quý nhân, vậy chẳng phải là một sự tốt sao? Cứ theo sự suy tưởng của ti chức, thì trong tương lai nhất định sẽ có tuồng hát về việc này.

Vi Tiểu Bảo cao hứng quá cỡ, hỏi: — Lão huynh nói diễn viên sẽ hóa trang đóng vai tiểu đệ mà hát?

Bố Chánh Ty gật đầu:

— Phải đó. Tự nhiên là có một kép trẻ đẹp thủ vai Vi đại nhân, ngoài ra còn có kẻ râu trắng râu đen, mặt sáng mặt rằn đóng vai bọn ti chức nữa!

Mọi người cùng cười ha hả. Vi Tiểu Bảo cũng cười theo, rồi hỏi:
— Tấn tuồng đó phải đặt tên gì?

Bố Chánh Ty nhìn sang Tuần Vũ, thốt: — Xin mời Vũ đài đại nhân chọn cho một cái tên.

Y thấy Tuần Vũ không nói năng gì hết, thầm nghĩ không nên bỏ rơi lão bên ngoài câu chuyện.

Tuần Vũ mỉm cười đáp: — Trong tương lai, nếu Vi đại nhân được phong vương, thì cái tấn tuồng đó nên đặt tên là Vi Vương Trâm Hoa. Được không?

Mọi người cùng tán thưởng.

Cái vị Bố Chánh Ty đó dùng lời lẽ quanh co khúc chiết, nói một thôi một hồi mà tại bảo toàn được ngàn chồi thược dược. Vi Tiểu Bảo khoái chí quá cũng không còn thiết đến niềm hận cũ của năm ấy nữa. Hắn nghĩ: — Tể tướng thì ta không làm nổi rồi, chứ còn cái việc đại phá Tây tặc kiếm cái tước vương thì cũng có thể làm. Nếu ta nhổ phăng tất cả khu vườn thược dược này thì sự xung phạm điềm lành, không tốt đâu!

Hắn đưa mắt nhìn ra khu vườn, thấy ít nhất cũng có mấy mươi đóa Kim Đái Vi, lại nghĩ:

— Làm gì có quá nhiều tể tướng, chẳng lẽ tất cả các ngươi đều trở thành tể tướng hết sao chứ? Vũ đài, Ty Phiên đài, những kẻ này có thể hy vọng chứ còn cái gã cầu tặt Ngô Chi Vinh kia, thì không có một điểm nhỏ tương tự rồi!

Bảo vệ khu vườn hoa được an toàn, đó là cái bí quyết của kẻ làm quan có lắm thủ đoạn. Bố Chánh Ty sử dụng khéo léo bí quyết đó gọi là kiệu hoa rờ rỡ người khiêng người, kẻ khác bưng bổng mình lên cao, thì mình cũng không nên độc hành, mình phải làm sao cho tất cả quan viên tại Dương Châu không mất mặt.

Y không đề cập đến chuyện hoa thược dược nữa, chỉ cười, thốt:

— Trong tương lai, dù có tấn tuồng đó thì không chắc gì tất cả chúng ta đều được xem, sao cho bằng ngay bây giờ, mình cho diễn đi, để có đông đủ người cùng thưởng thức.

Các quan đồng khen phải.

Ngô Chi Vinh đã có chuẩn bị sẵn rồi liền ra lịnh cho thuộc hạ.

Kế đó, có tiếng vàng đeo bạc giắt khua leng keng bên ngoài lầu hoa, rồi, một mùi thơm thoang thoảng bay vào.

Vi Tiểu Bảo lên tinh thần dữ, thầm nghĩ:

— Có mỹ nhân xem tuồng nữa à!

Một nữ nhân nâng na yểu điệu bước lên lầu hoa, hướng về Vi Tiểu Bảo làm lễ, đoạn cất giọng trong trẻo thốt: — Cầu Khâm sai đại nhân và các vị đại nhân vạn phúc vạn an, tiểu nữ là Lương Ngọc Kiều xin ca một hai giúp vui các vị.

Nữ nhân tuổi độ ba mươi, trang sức rất mỹ lệ, nhưng tư sắc thì bình thường.

Địch sư thổi lên, nàng liền cất tiếng ca. Lời ca là hai bài Dương Châu thi của Đỗ Mục:

— Ảo ảo núi xanh, nước mập mờ; Giang Nam thu cuối cảnh tiêu sơ. Cầu hai mươi bốn đêm trăng sáng, Người ngọc đi đâu sao hững hờ! Lạc phách Giang Nam quẩy rượu nồng, Mảnh mai vóc liễu nhẹ tay bồng. Mười năm một tỉnh Dương Châu Mộng, Ghi sổ lầu xanh bạc má hồng!

Tiếng địch du dương, lời ca uyển chuyển, nghe rất thâm trầm.

Vi Tiểu Bảo nhìn nàng kỳ nữ, trong lòng khó chịu.

(xem tiếp trang 11)

Lambretta 150cc, ED. dư dùng bán gấp xe ít đi như mới. Hỏi 166/51 đường Dương bá Trạc (qua cầu chữ Y).

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

MUA GIÁ CAO NHIỀU
Vespa, Lambretta, Honda. Dư Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

MiniLambretta50 mới tinh dư dùng bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

Vespa Sprint bán số EI 59 sơn toàn hảo giá 450.000đ. Hỏi 29[illegible] Gia Long S[illegible]

Bán xe Lambro chạy đường PN Saigon, Hỏi số 5 đường Cô Giang Phú Nhuận.

Bán Honda dame màu xanh đời YJ mới ít đi đường Nguyễn Biểu 69 Bis cầu chữ Y.

Vespa Sprint EI chủ ít đi thật tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta Special mới tinh cần tiền bán gấp. Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Bán gấp một xe Honda C50. Suzuki Hỏi 394 đường Hòa Hảo

Bán Honda C50 hoặc PC50 máy rất tốt. Hỏi 377 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 1 Honda C50 mới toanh số sườn YJ. Hỏi 18 Nguyễn văn Thành (Gia Định)

Honda PC 50 còn như mới cần bán gấp 95.000đ Tại 555 Trần hưng Đạo vô thẳng 50m đến TK 1/5 (Ô Chánh).

TIẾP THEO X TRANG 3

trở lên. Lồng đèn thì từ 500đ trở lên 1 cái. Sở dĩ đắt là vì những trận mưa về chiều mấy ngày nay tuy không lớn lắm nhưng cũng ảnh hưởng không ít cho chợ trời Giáng sinh. Đa số ngôi sao và hang đá bị hư hại vì chạy không kịp. Một cái buche Noel dài khoảng 3 tấc giá 2000đ.

⊖ Tin từ Cảnh sát cho hay chỉ trong thời gian ngắn ngủi từ chiều 24 cho đến 4giờ sáng 25-12 mà Đô Thành đã có tới 30 tai nạn lưu thông gây cho trên 40 người bị thương nặng nhẹ. Đa số là các cậu choai choai. Báo hại nhân viên bệnh viện phải làm việc suốt đêm không được nghỉ.

⊖ Một chuyện đáng buồn đã xảy ra trong đêm Noel SaiGòn, theo bản tin VTS, ký giả Thùy Anh của báo Độc Lập, đang ngồi tại 1 quán kem gần Quốc Hội thì có 1 tốp Cảnh Sát đến hỏi giấy tờ. Anh vừa trao giấy tờ, căn cước và thẻ hành nghề cho 1 đại úy Cảnh sát thì 1 cảnh sát viên tên Ph. đứng bên đã vung tay đánh vào mặt anh và còn toan dùng roi mây đánh anh. Thùy Anh té ngửa ra sau giấy tờ tung tóe. Chưa rõ lý do vì sao, chỉ biết là Cảnh Sát Ph. xác nhận ông đã đánh Thùy Anh nhưng cũng không nói lý do. Ông ta bảo: thời buổi khó khăn này, tôi bất cần biết ai miễn làm tròn phận sự.

Xem Ti Vi cho đỡ sầu đời

Nhìn chung Noel năm nay có tấp nập, nhưng chỉ 1 số nhà giàu có khá giả là vẫn phè phỡn còn đa số vì cách mạng KT mùa Thu nên chỉ ngồi nhà coi Ti Vi cho đỡ sầu đời mà thôi.

Cady bán. Hỏi lô K số K25 khu Kiến Thiết bến Vân Đồn Saigon.

Bán Honda 50cc đàn ông màu đỏ mới. Hỏi 191 Phan Thanh Giản Sg ngoài giờ làm việc

Máy Quí vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quí vị khỏi lo xin mời đến 45 Ng-tri Phương (Cholon) có đủ loại «bơm» của đủ hiệu ngoại quốc. Bơm lên cao 20m và hút sâu 20m.

Kỹ nghệ lạnh
RAMI-CO
Cung cấp, gắn ráp, sửa chữa đủ loại máy lạnh loại lớn Large Commercial Units loại nhỏ Type Window. Huê hồng đặc biệt cho các kiến trúc sư, nhà thầu xây cất. Xin liên lạc 1.1 bis Yên Đổ Saigon ĐT 96.494.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đổ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhất hiện nay
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

42.000đ Ampli Sansui 800 Ampli KR 5150-Loa AR 4X Loa SP.200 Loa CS.77A-Bán rẻ hoặc đổi. Mời đến 29 Nguyễn Huệ (Gia Định).

Bán rẻ 1 lạt máy và Loa Ampli 5000A (57.000). 1500TD (62.000). KR. 100 (38.000). Deck Akai 150D (29 500). Loa Fisher 65K (75.000). Ampli 250TX (75.000). Loa Wadfedale 70W (72.000). Cassette Stéreo 2 loa rời (28.000). Đại lý băng nhạc Scott và Cassette đủ loại. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

TIVI TIVI
Hàng mới về đủ loại xài bình, xài điện xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh Bảo đảm 1 năm xin mời đến THĂNG LONG quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ)

TV Ampli Tape Record[illegible]
Cassette Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy [illegible] phụ tùng [illegible] thế. Sửa tại tư gia máy gấp xin cho lấy ngay. Radio T[illegible] Minh [illegible] 184 Đinh tiên Hoàng Dakao ([illegible] Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT [illegible] d5.910

BÁN MỘT DÀN MÁY TEST
1) Oscilloscope LBO.52B Leader 85.000đ
2) Marker Sweep Generator LSG 532 Leader 50.000đ.
3) Tube Checker TC142 Sencore 40.000đ
4) Audio Oscillator 200AB Hewlet Packard 18.000đ.
5) VTVM Eico 232 16.000đ.
6) Signal Generator LSG II Leader 12.000đ.
7) Capacitor Tester IT 22 Heathkit 10.000đ
8) Vom-Meter Simpson 260: 10.000đ
9) Voltage tăng điện từ 10V đến 130V 5.000đ.
10) Mini Multitester (Vommeter loại bỏ túi), 4.000đ.

Trừ 1 Vom Meter Simpson, còn tất cả đều toàn hảo. Mua riêng từng cái cũng được. Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon, vào buổi chiều.

CẦN NGƯỜI

Cần người làm gấp mời đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp chiêu đãi viên có lương hỏi 60 Cộng Hòa Quán Ngọc Sinh lúc 5 giờ.

Cần gấp thợ ráp đồ đầm giỏi khoản cao (Tập sự xin miễn) Hỏi Diễm Trang 463B Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 2 thơ ký kế toán (Teneurs De Livres). Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch CADIA 18 đại lộ Nguyễn Huệ Sg.

Cần gấp một chị làm việc nhà biết nấu ăn một chị giữ em biết giặt ủi. Hỏi số 777 Trần Hưng Đạo Saigon.

NHÀ MAY PHƯỚC THÀNH
Cần 1 thợ cắt âu phục 1 thợ cắt Y phục phụ nữ và 4 thợ may số 312 Bến Phạm thế Hiển (cầu chữ Y quẹo mặt).

Cần 1 bồi nữ biết nấu ăn món Mỹ và biết nói Anh văn chút đỉnh lương 7.000đ-10.000đ ở lại nhà chủ. Hỏi 12Bis Chi Lăng Giadịnh.

Cần 1 cô thợ uốn tóc và làm móng tay rành nghề Hỏi lô 72 căn (lầu 3) nhà số 314 Đường Hòa Hảo chung cư Minh Mạng.

Cần 1 chị hay em gái giúp việc nhà. Hỏi 38c Đinh tiên Hoàng.

Cần thợ may đồ đầm giỏi. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Cần một người đứng tuổi nấu bếp giỏi. Sẽ xem như người trong giađình. Hỏi 356 Dương bá Trạc cầu chữ Y. Quận 8 Saigon.

Cần ông hay bà biết nấu biết nấu đồ nhậu Hỏi 328 Võ Di Nguy (Phú Nhuận).

Cần nữ thư ký và bán hàng. 244D Trần Hưng Đạo Sg

Cần 1 người chiếu phim giỏi cho rạp ciné quanh Saigon Hỏi ô. Ký 78 Đại lộ Chi Lăng Gia Định từ 19giờ đến 21giờ.

Cần gấp thợ luôn áo dài giỏi và thợ phụ ráp đầm lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Cần người bán hàng và thu ngân phải có điều kiện và phương tiện di chuyển. Hỏi 183 Hương lộ 14 Phú Thọ gần Cuộc Cảnh Sát Nguyễn văn Cự trong giờ làm việc.

Tuyển dụng A-J Enterprises, LTD. 33bis Phạm đăng Hưng Dakao Saigon cần tuyển dụng 1 số phụ thợ về sửa chữa các loại máy lạnh Nam ứng viên hợp lệ tình trạng quân dịch.

Cần gấp 2 cô chuyên bán hàng quần áo biết chưng đồ không rành miễn đến. 1 chị giúp việc nhà ăn ở nhà chủ. Hỏi 40 Phan bội Châu (Saigon).

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Sg. Thứ bảy, Chủ nhật nghỉ.

Cần 1 bà nuôi trẻ (trên 40t) nhiều kinh nghiệm (ít xin miễn). 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang 500m Sáu Sôi.

Tiệm uốn tóc Tân Mỹ Tâm cần 2 thợ phụ và 1 cô sửa móng tay. Hỏi 021 đường Hòa Hảo Chợlớn chung cư Minh Mạng.

Cần nuôi em bé gái từ 10t trở lên tư cách con nuôi. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần chị làm bao việc nhà lương hậu 58 Lê Thánh Tôn Sg.

Cần một bà vú nuôi trẻ con lành nghề và một người bồi thạo việc hỏi 179 Cách Mạng.

Cần một thợ sơn biết sơn xe Vespa và xe hơi Du lịch làm chia. Xin hỏi 416 Phạm hồng Thái Giadịnh (ngang cư xá Tự Do)

Cần một cán sự hóa học và nghành Sơn có kinh nghiệm Hỏi Hãng Thiên Phúc 183 bis Hương lộ 14 Phú Thọ.

Cần Mượn một chị đứng tuổi giúp đỡ việc nhà hỏi 67 đường Triệu Quang Phục Chợ lớn xin bấm chuông.

Uốn Tóc Nghệ sĩ số 9 đường Vườn Chuối Quận 2 Sg cần thợ uốn tóc chánh và thợ phụ. Bán 2 bàn máy may còn tốt.

Cần 2 bà làm việc nhà 1 tháng 6000đ 312 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 bé trai 15, 16 tuổi chạy bàn thạo việc vặt, 1 gái tất cả đều ăn ở luôn trong tiệm lương hậu Tiệm Hồng Phát 381 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần tài xế đứng tuổi có kinh nghiệm hỏi 158 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần thợ đặc biệt áo dài raglan để hợp tác may chia Hỏi 21/14 Nguyễn thiện Thuật (Saigon)

Cần 3 bồi bếp giỏi, 3 cô giữ em làm việc nhà 2 tài xế lớn tuổi lương hậu. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 người coi em 2 tuổi và 1 em nhỏ làm việc vặt Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần gấp thêm nhiều thợ chuyên môn về các loại cửa sắt xin hỏi:

Hãng Phú Vinh
KỸ NGHỆ SẮT
số 483-485 Quốc lộ số 1 (Bà Quẹo).

Thông Cáo Cần nhiều vô tuyến điện viên hàng hải có bằng «Spécial» hoặc «2ND Class», thợ máy tàu thủy thủ bếp. Xin liên lạc số 1 Võ di Nguy (lầu 1) Saigon.

Uốn Tóc Cần 2 cô thợ móng tay. 2 thợ phụ Hỏi viện uốn tóc Oanh 254 Võ Tánh nối dài. Lăng cha Cả.

Cần 1 cô thông dịch viên thông thạo tiếng Tàu Pháp văn Anh văn. Lương 40.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT: 23637.

Cần Thư Ký
2 thư ký thâu ngân và nhận hàng cho 1 Cơ sở «Quảng Cáo cuộc» sắp mở Lương 10.000đ và 15.000đ có điều kiện. Phải đẹp và lịch sự Hỏi gấp Họa Sĩ Trình Đô 115 Chi Lăng Phú Nhuận GĐ.

Cần Hai bồi bàn lương hậu 147A Nguyễn Lâm (Trước chợ Nguyễn tri Phương).

Cần gấp nhiều thợ ráp áo dài rành nghề và 2 người giúp việc nhà ở quê lên càng tốt hỏi nhà may Ngọc Lan 451 Bà Hạt Cholon.

Tắm Hơi cần gấp nhiều cô trẻ rành nghề làm massage mời đến 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần Người Tô Hình Màu
Hỏi 32/9B Ngô tùng Châu Giadịnh Hỏi ông Kim.

Cần 1 chị giúp việc nhà giỏi dắn. Hỏi 301 Công Lý.

Cần một chị bếp làm cơm bắc 1 chị làm việc vặt giỏi tối ở lại lương 6.000đ mỗi người hỏi 672 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp đàn bà đứng tuổi biết nấu đồ ăn Việt. Lương 7.000đ ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần tuyển 1 nữ sinh viên làm việc bán thời gian xem chi tiết tại WUS/VN 24 Phạm đăng Hưng Đakao (SG).

NHÀ HÀNG KHÁCH SANG
Cần nhiều cô trẻ đẹp tiếp chuyện giới thương gia và khách sang tận tình giúp đỡ các cô chưa thạo việc hoa hồng cao hơn các quán khác Hỏi 210 Lý thái Tổ Thủy Tiên Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ phụ uốn tóc biết làm móng tay và 1 chị bếp. Hỏi trường uốn tóc Mỹ Hạnh (Ravi) số 6A Lê quí Đôn Saigon. (góc Phan đình Phùng)

Cần một nữ hộ sinh quốc gia đủ điều kiện đứng giấy phép hoặc hợp tác mở nhà Bảo Sanh liên lạc nhà thuốc tây Phạm thế Hiển số 339 đường Phạm thế Hiển

Cần Thợ xe gắn máy tiệm đông khách làm chia. Tập sự xin miễn đến. 32 Đô thành Nhân Quận 4.

Hãng Thầu cần 1 phụ tá giỏi việc và thạo tiếng Anh. Hỏi 196B Trần quí Cáp Saigon.

Cần phụ tá thí nghiệm Hỏi 929 Trần Hưng Đạo Sáng 10giờ-12giờ.

Cần 2 em gái từ 12 đến 15t tuổi làm việc vặt lương cao. Hỏi 5 Tự Đức Phú Nhuận.

Uốn Tóc Chú Ý
Vì thiếu người trông coi cần người hợp tác hoặc cho mướn tiệm uốn tóc đang hoạt động địa điểm tốt Hỏi 79 Cống Quỳnh Saigon (gần trường học Hưng Đạo).

Cần thợ chánh uốn tóc lương hậu làm việc lâu dài thật rành nghề không rành nghề xin miễn đến. Hỏi Viện uốn tóc Phượng số 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon (Ngang rạp hát Hưng Đạo thẳng vô).

Cần gấp 2 nữ thư ký thu ngân cho trường học phải thành thật và đứng đắn lương tháng 20000đ thế chân 250.000đ. Xin hỏi cô Lộc 18/53 Trần Quang Diệu Sg. (Ngang ty xăng Trương minh Giảng-[illegible] Trần Quang Diệu rẽ vào) không đủ điều kiện xin miễn đến.

Cần 1 em gái 15, 16 để dạy may áo dài và giúp những việc vặt ăn ở luôn tại tiệm Hỏi tiệm may Ngọc Dung 146E Yên Đổ Saigon.

Nữ sinh viên luật cần tìm việc làm hợp khả năng thư về 143 GiaLong.

Cần Thợ cần gấp thợ làm khuy nút và thợ ráp đồ đầm. Khoản cao. Hỏi nhà may Ly's 446 Phan đình Phùng Sg.

Cần gấp Thợ máy xe lôi thợ điện xe hơi thợ làm đồng thợ sơn, thợ hàn gió đá và hàn điện phải có kinh nghiệm tập sự xin miễn, Đến Hãng Sealantic Inc. 257 Hai bà Trưng Saigon vào những ngày 28 và 29.12.71 trong giờ làm việc. (Mang theo chứng chỉ khả năng).

Cần nhiều người may đồ bỏ mối quần áo trẻ em cho lãnh đồ về nhà may tại 121/53 Ngô tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

Phòng Đại lộ Lê Lợi rất thuận tiện mở Thẩm Mỹ Viện trang trí đầy đủ tiện nghi có máy lạnh và điện thoại. Cần sự hợp tác của Bác sỹ Thẩm Mỹ Hỏi 49 Lê Lợi Saigon.

Hãng Phim Cần 2 cô Sexy đẹp giỏi để hợp tác nếu xuất sắc cho đóng vai chánh cùng các thành phần tuổi tác liên lạc 335 T.M. Giảng Saigon.

Cần gấp nhiều thợ may đồ thầu và quần áo ký lãnh về may cũng được. Lương hậu. Hỏi 135/121 Hòa Hưng Saigon (Đi vào lộ 48 ngay sân quần vợt) Hỏi cô Lộc.

TV-RADIO

Bán rẻ Fisher 800T. SX-8000, 4500 Sony 651, 730, 580. Akai 365D, 220D, TEAC 4010SL. 2070. CS-88A. 77A. Coral 1001. Kenwood, KR100. Cassette Crown 47F. Đồ nguyên thùng, giao tận nhà. 224/17A Bến Vân Đồn Vĩnh Hội.

THÂU BĂNG
Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn
Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc. Nhận sang băng sang tung bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
MUA BÁN PHỤ TÙNG
Có sẵn. Akai 1730SS (4 channel), Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800-SD, 200D, 150D. Sony 355 Panasonic 730US (dầu chai). Loa A20. Sansui 3000A, 1000A Pioneer 1500-TD, 990 700T, SX440 [illegible] 202. Kenwood [illegible]140X. Nivico 5020U. Loa SP1000, 200. Wharfedale 40. Sonic 331 (70W). CS32 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Rẻ 1 Tape Teck Sony 1 Ampli TK88 loa BX1200 (200w) tốt 100°/o 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

59.000 1 ampli 5000A tuyệt hảo mới đến 253/6 (Số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

5000XW (79). 5000. AW (68) CS-99 (95). CS77A (73). Coral 200 60W (18). 1200 (59). PL41 (30) cần mua thêm máy thâu băng Ampli Loa mới cũ (đổi bù). 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Teac A-4010SL Sony 666D-580D. 730-2070. Akai 1818W-GX220D-Ampli Sansui QX4500-5000X- Loa AR-2ax. CS. 99A-88A-SP 3500 SP 2500. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Đại hạ giá Pioneer 990. Kenwood TK. 40, KR5150. Akai X355, M6. Sony TC540. Quay dĩa Nivico Loa CS44. Akai SS110, BX200. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

CS 99A. SP3500. CS77A Sonic 330. Teac 4010SL, 200-D, 220D, 790D (thu phát 2 chiều) 5000X, 5000A, 1000A (bít đít), 5150, Quay dĩa PL50. Nhận mua lại hoặc đổi bù. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

NHẬN THÂU và SANG BĂNG
BÁN — ĐỔI — SỬA
Ampli, Radio, Tape Recorde, Tape Deck, Cassette, Turntable, TV. Nơi trung tín, tín cậy, bảo đảm, giao hàng nhanh chóng. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ TV Sony 9 (25 000đ) Sharp 12 và Olympic 12. Mời đến 1209 Hẻm 13 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cư Xá Trương minh Giảng).

Sửa TV tận nhà
Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Bán Sansui 5000A, Teac 4010S Loa SP2000. Fisher 111R. Akai 200D tất cả còn mới Hỏi bà Mỹ 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Đakao).

Mới có đủ 9 SYMPHONIES của LUDWIG VAN BEETHOVEN, băng Stereo với dàn nhạc

Berliner Philharmoniker do Herbert Von Karajan
điều khiển. Tác phẩm ĐỨC do nhạc trưởng ĐỨC điều khiển dàn nhạc ĐỨC mới thật đúng điệu.
Xin hỏi tại:

BÍCH HUYỀN Thâu Băng
54 đường Vườn Chuối Sài Gòn
Nơi duy nhất thâu nhạc cổ điển tây phương với chuyên viên hiểu nhạc. Có đủ nhạc Việt Nam và Ngoại quốc. Giao băng đúng hẹn.

Bán Taperecorder Sony TC630 Deck 355 Ampli Pioneer SX6000. Loa CS 77A nguyên thùng. Hỏi 212/88 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

T.V Zenith 12 in (28) và 1 TV 19 in (44) một chiếc loa Wharfedall 70 (26) Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli Fisher 250TX loa AR4X Pick-up Nivico đầu Shure Casete Deck Teac A 20 Tất cả mới tinh bán gấp. 59/8 Bạch Đằng G.Đ. (Hẻm nhà thờ Hàng Xanh).

Nhạc Băng nhạc Việt Nam và Ngoại Quốc đủ loại thâu sẵn Hưng Lan lầu 1 số 211 Thương Xá Tam Đa. Crystal Palace.

Bán 1 magnetophone Sony TC 630 một cặp loa Pioneer. 35 watt còn mới Hỏi 195/9A Ng Thông nối dài Saigon.

Akai 150D 38 ngàn loa Pioneer CSA31 (40w/1) 42 ngàn Ampli Kenwood 60Bu (120w) 30 ngàn 205/36 Ng Thông ND Saigon (cổng Bà Xếp).

TiVi 19 Sanyo meuble 2loa cửa lùa kiến An toàn Sanyo 16 meuble 2 loa Sharp 12 xài bình điện 531/4 Nguyễn tri Phương CL

Ampli Marantz 22 (88). Fisher 250TX (72). Scott 3[illegible]2C/13 (54). Sansui 5000A (70). 2000A (60). 1000A (34). Pioneer SX2500 (78). 1000TW (45). Akai 1730DSS (97). 200D (67). 1800SD (70). 1810 (110). Teac A4010SL (112). 4010S (70). A20 (37). Sony TC730 (110). 630 (79). Quay dĩa PL50 (37) Garrard 95B! (34). Loa CS99A (112). 77A (79). 33A (47). AR4x (49). SS110 (20). SP. 3500 (90). 2000 (60). 1500 (55). Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

22.000 thâu băng Stereo tuyệt hảo, quay dĩa Stereo luôn Ampli và 2 loa rời thật sang (26). Cassette Radio AM/FM pile + điện (19). chiếu film Elmo 8 ly thường và Super (26) xay trái cây đủ thứ, điện 110-220 (18). đồng hồ Omega Seamaster trắng tự động (12). TV 19" âm thanh, hình tuyệt đẹp (41). Polaroid đen và màu, luôn Flash (8). Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bưu cũ) Sg.

Bán giá cũ Akai 365G. 1810W. 1730. SS. 220D. Sony 730. 330. Teac 4010SL 2070. Deck Cassette A20. CS50D. Sanyo Sansui 5000XW. 2000A. 6500. 4500. Kenwood 5150. Pioneer SX2500. Loa R2AX. CS. 99A. 88A. 77A. 33A. SP3500. 2500. BX1200 và nhiều loại máy Loa khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. Tất cả nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản.

PX. PX. PX.
Mua bán phụ tùng
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

QR 4500 Sansui 5000X echoRA 500 Teac 4010SL chưa khui (122) A110 Sony 366 730 127 Akai 1810 Nivico 5040 KR5150 SX 9000 loa 99A 88A 33A bất đồi 215A/12 Chi Lăng.

Sửa TV - Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné Ampli, Bảo đảm 4 tháng TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy — THĐ).

T.V. RADIO THIỆN MỸ
Trung Tâm sửa chữa Điện Tử
Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m)

Ampli, Tape hư
Gọi ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

XUÂN ĐÔ
Chuyên sửa các loại máy:
Ghi âm Ampli. TV
Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng mau lẹ, giá dặt, biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè mua lại TV ampli-ghi âm. 241 Hai bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

LỜI CẢM TẠ
— Chúng tôi chân thành cảm tạ QuýKhách và các thân hữu đã ủng hộ chúng tôi trong tuần lễ khai trương một cách đông đảo.
NGỌC-QUANG thâu băng
438, Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92.829. — Dùng toàn máy mới với hệ thống âm thanh nổi — thâu kỹ — Chuyên viên giàu kinh nghiệm. — Đầy đủ Nhạc Chủ Đề mới phát hành, Nhạc Giáng Sinh, Nhạc Trẻ Thời Trang, Nhạc Cổ Điển Tây Phương và Việt Nam, Nhạc Dân Ca Nam. Mỹ Bài Học Anh Ngữ. Có thâu sẵn đã bán với giá bình dân.

Toshiba 19 in 2 loa (59) Sharp 17 in 2 loa 65) âm thanh nổi thâu băng Sony âm thanh tuyệt diệu (32) Cassette Sony (15) Radio phone điện (10) radio transistor, quạt để bàn Hỏi nhà số 7 Cư xá KiếnThiết hẻm 259 (cạnh khu muối) đường Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Saigon

Sony TC 580
TC 730, Teac 4010SL 1250-A110 120G X365D 280D220D-1810 1730 DSS-QS 500-QR 4500 (4Channel) 5000X-7000-SX9000-6000-2500 Kenwood 5150 Nivico 5040V CS 99A-88A 33A SP 3500, 2500 BX 1500, quay dĩa PL50 - PL12 đủ loại Cassette Ampli loa và máy giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Số cũ).

Độc đáo nhất có 1 không 2
Dokorder 9020V có echo, 6 đầu, thâu xuôi ngược đẹp hơn các loại máy hiện nay. Akai 280D, 220D, 1810SD, 365D. Teac 6010, 4070, 4010 Cassette Teac 120, 110. Sony 580, 630, 730. Loa Coral BX1500, CS99A, 88A, 77A, PL50, 12, 41 và các loại Radio Cassette Stéréo Mono, Teac, Akai, Sony, Crown, Pana, Aiwa, Sanyo, Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v. Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài Tuồng, Cổ nhạc Tân nhạc Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

SỬA TIVI ORGAN
Sửa đủ loại TiVi Cassette Teac Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên sửa tận nhà Gọi giây nói 22.713 VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn & ấn chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp Đức, Nhật Ý, Tây Ban Nha Đại Lý băng Shotguns Trường Hải, Trương Sơn, Diễm Ca, Tâm Gia, TKC Jo Marcel P.M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh MINH CHÂU 66 Lê Lợi Saigon.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN [illegible]

0 THEO TIẾP TRANG 1

dứt đổ máu tại tiểu lục địa Ấn Độ»

Hãng Tass còn trích thuật cơ quan ngôn luận trung ương của đảng CS Ba Lan đã kích TC thậm tệ về cuộc chiến tranh Ấn – Hồi. Tờ báo Ba Lan viết TC luôn luôn thúc đẩy 2 phần của Hồi quốc xung đột lẫn nhau để đứng giữa thủ lợi. Trước đây, TC cho cán bộ len lỏi vào dânchúng Đông Hồi thúc đẩy họ chống lại Tây Hồi để bảo vệ quyền lợi dân tộc của dân Bengal. Cũng trong lúc đó, TC lại võ trang cho chính quyền quân phiệt Tây Hồi để đàn áp Đông Hồi.

Khi Ấn Độ dùng võ lực giúp dân Bengal khôi phục quyền lợi hợp pháp và chính đáng của họ thì TC cấu kết với Mỹ để chống lại Ấn Độ và Đông Hồi.

Tờ báo Ba-lan kết luận rằng rõ ràng mọi hành động của TC đều bắt nguồn ở «chủ nghĩa sô vanh nước lớn».

TC học tập chiến tranh Ấn-Hồi

Hãng thông tấn AP thuật những tin tức từ Bắc Kinh cho thấy TC đang lấy chiến tranh Ấn-Hồi làm đề tài học tập để động viên toàn quân toàn dân TC nức lòng chống lại Nga xô.

Trong bản tin hôm thứ Sáu, Tân Hoa Xã thuật lời phát biểu ý kiến của các quân nhân, các cán bộ TC lên án Nga-Ấn xâm lăng Hồi.

Tân Hoa xã còn viết rằng các nhà báo ngoại quốc ở Đông Hồi hoàn toàn thờ ơ đối với «luận điệu tuyên truyền xảo trá của Ấn Độ» nào là tình hình Đông Hồi đã được ổn định, nào là không hề có sự trả thù, trong khi các nhà báo Nhật, Mỹ, Đức đều chứng kiến những hành động đàn áp, trả thù tàn bạo ở Đông Hồi.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Hiến chương ấn định là duy trì, củng cố hữu hiệu nền hòa bình và an ninh thế giới.

Waldheim, theo bài phỏng vấn đăng trên nhật báo New Rhein Zeitung số ra ngày 24-12 tại Bonn, tin rằng mọi vấn đề khó khăn lớn mà LHQ phải đối phó chỉ có thể giải quyết nếu ông được ngũ cường – Nga, Mỹ, Anh, Pháp, TC – thành tâm cộng tác. Một số vấn đề cần được giải quyết ngay là việc cải cách hệ thống hành chánh LHQ, nguồn tài trợ các hoạt động của LHQ và 1 số vấn đề chính trị nóng bỏng, nhất là vụ Trung Đông. Ông nghĩ rằng cần phải có ngay 1 giải pháp hòa bình cho vùng này nếu không chiến tranh sẽ bùng nổ trở lại.

Việc trước mắt, theo ông, là phải thi hành quyết nghị mới đây của ĐHĐ về Cận Đông trong có khoản buộc DoThái và phe Ả Rập thương thuyết gián tiếp dưới quyền bảo trợ của Đặc sứ Jarring. Ông yêu cầu tất cả các nước tôn trọng khoản này mà giúp đỡ Jarring hoàn tất sứ vụ.

Dựa vào những tiến bộ đã thực hiện được trong cuộc thương nghị giữa Đông Đức và Tây Đức, Waldheim nhận định rằng ngày 2 nước Đức được thu nhận vào LHQ không còn xa lắm.

14 TIẾP THEO TRANG 1

ĐÔNG KINH – Hãng thông tấn CSBV hôm thứ Sáu cho biết cuộc viếng thăm BV mới đây của các đại diện viện bảo tàng Đông Đức do BS Dietrich Kahlke hướng dẫn là để trao đổi văn hóa giữa hai nước.

NAM VANG. – Chính phủ Kampuchea chiều thứ Sáu đã đưa ra một bản thông cáo chính thức cải chính những tin đồn về cuộc khủng hoảng ở Nam Vang

ĐÔNG KINH – Hôm thứ Bảy, Bắc Hàn cảnh cáo sẽ «trừng phạt» Nam Hàn về vụ Nam Hàn đã đem quân khiêu khích Bắc Hàn hôm thứ Sáu bằng cách pháo kích qua địa phận Bắc Hàn và đã bắn súng máy vào vùng phía Tây phi quân sự vào hôm thứ Năm.

HOA THỊNH ĐỐN.– Bộ trưởng thương mại Mỹ Maurice Stans hôm thứ Sáu tuyên bố là nền mậu dịch với Nga xô rất hứa hẹn nhưng 1 nền mậu dịch được cải thiện chỉ có thể có trong một khuôn khổ bang giao chính trị được cải thiện.

TÂN ĐỀ LI – Một báo cáo tại Quốc hội Ấn hôm thứ Sáu cho hay có 14 «tiện dân» Ấn chết vì bị các địa chủ Ấn nhốt vào chòi và nổi lửa đốt hồi tháng 11-71.

MẠC TƯ KHOA Người sống lâu có lẽ nhất thế giới ông Mislimov 166t người Nga cho hay bí quyết sống lâu và khỏe mạnh là thở không khí miền núi, sống bình thản, đừng ghen tức, ngủ sớm dậy sớm, yêu làm việc.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Theo Thượng Tọa, chính phủ đã xây nhiều chùa và ngôi chùa lớn nhất ĐNÁ, chùa Vĩnh Nghiêm sẽ hoàn tất nay mai.

Sau hết, thượng tọa xác nhận Phật giáo và CS chủ nghĩa không bao giờ có thể gặp nhau vì lẽ CS không có tôn giáo, Phật giáo có một tín ngưỡng mà CS muốn hủy diệt.

(Lời tuyên bố của TT Tâm Giác hoàn toàn trái ngược với lời tuyên bố của NS Trần quang Thuận cũng tuyên bố tại Vọng Các nói rằng Phật giáo VN bị kỳ thị.

(Lời tuyên bố của Nghị Sĩ Thuận đã khiến chính quyền tịch thu các báo có thuật lại theo bản tin AFP. Hôm nay tại chùa Ấn Quang, TT Huyền Quang ngỏ ý tán thành lời tuyên bố của N.S Thuận.)

Gian Hàng Lớn Tại TAX

Đầy đủ tiện nghi có máy lạnh tiện mở các cửa hàng trang trí đẹp mắt tại Lầu 1 Cầu thang lớn [illegible] lên quẹo phải khu Saigon STAR. Hỏi ngay tại gian hàng hay số 19[illegible] Nguyễn Huỳnh Đức hoặc ĐT : 22.565.

5 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ tấn công Ấn độ để «trả thù sự thất trận.» BT Ram nói nếu Hồi quốc thực hiện lời đe dọa thì Ấn độ sẽ trả đũa thích đáng. Ông nhắc lại là năm 1965, Hoa Kỳ đã từng ước lượng một binh sĩ Hồi bằng 3 binh sĩ Ấn nhưng qua cuộc chiến lần này rõ ràng một binh sĩ Ấn bằng 7 binh sĩ Hồi.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Ấn Jagjivan Ram từ chối bình luận về việc tù binh Hồi có được giao lại cho chính quyền ĐôngBengali không.

Trong cuộc họp báo hôm thứNăm, NT Mỹ Rogers đã nói rằng Mỹ tán thành sự thống nhất (Hồi quốc) như một nguyên tắc chứ không tán thành sự phân chia vì theo ông, sự phân chia ở nhiều nơi trên thế giới có thể rất nguy hiểm cho thế giới.

8 TIẾP THEO TRANG 1

ngăn đôi Đông và Tây Bá Linh, hàng dãy người nối đuôi nhau tại bục kiểm soát trong khi các viên chức Đông Đức khám xét kỹ càng các gói quà Giáng Sinh.

Năm nay là năm thứ sáu, người Tây Bá Linh không được phép viếng thăm quyến thuộc ở Đông Bá Linh.

Một thỏa ước đã được ký kết cho phép dân Tây Bá Linh qua Đông Đức nhưng chưa được thi hành.

Tại Phi Luật Tân, giáo dân Phi lần đầu tiên được nghe Thánh lễ Giáng Sinh bằng tiếng Phi.

Tại Melbourne, một hỏa hoạn đã khiến cho cuộc lễ đêm Giáng sinh bị đứt quãng tại một nhà thờ ngoại ô.

Tại Bắc Kinh, các ca sĩ thuộc 11 quốc gia không CS hát những bài ca Giáng Sinh để đưa thông điệpGiáng Sinh đến chân tường Cấm thành ở Bắc Kinh khi họ ca hát tại các tòa đại sứ ở thủ đô TC.

Khoảng 45 người công giáo đã cất tiếng ca bản «Đêm lặng yên» và các bài ca Giáng Sinh quen thuộc khác tại sứ quán Thụy Sĩ ở cách Hoàng cung khoảng 100 thước.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Hồi không phải Bengali sẽ tiếp diễn nếu chính phủ Bangla Desh không ngừng trả thù.

Một y sĩ kể lại rằng hầu hết người Bihari đều xác nhận không muốn ở lại với Bangla Desh và mong mỏi được trở về Tây Hồi. Họ nói, tại Đông Hồi không ai được an ninh, chung quanh đều ghét họ.

Tổ chức các sinh viên học sinh Bengali hôm thứ Sáu loan báo rằng thanh niên võ trang tại vùng Dacca sẽ không buông súng khi lãnh tụ Mjibur Rahman còn bị cầm tù ở Tây Hồi.

Chưa có bình luận gì từ phía giới chức quân sự Ấn hay chính quyền Bangla Desh về việc đối phó thế nào trước sự thách thức của nhóm sinh viên. 1 thách thức đầu tiên đối với các nhà cầm quyền đang cố gắng thành lập chính quyền dân sự ở Dacca.

Tại Tel Aviv, Phó thủ tướng Do Thái tuyên bố rằng, sớm muộn gì Do Thái cũng sẽ công nhận Bangla Desh.

Đài MạcTư Khoa loan báo «Thủ tướng Bangla Desh thay mặt chính phủ và nhân dân nước mình tỏ lòng biết ơn sự ủng hộ của Liên Xô và Ấn Độ. Thủ Tướng Bangla Desh đã chỉ trích chính sách của Mỹ và Trung Quốc đối với BanglaDesh».

Ông tuyên bố cuộc khủng hoảng ở Ấn Độ một lần nữa đã xác nhận rằng các nhà lãnh đạo TQ hợp tác với đế quốc Mỹ là kẻ thù của nhân dân TQ».

3 TIẾP THEO TRANG 1

dân. Trong số 26 vụ này có 17 vụ xảy ra sau thời gian hưu chiến do VNCH công bố tức là 18g00 chiều hôm qua. Sau đây là những hoạt động đáng kể :

Tại Quảng Ngãi, lúc 18g00 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 6 quả đạn súng cối 82ly vào 1 đồn ĐPQ tại 8cs ĐB quận lỵ Đức Phổ, gây cho 1 binh sĩ ĐPQ bị tử thương và 3 người khác bị thương.

Lúc 21g45 đêm vừa qua, 1 Trung đội NQ trong khi hoạt động an ninh vị trí tại 8cs TN quận lỵ Tư Nghĩa đã bị Cộng quân khai chiến. Lực lượng bạn phản ứng tự vệ và hạ sát 3 Cộng quân tại chỗ cùng tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Tại Bình Định, lúc 6g55 sáng hôm qua, Cq giựt mìn 1 Trung đội ĐPQ tại 11cs NTN quận lỵ Phù Mỹ gây cho 2 binh sĩ ĐPQ bị thương.

Lúc 23giờ30 đêm vừa qua, 1 Đại đội ĐPQ trong khi hoạt động an ninh trong vùng 10cs Nam quận lỵ Phù Mỹ đã bị Cộng quân khai chiến. Lực lượng ĐPQ phản ứng tự vệ hạ sát 5 Cộng quân tại chỗ cùng tịch thu 40 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Tại Biên Hòa, lúc 21g đêm vừa qua, Cộng quân tấn công vị trí của 5cs Nam và ĐN quận lỵ LongThành. Lực lượng bạn đẩy lui Cộng quân và hạ sát 3 Cộng quân cùng tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Chiến sự KPC

NAM VANG 24-12 (AP).– Các hoạt động quân sự tại chiến trường KPC hôm nay đã thu hẹp vào các cuộc pháo kích hoặc chạm súng lẻ tẻ mặc dù không hề có hưu chiến Giáng Sinh trên lãnh thổ KPC.

Các sĩquan chiến trườngcho biếtCộng quân vẫn tiếp tục pháo kíchvà quấy phá các vị trí tiền tuyến của quân KPC tại Taing Kauk trên quốc lộ 6.

Người ta trông thấy các vận tải cơ C123 và C119 thả dù ít nhất 5 lần, các đồ tiếp tế xuống Taing Kauk.

Đồ tiếp liệu chưa thể đến Taing Kauk bằng đường bộ vì một cây cầu nối liền thị trấn này với Prakham bị phá hủy.

Các cuộc chạm súng lẻ tẻ còn diễn ra tại Prakham nhưng thiếu tá Thạch Xoai chỉ huy 3 tiểu đoànKPC tại đây nói ông tin rằng trận chiến đã chấm dứt.

Thiếu tá Xoai còn nói ông tin rằng sở dĩ Cộng quân tấn công hơn một tuần lễ vào hai thị trấn Prakham và Taing Kauk là vì chúng muốn chiếm gạo và các đồ tiếp tế khác trongvùng. Ông nói đêm nào ông cũng nghe tiếng xe vận tảiđi chuyển chungquanh và chắc chắn là địch đang chuyên chở gạo và đậu mà các nông dân địa phương vừa mới gặt được.

Các binh sĩ KPC đã bắt đầu hành quân lục soát chung quanh hai thị trấn vừa được giải tỏa nhưng chỉ tìm thấy những thi thể rữa nát của bạn đồng đội. Họ đãtìm được ít nhất 10 tử thi binh sĩ KPC bị tử trận cách nay hơn một tuần.

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Cài gai, mặc bố, vẫn còn y mỹ lệ diễm kiều

Lương Ngọc Kiều ca xong, một kỹ nữ khác tiếp nối. Nàng này tuổi độ ba mươi bốn ba mươi lăm, cứ chỉ u nhàn, âm thinh điêu luyện, diễn tả được những chỗ khúc chiết nhỏ nhặt nhất, biến hóa đa đoan, biểu lộ rõ rệt ca điệu bổng trầm, khinh trọng, nhặt khoan.

Nàng ca một bài của Tần Quan tênVọng Hải triều :

– Sao, phân Ngưu Đẩu, liên ranh biển cả sông Hoài, ngàn giếng Dương Châu như bít lại. Ven lá hoa khai hương tỏa, người người cao tiếng hoan hô rèm châu 10 dặm gió xuân lay, Hán kiệt hừng khí vươn thành móng dài. Trời xuân tia vàng rực rỡ, như gương lọng mà theo. Đường lên giữa rặng thùy dương, cầu trong khói rán nối liền Nam Bắc.

Ca lên bài đó, kỹ nữ tỏ rõ một nghệ thuật tuyệt diệu, song Vi Tiểu Bảo nghe mà bực bội vô cùng, rồi trong phút giây chán nản, hắn há miệng ngáp dài.

Bài Vọng Hải Triều chỉ được ca lên phân nửa thôi, Ngô Chi Vinh là người lanh lợi thấy thế liền khoát tay, nàng kỹ nữ lập tức ngưng ca, làm lễ rồi lui ra.

Ngô Chi Vinh cười vuốt thốt :

– Vi đại nhân, hai nàng ca kỹ đó nổi tiếng nhất tại Dương Châu đấy, lời ca diễn tả sự phồn hoa của đất Dương Châu này, chẳng hay Vi đại nhân có ý nghĩ như thế nào ?

Y nghe nói Khâm sai đại nhân từng muốn đặt trụ sở của phái bộ trong ngôi Thiền Trí Tự, liệu tưởng Tiểu Bảo là một kẻ ti phong nhã nên chính y tuyển chọn những bài thi từ có tiếng nhất.

Y có biết đâu, Vi Tiểu Bảo nghe ca trước hết là người ca phải vừa nhỏ tuổi, vừa xinh đẹp, bài ca cũng phải hàm chứa cái phong lưu tình tứ, cuối cùng là âm thinh của kẻ ca cũng cần có vẻ lãng mạn là lợi.

Ngày trước, Trần Viên Viên ca cho hắn nghe, bà ấy vận dụng cả cái nhan sắc khuynh quốc khuynh thành cùng ngôn từ diễn đạt ý nghĩa của từng câu mỗi khi ca dứt, nhờ vậy mà hắn mới nghe được trọn bài Viên Viên Khúc.

Giờ đây, hai nàng ca kỹ đó, dung mạo thì bình thường mà thần tình thì ngây ngốc, ca những bài bao hàm vạn trượng đâu đâu, hắn ngáp như như thế là khá lắm đấy.

Nghe Ngô Chi Vinh hỏi, hắn đáp : – Được ! Được lắm ! Có điều, già quá ! Những thức cũ kỹ, thực tình huynh đệ nếm không vô !

Ngô Chi Vinh thốt : – Phải ! Phải ! Đỗ Mục Chi là người đời Đường, còn Tần Thiếu Du là người đời Tống, hai người đó quả là cổ hủ. Có một bài ca mới, do một thi nhân thuộc lớp tân tiến sáng tác.

Người đó tên là Tra Thận Hành, thành danh trong thời gian gần đây, bài thi tả cái phong vận của con gái nhà nông, mới mẻ lắm ! Mới mẻ lắm !

Y lại vẫy tay, bọn gia nhân phục dịch đi ra ngoài.

Rồi một ca kỹ bước vào.

Vi Tiểu Bảo nói đến thức cũ kỹ là chỉ vào bọn ca kỹ, còn Ngô Chi Vinh thì lại cho rằng hắn chê bài ca quá xưa.

Vi Tiểu Bảo chẳng biết gì về Đỗ Mục Chi, Tần Thiếu Du song nghe Ngô chi Vinh nói đến bài thi có con gái nhà nông tại đất Dương Châu, rồi lại khen mới mẻ nên hắn nghĩ :

– Nếu là mới mẻ thì dù cho con gái nhà nông cũng chẳng sao, ta cứ xem thử !

Người ca kỹ bước vào. Vi Tiểu Bảo vừa trông thấy bất giác nổi giận trong lòng toan phát tác ngay.

(Còn tiếp)

Trận đấu Nixon-Brezhnev-Mao

(TIEP THEO TRANG 2)

Hơn nữa, chính vào lúc tờ Hồng Kỳ viết bài báo hồi tháng 8 về kẻ thù chính của Trung Cộng thì Nga ký với Ấn độ một hiệp ước tiên liệu một sự đối phó chung chống mọi sự xâm lăng từ một nước đệ tam. Bây giờ người ta biết rằng giữa tháng 8 và tháng 12, Ấn độ nhận được của Nga mọi chiến cụ và bộ phận thay thế cần thiết. Đồng thời, quân tăng viện của Nga dồn dập tới biên thùy Ngoại Mông ở sườn phía Bắc Trung Cộng.

Cái bẫy đã giăng ra. Trung Cộng không cản được tướng Yahya Khan rơi vào cái bẫy đó. Bây giờ, đến lượt Bắc Kinh phải đáp lễ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

sự độc tài.

Tại Alger, Ngoại trưởng Tunisie, ông Mohamed Masmondi tuyên bố trên báo «Cách mạng Phi châu» nói Trung Cộng và Mỹ đã hành động, có trách nhiệm trong cuộc tranh chấp Ấn-Hồi, còn một cường quốc khác (ám chỉ Nga) đã làm cho có một ý nghĩa cay chua về trách nhiệm. Ông cũng đã kích các nước Âu Châu chỉ nghĩ đến vấn đề «bán khí giới».

Bán 1 rạp chiếu bóng đang khai thác tại Kiến Hòa. Lợi tức bảo đảm. Hỏi ô. Bùi văn Xuân 01 Gia Long hoặc do bà Tăng thị Nga chỉ dẫn tại 19 Cao Thắng Saigon.

Sang 1 rạp chiếu bóng, nơi thị tứ thuộc tỉnh Gia Định đang khai thác, máy mới, rạp đẹp, tiện nghi. Hỏi bà Tăng thị Nga, 19 Cao Thắng Saigon.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

được Hành Pháp rút về để sửa lại (thêm vô ngân sách nguyên thủy 33 tỷ 7) và chỉ gửi trở lại Hạ Viện vào cuối tháng 11 (so với sự ấn định của H.P. chậm gần 2 tháng).

– Ngân sách 72 phần lớn vẫn dựa vào viện trợ Mỹ nhưng cho tới nay chưa ai rõ VNCH sẽ được Mỹ viện trợ bao nhiêu. Chính sách quốc gia 72 là chính sách tiết kiệm để tự túc sinh tồn và tự cường chiến đấu nhưng so với ngân sách năm trước tăng hơn 20o/o và các khoản chi «rất thịnh vượng rất hòa bình» vẫn không sụt giảm.

– Theo khoản 3 điều 46 H.P. Hạ Viện chỉ được kéo dài thời gian thảo luận và biểu quyết trong vòng tối đa 2 tháng (kể từ 30-9 đến 30-11). Hiến Pháp phải định rõ như thế vì sợ Hạ Viện quá hăng say mà làm việc quá kỹ. Nhưng nay Hạ Viện đã chỉ thảo luận và biểu quyết trong vòng 28 tiếng (tính theo giờ lao động làm việc 8 tiếng một ngày thì là 3 ngày rưỡi).

– Hạ Viện đã «làm xong» ngân sách 72 với sự cắt giảm 2 tỷ (trên tổng số 328 tỷ). Nhưng trước đó Hạ Viện đã thông qua ngân sách bổ túc 71 gồm 37 tỷ rưỡi mà không cần bàn cãi nhiều vì thấy hợp lý quá rồi.

– Theo khoản 3 điều 46, Hạ Viện phải chuyển dự thảo ngân sách đã được Hạ Viện biểu quyết tới Thượng Viện chậm nhất là 1-12. Nay Hạ Viện biểu quyết xong vào 23-12. Có tin nói Tối Cao Pháp Viện bảo việc Hạ Viện chuyển chậm tới Thượng Viện (và dĩ nhiên cả việc Hành Pháp chuyển chậm tới Hạ Viện trước đây) không vi hiến vì theo Hiến Pháp, Thượng Viện chỉ phải biểu quyết xong ngân sách trước 31-12. Vậy T.V. còn những 4 ngày để biểu quyết. Bốn ngày tính theo giờ làm việc lao động là 32 tiếng. Như vậy nếu T.V. phải dùng hết số giờ đó thì T.V. sẽ «thua» H.V. 4 giờ về công sức làm việc để chi tiêu 326 tỷ bạc.

– Sau khi Hạ Viện «làm xong» ngân sách 72, một chủ tịch ủy ban Hạ Viện tuyên bố với báo chí (có ý nhắn Thượng Viện) rằng theo Hiến Pháp, Thượng Viện chỉ được phép thảo luận và biểu quyết bằng một số giờ không quá nửa số giờ Hạ Viện đã thảo luận và biểu quyết (tức chỉ 14 tiếng) và như vậy Thượng Viện phải làm xong trước 31-12 để khỏi xảy chuyện vi hiến. Thực ra việc ấn định «Viện trên chỉ được làm bằng nửa Viện dưới là cho các dự luật khác (điều 4 khoản 9 H.P.), còn như ngân sách đã có hẳn điều 46 riêng. Thế nhưng trên thực tế trong khi Thượng Viện «chia rẽ» mà Hạ Viện «đoàn kết» (thể hiện qua việc đắc cử của khối đa số) thì thế ưu thắng đã nằm trong tay Hạ Viện rồi. Thượng Viện dù có viện Hiến Pháp để mà quy lỗi vi hiến cho cái khúc đầu (dự thảo ngân sách Hành Pháp chuyển chậm tới Hạ Viện và Hạ Viện chuyển chậm tới Thượng Viện, không đúng ngày H.P. quy định) thì rồi cũng chẳng đi đến đâu, một là Hành Pháp cứ việc trích 1/12 mà tiêu, hai là Thượng Viện có biểu quyết gì đi nữa Hạ Viện cũng sẽ có cách để bác bỏ. Nghĩa là rồi ra đâu cũng vào đó. Ấy là chưa kể quyền phúc nghị của Hành Pháp.

– Tại Hạ Viện, trước khi ngân sách 72 được chung quyết có ba nhóm dân biểu gồm 74 vị tuyên ngôn tẩy chay. Rút cục chỉ có 24 vị tham dự tẩy chay. Nhưng tại sao lại tẩy chay, tẩy chay để làm gì, để đi tới đâu ? Có phải vì sự tẩy chay ấy mà Nhà Nước không thu được thuế và không có tiền tiêu chăng ? Nếu không như thế thì tại sao các nhóm đối lập không ngồi lại – ngồi thật kỹ – để nói thật, nói hết tất cả những điều cần nói trong ngân sách 72 để, một là soi sáng cho quốc dân, hai là cảnh tỉnh chính phủ và phe theo chính phủ. Hành động tẩy chay của những vị «nhập cuộc (làm dân biểu) nhưng «không tham dự» (không nói hộ dân) là hành động khó hiểu.

Xin ghi tiếp nếu có gì đáng ghi trong cuộc thảo luận và biểu quyết ngân sách tiến hành tại Thượng Viện'

CHÍNH LUẬN

BÁR

Quán nhậu Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (bán chia) và 1 người lớn tuổi giúp việc nhà số A 52 Trần quốc Toản.

Bar Casino 87 Nguyễn văn Thoại Gia định Bar mới khai trương rất đông khách cần nhiều chiêu đãi có lương có thưởng có bao ăn ở.

Cho Mướn gấp
Bar Thị Tứ nhứt tại Dakao. Hỏi 11Bis Phan Ngữ. (Tới 92 Phan thanh Giản ngõ trái là đường Phan Ngữ).

Trang Thanh Thanh Cần nhiều chiêu đãi viên Bao ăn ở lương hậu 147A Nguyễn Lâm (Trước chợ Nguyễn tri Phương)

HUỲNH MAI
137 Cao Đạt «Nguyễn Biểu» quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

CĐV cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi 504 Phan đình Phùng Saigon vào lúc 3g chiều Quán Quang Minh.

Bar The Night in Vũng Tàu cần mướn nữ chiêu đãi viên nói tiếng Anh. Lương hậu bao ăn ở. Hỏi 18 Nguyễn Trãi Vũng Tàu và 53 Công Trường An Đông Sg.

Cần gấp một bà phụ việc vặt trong Bar và nhiều chiêu đãi viên đi làm Vũng Tàu Bar rất đông khách bảo đảm uống nhiều có thưởng Bao tiền xe đi, và ăn ở tại chỗ. Xin hỏi cô Kiều 44 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bar mới mở đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên nói Bar «Tân kim Sơn» số 54 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần Chiêu Đãi
Quán Trang Đài 28B Lý thái Tổ Saigon. Cần thêm nhiều chiêu đãi lương cao. Bao ăn ở Cần một đầu bếp biết làm món nhậu.

Bar Đà nẵng cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở. Liên lạc tại nhà may Tân số 71-73 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Quán Kim Hương. Cần nhiều cô chiêu đãi tại chợ Đuổi Lê văn Duyệt.

Quán nhậu Makarin 63-65 Đỗ Quang Đẩu Sg. Cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ điều kiện dễ dàng. Hỏi thường trực nơi số 241 (lầu 1) Lê quang Định Gia Định.

Cần chiêu đãi ăn ở lương hậu một chị bếp 46 Hai Phượng Linh Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar Hotel đông khách cần chiêu đãi viên Bao ăn ở lịch sự Hải Hotel Bar Melody Văn Hoa tên mới là Paradise Văn Hoa 111 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Cần 2 cô chiêu đãi viên chạy bàn, Biết tiếng Mỹ càng hay Hỏi số 10 Trương quốc Dung Cánh Mạng (Phú Nhuận).

Cần Chiêu đãi viên trẻ vui vẻ lịch sự Hỏi quán Bạch Huệ 219/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh cũ) Gia Định.

Angeli Bar 84 Phan thanh Giản Đakao cần nhiều nữ Chiêu đãi viên và bao luôn nơi ở. Gặp chủ mỗi buổi tối từ 8giờ trở lên.

Bar sắp mở nơi đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ở. Hỏi cô Hồng 284 đg. Nguyễn công Trứ Sg.

Cần 20 người chiêu đãi bán nước giải khát. Quán Chiều Tím số 41c/bis Khổng Tử ChợLớn Lương từ 2.000đ-10000đ.

Cần gấp 2 cô hành nghề massage trẻ đẹp Xin hỏi nơi 347 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Bar mới Cần gấp nhiều CĐV duyên dáng mỗi tháng có thể uống trên 50.000đ bao ăn ở. Bar Caroline (Ánh Hồng) 174 Nguyễn văn Thoại GĐ

Melody đã xả trại night club khách sạn 201/1A Võ Tánh gần phi trường Tân sơn Nhất. Nhạc sống mỗi tối đông Mỹ. Cần thêm30 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp Nói thạo tiếng Mỹ. Báo Tin để các nữ chiêu đãi viên cũ của Mélody về làm lại.

Cần C.Đ.V Bar rộng đông khách tiền chia hằng tháng cao cần nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do từ 6g chiều đến 9g tối.

Bar nhiều Mỹ cần chiêu đãi viên rành nghề bao ăn và ở Liên lạc tại Bar Thanh Thanh số 162 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở làm tại Vũng Tàu Hỏi Bà Bích Ngọc số 15/20/15 đường Trương quốc Dung GiaĐịnh hay Bar Kiều Loan 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

LINH TINH

Gà Pilch chánh nguồn giống Mỹ quốc dễ nuôi mau lớn, thịt nhiều, gà về hàng tuần, xin đặt mua tại Hưng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Gà con giống ngoại quốc bán 70đ 80đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ ngó qua đường rầy.

Gà con nuôi thịt Cobb-Pilch Mỹ Hubbard Pilch Central Guto mau lớn, dễ nuôi Bán tại 628 Phan thanh Giản Đ.T. 99184.

Hột gà lộn
11, 12, 13 ngày nuôi thứ 6, 7 và chúa Nhật. 35đ 1 trứng 233 Trần Quang Khải

Cơm tháng 6000đ đưa tận nhà số 150/34 Yên Đổ.

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ 1 xe sinh tố còn mới và 1 máy hàn điện 1 máy đóng lổ Hỏi 612/84 Bàn Cờ Saigon.

Tín Cần Biết
Nhân dịp Noel và Tết Nguyên Đán Bổn hiệu Đức Thái, 30 Phan bội Châu SG bán đại hạ giá sỉ và lẻ quần áo trẻ em đồ đầm và đồ bộ may kỹ. Chủ nhân kính mời

Bán Hai (2) tàu đánh cá kiểu Thái Lan. Máy Yanmar 4 Blocs (LDGFE). Hỏi 92 Sương nguyệt Ánh hoặc 162, Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 41.740 và 92.554.

Dư dùng 5000 viên gạch men trắng 11x11 mỗi Bord 15đ mỗi viên xin liên lạc số 449 Võ di nguy Phú Nhuận hay 71A Nguyễn văn Học Gia Định ĐT 402888 hay 40895.

Bán gấp rẻ, chạy chỗ 1 Berger Allemand cái 2 tuổi đã rồi 26 ngàn 37 Hồ xuân Hương Sg

Coi quẻ bài Các bà cô muốn biết chừng nào các ngài lên tướng các thương gia muốn biết chừng nào trở nên triệu phú. Xin mời đến Café «Hương» 6/19 B đường Cao thắng (Đ.T. 92.418).

Gia Đình Việt Nam muốn trao đổi trao lấy sách bánh Ngoại quốc để lập tủ sách Gia Đình Xin liên lạc ông Nguyễn số 38 Rue Bergsou 42 Saint Etienne France

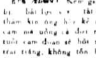
Bán Ba ghe cây tốt từ 215 đến 300 tấn Hỏi 29 Yên Đổ Sáng 11giờ đến 12giờ chiều 5g đến 6giờ.

Bán 1 cặp chó Boxer rặc giống hỏi Quán Ốc 31 Thái lập Thành Phú Nhuận.

NAM CỰC SƠN NHÂN
74 Trần Hoàng Quân C.L.
(trước ở số 600/25D Nguyễn Trãi) Quái mệnh Tướng pháp như thần chuyên coi tướng cốt đoán chắc, quá khứ, vị lai, vận mệnh, tiền tài, công danh, buôn bán, gia đạo.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long – Saigon ĐT-21.503

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Mạy Đá Đ.T. 94325



Tại sao ông không lập gia đình ? hoặc lập gia đình rồi mà kém hạnh phúc ? Kém gsun sương hoặc bị bất lực v.v. tất cả mọi chuyện thầm kín ông hãy kể rõ đừng ngại cam mà uống cả đời người dù 60 tuổi cam đoan sẽ hồi xuân như hồi trai tráng, không tốn 1 đồng thuốc, ở xa viết thơ hỏi cụ Quyền 53 Dạ Nam cầu Chữ Y Sg (qua cầu quẹo trái) nhớ kèm 20 tem.

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

PIANO YAMAHA **ORGAN** hàng mới bán giá rẻ 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Nhường gấp 1 giấy phép làm Bar tại trung tâm Saigon. Hỏi 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền chắc chân đẹp lịch sự 12.000đ và 13.000đ. Một bộ, Và ghế kiểu để nệm mousse thao lau, gỗ cầm lai v.v.. Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (Đầu hẻm có phung tên nước).

Bán xe phở mái tôn đủ đồ dùng cụ đem về mở bán liền giá 50.000đ hỏi tại 377/1116 Nguyễn tri Phương CL.

Salon kiểu mới bán rẻ [illegible] tại 527 Nguyễn [illegible] Phương.

Bán máy xay lúa hiệu Rus[illegible] Type 7xHR 40,44[illegible] Hỏi 212/88 Nguyễn th Thuật [illegible] hoặc 65 Đặng văn Trước Tr[illegible] Bàng (Hậu Nghĩa)

Máy ấp trứng gà bằng điện gần tự động 8000đ [illegible] ấp bằng dầu 5000đ nhỏ tiện cho [illegible] đình nuôi gà tự ấp lấy khỏi mua [illegible] con mắt tiền sẵn sang chỉ dẫn 12[illegible] Nguyễn Thông nối dài Saigon

Sang 60.000đ 1 xe sinh tố [illegible] 1 máy quay National mới, 1 máy xoay nước đá và [illegible] dụng cụ dễ bán Hỏi số 235 [illegible] Văn Đồn tại chợ Cầu Dừa.

Nuôi trẻ do nữ cán sự Xã hội chăm sóc ([illegible] Bác sĩ). Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chân[illegible] Giác).

Võ Honda một lô [illegible] 250x17 [illegible] Bridgestone gai lớn. Bán dưới giá chính thức Hỏi ông Minh số 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có [illegible] radar thử nhanh chậm Nơi bán [illegible] sửa chữa các loại đồng hồ danh ti[illegible] thợ sửa chuyên môn. Xin mời [illegible] Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Tâm phương
nuôi trẻ
người lớn

Bột **TÂM PHƯƠNG** đã cải tiến dụng trong hộp thiếc như bột ngoại quốc. Có bán khắp nơi.

Du dùng bán rẻ 25 bộ bàn ghế học sinh. Hỏi 491/9 Phan đình Phùng.

Cần mua kiếng sau xe Plymouth Desoto. Hỏi cậu Thuấn. 65/1 Nguyễn văn Giai. Điện thoại 96071.

Bán rẻ lò điện bánh mì, tình trạng thật tốt giá 2500.000đ Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bói Bài mỗi ngày từ 7g30 đến 10g30 tối thứ Bảy từ 3h–10h, Chúa nhật suốt ngày 125/C Phan đình Phùng Saigon

Bồ Câu Ngoại Quốc nguyên giống mới nhập cảng về nhiều giống lạ của các Quốc Gia trên thế giới. Hỏi 301 Công Lý.

Tennis bán 2 cây vợt sắt Wilson T2000 mới tinh, Hỏi 303/4 Trần-b-Trọng CL.

Bi Da sản xuất bán, cung cấp dụng cụ bàn có sẵn giao và ráp tại nhà Hỏi ViệtHưng 670 Võ di Nguy PN. ĐT 41 287

Bán 4 thứ : Ampli Sansui 3000A Tape Recorder Sony 500A, tủ lạnh 80L Panasonic, 1 căn nhà 4x20m gạch bông lợp tôle cách trường điện nước luôn giấy tạo nhà trống giá chưa tới 1T. Hỏi 53 Dạ Nam qua cầu chữ Y quẹo trái 10m (sụt ngay).

Piano dư dùng muốn bán 1 Piano hiệu Yamaha rất đẹp, giá 300.000đ Hỏi số 281/6 Nguyễn vănThoa Phú Thọ

Cần quen nhiều thiếu nữ để thư [illegible] dâm, học thức Sẽ giới thiệu các bạn những thành phần trí thức Luật sư Dược Sĩ Bác Sĩ Kỹ Sư Kỹ nghệ gia Thương gia, Công tư chức Quân nhân mọi bình chủng các bộ Sinh Viên các phân khoa. Mọi dịch vụ trao đổi kiều thư cần thành thật Liên lạc tại 150 Nguyễn văn Hộ Gia Định (Hỏi Cô Hương)

RONÉO THANH HẢI
Chuyên thâu in và đánh máy chữ có máy chạy Stencil lấy liền, giá rẻ. 87B Bùi thị Xuân Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị nào phụ lập nữ nhân ngoại quốc [illegible] gặp không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc Quí Cô cần lo hiện mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến
Hãng Du Lịch – Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quy Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với cả lý do **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú) **Theo chồng về nước** (phải lo sẵn thủ) **du lịch**.
● [illegible]
● Nhận dịch Việt Anh-Pháp
Giải quyết tất trường hợp khó khăn hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ, Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

Hàng về 2 Manekin Nhật tuyệt đẹp 4500K keo AMCO Long Não Mỹ (NAPTHALENE). Giá đặc biệt. 124 Trịnh minh Thế hay 164 Hồng Vương Thị Nghè ĐT 92347, 95158.

Đại hạ giá buôn sỉ lẻ, các loại vật dụng trong nhà giường ghế tủ bàn bằng gỗ sắt Nilon mica và các thứ xe trẻ em v.v.. Mời đến Tân Lợi 219 Minh Mạng (Ngã bảy Chợlớn).

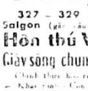
TIẾN Ronéo
524 Hồng Thập Tự, ĐT 93119
(Công trường Cộng Hòa)
Nhận in Ronéo, giải phẩm Xuân, Giáo khoa, Luận án.

Dịp Tốt Hiếm Có
– Bán giá đặc biệt từ 18 – đến 31-12-1971, Sản phẩm Mỹ nghệ Việt Nam : Sơn mài, đồ đồng, đồ thêu v.v.... Tấn Kỳ, 70/C Nguyễn Huệ, Saigon.

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon. (khúc giáp đường Phan thanh Giản cách đường lớn 34 mét) ĐT 92.322
Bán thêm chả cá và mấy món ăn Bắc đặc biệt, từ 11 giờ đến 22 giờ.

Xuất ngoại
Giúp quý khách rất nhanh chóng và bảo đảm khi cần xuất ngoại để :
– Du lịch.
– Thăm thân nhân và chia gia tài
– Kết hôn (phải có Bố cáo Hôn Thú).
– Theo chồng về nước (phải có Hôn Thú) và cả Dịch vụ khác như :
– Hôn Thú. (để theo chồng về nước).
– Bố Cáo Hôn Thú. (sang Hoa Kỳ để kết hôn).
– Khai Sanh. (hợp thức hóa Khai Sanh).
– Giấy Sống Chung. (lấy ngay)
Xin đến nơi :
Văn phòng Dịch Vụ
SAIGON SERVICE
Số 1 Đại Lộ Cách Mạng Saigon.
ĐT 41.5[illegible]
(Gần cầu Công Lý)

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA [illegible] dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quý khách tại
327 – 329 Công Lý Saigon (gần cầu) ĐT 40.843
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (lấy ngay)
Chính thức hóa [illegible] mang họ mẹ
– Khai sanh Con nuôi
D. LUẬT-GIA phụ trách
– Nhận dịch Anh - Việt - Pháp
– Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG
- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

BÍCH - HUYỀN
54 đường Vườn Chuối Saigon Chi nhánh hiệu Vĩnh Long dg. Gia Long Saigon. Quần áo trẻ em mặc Tết đẹp nhất : Robe, Jupe, Chemise Short quần dài, đồ thêu tay

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Quý vị khỏi lo
mọi Thủ tục xuất ngoại Giải quyết mọi khó khăn cho ngoại kiều. Kết quả mau thù lao nhẹ xin mời. Quí vị liên lạc với văn phòng du lịch và dịch vụ Nguyên Xương 135-137 Nguyễn Thông Sg ĐT 98.138.

Đặc biệt rẻ
trong tháng khai trương 800đ công 1 áo dài raglan 800đ công 1 quần patte do chính chủ nhân đo cắt toàn thợ chuyên môn, khéo kỹ lưỡng giao hàng đúng hẹn Nhà may Trinh, 16 Bàn Cờ Sg.

Chở hàng mướn
có xe Mazda P.U nhận chở hàng chuyến ngày, tháng Liên lạc Ông Ba 400 Hồng thập Tự Saigon ĐT90564 trong giờ làm việc hay Bà Châu Tô [illegible] Phú Thọ đường Lê Hiền Thành Saigon.

Nhà in TYPO – OFFSET
Tân Hải Châu
119 Công Quỳnh Saigon
NHẬN IN : [illegible] và sổ sách văn phòng [illegible] Sách tuần báo, bán nguyệt và tất cả các loại bìa nhiều màu Dùng toàn máy tự động tối tân. Giá rẻ giao hàng mau lẹ

Văn Phong Thế Kỷ 20
Giới Thiệu
Bạn và Hôn Nhân
VIỆT NAM
Không phải bạn khó tính nhưng [illegible] chưa gặp người vừa ý. V.P. T.K. 20 sẵn sàng giúp bạn tìm thấy người bạn đường trăm năm [illegible] Hãy liên lạc ngay với V.P. T.K. 20 [illegible] được giới-thiệu một người bạn đường [illegible] địa vị xinh đẹp và thành thật.
Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 23637 [illegible] 16
Giờ làm việc sáng từ 8g đến 2g trưa

Bán Một bộ vấn ép quầy phòng có liền cả Etagère có tủ kính (cao 2th, ngang 2th 9x2th80). Một bộ giường còn mới, [illegible] tầng bằng sắt, cả đệm, Một xe Cady, Một bộ bàn ăn tám ghế, vải ngoại quốc. Hỏi 40 Cao Thắng Saigon.

200đ Một lít thuốc ép tóc loại mạnh, nhưng không đứt 50đ một ve thuốc liếc dao thật bén bán tại số 4 Hòa Hưng Saigon.

Uốn Kết Nhuộm
Nhận nhuộm tóc đủ các màu. Kết tóc lối mới, không lót lưới nylon vì nóng đầu. Sửa, bán và cho thuê tóc giả. Trang điểm cô dâu. Uốn thuốc của Pháp – Mỹ. có máy báo khi lăn tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm.)

Cần chỗ trọ, thanh niên 30 tuổi, nghèo, độc thân, đứng đắn. Mong tìm một chỗ ở với tính cách gia đình, vùng Saigon Gia Định, xin liên lạc với Trung hộp thư 1114 Saigon.

Bán máy bọc nút
nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

ĐIỂM TÂM
Ở đâu ngon và rẻ ?
Quý vị sành ăn, đều nên đến dùng điểm tâm
Phở gà và xôi gà đặc biệt
(Trước cửa nhà thuốc Tây Hương Việt số 111 đường Nguyễn công Trứ Saigon) (cạnh Nông Công Thương Ngân Hàng) -|- Hương vị thơm ngon đặc biệt -|- Giá kiệm ước -|- Tiếp đãi ân cần. Quán phở NGỌC HÀ kính mời.

PIANO,ORGAN
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng.
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại [illegible] hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Building rộng, thoáng khí. Nhận từ trẻ sơ sinh đến 4 tuổi. Lớp Walt Disney dạy hội họa, Anh-Pháp-Việt văn cổ tích thiếu nhi và ca hát. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi. Có nội trú.

Kinh Tế Mùa Thu
giá phổ thông 1.500đ-2.500đ một vòng [illegible] tặng. Tại Bông Cườm Nam Thành 126 Bùi thị Xuân Saigon 2.

Thân Chúc

Cô Dâu NGUYỄN-THỊ KIM-CÚC
và Chú Rể VÕ-ĐĂNG-LÀNH

trăm năm hạnh phúc.

Anh CHÍN và ĐÀO (232 CX. Phùng Hưng CL.)

Tin Mừng

CHÚC MỪNG

Bạn NGÔ-THỊ-TÌNH
VÀ
Anh NGUYỄN-VĂN-LONG

TRĂM NĂM HẠNH PHÚC.

Vợ Chồng ĐÀM-QUANG-TOÀN
Đà Lạt

Tin Mừng

Được tin hôn lễ của :

Dược Sĩ NGUYỄN-KIỀN-SƠN
và
Dược Sĩ ĐỖ-HẠC-TUYỀN

sẽ cử hành tại Saigon, ngày 25-12-71.

Toàn thể Dược Sĩ Liên Đoàn 73 QY và nhân viên xin thành thật chung vui.

Chúc Mừng

HAI TRÁI TIM :

Đinh-Công-Khoa
Lê-Thị-Rép

Báo tin Lễ Thành Hôn sẽ cử hành vào ngày 25 tháng 12 năm 1971 tại Gò Công.

Thành thật chúc mừng đôi bạn trẻ trọn đời Hạnh Phúc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TRIỀU
— LÊ-VĂN-TRẠCH
Ông TÔ-NGỌC-BỬU

CHIA VUI

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà ĐỖ-ĐÌNH-TỐN (tức nhà văn ĐỖ-TỐN) báo tin đến ngày 25-XII-71 sẽ cử hành hôn lễ cho Trưởng Nữ

Dược sĩ ĐỖ-HẠC-TUYỀN
VÀ
Dược sĩ NGUYỄN-KIỀN-SƠN

Trưởng Nam của Ông Bà NGUYỄN-KIỀN-THU.

Xin thành thật chia vui cùng Anh Chị Tốn, chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

— Ô. Bà NGUYỄN-TÂM-THẮNG
— Ô. Bà ANH-TUẤN
— Ô. Bà VŨ-HUYẾN

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 25-12-1971, tại Saigon

Giáo Sư TRỊNH-ĐÌNH-LOẠT
Thành hôn với
Cô LÊ-THỊ-VÂN

Chúng tôi nguyện chúc tân lang và tân giai nhân trọn đời hạnh phúc, cùng chia vui với hai họ TRỊNH — LÊ.

Toàn Thể Giáo Chức và Nhân Viên
Trung Tiểu Học Sao Mai Gò Vấp.

MỚI LẠ, DANH TIẾNG KHẮP THẾ GIỚI
MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ «MINI» SANYO

● (Mini electronic calculatoi)

ĐẶC ĐIỂM :

- Ngoài CỘNG, TRỪ, NHƠN, CHIA liên tiếp, máy làm các bài toán phức tạp về nghiệp vụ ngân hàng, thương mại, thay thế hữu hiệu, gọn gàng tất cả các loại máy điện cơ hiện tại.
- Kết quả tức thời (1/10 giây) không bao giờ sai, được trình bày trên khung ảnh với 16 con số.
- Nhờ cách cấu tạo bằng mạch điện tử LSI tối tân nhất hiện nay, cách sử dụng thật dễ dàng, kiểu nhỏ, đẹp, máy rất bền bỉ (xài pin hoặc điện 110V hay 220V AC).
- Máy tính điện tử « MINI » sẽ là kế toán viên trung thành đắc lực nhất của quí vị THƯƠNG-GIA, KỸ-NGHỆ-GIA, KHOA-HỌC-GIA, CHUYÊN-VIÊN MỌI NGÀNH V.V..

Mới về ! Thuế hạ, giá hạ !

ĐANG BÁN TẠI **Công-Ty XUYÊN-SƠN**

52, Nguyễn Huệ, Saigon, ĐT số 20.070 và 96.871

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH T ẤN

CHIA VUI

Thân chúc hai bạn :

CHU-NGUYỆT-ANH-THƯ
VÀ
HOÀNG-BÌNH-TUYÊN

Trăm năm hạnh phúc.

— Phạm-Thiếu-Hương
— Vũ-Phi-Hùng

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG làm ra

HÌNH THỜ MỘ BIA

In màu trên plastic

Mặt hình tráng FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Hỉ Tín

Nhận được hồng thiệp báo tin Lễ Thành Hôn của Cháu

NGUYỄN-THỊ-BÍCH-LAN

Thứ Nữ Ông Bà NGUYỄN-HUY-ĐÂU, Tổng Lãnh Sự tại Ấn Độ, cùng Cậu :

TRƯƠNG-QUỐC-SÙNG

Trưởng Nam Ông TRƯƠNG-ĐỨC-ÂM, Chủ Tịch Đại Á Ngân Hàng ngày 29 tháng 12 năm 1971 tại Ba Lê.

Chúng em thành thật chia vui cùng Anh Chị và chúc hai cháu LAN — SÙNG trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Nguyễn văn Muôi.
Ông Bà Nguyễn huy Thanh
Ông Bà Nguyễn [illegible] Nương
Ông Bà Lê [illegible] Khánh
Ông Bà Nguyễn [illegible]

Bà Nguyễn thị Ly
Ông Bà Nguyễn huy Chính
Ông Bà Nguyễn huy Tú
Ông Bà Nguyễn huy Vịnh

ĐÃ BAO NĂM HY VỌNG
HÒA BÌNH

Năm nay chắc phải đến dinh ninh.
Chúng ta hãy tỏ lòng thanh thật.
Cố lấy niềm tin để chứng minh.
NHÀ NHÀ CÓ CHAI RƯỢU HÒA BÌNH
Danh Nương DÂU TÂY HỒNG QUẢ TỬU.
Có sẵn trong nhà để đợi chờ.
THIÊN HẠ CÙNG VUI CHÚC THÁI BÌNH.
RƯỢU DÂU TÂY HỒNG QUẢ TỬU.

Toàn dùng mật dâu biến chế, mùi rượu thơm ngon thuần hậu dễ uống.

Pha biere vào uống, hoặc bỏ nước đá vào uống ngon như rượu chát.

Quý vị khách hàng nên mua về để giới thiệu cho khách tiêu thụ đã dùng được tín dụng và có lời khá.

ĐỂ ĐÁP LẠI SỰ ỦNG HỘ CỦA QUÝ KHÁCH
Hảng Xe Đò ĐẠI-NAM

TĂNG CƯỜNG TOÀN XE BUÝT TỐI TÂN

S.G. - PHAN THIẾT — PHAN THIẾT - S.G.

Có ba chuyến :
7 giờ
10 giờ
12 giờ 30

SAIGON, PHAN RANG, NHA TRANG
QUINHƠN, QUẢNG NGÃI

— 5 giờ 20
— 5 giờ 30
— 6 giờ 00
— 7 giờ 00
— 7 giờ 30

ĐẦU THÁNG 1-72 HÃNG SẼ CHO KHAI TRƯƠNG ĐƯỜNG

— SAIGON - PHAN RANG
— SAIGON - BAN MÊ THUỘT

Có bán vé trước tại bến Đại Nam góc đường
Petrus-Ký — Hùng-Vương
LƯU Ý : Quân Nhân, Công Chức tính giá Đặc-Biệt.

ĐẤT CƯ-XÁ BÁN

Còn Bốn lô đất đẹp liền [illegible] thuộc Cư xá Phát Gia — Thế Giới Phùng sư Xã Hòa, sát Xa lộ Saigon — Biên Hòa, cạnh cư xá Bộ Nội Vụ mới xây cất. Đất đã 35 năm [illegible] thành ngày 15-1-1972. Có thể mua cả Bốn lô hay mua riêng từng lô. Vấn [illegible] giá 1.200$/m2. Liên lạc tại số 7, Phan Kế Bính — ĐT : 25.298.

TỪ PHÁP, TÂY ĐỨC, ... trở về

Bảo - Thu

tái ngộ khán giả Phòng Trà

NAM - ĐÔ

199, NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON

Kể từ 20 - 12 - 71

Chương trình mới lạ, đặc [illegible] Hiệp với 18 [illegible] sinh viên dưới sự điều khiển của Võ Sư NGUYỄN-THÔNG

Nhà Hàng THANH - THANH

Ngã Tư Xa Lộ — Thị Nghè

Hoàn Toàn Đổi Mới

- Ban nhạc mới với chương trình chọn lọc, hấp dẫn thay đổi mỗi đêm.
- Thức ăn Tây Tàu do đầu bếp mới danh tiếng, tránh [illegible] thức ăn Việt Nam thuần túy [illegible].
- Đêm Noel, có món ăn Bò [illegible] của Nhà Hàng THANH THANH, và nhiều phần thưởng [illegible] quý khách.

⊖ Giá phải chăng
❁ Khung cảnh ấm cúng
⊖ Bãi đậu xe thật rộng

đêm màu hồng

ĐÊM GIÁNG SINH
ĐÊM THÁNH VÔ CÙNG
tại
ĐÊM MÀU HỒNG

36 Nguyễn Huệ Saigon

[illegible]

Muốn có Đêm Giáng Sinh khó quên [illegible]

ĐÊM MÀU HỒNG

Nơi lý tưởng cho những người yêu nhạc

36 NGUYỄN HUỆ SAIGON

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Mẫu
Ô. Nguyễn-Ngọc-Ngự

đã từ trần tại Gò Công.

Anh Chị Em sở Khuyến Nông, thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN - MẪU

của Anh TẠ-XUÂN-THẠC, tạ thế ngày 21 tháng 12 năm 1971 tại Sài gòn. Hưởng thọ 70 tuổi.

Xin kính cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về nước Chúa. Thành kính phân ưu cùng anh chị và tang quyến.

VŨ-TAM-TƯ
92/14 Duy Tân—Saigon

PHÂN ƯU

Được tin :

Trung Tá PHẠM - QUỐC - HOÈ

BÀO-HUYNH của Dược sĩ Trung Sĩ PHẠM-QUỐC-THẾ, bị tử nạn vì công vụ.

Xin thành thật chia buồn cùng Dược Sĩ THẾ và gia quyến.

Y Sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
cùng Y, Nha, Dược sĩ và nhân viên các cấp
thuộc Quân Y Viện Phan Thanh Giản

Phân Ưu

Vừa được tin buồn :

THÂN-PHỤ

của Trung Tá HOÀNG-KHẢM, Thiết đoàn Trưởng Thiết Đoàn VI vừa mãn phần tại Huế.

Vì đường sá xa xôi, không tiện đến phúng điếu, nên chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Trung Tá và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi Lạc Cảnh.

Ô.B. Trung Tá NGUYỄN-VĂN-TƯỜNG
Ô.B. Trung Tá ĐẶNG-VĂN-ÊN
Ô.B. TÔN-CHÁNH-TRUNG
Mỹ Tho

Thêm một thành công sáng chói của
DUY - KHÁNH và nhóm TRƯỜNG - SƠN !

ĐÃ PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC

BĂNG NHẠC Trường - Sơn 5

Chủ đề « TÌNH TRONG KHÓI LỬA »

- Thái Thanh, Thanh Thúy, Hoàng Oanh, Khánh Ly, Hương Lan, Thanh Lan, Băng Châu, Hà Thanh, Thụy Khanh, Thanh Tuyền, Duy Khánh, Anh Khoa trong 18 tuyệt tác phẩm [illegible] và thời trang độc đáo nổi tiếng nhất chưa từng được thu vào băng nhựa.
- Một chương trình băng nhạc bảo đảm hấp dẫn và truyền cảm từ phút đầu đến phút cuối.

Tổng Phát Hành : SHOTGUNS, 12 A Công Lý
(Thương Xá Tam Đa) Saigon

RITZ

203
T.H. ĐẠO
SAIGON

HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI
Kể từ 21-12-71

Với những giọng ca mến mộ nhất hiện nay
GIAO LINH — PHƯƠNG HỒNG QUẾ — CAROL KIM — ANH KHOA — YẾN XUÂN — THÙY TRANG — Thần Nữ Sexy KIM XUÂN v.v..

và 3 CON MÈO (THE CAT'S TRIO) BAN NHẠC HÀ THỊNH
RITZ [illegible] 95710 93363 92676

TẾT TÂY TẶNG BẠN NGOẠI QUỐC

Một tấm tranh họa, khắc, đốt trên gỗ theo thuật nghệ cổ truyền V.N

❁ Tinh xảo, sống động, độc đáo, mới lạ chưa [illegible] hơn [illegible] đẹp.
❁ Bảo đảm không ai có thể chê được khi [illegible] thấy.
❁ Giá giới thiệu hàng mới, rẻ không ngờ [illegible] chỉ làm được 2 đến 3 tấm nên hạn [illegible]

TẠI **HOÀNG-VIỆT ELECTRONICS** 642 Phan Đình Phùng SAIGON

Trừ 10%

VÌ VẢI HẠ GIÁ

Vĩnh - Long

158 GIA LONG - SAIGON

Bán hạ giá đủ loại quần áo trẻ em may Kỹ — Đẹp — Rẻ

Mất Chó

Thưởng 30.000$VN cho ai đem trả lại một con chó [illegible] dài chân ngắn bị mất vào khoảng từ 17g đến 18g30 ngày 16-12-71 tại số 181 đường Trương minh Ký.

Thưởng 10.000$ VN cho ai chỉ [illegible] nói trên.

Xin liên lạc [illegible] 181 Trương Minh Ký [illegible] MÀU [illegible]

MÔ TẢ HÌNH DẠNG [illegible]

Cáo Phó

Trân trọng báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Anh, Cha, Nhạc Phụ, Nội Tổ, Ngoại Tổ, Tằng Tổ chúng tôi là :

Cụ ĐỖ - SOẠN

đã thất lộc ngày 24-12-1971 (mồng 7-11 Âm lịch) tại tư thất, hồi 3giờ15 hưởng thọ 72 tuổi.

Linh cữu được quàn tại Chùa Vĩnh Nghiêm, 337 Công Lý, Saigon.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ, Thứ Ba, ngày 28-12-1971 (ngày 11-11 Âm lịch) và an táng tại Nghĩa trang Giác Minh, Hạnh Thông Tây, Gò Vấp.

ĐỒNG TANG GIA KHẤP BÁO

Vợ : — Bà quả phụ ĐỖ-SOẠN, nhũ danh TRẦN-THỊ-THỊNH
Em gái : — Bà quả phụ Lê Đình Tụng, nhũ danh Đỗ Thị Tân các con và cháu
Em vợ : — Nguyễn Văn Vượng, vợ Vương Thị An, Vương Thị Lụa các con và cháu
Con trai : — Đỗ Anh, vợ Nguyễn thị Tâm, các con và cháu
— Đỗ Đại, vợ Nguyễn thị Thanh Nhu và các con
— Đỗ Lộc, vợ Nguyễn thị Nguyệt
— Đỗ Toàn
— Đỗ Thắng
Con gái : — Đỗ thị Thu Giang
— Đỗ thị Thu Thanh, chồng Lê hữu Trí và các con
— Đỗ thị Thu Loan, chồng Phạm hồng Phúc.

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

Anh TẠ-XUÂN-THẠC, Giám đốc hãng Du lịch Hoàn Vũ vừa mãn phần ngày 21-12-71 tại Saigon.

Kính nguyện linh hồn Cụ Maria sớm về nước Chúa.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến.

Ô.B. HÙNG -- Whisky Future

Chương Trình Nhạc Tuyển Selection

BĂNG NHẠC TÂM - ANH NGHỆ - THUẬT

« TẤT NIÊN »

- Cuốn băng « tổng hợp vĩ đại » các nhạc phẩm trứ danh đã được hoan nghênh, yêu cầu nhiều nhất trong năm : Kỷ Vật Cho Em, Qua Cơn Mê, Nhà Anh, Nhà Em...
- Cuốn băng duy nhất chắc chắn mang lại « **một say sưa chú ý liên tục suốt 90 phút đồng hồ** » vì mỗi nhạc phẩm mỗi giọng ca trình bày là của chính quý vị đã chọn trong năm.
- Cuốn băng chứng minh thêm một lần nữa : « chỉ có Ca sĩ đó mới diễn tả hết tinh thần của bài ca đó ».

THÁI - THANH : Kỷ Vật Cho Em, Tôi Sẽ Cho Em Bầu Trời, Chiều Đông...
TRÚC - MAI : Nhà Anh, Nhà Em, Qua Cơn Mê...
THANH - THÚY : Màu Hoa Thiên Lý, Nhớ Một Người...

với KHÁNH-LY, XUÂN-SƠN, NGỌC-MINH, THANH-LAN...

Các đại lý xin liên lạc TỔNG PHÁT-HÀNH : (25-12-71)

THÚY-NGA 12B, Công Lý Saigon (Crystal Palace)

FOR SALE
By Sealed Bids

As is, where is basis : 2 each 1966 - Ford Station Wagon and 1 each 1961 Ford Sedan. May be seen at the Vinnell Corporation Office, located at 240 Pasteur Street, Saigon, from 0900 to 1200 hours and from 1430 to 1730 hours, December 27 and 28, 1971.

Bids will be accepted through 1200 hours (noon) December 30. Successful bids will be announced at 1730 hours, December 31, 1971. For further information call Mr. Tong, PTT 91609 during business hours.

Phân Ưu

Được tin trễ

Nhạc - Mẫu

Ông Chánh Án NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG

đã mãn phần tại Saigon.

Trân trọng phân ưu cùng Ông Bà LƯỢNG, Ông Bà HẢI và tang quyến.

DƯƠNG-ĐỨC-MẠO

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

- Trung Tướng Chỉ Huy Trưởng, Đại tá Lộ Công Danh và Đại tá Thanh Trường Bộ Binh Thủ Đức
- Quý Sĩ Quan [illegible] đã an ủi cùng thân thể Quý vị thân nằm quyến [illegible] gần đã phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cữu [illegible] chúng tôi là

Trung Tá

Nguyễn - Văn - Bửu

Trường Bộ Binh Thủ Đức

từ trần ngày 12-12-71 [illegible] cuối cùng.

Trong lúc tang gia rối [illegible] chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Cảm Tạ Quí Vị

[illegible] NGUYỄN-HỮU-HIỆU

[illegible] Tịch HĐĐT PHẠM-NGỌC HỢP

[illegible] biến họ không thu [illegible] sự thật [illegible] đã tận tình giúp đỡ 10 gia [illegible] vật chất lẫn tinh thần.

[illegible] những chúng tôi 10 gia đình [illegible] đất cây quyền vụ không và đúng nghề [illegible] những bởi hình làm cho thân nhân chúng tôi bị [illegible] vị chúng tôi chỉ [illegible] nguyện sẽ hỗ trợ quý vị [illegible] giúp đỡ dân nghèo sau này

ĐẠI DIỆN CHO CÁC NẠN NHÂN
ngụ số 845 đến 857 đường Hậu Giang

THUỐC GỘI ĐẦU

SOPHIA

[illegible]

Làm cho mọi tóc [illegible] sạch gàu. Bán tại các nhà thuốc Tây

Địa chỉ Sang Băng mới : 400đ.00 1 cuốn 0098

[illegible]

Đọc và cổ động
Chính Luận

QUÀ GIÁNG-SINH

Không gì lịch sự bằng

CHIẾC MÁY MAY **SINGER** THÊU ĐIỆN

Kiểu 750 Tối-Tân Nhất Thế-Giới

Số lượng có hạn

Bán tại : LUCIA-ASIE

Số 35, Lê Lợi - SAIGON